

REMS Orkan 1360

REMS Orkan 2050



deu	Betriebsanleitung	3
eng	Instruction Manual	6
fra	Notice d'utilisation	9
ita	Istruzioni d'uso	12
spa	Instrucciones de servicio	15
nld	Handleiding	18
swe	Bruksanvisning	21
nno	Bruksanvisning	24
dan	Brugsanvisning	27
fin	Käyttöohje	30
por	Manual de instruções	33
pol	Instrukcja obsługi	36
ces	Návod k použití	39
slk	Návod na obsluhu	42
hun	Kezelési utasítás	45
hrv	Upute za rad	48
srp	Uputstvo za rad	51
slv	Navodilo za uporabo	54
ron	Manual de utilizare	57
rus	Руководство по эксплуатации	60
ell	Οδηγίες χρήσης	64
tur	Kullanım kılavuzu	67
bul	Ръководство за експлоатация	70
lit	Naudojimo instrukcija	73
lav	Lietošanas instrukcija	76
est	Kasutusjuhend	79

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



Fig. 1 Orkan 1360



Orkan 2050



Fig. 2 Orkan 1360

Max. +1



Fig. 3 Orkan 2050



Fig. 4 Orkan 1360

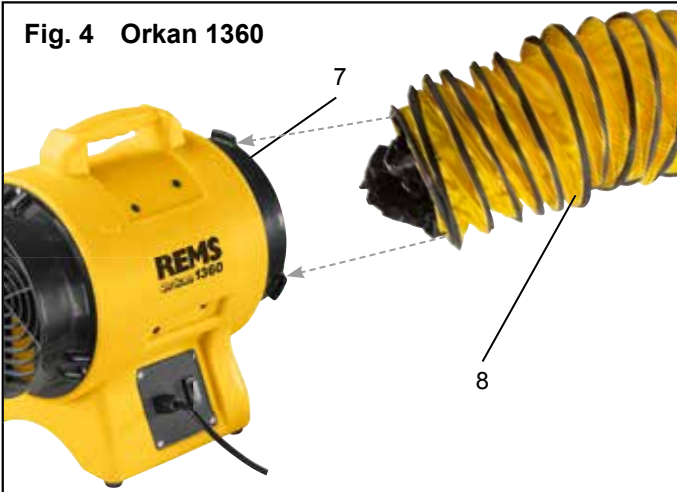


Fig. 5 Orkan 1360



Originalbetriebsanleitung

Fig. 1–5

1 Schutzgitter	6 Tragegriff
2 Anschlussleitung mit Netzstecker	7 Kunststoffstützen
3 Ein-/Ausschalter	8 Abluft- und Ansaugschlauch
4 Luftauslass	9 Staubfangsack
5 Lufteinlass	

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für elektrische Baulüfter

⚠️ WARNUNG








Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt! Das Gerät nicht werfen oder fallen lassen. Sichern Sie es beim Transport. Diese Maßnahmen verhindern Beschädigungen durch Stoß.
- Sorgen Sie für einen ungehinderten Luftstrom! Halten Sie die Schutzgitter frei von Verschmutzungen und Verstopfungen, um Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Halten Sie nie Kopf oder Gesicht in den austretenden Luftstrom! Angesaugte Teile können mit dem Luftstrom herausgeschossen werden und Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Menschen oder Tiere zu trocknen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Sorgen Sie für einen sicheren und ebenen Stand des Geräts! Verwenden Sie das Gerät nie auf fahrenden Fahrzeugen! Stellen Sie das Gerät nur auf einem festen und nicht beweglichen Untergrund auf.
- Stellen Sie das Gerät nie in Pfützen oder stehendem Wasser auf! Das Aufstellen auf nassem Untergrund erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Stellen Sie das Gerät nie in der Nähe von offenem Feuer oder Hitzequellen auf. Es besteht Brandgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine leicht entflammaren Stoffe (z. B. Gase, Öle usw.) in der Nähe des Gerätes befinden! Leicht entflammare Stoffe können sich entzünden und Feuer verursachen.
- Sorgen Sie für ausreichend Freiraum um das Gerät herum, um eine ausreichende Luftzufuhr zu gewährleisten! Unzureichende Luftzufuhr kann zu einer Minderung der Leistung führen und Überhitzung und/oder Feuer verursachen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab! Abgestellte Gegenstände können den Betrieb des Geräts beeinträchtigen oder durch Herunterfallen Unfälle verursachen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung! Der Anschluss an eine falsche Spannungsversorgung kann zu Fehlfunktionen führen.

- Halten Sie alle elektrischen Anschlüsse trocken und fern vom Fußboden. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab, bevor Sie das Gerät betreiben! Ein stromführendes Kabel kann sehr warm werden, wenn es aufgewickelt ist. Dies kann Feuer verursachen.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gerät ein! Gegenstände können das Gerät beschädigen oder eingezogen werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet. Von unbeaufsichtigten elektrischen Geräten können Gefahren ausgehen, die zu Sach- und/oder Personenschäden führen können.
- Schalten Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeiten oder bei längeren Arbeitspausen am Ein-/Ausschalter aus und trennen Sie den Netzstecker vom Stromnetz! Dies schützt das Gerät vor Überspannung und verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dieses beschädigt ist. Es besteht Unfallgefahr.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, warten oder weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert einen unbeabsichtigten Anlauf des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
- Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Elektrowerkzeug nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- Überlassen Sie das Gerät nur unterwiesenen Personen. Jugendliche dürfen das Gerät nur betreiben, wenn sie über 16 Jahre alt sind, dies zur Erreichung ihres Ausbildungszieles erforderlich ist und sie unter Aufsicht eines Fachkundigen gestellt sind.
- Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen bis zu einer Länge von 10 m mit Leitungsquerschnitt 1,5 mm², von 10 – 30 m mit Leitungsquerschnitt von 2,5 mm².

Symbolerklärung

-  **WARNUNG** Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte.
-  **HINWEIS** Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! Keine Verletzungsgefahr.
-  Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
-  Elektrowerkzeug entspricht der Schutzklasse I
-  Umweltfreundliche Entsorgung
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  EAC-Konformitätskennzeichnung

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG

REMS elektrische Baulüfter sind bestimmt zur Be- und Entlüftung von Räumen, Zwischenräumen, Schächten, Hohlräumen und zur Belüftung und Windkühlung von Maschinen, Festzelten und Veranstaltungshallen. Zur Unterstützung des Luftaustausches in feuchten, muffigen Kellerräumen, zur Unterstützung der Trocknung von z. B. Beton, Mauerwerk, Putz, Estrich und zum Befüllen von z. B. Hüpfburgen oder Heißluftballons.

REMS Orkan 1360: In Verbindung mit montiertem Staubfangsack bestimmt zum Einsaugen von z. B. Bau- oder Sägestaub bis zur Filterklasse M.

Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

1.1. Lieferumfang

Elektrischer Baulüfter, Betriebsanleitung

1.2. Artikelnummern

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Abluft- und Ansaugschlauch	132307
Staubfangsack	132308
Betriebsstunden- und Stromverbrauchszähler	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Maschinenreiniger	140119

1.3. Temperaturbereich

Arbeitstemperaturbereich	≤ +40 °C (+104 °F)
Lagertemperaturbereich	> 0 °C (32 °F)

1.4. Umgebungsbedingungen

Einsatzhöhe	≤ 1000 m ü.NN
Luftfeuchtigkeit	≤ 90 %

1.5. Elektrische Daten

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
	145 W	355/450 W
Schutzklasse	I	I
Schutzart	IP X0	IP 10

1.6. Gebläse

Luftmenge	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Max. Drehzahl	≤ 2920 U/min	≤ 1200/1340 U/min

1.7. Abmessungen

H × B × T	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Schlauchanschluss Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Gewichte

Baulüfter inkl. Netzkabel	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
---------------------------	------------------	-------------------

1.9. Lärminformation

Schalldruckpegel	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Unsicherheit	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Inbetriebnahme

2.1. Elektrischer Anschluss

⚠️ WARNUNG

Netzspannung beachten! Vor Anschluss des Gerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Geräte der Schutzklasse I nur an Steckdose/Verlängerungsleitung mit funktionsfähigem Schutzkontakt anschließen. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, in Innen- und Außenbereichen oder bei vergleichbaren Aufstellarten, das Gerät nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) am Netz betreiben, der die Energiezufuhr unterbricht, sobald der Ableitstrom zur Erde 30 mA für 200 ms überschreitet.

3. Betrieb

3.1. Aufstellen

Den Baulüfter auf stabilen, ebenen Untergrund stellen und auf den Arbeitsbereich richten. Darauf achten, dass die Schutzgitter (1) nicht zugestellt sind. Der REMS Orkan 1360 darf nur auf seinen Standfüßen aufgestellt werden. Der REMS Orkan 2050 kann in verschiedenen Positionen aufgestellt werden (Fig. 3).

3.2. Abluft- und Ansaugschlauch/Staubfangsack montieren, REMS Orkan 1360 (Fig. 4, Fig. 5)

Den Abluft- und Ansaugschlauch (8) (Zubehör Art.-Nr. 132307) bzw. den Staubfangsack (Zubehör Art.-Nr. 132308) auf den Kunststoffstutzen (7) schieben und befestigen.

3.3. Bedienen

HINWEIS

Strömungsrichtung des Luftstroms beachten. Darauf achten, dass der Baulüfter in die richtige Richtung zeigt (Pfeil 4 beachten).

Ein-/Ausschalten

Den Baulüfter am Ein-/Ausschalter (3) einschalten. Beim REMS Orkan 2050 kann zwischen den Stufen „I“ (Luftmenge 1.740 m³/h) und „II“ (Luftmenge 2.050 m³/h) gewechselt werden.

Luft ansaugen/ausblasen (Fig. 1)

Die Baulüfter können, je nach Aufstellungsrichtung, zum Erzeugen eines Luftstroms oder zum Ansaugen von Umgebungsluft verwendet werden. Die Strömungsrichtung des Luftstroms ist auf dem REMS Orkan 1360 durch einen Pfeil auf dem Gehäuse gekennzeichnet.

Luft ausblasen: Den Baulüfter so aufstellen, dass der Luftauslass (4) in Richtung des Bereichs zeigt, der angeblasen werden soll.

Mit dem REMS Orkan 1360 kann durch Montieren des Abluft- und Ansaugschlauchs (8) auf der Luftauslassseite der Luftstrom umgeleitet werden, um z. B. abgelegene oder schwer zugängliche Bereiche zu belüften.

Luft ansaugen: Den Baulüfter so aufstellen, dass der Lufteinlass (5) in Richtung der anzusaugenden Luft zeigt.

Mit dem REMS Orkan 1360 kann durch Montieren des Abluft- und Ansaugschlauchs (8) am Lufteinlass (5) Luft gezielt angesaugt werden.

Verschmutzte Luft ansaugen, REMS Orkan 1360 (Fig. 5): Der Baulüfter kann zum Ansaugen von verschmutzter Luft, die Grob- und Feinstaub bis Staubklasse M enthält, verwendet werden.

Dazu den Staubfangsack (9) am Kunststoffstutzen (7) des Luftauslasses (4) befestigen und Schmutz mit dem Luftstrom ansaugen und im Staubfangsack sammeln. Vor dem Einschalten des Baulüfters für ausreichend Platz hinter dem Luftauslass (4) sorgen, da sich der Staubfangsack auf seine volle Länge aufbläht. Den Staubfangsack zwischendurch leeren.

4. Instandhaltung

Unbeschadet der nachstehend genannten Wartung wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal jährlich, durch qualifiziertes Fachpersonal einer Inspektion und Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte zu unterziehen. Eine solche Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte ist nach DIN EN 60204 und nach Unfallverhütungsvorschrift DGUV Vorschrift 3 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“ vorgeschrieben. Darüber hinaus sind die für den Einsatzort jeweils geltenden nationalen Sicherheitsbestimmungen, Regeln und Vorschriften zu beachten und zu befolgen.

4.1. Wartung

WARNUNG

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen!

Kunststoffteile (z. B. Gehäuse) nur mit Maschinenreiniger REMS CleanM (Art.-Nr. 140119) oder milder Seife und feuchtem Tuch reinigen. Keine Haushaltreiniger verwenden. Diese enthalten vielfach Chemikalien, die Kunststoffteile beschädigen könnten. Keinesfalls Benzin, Terpentinöl, Verdünnung oder ähnliche Produkte zur Reinigung verwenden.

Darauf achten, dass Flüssigkeiten niemals in das Innere des Baulüfters gelangen können. Den Baulüfter niemals in Flüssigkeit tauchen.

4.2. Inspektion/Instandsetzung

WARNUNG

Vor Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten Netzstecker ziehen! Diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

5. Störungen

5.1. Störung: Motor läuft nicht.

Ursache:

- Netzstecker ausgesteckt
- Anschlussleitung (2), Ein-/Ausschalter (3) oder Elektrik defekt
- Gebläserad, Lufteinlass (5) oder -auslass (4) blockiert
- Motor defekt

Abhilfe:

- Netzstecker einstecken und Gerät einschalten.
- Anschlussleitung (2), Ein-/Ausschalter (3) oder Elektrik durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
- Baulüfter ausschalten und Netzstecker ziehen. Blockade entfernen.
- Baulüfter durch autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt prüfen/instand setzen lassen.

5.2. Störung: Baulüfter vibriert übermäßig stark.

Ursache:

- Baulüfter innen verschmutzt
- Gebläserad/Motorwelle/Gehäuse beschädigt

Abhilfe:

- Baulüfter von innen, besonders das Gebläserad, reinigen.
- Baulüfter durch autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt prüfen/instand setzen lassen.

6. Entsorgung

REMS Orkan 1360/2050 dürfen nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Diese müssen nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

7. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die REMS nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand bei einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von REMS über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Eine Aufstellung der REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten ist im Internet unter www.rems.de abrufbar. Für dort nicht aufgeführte Länder ist das Produkt einzureichen im SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer sowie Ansprüche aufgrund vorsätzlicher Pflichtverletzung und produkthaftungsrechtliche Ansprüche, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss der Verweisungsvorschriften des deutschen Internationalen Privatrechts sowie unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Garantiegeber dieser weltweit gültigen Herstellergarantie ist die REMS GmbH & Co KG, Stuttgartar Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

SERVICE-CENTER

Neue Rommelshäuser Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland

Telefon (07151) 56808-60
Telefax (07151) 56808-64

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!
Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abhol- und Bringservice. Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.rems.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag. Im Garantiefall ist dieser Service kostenlos.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

Translation of the Original Instruction Manual

Fig. 1–5

1 Protective grille	6 Handle
2 Connecting cable with mains plug	7 Plastic nozzle
3 On/Off switch	8 Exhaust air and suction hose
4 Air outlet	9 Dust sack
5 Air inlet	

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Service
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for electric construction site fans








⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Handle the device with care! Do not throw or drop the device. Secure it during transport. These measures prevent damages due to impact.
- Ensure an unhindered air flow! Keep the protective grille free from contaminations and obstructions to prevent overheating of the device.
- Never hold your head or face in the emitted air stream! Sucked in parts can shoot out with the air stream and cause injuries.
- Do not use the device for drying persons or animals. There is a risk of injury.
- Make sure that the device has a firm and level stand! Never use the device on moving vehicles! Place the device only on a firm and immobile surface.
- Never place the device in puddles or standing water! Standing the device on a wet surface increases the risk of electric shock.
- Never stand the device near to naked flames or sources of heat. There is a danger of fire.
- Make sure that there are no highly inflammable materials (e.g. gases, oils, etc.) in the vicinity of the device! Highly inflammable materials can ignite and cause fires.
- Leave adequate free space around the device to ensure a sufficient supply of air! An inadequate air supply can diminish the performance and cause overheating and/or fire.
- Do not place any objects on the device! Objects placed on the device can impair its operation or fall off and cause accidents.
- Only operate the device with the voltage specified on the rating plate! Connecting it to the wrong voltage can lead to malfunctions.
- Keep all electrical connections dry and clear from the floor. These safety precautions reduce the risk of electric shock.
- Reel out the power cable completely before operating the device! A live cable can get very hot when it is wound up. This can cause fire.
- Do not misuse the connecting cable to carry or hang up the device or to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or knotted connecting cables increase the risk of electric shock.
- Do not insert any objects into the device! Objects can damage the device or be pulled in.
- Never let the device operate unattended. Unattended electrical devices can cause hazards which could lead to material damages and/or personal injury.
- Switch the device off at the on/off switch and pull out the mains plug after completing the work or during longer work breaks! This protects the device against overvoltage and prevents the device from being switched back on accidentally.
- Do not use the device if it is damaged. There is a danger of accident.
- Pull the plug out of the socket before cleaning, servicing or putting away the device. This precautionary measure prevents accidental starting of the device.
- Have the device repaired only by qualified technical personnel and only with genuine spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.
- Children and persons who, due to their physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are unable to operate the device safely may not use this device without supervision or instruction by a responsible person. Otherwise there is a risk of operating errors and injuries.
- Only allow trained persons to use the device. Apprentices may only operate the device when they are older than 16, when this is necessary for their training and under the supervision of a trained operative.
- Only use approved and appropriately marked extension leads with a sufficient cable cross-section. Use extension leads up to a length of 10 m with cable cross-section 1.5 mm², from 10–30 m with cable cross-section 2.5 mm².

Explanation of symbols

	Danger with a medium degree of risk which could result in death or severe injury (irreversible) if not heeded.
	Material damage, no safety note! No danger of injury.
	Read the operating manual before starting
	Electrical device complies with protection class I
	Environmental friendly disposal
	CE conformity mark
	EAC conformity mark

1. Technical Data

Intended use

 WARNING

REMS electric construction site fans are designed for aeration and deaeration of rooms, spaces, shafts and cavities as well as aeration and wind cooling of machines, marquees and event halls. For supporting the exchange of air in damp, musty cellar rooms, for supporting the drying of, e.g., concrete, masonry, plaster and screed and for inflating bouncy castles or hot air balloons, for example.

REMS Orkan 1360: Designed, in connection with the fitted dust sack, for sucking in building dust or sawdust up to filter class M.

All other uses are not for the intended purpose and are therefore prohibited.

1.1. Scope of Supply

Electric construction site fan, operating instructions

1.2. Article Numbers

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Exhaust air and suction hose	132307
Dust sack	132308
Operating hours and electricity meter	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Machine cleaner	140119

1.3. Temperature Range

Operating temperature range	≤ +40 °C (+104 °F)
Storage temperature range	> 0 °C (32 °F)

1.4. Ambient Conditions

Application altitude	≤ 1,000 m above sea level
Humidity	≤ 90 %

1.5. Electrical Data

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Protection class	I	I
Type of protection	IP X0	IP 10

1.6. Fan

Air flow rate	≤ 1,360 m³/h	≤ 1,740/2,050 m³/h
Max. speed	≤ 2,920 rpm	≤ 1,200/1,340 rpm

1.7. Dimensions

H × W × D	365 × 255 × 365 mm (14.4" × 10.0" × 14.4")	400 × 380 × 440 mm (15.7" × 15.0" × 17.3")
Screw connection Ø	~ 200 mm (7.9")	–

1.8. Weights

Construction site fan incl. power cable	6.8 kg (15.0 lb)	10.0 kg (22.0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Noise Information

Sound pressure level	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Uncertainty	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Preparations for Use

2.1. Electrical connection

 WARNING

Note the mains voltage! Before connecting the device, check whether the voltage given on the rating plate corresponds to the mains voltage. Only connect devices of protection class I to a socket/extension lead with a functioning protective contact. On building sites, in a wet environment, indoors and outdoors or under similar installation conditions, only operate the device on the mains with a fault current protection switch (RCD) which interrupts the power supply as soon as the leakage current to earth exceeds 30 mA for 200 ms.

3. Operation

3.1. Installation

Place the construction site fan on a firm, level surface and aim it at the work area. Make sure that the protective grilles (1) are not obstructed.

The REMS Orkan 1360 may only be stood on its feet.

The REMS Orkan 2050 can be installed in different positions (Fig. 3).

3.2. Fitting the Exhaust Air and Suction Hose/Dust Sack, REMS Orkan 1360 (Fig. 4, Fig. 5)

Push the exhaust air and suction hose (8) (accessory art. no. 132307) or dust sack (accessory art. no. 132308) onto the plastic nozzle and fasten.

3.3. Operation

 NOTICE

Observe the air flow direction. Make sure that the construction site fan is facing in the right direction (see arrow 4).

Switching on/off

Switch on the construction site fan at the on/off switch (3). In the REMS Orkan 2050 you can switch between the stages "I" (air flow rate 1,740 m³/h) and "II" (air flow rate 2,050 m³/h).

Sucking in/blowing out air (Fig. 1)

The construction site fans can be used for creating an air current or for sucking in ambient air depending on the installation direction. The air flow direction is marked on the REMS Orkan 1360 by an arrow on the housing.

Blowing out air: Install the construction site fan so that the air outlet (4) is facing in the direction of the area on which air is to be blown.

With the REMS Orkan 1360 the air current can be diverted by fitting the exhaust air and suction hose (8) on the air outlet side to ventilate remote or inaccessible areas, for example.

Sucking in air: Install the construction site fan so that the air inlet (5) is facing in the direction of the air to be sucked in.

With the REMS Orkan 1360 air can be sucked in from specific places by fitting the exhaust air and suction hose (8) to the air inlet (5).

Sucking in contaminated air, REMS Orkan 1360 (Fig. 5): The construction site fan can be used for sucking in contaminated air containing coarse and fine dust up to dust class M.

To do this, fix the dust sack (9) to the plastic nozzle (7) of the air outlet (4) and suck in dirt with the air current and collect it in the dust sack. Before switching on the construction site fan, provide sufficient space behind the air outlet (4) because the dust sack inflates to its full length. Empty the dust sack now and again.

4. Maintenance

Notwithstanding the maintenance described below, it is recommended to have the device inspected and devices re-tested by qualified specialists at least once a year. Such re-testing of electrical devices is prescribed in accordance with DIN EN 60204 and accident prevention regulation DGUV (German Legal Accident Insurance Association) regulation 3 "Electrical systems and equipment". In addition, the respective national safety regulations, rules and specifications valid for the application site must be observed and followed.

4.1. Servicing

 WARNING**Pull out the mains plug before maintenance and cleaning work!**

Clean plastic parts (e.g. housing) only with REMS CleanM machine cleaner (Art. No. 140119) or a mild soap and a damp cloth. Do not use household cleaners. These often contain chemicals which can damage the plastic parts. Never use petrol, turpentine, thinner or similar products for cleaning.

Make sure that liquids can never penetrate inside the construction site fan. Never immerse the construction site fan in liquids.

4.2. Inspection/repair

 WARNING**Pull out the mains plug before carrying out maintenance or repair work!**

This work may only be performed by qualified personnel.

5. Faults

5.1. Fault: Motor not running.

Cause:

- Mains plug unplugged
- Connecting cable (2), on/off switch (3) or electrical system defective
- Fan wheel, air inlet (5) or outlet (4) blocked
- Motor defective

Remedy:

- Insert mains plug and switch on the device.
- Have the connecting cable (2), on/off switch (3) or electrical system replaced by qualified specialists or an authorised REMS customer service workshop.
- Switch off the construction site fan and pull out the mains plug. Remove the blockage.
- Have the construction site fan inspected/repared by an authorised REMS customer service workshop.

5.2. Fault: Construction site fan vibrates excessively.

Cause:

- Construction site fan soiled inside
- Fan wheel/motor shaft/housing damaged

Remedy:

- Clean the inside of the construction site fan, especially the fan wheel.
- Have the construction site fan inspected/repared by an authorised REMS customer service workshop.

6. Disposal

REMS Orkan 1360/2050 may not be thrown in the domestic waste when no longer used. They must be disposed of properly by law.

7. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty.

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference and in a fully assembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

A list of the REMS-authorized customer service stations is available on the Internet under www.rems.de. For countries which are not listed, the product must be sent to the SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauer Strasse 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller in case of defects as well as claims due to wilful violation of obligations and claims under the product liability law are not restricted by this warranty.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the conflict of laws rules of German International Private Law as well as with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG). Warrantor of this world-wide valid manufacturer's warranty is REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Traduction de la notice d'utilisation originale

Fig. 1–5

1 Grille de protection	5 Entrée d'air
2 Câble de raccordement avec fiche secteur	6 Poignée
3 Interrupteur marche/arrêt	7 Manchon plastique
4 Sortie d'air	8 Tuyau de sortie d'air et d'aspiration
	9 Sac à poussière

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) ou aux outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Un utilisateur distrait risque de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Ne jamais porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'outil électrique en marche au secteur (risque d'accidents).
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Retirer la fiche de la prise de courant et/ou retirer l'accu amovible avant d'effectuer des réglages, de changer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas confier l'outil électrique à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Prendre scrupuleusement soin des outils électriques et l'outil utilisé. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Avant l'utilisation de l'outil électrique, faire réparer les pièces endommagées. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, l'outil interchangeable, les outils interchangeables, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour les ventilateurs de chantier électriques

⚠ AVERTISSEMENT


Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.


Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.


- Prendre soin de l'appareil ! Ne pas lancer ni faire tomber l'appareil. Le fixer pendant le transport. Ces mesures évitent que l'appareil ne soit endommagé par des chocs.
- Veiller à ce que la circulation de l'air ne soit pas entravée ! Veiller à ce que la grille de protection ne soit pas encrassée ni bouchée, afin d'éviter une surchauffe de l'appareil.
- Ne jamais placer la tête ni le visage dans le flux d'air sortant ! Des corps aspirés dans le flux d'air peuvent être éjectés et causer des blessures.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des personnes ou des animaux. Risque de blessure.
- Veiller à ce que l'appareil soit posé sur un support plan et soit stable ! Ne jamais utiliser l'appareil sur des véhicules en mouvement ! Poser l'appareil uniquement sur un support fixe et immobile.
- Ne jamais poser l'appareil dans des flaques ou de l'eau stagnante ! Si l'appareil est posé sur un sol humide, cela augmente le risque d'une décharge électrique.
- Ne jamais placer l'appareil à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur. Risque d'incendie.
- Veiller à ce qu'il n'y ait pas de substances facilement inflammables (gaz, huiles, etc.) à proximité de l'appareil ! Les substances facilement inflammables peuvent s'enflammer et provoquer un incendie.
- Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil afin d'assurer un apport d'air suffisant ! Un apport d'air insuffisant peut réduire les performances de l'appareil et causer une surchauffe et/ou un incendie.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil ! Les objets posés sur l'appareil peuvent entraver son bon fonctionnement ou provoquer des accidents en tombant.
- Faire fonctionner l'appareil uniquement sous la tension indiquée sur la plaque signalétique ! Une tension d'alimentation inappropriée peut provoquer des dysfonctionnements.
- Tous les branchements électriques doivent être secs et être placés en hauteur. Ces mesures de sécurité réduisent le risque d'une décharge électrique.
- Dérouler complètement le câble secteur avant d'utiliser l'appareil ! Un câble sous tension peut devenir très chaud s'il est enroulé. Cela peut provoquer un incendie.


- **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour porter l'appareil, l'accrocher ou le débrancher en tirant sur la fiche mâle. Tenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'une décharge électrique.**
- **Ne pas introduire d'objets dans l'appareil ! Les objets risquent d'endommager l'appareil ou d'être entraînés.**
- **Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance. Les appareils électriques non surveillés peuvent présenter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels.**
- **Éteindre l'appareil à la fin des travaux ou avant les pauses prolongées en actionnant l'interrupteur marche/arrêt et débrancher la fiche secteur du réseau d'alimentation ! Cela protège l'appareil contre les surtensions et empêche sa mise en marche accidentelle.**
- **Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé. Risque d'accident.**
- **Retirer la fiche de la prise de courant avant de nettoyer, d'entretenir ou de ranger l'appareil. Cette mesure de sécurité empêche une mise en marche accidentelle de l'appareil.**
- **Faire réparer l'appareil uniquement par des professionnels qualifiés avec des pièces d'origine. Cela permet de garantir la sécurité de l'appareil.**
- **Les enfants et les personnes qui, en raison de leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, sont incapables d'utiliser l'outil électrique en toute sécurité ne sont pas autorisés à utiliser cet outil sans surveillance ou sans instructions d'une personne responsable de leur sécurité. L'utilisation présente sinon un risque d'erreur de manipulation et de blessures.**
- **Ne confier l'appareil qu'à des personnes ayant reçu les instructions nécessaires. L'utilisation est interdite aux jeunes de moins de 16 ans, sauf si elle est nécessaire à leur formation professionnelle et qu'elle a lieu sous surveillance d'une personne qualifiée.**
- **N'utiliser que des rallonges autorisées et portant un marquage correspondant. Les rallonges doivent avoir une section de câble suffisante. Utiliser un câble d'une section de 1,5 mm² pour les rallonges d'une longueur inférieure à 10 m, et un câble d'une section de 2,5 mm² pour les rallonges de 10 à 30 m.**


Explication des symboles

 **AVERTISSEMENT** Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.


 **AVIS** Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).

 Lire la notice d'utilisation avant la mise en service

 Outil électrique répondant aux exigences de la classe de protection I

 Éliminer dans le respect de l'environnement

 Marquage de conformité CE

 Marquage de conformité EAC

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

AVERTISSEMENT

Les ventilateurs de chantier électriques REMS sont conçus pour l'apport et l'évacuation d'air dans des locaux, gaines et cavités et pour la ventilation et le refroidissement par air de machines et de tentes/halles pour événements et fêtes. Pour favoriser l'échange d'air dans les caves humides, pour accélérer le séchage du béton, des maçonneries, des crépis, des chapes, etc. et pour remplir les jeux gonflables, les montgolfières, etc.

REMS Orkan 1360 : (équipé d'un sac à poussière) pour aspirer les poussières de chantier, scie, etc. jusqu'à la classe de filtration M.

Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

1.1. Fourniture

Ventilateur de chantier, notice d'utilisation

1.2. Codes

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Tuyau de sortie d'air et d'aspiration	132307
Sac à poussière	132308
Compteur d'heures de fonctionnement et compteur électrique	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Nettoyant machine	140119

1.3. Plage de température

Plage de température de fonctionnement	≤ +40 °C (+104 °F)
Plage de température de stockage	> 0 °C (32 °F)

1.4. Conditions ambiantes

Altitude	≤ 1000 m
Humidité de l'air	≤ 90 %

1.5. Caractéristiques électriques Orkan 1360

230 V~ ; 50 Hz ; 145 W	Orkan 2050 230 V~ ; 50 Hz ; 355/450 W
Classe de protection Degré de protection	I IP X0

1.6. Ventilateur

Débit d'air	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Vitesse de rotation max.	≤ 2920 tr/min	≤ 1200/1340 tr/min

1.7. Dimensions

H × L × P	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Ø de raccordement du tuyau	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Poids

Ventilateur de chantier avec câble secteur	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Bruit

Niveau de pression acoustique	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Incertitude	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Mise en service

2.1. Branchement électrique

AVERTISSEMENT

Tenir compte de la tension du réseau ! Avant le branchement de l'appareil, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau. Brancher les appareils de la classe de protection I uniquement sur des prises de courant/rallonges équipées d'un conducteur de protection qui fonctionne. Sur les chantiers, dans un environnement humide, à l'intérieur ou à l'extérieur ou dans d'autres situations d'installation similaires, n'utiliser l'appareil électrique sur réseau qu'avec un interrupteur différentiel qui coupe l'alimentation en énergie dès que le courant de fuite qui passe à la terre dépasse 30 mA pendant 200 ms.

3. Fonctionnement

3.1. Mise en place

Poser le ventilateur de chantier sur un sol stable et plan et le diriger vers la zone de travail. Veiller à ce que la grille de protection (1) ne soit pas masquée. Poser REMS Orkan 1360 uniquement sur ses pieds. REMS Orkan 2050 peut être posé dans différentes positions (fig. 3).

3.2. Mise en place du tuyau de sortie d'air et d'aspiration/du sac à poussière, REMS Orkan 1360 (fig. 4, fig. 5)

Glisser et fixer le tuyau de sortie d'air et d'aspiration (8) (accessoire, code 132307) ou le sac à poussière (accessoire, code 132308) sur le manchon plastique (7).

3.3. Utilisation

AVIS

Tenir compte de la direction du flux d'air. Veiller à ce que le ventilateur de chantier soit dirigé dans la bonne direction (tenir compte de la flèche 4).

Mise en marche/arrêt

Mettre le ventilateur de chantier en marche en actionnant l'interrupteur marche/arrêt (3). REMS Orkan 2050 dispose de deux niveaux de débit : « I » (débit d'air 1740 m³/h) et « II » (débit d'air 2050 m³/h).

Aspiration/refoulement d'air (fig. 1)

Les ventilateurs de chantier peuvent être utilisés pour générer un flux d'air ou aspirer l'air ambiant, selon le sens dans lequel ils sont posés. Le sens du flux d'air est indiqué par une flèche sur le boîtier du ventilateur de chantier REMS Orkan 1360.

Ventilation : Placer le ventilateur de chantier de sorte que la sortie d'air (4) soit orientée en direction de la zone devant être ventilée.

Sur REMS Orkan 1360, le tuyau de sortie d'air et d'aspiration (8) peut être branché sur la sortie d'air (4) pour acheminer le flux d'air par exemple vers des zones éloignées ou difficiles d'accès devant être aérées.

Aspiration d'air : Placer le ventilateur de chantier de sorte que l'entrée d'air (5) soit orientée en direction de la zone où l'air doit être aspiré.

Sur REMS Orkan 1360, le tuyau de sortie d'air et d'aspiration (8) peut être branché sur l'entrée d'air (5) pour une aspiration d'air ciblée.

Aspiration d'air vicié, REMS Orkan 1360 (fig. 5) : Le ventilateur de chantier est utilisable pour l'aspiration d'air vicié contenant des poussières et poussières fines jusqu'à la classe de filtration M.

Fixer le sac à poussière (9) sur le manchon plastique (7) de la sortie d'air (4), aspirer la saleté avec le flux d'air et la collecter dans le sac à poussière. Avant la mise en marche du ventilateur de chantier, veiller à ce que l'espace soit suffisant derrière la sortie d'air (4), car le sac à poussière se gonfle jusqu'à sa longueur totale. Vider le sac à poussière de temps en temps.

4. Maintenance

Outre l'entretien décrit ci-après, il est recommandé de faire effectuer, au moins une fois par an, une inspection ainsi qu'un contrôle périodique prescrit pour les appareils électriques par des professionnels qualifiés. Un contrôle périodique est prescrit pour les appareils électriques conformément à DIN EN 60204 et aux prescriptions de prévention des accidents DGUV 3 relatives aux installations et aux équipements électriques. En outre, les prescriptions de sécurité, directives et règlements nationaux valables sur le lieu d'utilisation doivent être respectés.

5. Défauts

5.1. Défaut : Le moteur ne fonctionne pas.

Cause :

- La fiche secteur est débranchée.
- Le câble de raccordement (2), l'interrupteur marche/arrêt (3) ou le circuit électrique sont défectueux.
- Le rotor du ventilateur, l'entrée d'air (5) ou la sortie d'air (4) sont bloqués.
- La moteur est défectueux.

5.2. Défaut : Le ventilateur de chantier vibre excessivement.

Cause :

- L'intérieur du ventilateur de chantier est encrassé.
- Le rotor du ventilateur, l'arbre moteur ou le boîtier sont endommagés.

6. Élimination en fin de vie

Ne pas jeter REMS Orkan 1360/2050 dans les ordures ménagères lorsqu'elles sont hors d'usage. Elles doivent être éliminées conformément aux dispositions légales.

7. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de REMS.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés REMS. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit non démonté et sans interventions préalables est remis à une station S.A.V. agréée REMS. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de REMS.

4.1. Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Retirer la fiche secteur avant toute intervention de maintenance et de nettoyage.

Pour nettoyer les pièces en matières plastiques (boîtiers, etc.), utiliser uniquement le nettoyant pour machines REMS CleanM (code 140119), ou du savon doux et un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants ménagers. Ceux-ci contiennent souvent des produits chimiques pouvant détériorer les pièces en matières plastiques. N'utiliser en aucun cas de l'essence, de l'huile de térébenthine, des diluants ou d'autres produits similaires pour le nettoyage.

Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le ventilateur de chantier. Ne jamais plonger le ventilateur de chantier dans un liquide.

4.2. Inspection / Réparation

⚠ AVERTISSEMENT

Retirer la fiche secteur avant toute intervention de maintenance et de réparation ! Ces travaux doivent impérativement être exécutés par des professionnels qualifiés.

Remède :

- Brancher la fiche secteur et mettre l'appareil en marche.
- Faire remplacer le câble de raccordement (2), l'interrupteur marche/arrêt (3) ou le circuit électrique par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée REMS.
- Arrêter le ventilateur de chantier et débrancher la fiche secteur. Supprimer le blocage.
- Faire examiner/réparer le ventilateur de chantier par une station S.A.V. agréée REMS.

Remède :

- Nettoyer l'intérieur du ventilateur de chantier et, en particulier, le rotor du ventilateur.
- Faire examiner/réparer le ventilateur de chantier par une station S.A.V. agréée REMS.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

La liste des stations S.A.V. REMS est disponible sur Internet, sur www.rems.de. Dans les pays qui n'y sont pas mentionnés, le produit doit être renvoyé à : SERVICE-CENTER, Neue Rommelhauser Str. 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts, ainsi que ses droits résultant d'un manquement délibéré à une obligation et ses droits relevant de la responsabilité du fait du produit.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion des prescriptions de renvoi du droit privé international allemand et à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG). Le garant de cette garantie du fabricant valable dans le monde entier est la société REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Fig. 1-5

1 Griglia di protezione	6 Maniglia di trasporto
2 Cavo di collegamento con spina di rete	7 Bocchettone di plastica
3 Interruttore On/Off	8 Tubo flessibile di scarico e di aspirazione
4 Uscita dell'aria	9 Sacco per la raccolta delle polveri
5 Ingresso dell'aria	

Avvertenze di sicurezza generali per elettrodomestici

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrodomestico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza riguarda utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o un posto di lavoro poco illuminato può causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrodomestico in ambienti a rischio di esplosioni, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare polvere o vapore.
- Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'elettrodomestico. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'elettrodomestico.

2) Sicurezza elettrica

- La spina elettrica dell'elettrodomestico deve entrare esattamente nella presa. La spina elettrica non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare spine adattatrici per elettrodomestici con messa a terra. Spine non modificate e prese adeguate diminuiscono il rischio di folgorazione elettrica.
- Evitare il contatto con oggetti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di folgorazione elettrica aumenta se l'utente si trova su un pavimento di materiale conduttore.
- Tenere l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di folgorazione elettrica.
- Non usare il cavo di collegamento per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.
- Se si lavora con un elettrodomestico all'aperto, usare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'aperto. L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.
- Se non si può evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale per correnti di guasto (salvavita). L'impiego di un interruttore differenziale per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- Lavorare con l'elettrodomestico prestando la massima attenzione e con consapevolezza delle proprie azioni. Non utilizzare l'elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali. Un momento di deconcentrazione durante l'impiego dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. I dispositivi di protezione individuale, ad esempio maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione e protezione degli organi dell'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare un avviamento accidentale. Verificare che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettrodomestico si preme accidentalmente l'interruttore o si collega l'elettrodomestico acceso alla rete elettrica, si possono causare incidenti.
- Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di accendere l'elettrodomestico. Un utensile o una chiave che si trova in una parte in rotazione dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- Evitare una postura anomala del corpo. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o monili. Tenere lontano capelli e indumenti da parti in movimento. Indumenti larghi, monili o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere o raccogli-polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.
- L'utente non pensi di poter trascurare di osservare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, nemmeno quando ha acquisito familiarità con l'uso dell'elettrodomestico. Azioni negligenti o sbadate possono causare gravi lesioni entro una frazione di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrodomestico

- Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto per il tipo di lavoro specifico. Con l'elettrodomestico adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.
 - Non utilizzare elettrodomestici con interruttore difettoso. Un elettrodomestico che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.
 - Estrarre la spina dalla presa e/o togliere l'eventuale batteria, se amovibile, prima di regolare o programmare l'utensile, di cambiare parti ad innesto dell'utensile o di mettere via l'elettrodomestico. Questa misura di sicurezza evita un avviamento accidentale dell'elettrodomestico.
 - Conservare gli elettrodomestici non in uso al di fuori della portata dei bambini. Non consentire che l'elettrodomestico sia utilizzato da persone non pratiche o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - Curare attentamente gli elettrodomestici e le parti ad innesto dell'utensile. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, non siano bloccate o rotte e non siano così danneggiate da impedire un corretto funzionamento dell'elettrodomestico. Prima di utilizzare l'elettrodomestico far riparare le parti danneggiate. La manutenzione scorretta degli elettrodomestici è una delle cause principali di incidenti.
 - Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio attentamente curati e con taglienti affilati si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare.
 - Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori dell'utensile, le parti ad innesto dell'utensile, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da svolgere. L'utilizzo di elettrodomestici per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
 - Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono il maneggio sicuro e il controllo dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- 5) Service
- Fare riparare l'elettrodomestico solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodomestico anche dopo la riparazione.

Avvertenze di sicurezza per ventilatori elettrici da cantiere

⚠ AVVERTIMENTO


Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrodomestico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.


Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- Trattare l'apparecchio con cura! Non gettare e non far cadere l'apparecchio. Metterlo in sicurezza per il trasporto. Queste misure evitano danni dovuti a urti.
- Assicurare un flusso d'aria senza ostacoli! Mantenere le griglie di protezione libere dallo sporco e da intasamenti, in modo da evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
- Non mettere la testa o il viso nel flusso d'aria che fuoriesce dall'apparecchio! Piccoli oggetti aspirati possono essere espulsi con violenza insieme al flusso d'aria e causare lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare persone o animali. Pericolo di lesioni.
- Assicurare un equilibrio sicuro dell'apparecchio su una superficie orizzontale! Non utilizzare l'apparecchio su veicoli in movimento! Collocare l'apparecchio solo su un suolo solido e fisso.
- Non collocare l'apparecchio in pozzanghere o in acqua stagnante! Mettendolo su un suolo bagnato, si aumenta il rischio di folgorazione elettrica.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fiamme libere o a fonti di calore. Pericolo di incendio.
- Assicurarsi che in prossimità dell'apparecchio non si trovino sostanze infiammabili (ad esempio gas, oli, ecc.)! Le sostanze infiammabili possono accendersi e causare incendi.
- Assicurare un sufficiente spazio libero intorno all'apparecchio per garantire una mandata d'aria sufficiente! Una mandata d'aria insufficiente può portare alla riduzione delle prestazioni causare surriscaldamento e/o incendi.
- Non collocare oggetti sull'apparecchio! Gli oggetti appoggiati su di esso possono influenzare negativamente il funzionamento dell'apparecchio o la loro caduta può causare incidenti.
- Collegare l'apparecchio solo alla tensione elettrica specificata sulla sua targhetta! Il collegamento a una tensione di alimentazione errata può causare malfunzionamenti.
- Tenere tutti i collegamenti elettrici asciutti e lontani dal pavimento. Queste misure precauzionali riducono il rischio di folgorazione elettrica.
- Svolgere completamente il cavo elettrico di rete prima di accendere l'apparecchio! Un cavo in cui circola corrente può surriscaldarsi se rimane avvolto e causare incendi.
- Non usare il cavo di collegamento per uno scopo diverso da quello previsto o per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.
- Non introdurre oggetti nell'apparecchio! Gli oggetti possono danneggiare l'apparecchio o essere aspirati al suo interno.
- Non lasciare mai acceso l'apparecchio senza sorveglianza. Gli apparecchi elettrici non sorvegliati possono essere una fonte di pericolo e causare lesioni alle persone e/o danni materiali.

- **Al termine dei lavori o prima di lunghe pause di lavoro spegnere l'apparecchio mediante l'interruttore On/Off e staccare la spina dalla rete elettrica! Ciò protegge l'apparecchio dalle sovratensioni e impedisce l'accensione accidentale dell'apparecchio.**
- **Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Pericolo di incidenti.**
- **Staccare la spina dalla presa prima di pulire, sottoporre a manutenzione o riparare l'apparecchio. Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'apparecchio.**
- **Far riparare l'apparecchio solo da tecnici qualificati e solo con pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio anche dopo la riparazione.**
- **I bambini e le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o della loro inesperienza o ignoranza, non sono in grado di usare in sicurezza l'apparecchio, non devono utilizzare questo elettrodomestico senza sorveglianza o supervisione di una persona responsabile. In caso contrario sussiste il pericolo di errori di utilizzo e di lesioni.**
- **Lasciare l'apparecchio solo a persone qualificate. I giovani possono essere assegnati all'uso dell'apparecchio solo se di età maggiore di 16 anni ed unicamente se è necessario per la loro formazione professionale e sempre sotto la sorveglianza di un esperto.**
- **Utilizzare solo cavi di prolunga omologati, opportunamente contrassegnati e con conduttori di sezione sufficiente. Utilizzare cavi di prolunga di lunghezza massima di 10 m con conduttori di sezione pari a 1,5 mm² o di lunghezza da 10 m a 30 m con conduttori di sezione pari a 2,5 mm².**

Significato dei simboli

 **AVVERTIMENTO** Pericolo con rischio di grado medio; in caso di mancata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili).

 **AVVISO** Danni materiali, non si tratta di un avviso di sicurezza! Nessun rischio di lesioni.



Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio



L'apparecchio elettrico è di classe di protezione I



Smaltimento ecologico



Dichiarazione di conformità CE



Dichiarazione di conformità EAC

1. Dati tecnici

Uso conforme

AVVERTIMENTO

I ventilatori da cantiere REMS devono essere utilizzati soltanto per l'aerazione e la deaerazione di ambienti, ambienti intermedi, pozzi, cavità e per l'aerazione e il raffreddamento a flusso d'aria di macchine, tende per eventi festivi e padiglioni per manifestazioni. Utili anche per coadiuvare lo scambio dell'aria in scantinati umidi e ammuftiti, per coadiuvare l'asciugatura di calcestruzzo, muratura, intonaco, massetto, ecc. e per gonfiare castelli gonfiabili o palloni aerostatici ad aria calda.

REMS Orkan 1360: in combinazione con il sacco per la raccolta delle polveri montato, va utilizzato per aspirare, ad esempio, polvere di cantiere o di segheria fino alla classe di filtrazione M.

Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi non consentito.

1.1. La fornitura comprende

Ventilatore elettrico da cantiere, istruzioni d'uso

1.2. Codici articolo

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Tubo flessibile di scarico e di aspirazione	132307
Sacco per la raccolta delle polveri	132308
Contatore delle ore di funzionamento e contatore del consumo di energia elettrica	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Detergente per macchine	140119

1.3. Campo di temperatura

Temperatura di utilizzo	≤ +40 °C (+104 °F)
Temperatura di immagazzinamento	> 0 °C (32 °F)

1.4. Condizioni ambientali

Altitudine	≤ 1000 m
Umidità dell'aria	≤ 90 %

1.5. Dati elettrici

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
	145 W	355/450 W
Classe di protezione	I	I
Grado di protezione	IP X0	IP 10

1.6. Soffiante

Portata d'aria	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Numero di giri max. min	≤ 2920 giri/min	≤ 1200/1340 giri/min

1.7. Dimensioni

H × L × P	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Attacco tubo flessibile Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Pesì

Ventilatore da cantiere con cavo di rete	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Informazioni sulla rumorosità

Livello di pressione acustica	L _{pA} = 75 dB(A)	L _{pA} = 73 dB(A)
Incertezza	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Messa in funzione

2.1. Collegamento elettrico

AVVERTIMENTO

Osservare il voltaggio della rete! Prima di collegare l'apparecchio, controllare che la tensione elettrica indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete. Collegare gli apparecchi di classe di protezione I solo ad una presa/un cavo di prolunga con contatto di protezione funzionante. In cantieri, in ambienti umidi, al coperto e all'aperto o in luoghi di utilizzo simili, collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo tramite un interruttore differenziale di sicurezza per correnti di guasto (salvavita) che interrompa l'energia se la corrente di dispersione verso terra supera il valore di 30 mA per 200 ms.

3. Utilizzo

3.1. Installazione

Collocare il ventilatore da cantiere su un suolo stabile e orizzontale e dirigerlo verso l'area di lavoro. Accertarsi che le griglie di protezione (1) non siano ostruite. Il REMS Orkan 1360 deve essere collocato solo sui suoi piedi di appoggio. Il REMS Orkan 2050 può essere collocato in diverse posizioni (fig. 3).

3.2. Montaggio del tubo flessibile di scarico e di aspirazione/sacco per la raccolta delle polveri, REMS Orkan 1360 (fig. 4, fig. 5)

Applicare il tubo flessibile di scarico e di aspirazione (8) (accessorio, cod. art. 132307) e il sacco per la captazione delle polveri (accessorio, cod. art. 132308) sul bocchettone di plastica (7) e fissarlo ad esso.

3.3. Uso

AVVISO

Attenzione al verso del flusso dell'aria. Accertarsi che il ventilatore da cantiere sia rivolto nella direzione giusta (indicata dalla freccia 4).

Accensione/spengimento

Accendere il ventilatore da cantiere con l'interruttore On/Off (3). Nel REMS Orkan 2050 si può passare tra il livello "I" (portata d'aria 1.740 m³/h) e "II" (portata d'aria 2.050 m³/h).

Aspirazione/espulsione dell'aria (fig. 1)

I ventilatori da cantiere possono essere utilizzati, a seconda della direzione di installazione, per generare un flusso d'aria o per aspirare l'aria ambientale. Il verso del flusso dell'aria è indicato da una freccia presente sul corpo del REMS Orkan 1360.

Espulsione dell'aria: posizionare il ventilatore da cantiere in modo che l'uscita dell'aria (4) sia rivolta verso l'area da ventilare.

Con il REMS Orkan 1360, montando il tubo flessibile di scarico e di aspirazione (8) sul lato di scarico dell'aria si può deviare il flusso d'aria per ventilare, ad esempio, aree lontane o difficili da raggiungere.

Aspirazione dell'aria: posizionare il ventilatore da cantiere in modo che l'ingresso dell'aria (5) sia rivolto verso l'aria da aspirare.

Con il REMS Orkan 1360, montando il tubo flessibile di scarico e di aspirazione (8) sull'ingresso dell'aria (5) si può aspirare l'aria da punti precisi.

Aspirazione di aria sporca REMS Orkan 1360 (fig. 5): il ventilatore da cantiere può essere utilizzato per aspirare aria sporca contenente polvere grossolana e sottile fino alla classe M.

A tal fine fissare il sacco per la raccolta delle polveri (9) al bocchettone di plastica (7) dell'ingresso dell'aria (4) e aspirare lo sporco con il flusso d'aria, raccogliendolo nel sacco per la raccolta delle polveri. Prima di accendere il ventilatore da cantiere, assicurare spazio sufficiente dietro l'uscita dell'aria (4), in quanto il sacco per la raccolta delle polveri si gonfia per tutta la sua lunghezza. Di tanto in tanto svuotare il sacco per la raccolta delle polveri.

4. Ispezione / Manutenzione

Oltre alla manutenzione descritta nel seguito, si consiglia di far ispezionare e revisionare l'apparecchio da personale specializzato e qualificato in apparecchi elettrici almeno una volta all'anno. Una tale revisione di apparecchi elettrici è prescritta dalla DIN EN 60204 e dalle norme antinfortunistiche DGUV, disposizione 3 "Impianti e mezzi di esercizio elettrici". È inoltre necessario osservare e attenersi alle norme di sicurezza e alle regole e alle disposizioni valide nel luogo di installazione.

4.1. Manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di effettuare lavori di manutenzione e di pulizia estrarre la spina di rete!

Pulire le parti di plastica (ad esempio la carcassa dell'apparecchio) solo con il detergente per macchine REMS CleanM (cod. art. 140119) o con un detergente delicato ed un panno umido. Non usare detersivi ad uso domestico, perché contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti di plastica. Per la pulizia non usare in nessun caso benzina, trementina, diluenti o prodotti simili.

Prestare attenzione a non far entrare liquidi all'interno del ventilatore da cantiere. Non immergere mai il ventilatore da cantiere in liquidi.

4.2. Ispezione/Riparazione

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di effettuare lavori di manutenzione preventiva ed ordinaria estrarre la spina di rete! Questi lavori devono essere svolti solo da tecnici qualificati.

5. Disturbi

5.1. Disturbo: il motore non funziona.

Causa:

- Spina di rete scollegata
- Cavo di collegamento (2), interruttore On/Off (3) o sistema elettrico guasto
- Ventola, ingresso dell'aria (5) o uscita dell'aria (4) bloccato
- Motore guasto

Rimedio:

- Inserire la spina di rete e accendere l'apparecchio.
- Far sostituire il cavo di collegamento (2), l'interruttore On/Off (3) o il sistema elettrico da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato REMS.
- Spegnerne il ventilatore da cantiere ed estrarre la spina di rete. Eliminare il blocco.
- Far controllare/riparare il ventilatore da cantiere da un centro assistenza autorizzato REMS.

5.2. Disturbo: il ventilatore da cantiere vibra eccessivamente.

Causa:

- Interno del ventilatore da cantiere sporco
- Ventola /albero del motore/corpo dell'apparecchio danneggiato

Rimedio:

- Pulire l'interno del ventilatore da cantiere, in particolare la ventola.
- Far controllare/riparare il ventilatore da cantiere da un centro assistenza autorizzato REMS.

6. Smaltimento

Al termine del loro utilizzo, REMS Orkan 1360/2050 non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma solo correttamente e conformemente alle disposizioni di legge.

7. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la REMS non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da centri assistenza autorizzati REMS. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un centro assistenza autorizzato REMS. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della REMS.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

Un elenco dei centri assistenza autorizzati REMS è disponibile in internet all'indirizzo www.rems.de. Per i paesi non riportati in questo elenco, il prodotto deve essere inviato al SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, i diritti derivanti dalla violazione intenzionale degli obblighi e i diritti connessi agli aspetti giuridici della responsabilità sul prodotto non sono limitati dalla presente garanzia.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione delle regole di rinvio del diritto privato internazionale tedesco e con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Emissore e garante della presente garanzia del produttore valida in tutto il mondo è la REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Traducción de las instrucciones de servicio originales

Fig. 1-5

1	Rejilla de protección	6	Asa de transporte
2	Cable de conexión enchufe	7	Espigas de plástico
3	Interruptor de encendido/apagado	8	Manguera de descarga y aspiración
4	Salida de aire	9	Bolsa de recogida de polvo
5	Entrada de aire		

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠️ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas operadas por red (con cable de alimentación) o a herramientas eléctricas operadas por acumulador (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el puesto de trabajo

- Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la falta de luz en el área de trabajo puede dar lugar a accidentes.
- Trabaje con la herramienta eléctrica en entornos donde no exista riesgo de explosión y sin presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas capaces de inflamar polvo o vapores.
- Mantenga alejados a niños y terceras personas cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae puede llegar a perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma eléctrica. No se debe modificar el enchufe bajo ninguna circunstancia. No utilice adaptadores de enchufe en herramientas eléctricas que dispongan de toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de alimentación adecuadas disminuyen el riesgo de electrocución.
- Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra tales como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. Cuando su cuerpo está conectado a tierra existe un elevado riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la herramienta eléctrica alejada de lluvia o humedad. El acceso de agua al interior de la herramienta eléctrica incrementa el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para otros fines, como sujetar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar del enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas en movimiento. Un cable deteriorado o enredado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en exteriores, utilice únicamente alargadores de cable aptos para su uso exterior. La utilización de alargadores de cable especialmente indicados para usos exteriores reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- Si resulta imprescindible trabajar con la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto. La utilización de un interruptor de defecto reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.

3) Seguridad de personas

- Preste atención a los trabajos a realizar, utilizando la herramienta eléctrica con sentido común. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un instante de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones considerables.
- Utilice un equipo de protección personal y lleve siempre gafas protectoras. La utilización de un equipo de protección personal, con una mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protecciones auditivas, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- Evite la puesta en marcha involuntaria del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada antes de conectarla a la red eléctrica, al sujetarla o transportarla. Transportar la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica a la red estando ya encendida puede provocar accidentes.
- Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.
- Evite adoptar posturas forzadas. Adopte una postura estable y mantenga el equilibrio en todo momento. De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni complementos. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, los accesorios o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
- Si se pueden montar dispositivos de aspiración o recolector de polvo, asegúrese de que están conectados y se emplean correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración reduce los riesgos debidos al polvo.

- No baje la guardia, ni ignore las normas de seguridad para herramientas eléctricas, tampoco después de haberse familiarizado con la herramienta eléctrica. Una actuación descuidada puede dar lugar a lesiones graves en fracciones de segundo.

4) Utilización y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar. La herramienta eléctrica adecuada le permitirá trabajar mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
 - No utilice ninguna herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que no pueda ser conectada o desconectada resulta peligrosa y debe ser reparada.
 - Retire el enchufe de la toma de corriente, o bien retire el acumulador extraíble, antes de realizar ajustes en la herramienta eléctrica, cambiar accesorios o apartar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva evita que el aparato se conecte accidentalmente.
 - Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita a personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o que no hayan leído estas instrucciones, trabajar con la misma. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas inexpertas.
 - Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Compruebe que las diferentes piezas móviles del aparato funcionen correctamente y no se atasquen, que ninguna pieza se encuentre partida o deteriorada, pudiendo afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Antes de utilizar la herramienta eléctrica haga reparar las piezas deterioradas. Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas con un mantenimiento insuficiente.
 - Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte cuidadas y con contornos de corte afilados se atascan con menor frecuencia y son más fáciles de guiar.
 - Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo, así como el trabajo a realizar. La utilización de herramientas eléctricas para aplicaciones diferentes a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
 - Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 5) Servicio
- Las reparaciones de su herramienta eléctrica deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado, con piezas de repuesto originales. De esta forma, la seguridad de la herramienta eléctrica queda garantizada.

Indicaciones de seguridad para ventiladores eléctricos para obras

⚠️ ADVERTENCIA


Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.


Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.


- ¡Manipule el aparato con cuidado! No tire ni deje caer el aparato. Asegúrelo durante el transporte. Estas medidas evitarán daños causados por impactos.
- ¡Asegúrese de no obstaculizar la ventilación! Mantenga las rejillas de protección limpias de suciedad y obstrucciones; evitará así que el aparato se sobrecaliente.
- ¡No mantenga nunca la cabeza o el rostro en la corriente de aire saliente! Las piezas aspiradas pueden salir disparadas con la corriente de aire y causar lesiones.
- ¡No utilice el aparato para secar personas o animales. Hay riesgo de lesiones.
- ¡Asegúrese de que el aparato esté en una posición segura y nivelada! No utilice nunca el aparato sobre vehículos en movimiento. Coloque el aparato sólo en una superficie firme y sin movimiento.
- ¡No coloque nunca el aparato en charcos o agua estancada! Si coloca el aparato sobre un suelo húmedo aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- ¡No coloque nunca el aparato cerca de un fuego o de fuentes de calor. Existe riesgo de incendio.
- ¡Asegúrese de que no hay sustancias altamente inflamables (por ejemplo, gases, aceites, etc.) cerca del aparato! Las sustancias altamente inflamables pueden prender fuego y provocar un incendio.
- ¡Asegúrese de que hay suficiente espacio libre alrededor del aparato para garantizar un suministro de aire adecuado! Un suministro de aire insuficiente puede provocar una reducción del rendimiento y causar un sobrecalentamiento y/o un incendio.
- ¡No coloque ningún objeto encima del aparato! Un objeto sobre el aparato puede perjudicar el funcionamiento o provocar un accidente si se cayera.
- ¡Utilice el aparato sólo con la tensión indicada en la placa de características! La conexión a un suministro de tensión incorrecto puede provocar un mal funcionamiento.
- Mantenga todas las conexiones eléctricas secas y separadas del suelo. Estas precauciones reducen el riesgo de descarga eléctrica.


- ¡Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de utilizar el aparato! Un cable con tensión puede calentarse mucho si está enrollado, y esto podría provocar un incendio.
- No utilice el cable de alimentación para otros fines, como transportar el aparato, colgarlo o tirar del enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas en movimiento. Un cable deteriorado o enredado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- ¡No introduzca ningún objeto en el aparato! Los objetos pueden dañar el aparato o quedar atrapados en el mismo.
- No deje nunca el aparato encendido sin vigilancia. Los aparatos eléctricos desatendidos pueden suponer un peligro y provocar daños materiales y/o personales.
- Una vez finalizado el trabajo, o en caso de pausas prolongadas, apague el aparato mediante el interruptor de encendido/apagado y desconecte el enchufe de la red eléctrica. De esta manera protegerá el aparato de una subida de tensión, al tiempo que evitará que la unidad se encienda involuntariamente.
- No utilice el aparato si presenta daños. Existe riesgo de accidente.
- Antes de realizar trabajos de limpieza, mantenimiento o de almacenar el aparato, retire el enchufe. Esta precaución evita que el aparato se ponga en marcha accidentalmente.
- Encargue la reparación del aparato únicamente a personal cualificado y sólo con piezas de recambio originales. De este modo se garantiza la seguridad del aparato.
- Los niños y personas que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por su inexperiencia o falta de conocimientos, no sean capaces de manejar el aparato de forma segura, no deben utilizar esta herramienta eléctrica sin la supervisión o instrucción de una persona responsable. De lo contrario, existe el riesgo de un funcionamiento incorrecto y de lesiones.
- Deje el aparato sólo en manos de personas instruidas. Los jóvenes sólo pueden manejar la unidad si son mayores de 16 años, cuando sea necesario para alcanzar su objetivo educativo y estén bajo la supervisión de una persona capacitada.
- Utilice únicamente cables alargadores homologados y debidamente identificados con suficiente sección de cable. Utilice cables alargadores de hasta 10 m de longitud con una sección metálica de 1,5 mm², de 10 a 30 m con sección metálica de 2,5 mm².


Explicación de símbolos

 **ADVERTENCIA** Peligro con grado de riesgo medio, la no observación podría conllevar la muerte o lesiones severas (irreversibles).


 **AVISO** Daños materiales, ¡ninguna indicación de seguridad! ningún peligro de lesión.

 Leer las instrucciones antes de poner en servicio

 La herramienta eléctrica cumple las exigencias de la clase de protección I

 Eliminación de desechos conforme al medio ambiente

 Declaración de conformidad CE

 Declaración de conformidad EAC

1. Especificaciones técnicas

Utilización prevista

ADVERTENCIA

Los ventiladores eléctricos REMS para la construcción han sido concebidos para airear y ventilar habitaciones, intersticios, huecos o cavidades, así como para ventilar y refrigerar con aire máquinas, carpas o recintos. Para favorecer la renovación de aire en sótanos con humedad o moho, así como para acelerar el secado del hormigón, mampostería, yeso y solado, por ejemplo, así como para llenar de aire castillos hinchables o globos.

REMS Orkan 1360: en combinación con bolsa de aspiración integrada, para aspirar partículas de polvo o serrín hasta la clase M.

Cualquier otro uso se considera ajeno al uso previsto y, por lo tanto, no está permitido.

1.1. Volumen de suministro

Ventilador eléctrico para construcción, instrucciones de servicio

1.2. Número de artículo

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Manguera de descarga y aspiración	132307
Bolsa de recogida de polvo	132308
Contador de horas de funcionamiento y consumo de energía	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Limpiador para máquinas	140119

1.3. Rango de temperatura

Rango de temperatura de servicio	≤ +40 °C (+104 °F)
Rango de temperatura de almacenamiento	> 0 °C (32 °F)

1.4. Condiciones ambientales

Altura de uso	≤ 1000 m s. n. m
Humedad	≤ 90 %

1.5. Datos eléctricos

	Orkan 1360	Orkan 2050
230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
145 W	145 W	355/450 W
Clase de protección	I	I
Tipo de protección	IP X0	IP 10

1.6. Ventilador

Volumen de aire	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Velocidad máx.	≤ 2920 U/min	≤ 1200/1340 U/min

1.7. Dimensiones

Al × A × P	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Conexión de manguera Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Pesos

Ventilador de obra con cable	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
------------------------------	------------------	-------------------

1.9. Información sobre el ruido

Nivel presión sonora	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Incertidumbre	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Puesta en marcha

2.1. Conexión eléctrica

ADVERTENCIA

¡Obsérvese la tensión de red! Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de red. Los aparatos de la categoría de protección I pueden conectarse exclusivamente a tomas de corriente/cables alargadores con un conductor protector en condiciones de funcionar. En obras, entornos húmedos, en áreas interiores y exteriores, o lugares similares, conecte el aparato eléctrico únicamente a través de un interruptor de corriente de defecto, el cual interrumpe el suministro de energía en cuanto la corriente de fuga a tierra supera 30 mA durante 200 ms.

3. Funcionamiento

3.1. Instalación

Coloque el ventilador para obras sobre una base firme y plana y diríjalo hacia la zona de trabajo. Asegúrese de que las rejillas de protección (1) no se vean obstruidas.

REMS Orkan 1360 debe colocarse sobre sus patas de apoyo.

REMS Orkan 2050 se puede colocar en varias posiciones (fig. 3).

3.2. Montaje de la manguera de descarga y aspiración/bolsa de recogida de polvo, REMS Orkan 1360 (fig. 4, fig. 5)

Introduzca y sujete la manguera de descarga y aspiración (8) (accesorio art. núm. 132307) o la bolsa para el polvo (accesorio art. núm. 132308) en la espiga de plástico (7).

3.3. Manejo

AVISO

Observe la dirección del flujo de aire. Asegúrese de que el ventilador para obras apunta en la dirección correcta (observe la flecha 4).

Encendido y apagado

Encienda el ventilador para obras mediante el interruptor de encendido/apagado (3). En REMS Orkan 2050 se puede alternar entre el nivel "I" (volumen de aire 1.740 m³/h) y el nivel "II" (volumen de aire 2.050 m³/h).

Entrada/salida de aire (fig. 1)

En función del posicionamiento, los ventiladores para obras pueden utilizarse para generar un flujo de aire o para aspirar el aire ambiente. En REMS Orkan 1360 la dirección del flujo de aire se indica mediante una flecha en la carcasa.

Soplar aire: coloque el ventilador para obras de forma que la salida de aire (4) apunte en dirección a la zona sobre la que se desea echar el aire.

En REMS Orkan 1360 se puede desviar el flujo de aire montando la manguera de descarga y aspiración (8) en el lado de la salida del aire. De esta manera se puede, por ejemplo, ventilar zonas alejadas o de difícil acceso.

Aspirar aire: coloque el ventilador para obras de forma que la entrada de aire (5) apunte en la dirección donde se quiere aspirar el aire.

En REMS Orkan 1360 se puede aspirar aire de forma precisa montando la manguera de descarga y aspiración (8) en la entrada de aire (5).

Aspirar aire sucio, REMS Orkan 1360 (fig. 5): el ventilador para obras se puede utilizar para aspirar aire sucio que contenga partículas finas o gruesas de polvo hasta la clase M.

Con este fin, fije la bolsa para el polvo (9) en la espiga de plástico (7) de la salida de aire (4) y aspire la suciedad con el flujo de aire. La suciedad queda recogida en la bolsa para el polvo. Antes de encender el ventilador de obra, asegúrese de que hay suficiente espacio detrás de la salida de aire (4), ya que la bolsa de recogida de polvo se inflará en toda su longitud. Vacíe la bolsa de tanto en tanto.

4. Mantenimiento

Sin perjuicio del mantenimiento detallado a continuación, se recomienda llevar la máquina al menos una vez al año a un taller REMS concertado para una inspección y nueva comprobación de los aparatos eléctricos. Esta comprobación en los aparatos eléctricos se debe efectuar conforme a la norma DIN EN 60204; también lo prescribe la norma 3 del reglamento alemán de prevención de riesgos DGUV, "Instalaciones y material eléctrico". Se deberán observar y cumplir, además, las disposiciones de seguridad, las normas y los reglamentos nacionales vigentes en cada caso en el lugar de trabajo.

4.1. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

¡Desconecte el enchufe de la red antes de efectuar trabajos de limpieza!

Limpe las piezas de plástico (por ejemplo, la carcasa) únicamente con el limpiador de máquinas REMS CleanM (núm. de art. 140119) o con un jabón suave y un paño húmedo. No utilice productos domésticos. Suelen contener sustancias químicas que pueden dañar las piezas de plástico. No utilice nunca gasolina, aceite de trementina, diluyente o productos similares para la limpieza.

Asegúrese de que no pueda entrar ningún tipo de líquido en el ventilador. Nunca sumerja el ventilador para obras en un líquido.

4.2. Inspección/reparación

⚠ ADVERTENCIA

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación, retire el enchufe. Tales trabajos solo deben realizarlos técnicos cualificados.

5. Averías

5.1. Avería: el motor no funciona.

Causa:

- Está desenchufado.
- El cable de conexión (2), el interruptor de encendido/apagado (3) o el sistema eléctrico están defectuosos.
- El propulsor, la entrada de aire (5) o la salida de aire (4) están obstruidos.
- Motor defectuoso.

Solución:

- Inserte el enchufe y encienda el aparato.
- Solicitar la sustitución del cable de conexión (2), del interruptor de encendido/apagado (3) o del sistema eléctrico a técnicos profesionales cualificados o a un taller REMS concertado.
- Desconecte el ventilador para construcción y retire el enchufe. Elimine cualquier obstrucción existente.
- Solicitar la comprobación/reparación del ventilador para construcción a un taller REMS concertado.

5.2. Avería: el ventilador para construcción vibra en exceso.

Causa:

- El ventilador para construcción está sucio por dentro.
- El propulsor/eje del motor/la carcasa están dañados.

Solución:

- Limpiar bien por dentro el ventilador para construcción, especialmente el propulsor.
- Solicitar la comprobación/reparación del ventilador para construcción a un taller REMS concertado.

6. Eliminación

REMS Orkan 1360/2050 no se pueden desechar junto con los residuos domésticos al final de su vida útil. Se deben eliminar conforme a la normativa legal.

7. Garantía del fabricante

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega del producto nuevo al primer usuario. Se debe acreditar el momento de entrega enviando los documentos originales de compra, los cuales deben incluir la fecha de adquisición y la denominación del producto. Todos los fallos de funcionamiento que surjan dentro del periodo de garantía y que obedezcan a fallos de fabricación o material probados, se repararán de forma gratuita. La reparación de las carencias no supone una prolongación ni renovación del período de garantía del producto. Los daños derivados de un desgaste natural, manejo indebido o uso abusivo, no observación de las normas de uso, utilización de materiales inadecuados, sobreesfuerzo, utilización para una finalidad distinta, intervención por cuenta propia o ajena u otras causas que no sean responsabilidad de REMS quedarán excluidas de la garantía.

Los servicios de garantía únicamente pueden ser prestados por un taller de servicio REMS concertado. Sólo se aceptarán reclamaciones cuando el producto sea entregado a un taller de servicio REMS concertado sin manipulación previa y sin desmontar. Los productos y piezas que se cambien quedarán en posesión de REMS.

Los costes de envío y reenvío correrán a cargo del usuario.

Podrá consultar una relación de talleres concertados de REMS en la página www.rems.de. Para los países que no aparezcan en dicha página, el producto deberá enviarse a SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Alemania. Los derechos legales del usuario, en particular la exigencia de garantía al vendedor por defectos, las reclamaciones por incumplimiento deliberado de las obligaciones u otras reclamaciones relacionadas con la responsabilidad del producto, no se ven limitados por la presente garantía.

La garantía está sujeta al derecho alemán con la exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercancías (CISG). Esta garantía tiene validez mundialmente, siendo el garante REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Alemania.

Vertaling van de originele handleiding

Fig. 1–5

1 Beschermeroosters	6 Draaggreep
2 Aansluitkabel met netstekker	7 Kunststof aansluitstuk
3 Aan-uitschakelaar	8 Luchtafvoer- en aanzuigslang
4 Luchtuitlaat	9 Stofzak
5 Luchtinlaat	

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of tot ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netsnoer) of elektrische gereedschappen op accu's (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkplek kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden en dus explosiegevaar bestaat. Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u wordt afgeleid, kunt u gemakkelijk de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers bij elektrische gereedschappen met randaarding. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam gearde is.
- Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de aansluitleiding niet oneigenlijk om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte aansluitleidingen verhogen het risico van een elektrische schok.
- Als u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, mag u uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die voor buitengebruik geschikt zijn. Het gebruik van een verlengsnoer dat voor buitengebruik geschikt is, vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als het bedrijf van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- Wees aandachtig tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Let op wat u doet en werk met verstand. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstige letsels tot gevolg hebben.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvast veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.
- Voorkom een onbedoelde inschakeling van het gereedschap. Verzekert u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, alvorens u het op het stroomnet en/of de accu aansluit, opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar houdt of als u het elektrische gereedschap op de elektrische voeding aansluit terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongevallen veroorzaken.
- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels, voor u het elektrische gereedschap inschakelt. Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsels veroorzaken.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en te allen tijde uw evenwicht kunt bewaren. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding verwijderd van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dienen deze aangesloten en correct gebruikt te worden. Gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verminderen.

- Let op dat u zich niet ten onrechte veilig voelt en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook niet wanneer u na veelvuldig gebruik zeer goed met het elektrische gereedschap vertrouwd bent. *Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.*

4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

- Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik bij uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is. *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.*
 - Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar. *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
 - Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen van het apparaat wijzigt, inzetgereedschappen vervangt of het elektrische gereedschap weglegt. *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.*
 - Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructies niet gelezen hebben. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk, als het door onervaren personen wordt gebruikt.*
 - Onderhoud elektrische gereedschappen en inzetgereedschap zorgvuldig. Controleer of beweeglijke onderdelen vlekkeloos functioneren en niet klemmen en of bepaalde onderdelen eventueel gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat het elektrische gereedschap niet meer correct werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap weer gebruikt. *Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
 - Houd snijgereedschappen altijd scherp en schoon. *Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten gaan minder snel klemmen en kunnen gemakkelijker worden geleid.*
 - Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschap, inzetgereedschappen enz. uitsluitend in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en uit te voeren werkzaamheden. *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
 - Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. *Bij gladde handgrepen en grijpvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.*
- 5) Service
- Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. *Zo is gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap bewaard blijft.*

Veiligheidsinstructies voor elektrische bouwventilatoren

⚠ WAARSCHUWING


Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of tot ernstige letsels leiden.


Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- Behandel het apparaat met zorg! *Gooi niet met het apparaat en laat het niet vallen. Maak het tijdens transport vast. Deze maatregelen voorkomen beschadiging door schokken.*
- Zorg voor een onbelemmerde luchtstroom! *Houd de beschermroosters vrij van vuil en verstoppingen, om oververhitting van het apparaat te voorkomen.*
- Houd nooit uw hoofd of gezicht in de uitgeblazen luchtstroom! *Aangezogen voorwerpen kunnen met de luchtstroom worden uitgeworpen en verwondingen veroorzaken.*
- Gebruik het apparaat niet om mensen of dieren te drogen. *Er bestaat verwondingsgevaar.*
- Zorg ervoor dat het apparaat stabiel en recht staat! *Gebruik het apparaat nooit op rijdende voertuigen! Plaats het apparaat alleen op een stevige en niet-beweeglijke ondergrond.*
- Plaats het apparaat nooit in plassen of stilstaand water! *Het opstellen op een natte ondergrond verhoogt het risico van een elektrische schok.*
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van open vuur of hittebronnen. *Er bestaat brandgevaar.*
- Zorg ervoor dat er zich geen licht ontvlambare stoffen (bijv. gassen, oliën enz.) in de buurt van het apparaat bevinden! *Licht ontvlambare stoffen kunnen ontbranden en brand veroorzaken.*
- Zorg voor voldoende vrije ruimte rondom het apparaat, om voldoende luchttoevoer te garanderen! *Onvoldoende luchttoevoer kan tot een daling van de capaciteit leiden en oververhitting en/of brand veroorzaken.*
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat! *Op het apparaat geplaatste voorwerpen kunnen de werking van het apparaat hinderen of naar beneden vallen en zo ongelukken veroorzaken.*
- Gebruik het apparaat alleen met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven! *Aansluiting op een onjuiste spanningsbron kan tot storingen leiden.*
- Houd alle elektrische aansluitingen droog en verwijderd van de vloer. *Deze voorzorgsmaatregelen verminderen het risico van een elektrische schok.*
- Wikkel het netsnoer volledig af, voordat u het apparaat in gebruik neemt! *Een snoer dat onder spanning staat, kan erg warm worden als het opgerold is. Dit kan brand veroorzaken.*

- Gebruik de aansluitkabel niet oneigenlijk om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte aansluitkabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat! Voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen of in het apparaat worden getrokken.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht, terwijl het is ingeschakeld. Van onbeheerde elektrische apparaten kunnen gevaren uitgaan, die tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden.
- Schakel na het werk of bij langere pauzes het apparaat uit met de aan-uitschakelaar en trek de netstekker uit het stopcontact! Dit beschermt het apparaat tegen overspanning en voorkomt dat het onbedoeld wordt ingeschakeld.
- Gebruik het apparaat niet als dit beschadigd is. Er bestaat gevaar voor ongevallen.
- Trek de stekker uit de contactdoos, voordat u het apparaat reinigt, onderhoudt of opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat onbedoeld aanloopt.
- Laat het apparaat uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Zo is gegarandeerd dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.
- Kinderen en personen die op basis van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te bedienen, mogen dit elektrische gereedschap niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken. Anders bestaat risico op een verkeerde bediening en letsels.
- Laat het apparaat uitsluitend gebruiken door opgeleide personen. Jongeren mogen het apparaat uitsluitend gebruiken, als ze ouder dan 16 zijn, als dit nodig is in het kader van hun opleiding en als ze hierbij onder toezicht van een deskundige staan.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde en overeenkomstig gemarkeerde verlengkabels met een voldoende grote kabeldiameter. Gebruik verlengkabels tot een lengte van 10 m met een kabeldiameter van 1,5 mm², kabels van 10 – 30 m met een kabeldiameter van 2,5 mm².

Symboolverklaring

 **WAARSCHUWING** Gevaar met een gemiddelde risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.

 **LET OP** Materiële schade, geen veiligheidsinstructie! Geen kans op letsel.



Lees de handleiding vóór de ingebruikname



Elektrisch gereedschap voldoet aan beschermingsgraad I



Milieuvriendelijke verwijdering



CE-conformiteitsmarkering



EAC-conformiteitsmarkering

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING

Elektrische bouwventilatoren van REMS zijn bedoeld voor de ventilatie en ontluftung van ruimten, tussenruimten, schachten, holle ruimten en voor de ventilatie en windkoeling van machines, feesttenten en evenementenhallen. Om de luchtverversing in vochtige, mufte kelderruimten te ondersteunen, de droging van bijv. beton, metselwerk, pleisterwerk, estrik te versnellen en bijv. springkastelen of heteluchtballonnen te vullen. REMS Orkan 1360 is in combinatie met een gemonteerde stofzak bedoeld voor het opzuigen van bijv. bouw- of zaagstof tot filterklasse M. Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

1.1. Leveringsomvang

Elektrische bouwventilator, handleiding

1.2. Artikelnummers

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Luchtafvoer- en aanzuigslang	132307
Stofzak	132308
Bedrijfsurenteller en stroomverbruikmeter	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Machinereinigert	140119

1.3. Temperatuurbereik

Werktemperatuurbereik	≤ + 40 °C (+ 104 °F)
Opslagtemperatuurbereik	> 0 °C (32 °F)

1.4. Omgevingsomstandigheden

Gebruikshoogte	≤ 1000 m boven NAP
Luchtvochtigheid	≤ 90 %

1.5. Elektrische gegevens

	Orkan 1360	Orkan 2050
230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
145 W	145 W	355/450 W
Beschermklasse	I	I
Beschermingsgraad	IP X0	IP 10

1.6. Ventilator

Luchthoeveelheid	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740 / 2050 m ³ /h
Max. toerental	≤ 2920 rpm	≤ 1200 / 1340 rpm

1.7. Afmetingen

H × B × D	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Slangaansluitings-Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Gewichten

Bouwventilator incl. netsnoer	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
-------------------------------	------------------	-------------------

1.9. Geluidsinformatie

Geluidsdruk niveau	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Onzekerheid	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Ingebruikname

2.1. Elektrische aansluiting

WAARSCHUWING

Neem de netspanning in acht! Alvorens het apparaat aan te sluiten, dient te worden gecontroleerd of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenkomt met de netspanning. Sluit apparaten van de beschermklasse I uitsluitend op contactdozen of verlengkabels met een functionerend aardcontact aan. Op bouwplaatsen, in vochtige omgevingen, in binnen- en buitenruimten of bij soortgelijke opstellingen mag het apparaat uitsluitend op het net worden aangesloten via een aardlekschakelaar die de stroomtoevoer onderbreekt zodra de lekstroom naar de aarde gedurende 200 ms de 30 mA overschrijdt.

3. Bedrijf

3.1. Opstellen

Plaats de bouwventilator op een stabiele, vlakke ondergrond en richt hem op het werkgebied. Zorg ervoor dat de beschermroosters (1) niet geblokkeerd zijn. De REMS Orkan 1360 mag alleen op zijn poten worden opgesteld. De REMS Orkan 2050 kan in verschillende posities worden opgesteld (fig. 3).

3.2. Luchtafvoer- en aanzuigslang/stofzak monteren, REMS Orkan 1360 (fig. 4, fig. 5)

Schuif de luchtafvoer- en aanzuigslang (8) (toebehoren art.nr. 132307) of de stofzak (toebehoren art.nr. 132308) op het kunststof aansluitstuk (7) en maak vast.

3.3. Bedienen

LET OP

Let op de richting van de luchtstroom. Zorg ervoor dat de bouwventilator in de juiste richting wijst (let op pijl 4).

In-/uitschakelen

Schakel de bouwventilator met de aan-uitschakelaar (3) in. Bij REMS Orkan 2050 kan tussen de standen 'I' (luchthoeveelheid 1.740 m³/h) en 'II' (luchthoeveelheid 2.050 m³/h) worden gekozen.

Lucht aanzuigen/uitblazen (fig. 1)

De bouwventilatoren kunnen, afhankelijk van de richting waarin ze zijn opgesteld, worden gebruikt om een luchtstroom te creëren of omgevingslucht aan te zuigen. De richting van de luchtstroom wordt op de REMS Orkan 1360 aangegeven door een pijl op de behuizing.

Lucht uitblazen: Plaats de bouwventilator met de luchtuitlaat (4) naar de ruimte die moet worden aangeblazen.

Bij REMS Orkan 1360 kan de luchtstroom worden omgeleid door de luchtafvoeren aanzuigslang (8) aan de luchtuitlaatzijde te monteren, bijv. om afgelegen of moeilijk bereikbare plaatsen te ventileren.

Lucht aanzuigen: Plaats de bouwventilator met de luchtinlaat (5) in de richting van de aan te zuigen lucht.

Bij REMS Orkan 1360 kan lucht gericht worden aangezogen door de luchtafvoer- en aanzuigslang (8) op de luchtinlaat (5) te monteren.

Verontreinigde lucht aanzuigen. REMS Orkan 1360 (fig. 5): De bouwventilator kan worden gebruikt voor het aanzuigen van verontreinigde lucht die grof en fijn stof tot stofklasse M bevat.

Bevestig hiervoor de stofzak (9) op de kunststof aansluitstomp (7) van de luchtuitlaat (4). Met de luchtstroom wordt vuil aangezogen en in de stofzak opgevangen. Voordat u de bouwventilator inschakelt, moet u ervoor zorgen dat er voldoende ruimte is achter de luchtuitlaat (4), omdat de stofzak tot de volledige lengte wordt opgeblazen. Maak de stofzak af en toe leeg.

4. Onderhoud

Ongeacht het hieronder beschreven onderhoud wordt aanbevolen om het apparaat ten minste één keer per jaar door gekwalificeerd vakpersoneel te laten inspecteren en hierbij een herhalingscontrole van het elektrische apparaat te laten uitvoeren. Zo'n herhalingscontrole van elektrische apparaten is verplicht volgens EN 20204 en volgens het Duitse ongevalpreventievoorschrift DGUV-voorschrift 3 'Elektrische installaties en bedrijfsmiddelen'. Daarnaast dienen de op de plaats van inzet geldende nationale veiligheidsbepalingen, regels en voorschriften in acht genomen en gevolgd te worden.

4.1. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Trek vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd de netstekker uit!

Reinig kunststof onderdelen (bijv. de behuizing) alleen met de machinereiniging REMS CleanM (art.nr. 140119) of met milde zeep en een vochtige doek. Gebruik geen huishoudelijke reinigingsmiddelen. Deze bevatten allerlei chemicaliën die kunststof onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik voor de reiniging in geen geval benzine, terpentijnolie, thinner of dergelijke producten.

Zorg ervoor dat vloeistoffen nooit binnen in de bouwventilator terechtkomen. Dompel de bouwventilator nooit in een vloeistof onder.

4.2. Inspectie / onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet de netstekker worden uitgetrokken! Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

5. Storingen

5.1. Storing: Motor draait niet.

Oorzaak:

- Netstekker uitgetrokken
- Aansluitkabel (2), aan-uitschakelaar (3) of elektrisch systeem defect
- Ventilatorwiel, luchtinlaat (5) of luchtuitlaat (4) geblokkeerd
- Motor defect

Oplossing:

- Netstekker in het stopcontact steken en apparaat inschakelen.
- De aansluitkabel (2), aan-uitschakelaar (3) of het elektrische systeem door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde REMS klantenservice laten vervangen.
- De bouwventilator uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken. Blokkering verwijderen.
- De bouwventilator door een geautoriseerde REMS klantenservice laten controleren/reparkeren.

5.2. Storing: Bouwventilator trilt overmatig.

Oorzaak:

- Bouwventilator binnenin vuil
- Ventilatorwiel / motoras / behuizing beschadigd

Oplossing:

- De bouwventilator binnenin reinigen, vooral ook het ventilatorwiel.
- De bouwventilator door een geautoriseerde REMS klantenservice laten controleren/reparkeren.

6. Verwijdering

REMS Orkan 1360/2050 mogen na hun gebruiksduur niet met het huisvuil worden verwijderd. Deze moeten in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd.

7. Fabrieksgarantie

De garantietermijn bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantieperiode optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantietermijn wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar REMS niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde REMS klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, indien het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde REMS klantenservice wordt ingeleverd. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van REMS.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

Een overzicht van de REMS klantenservices kan op internet worden geraadpleegd onder www.rems.de. Voor landen die niet in deze lijst zijn opgenomen, dient het product te worden ingeleverd bij het SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. De wettelijke rechten van de gebruiker, met name de garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, de rechten bij opzettelijk plichtsverzuim en de rechten op basis van de productaansprakelijkheid, worden door deze garantie niet beperkt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van de verwijzingsbepalingen van het Duits internationaal privaatrecht en met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG). De garantieggever van deze wereldwijd geldende fabrieksgarantie is REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Översättning av originalbruksanvisningen

Fig. 1–5

1 Skyddsgaller	6 Handtag
2 Anslutningskabel med nätkontakt	7 Plastanslutning
3 Strömbrytare	8 Frånlufts- och sugslang
4 Luftutlopp	9 Dammsäck
5 Luftinlopp	

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försedd med. Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "Elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller elektriska verktyg drivna med uppladdningsbara batterier (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg alstrar gnistor som kan tända eld på damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd under arbetet med elverktyget. Om du distraheras kan du tappa kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i kontaktuttaget. Det är inte tillåtet att göra några som helst ändringar på kontakten. Använd inga adapterkontakter tillsammans med elverktyg som är jordade. Oförändrade kontakter och passande kontaktuttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som de som finns på rör, värmeagregat, spisar och kylskåp. Det finns en förhöjd risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur kontaktuttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- Om du använder ett elverktyg utomhus får du endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk. Om en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk används minskar risken för elektrisk stöt.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare användas. Risken för elektrisk stöt minskar om en jordfelsbrytare används.

3) Personers säkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Om du är oaktam ett kort ögonblick när du använder elverktyget kan det medföra allvarliga personskador.
- Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Om du bär personlig skyddsutrustning som filterande halvmask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ av elverktyg och hur elverktyget ska användas, minskar risken för olyckor.
- Undvik oavsiktlig idrifttagning. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen och/eller batteriet ansluts, du lyfter upp eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget, eller har startat elverktyget när det ansluts till strömförsörjningen kan det leda till olyckor.
- Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande del på elverktyget kan medföra skador.
- Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget när det uppstår oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det är möjligt att montera dammuppsugnings- och uppfångningsanordningar ska de anslutas och användas riktigt. Genom att använda en dammuppsugning minskar risken för skador till följd av damm.
- Invagga inte dig själv i falsk säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du efter längre användning är väl förtrogen med elverktyget. Oförsiktigt handlande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

4) Användning och behandling av elverktyget

- Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är lämpligt för det arbete du tänker utföra. Med ett lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt. Ett elverktyg som inte längre kan startas och stängas av är farligt och måste repareras.

- Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett avtagbart batteri innan du gör inställningar på verktyget, byter ut tillbehördelar eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.
 - Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur elverktyget fungerar eller som inte har läst dessa anvisningar använda elverktyget. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
 - Vårda elverktyg och använd tillbehör med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte klämmer någonstans, om delar har gått sönder eller är så skadade att de har en negativ inverkan på elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget. Många olyckor beror på att elverktyg underhålls dåligt.
 - Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant rengjorda skärverktyg med vassa skärkanter kläms fast mindre ofta och är lättare att styra.
 - Använd elverktyg, använd tillbehör, arbetsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och den aktivitet som utförs. Om elverktyg används på annat sätt än det de är avsedda för kan det uppstå farliga situationer.
 - Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Glatta handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- 5) Service
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och endast med originalreservdelar. Därmed säkerställs att elverktyget förblir säkert.

Säkerhetsanvisningar för elektrisk byggfläkt

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försedd med. Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Hantera apparaten med omsorg! Släng eller tappa inte apparaten. Fixera den under transport. Dessa åtgärder förhindrar stötskador.
- Se till att luftflödet inte hindras! Håll skyddsgallret fritt från föroreningar och igensättningar för att förhindra att apparaten överhettas.
- Placera aldrig huvudet eller ansiktet i det utströmmande luftflödet! Insugna delar kan slungas ut med luftflödet och orsaka personskador.
- Använd inte apparaten för att torka människor eller djur. Risk för personskador.
- Se till att apparaten står på ett stabilt och plant underlag! Använd aldrig apparaten på fordon i rörelse! Ställ endast upp apparaten på en stabil och stillastående yta.
- Placera aldrig apparaten i vattenpölar eller stående vatten! Om apparaten placeras på en våt yta, ökar risken för elektriska stötar.
- Placera aldrig apparaten nära öppen låga eller värmekällor. Brandrisk föreligger.
- Försäkra dig om att det inte finns några lättantändliga ämnen (t.ex. gaser, oljor osv.) i närheten av apparaten! Lättantändliga material kan antändas och orsaka brand.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt apparaten för att garantera tillräcklig lufttillförsel! Otillräcklig lufttillförsel kan minska kapaciteten och leda till överhettning och/eller brand.
- Ställ inte några föremål på apparaten! Föremål på apparaten kan försämra dess funktion eller orsaka olyckor om de faller ner.
- Använd endast apparaten med den spänning som anges på typskylten! Anslutning till fel strömförsörjning kan leda till funktionsfel.
- Håll alla elektriska anslutningar torra och på avstånd från golvet. Dessa försiktighetsåtgärder minskar risken för en elektrisk stöt.
- Rulla ut anslutningskabeln helt innan du använder apparaten! En strömförande kabel kan bli väldigt varm när den är upprullad. Detta kan orsaka brand.
- Använd inte anslutningskabeln för att bära apparaten, hänga upp den eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- Stick inte in några föremål i apparaten! Föremål kan skada apparaten eller dras in i den.
- Låt aldrig apparaten vara igång utan uppsikt. Elektriska apparater kan innebära faror som kan orsaka materiella och/eller personskador om de lämnas utan uppsikt.
- När du är klar med ditt arbete eller om du inte ska arbeta under en längre tid, stäng av apparaten med strömbrytaren och dra ut stickkontakten ur vägguttaget! Detta skyddar apparaten från överspänning och förhindrar att apparaten slås på oavsiktligt.
- Använd inte apparaten om den är skadad. Risk för olycka.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du rengör eller underhåller apparaten eller lägger den åt sidan. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att apparaten startas oavsiktligt.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera apparaten och använd endast originalreservdelar. På så sätt förblir instrumentet säkert.
- Barn och personer som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, inte är i stånd att säkert manövrera apparaten, får inte använda detta elverktyg utan uppsikt eller anvisningar från en ansvarig person. Annars finns risk för felmanövrering och personskador.


- Överlämna apparaten endast till instruerade personer. Ungdomar får endast använda apparaten om de är över 16 år gamla, detta krävs för att uppfylla utbildningsmål och sker under handledning av en fackutbildad person.
- Använd endast godkända förlängningskablar med motsvarande märkning med tillräckligt kabelarea. Använd förlängningskablar upp till en längd på 10 m med en kabelarea på 1,5 mm², på 10–30 m med en kabelarea på 2,5 mm².

Symbolförklaring

⚠ VARNING Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.

OBS Materialsador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.

 Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen

 Det elektriska verktyget motsvarar skyddsklass I

 Miljövänlig bortskaffning

 EG-märkning om överensstämmelse

 EAC-märkning om överensstämmelse

1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

⚠ VARNING

REMS elektriska byggfläktar är avsedda för ventilering och avluftning av utrymmen, mellanrum, schakt, hålrum och för ventilering och vindkyllning av apparater, partytält, evenemangshallar. För förbättring av luftutbytet i fuktiga, unka källarutrymmen, som stöd för torkning av t.ex. betong, murverk, puts, golvmassa och för påfyllning av t.ex. hoppborgar eller varmluftsballonger.

REMS Orkan 1360: Tillsammans med den monterade dammsäcken, avsedd för att suga upp t.ex. bygg- eller sågspån upp till filterklass M.

Alla andra användningar är inte avsedda och är därför inte tillåtna.

1.1. Leveransens omfattning

Elektrisk byggfläkt, bruksanvisning

1.2. Artikelnummer

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Avgas- och sugslang	132307
Dammsäck	132308
Drifttimmes- och strömförbrukningsmätare	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Maskinrengöringsmedel	140119

1.3. Temperaturområde

Arbetstemperaturområde	≤+ 40 °C
Lagringstemperaturområde	> 0 °C

1.4. Omgivningsförhållanden

Arbets höjd	≤ 1000 m över havet
Luftfuktighet	≤ 90 %

1.5. Elektriska data

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Skyddsklass	I	I
Kapslingsklass	IP X0	IP 10

1.6. Fläkt

Luftvolym	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Max. varvtal	≤ 2920 1/min	≤ 1200/1340 1/min

1.7. Mått

H × b × d	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Slanganslutning Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Vikter

Byggfläkt inklusive nätkabel	6,8 kg	10,0 kg
------------------------------	--------	---------

1.9. Bullerinformation

Ljudtrycksnivå	L _{pA} = 75 dB (A)	L _{pA} = 73 dB (A)
Osäkerhet	K = 3 dB (A)	K = 3 dB (A)

2. Igångsättning

2.1. Elektrisk anslutning

⚠ VARNING

Beakta nätspänningen! Innan apparaten ansluts, måste man kontrollera att spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen. Anslut apparater i skyddsklass I endast till eluttag/förlängningsladdar med funktionsduglig skyddskontakt. På byggarbetsplatser, i fuktig omgivning, inom- och utomhus eller på jämförbara uppställningsplatser får apparaten endast drivas från nätet via en FI-brytare (felströmsskyddsbrytare) som avbryter energitillförseln så snart avledningsströmmen till jorden överskrider 30 mA för 200 ms.

3. Drift

3.1. Uppställning

Placera byggfläkten på en stabil, jämn yta och rikta den mot arbetsområdet. Se till att skyddsgallret (1) inte är igensatt.

REMS Orkan 1360 får endast ställas upp på fötterna.

REMS Orkan 2050 kan ställas upp i olika positioner (fig. 3).

3.2. Montera frånluft- och sugslang/dammsäck, REMS Orkan 1360 (fig. 4, fig. 5)

Skjut frånluft- och sugslangen (8) (tillhör art.nr 132307) eller dammsäcken (tillhör art.nr 132308) på plastanslutningen (7) och fäst den.

3.3. Användning

OBS

Observera luftflödets riktning. Se till att byggfläkten är riktad åt rätt håll (observera pil 4).

Slå på/av

Slå på den byggfläkten med strömbrytaren (3). Med REMS Orkan 2050 kan du växla mellan nivåerna "I" (luftmängd 1 740 m³/h) och "II" (luftmängd 2 050 m³/h).

Insugning/utblåsning av luft (fig. 1)

Beroende på uppställningsriktningen kan byggfläktarna användas för att skapa ett luftflöde eller suga in omgivande luft. Luftflödets riktning är markerad på REMS Orkan 1360 med en pil på huset.

Blåsa ut luft: Ställ upp byggfläkten så att luftutloppet (4) är riktat mot det område som ska ventileras.

Med REMS Orkan 1360 kan luftflödet avledas genom att montera frånluft- och sugslangen (8) på luftutloppssidan, för att t.ex. att ventileras avlägsna eller otillgängliga områden.

Suga in luft: Ställ upp byggfläkten så att luftinloppet (5) är riktat mot den luft som ska sugas in.

Med REMS Orkan 1360 kan luft sugas in riktat genom att montera frånluft- och sugslangen (8) på luftinloppet (5).

Suga in förorenad luft, REMS Orkan 1360 (fig. 5): Byggfläkten kan användas för att suga in förorenad luft som innehåller grovt och fint damm upp till dammclass M.

Fäst då dammsäcken (9) på plastanslutningen (7) på luftutloppet (4) och sug in föroreningar med luftflödet och samla upp det i dammsäcken. Innan du slår på byggfläkten, se till att det finns tillräckligt med utrymme bakom luftutloppet (4), eftersom dammsäcken expanderar till sin fulla längd. Töm dammsäcken emellanåt.

4. Underhåll/kontroll

Oavsett varningen nedan rekommenderas att en kvalificerad fackperson minst en gång om året inspekterar apparaten och utför en upprepad provning av elektriska apparater. En sådan upprepad kontroll av elektriska apparater är föreskriven enligt DIN EN 60204 och enligt arbetarskyddsföreskriften DGUV (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung – Tysk lagstadgad olycksfallsförsäkring) Föreskrift 3 "Elektrisk utrustning och drivutrustning". Därutöver ska respektive gällande nationella säkerhetsbestämmelser, regler och föreskrifter som är tillämpliga på användningsplatsen ska beaktas och följas.

4.1. Underhåll

⚠ VARNING

Innan underhålls- och rengöringsarbeten påbörjas, måste nätkontakten dras ut!

Rengör endast plastdelar (t.ex. hus) med maskinrengöringsmedlet REMS CleanM (art.nr 140119) eller mild tvål och en fuktig duk. Använd inga hushållsrengöringsmedel. Dessa innehåller mycket kemikalier som skulle kunna skada plastdelarna. Använd under inga omständigheter bensin, terpentinolja, förtunning eller liknande produkter för rengöring.

Se till att vätskor aldrig tränger in i byggfläktens inre. Sänk aldrig ned byggfläkten i vätska.

4.2. Kontroll/reparation

⚠ VARNING

Innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas måste nätkontakten dras ut! Dessa arbeten får endast genomföras av kvalificerad fackpersonal.

5. Störningar

5.1. Störning: Motorn går inte.

Orsak:

- Nätkontakten inte ansluten
- Anslutningskabel (2), strömbrytare (3) eller elsystem defekt
- Fläkthjul, luftinlopp (5) eller -utlopp (4) är blockerade
- Motorn defekt

5.2. Störning: Byggfläkten vibrerar kraftigt.

Orsak:

- Byggfläkten är förorenad invändigt
- Skador på fläkthjul/motoraxel/hus

Åtgärd:

- Anslut nätkontakten och slå på apparaten.
- Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad byta ut anslutningskabeln (2), strömbrytaren (3) eller elsystemet.
- Stäng av byggfläkten och dra ut nätkontakten. Ta bort blockering.
- Låt en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad kontrollera/repamera byggfläkten.

Åtgärd:

- Rengör byggfläkten invändigt, särskilt fläkthjulet.
- Låt en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad kontrollera/repamera byggfläkten.

6. Kassering

REMS Orkan 1360/2050 får inte kastas i hushållssoporna efter att de tagits ur bruk. De måste kasseras på ett korrekt sätt i enlighet med gällande föreskrifter.

7. Tillverkare-garantibestämmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som REMS inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i REMS ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

En lista med auktoriserade REMS kundtjänstverkstad finns på Internet under www.rems.de. För länder som inte finns med på listan ska produkten lämnas in till SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauer Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Denna garanti begränsar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet dennes garantianspråk gentemot försäljaren på grund av brister, liksom anspråk på grund av uppsåtlig pliktförsummelse och produktansvarsrättsliga anspråk.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av den tyska internationella privaträttens hänvisningsföreskrifter, liksom under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG). Garantigivare för denna över hela världen giltiga tillverkargarantin är REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Øversettelse av original bruksanvisning

Fig. 1–5

1 Beskyttelsesgitter	6 Bærehåndtak
2 Tilkoblingsledning med støpsel	7 Plaststuss
3 På-/avbryter	8 Utblåsnings- og sugeslange
4 Luftuttak	9 Støvpose
5 Luftinntak	

Generelle sikkerhetsinstruksjer for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstruksjer, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstruksjer og anvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet "elektroverktøy", som er brukt i sikkerhetsinstruksene, refererer til nettdrevet elektroverktøy (med nettleiding) eller til batteridrevet elektroverktøy (uten nettleiding).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt belyst. Uorden og dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy genererer gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer borte fra området når elektroverktøyet er i bruk. Ved forstyrrelser kan brukeren miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingsstøpselet på elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke under noen omstendigheter forandres. Ikke bruk adapterstøpsler i kombinasjon med beskyttelsesjodet elektroverktøy. Uforandrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap. Det er større risiko for elektrisk støt hvis kroppen er jodet.
- Hold elektroverktøyet unna regn og fuktighet. Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet er det større risiko for elektrisk støt.
- Ikke bruk tilkoblingsledningen til andre formål, til å bære elektroverktøyet, henge opp elektroverktøyet eller trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som er i bevegelse. Skadede eller flokete tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Ved bruk av elektroverktøyet utendørs må det kun brukes skjoteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Bruk av en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det er umulig å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, skal det brukes en feilstrøm-vernebryter. Ved bruk av en feilstrøm-vernebryter reduseres risikoen for elektrisk støt.

3) Personers sikkerhet

- Vær oppmerksom, vær forsiktig med hva du gjør og bruk sunn fornuft ved arbeider med elektroverktøyet. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Ved bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklislire vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av elektroverktøyet type og bruksområde, reduseres risikoen for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse. Kontrollér at elektroverktøyet er slått av før det kobles til strømforsyningen og/eller batteriet, løfsten opp eller bæres. Hvis elektroverktøyet bæres med fingeren hvilende på bryteren eller hvis elektroverktøyet kobles til strømforsyningen i innkoblet tilstand, kan det forårsakes ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før elektroverktøyet slås på. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskader.
- Unngå unaturlige kroppstillinger. Sørg for at du står stødig og alltid holder balansen. På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk egnete klær. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker. Hold hår og klesplagg unna bevegelige deler. Løstsittende klesplagg, smykker eller langt hår kan trekkes inn i bevegelige deler.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må disse tilkobles og brukes riktig. Ved bruk av støvavsug reduseres de farer støv kan føre med seg.
- Ikke føl deg for sikker og ikke tilsidesett sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du etter mange gangers bruk er fortrolig med elektroverktøyet. Uaktsom håndtering kan innen brøkdelen av sekunder medføre alvorlige skader.

4) Bruk og håndtering av elektroverktøyet

- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med et egnet elektroverktøy kan arbeidene utføres bedre og sikrere innenfor det oppgitte ytelsesområdet.

- Ikke bruk et elektroverktøy med defekt bryter. Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
 - Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta ut et avtakbart batteri før det utføres innstillinger på apparatet, deler av innsatsverktøyet skiftes eller elektroverktøyet legges bort. Disse forsiktighetsiltakene forhindrer utilsiktet oppstarting av elektroverktøyet.
 - Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk utilgjengelig for barn. Elektroverktøyet må ikke betjenes av personer som ikke er kjent med dette eller som ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy representerer en fare hvis det brukes av uerfarne personer.
 - Vedlikehold elektroverktøy og innsatsverktøy omhyggelig. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet slik at elektroverktøyet funksjon er nedsatt. La skadede deler repareres før du bruker elektroverktøyet. Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
 - Sørg for at skjæreverktøyet er skarpt og rent. Omhyggelig pleiet skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre fast og er enklere å føre.
 - Bruk elektroverktøy, innsatsverktøy, innsatsverktøyer osv. som er oppført i disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidsoppgaven som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til andre anvendelser enn det som er beskrevet kan føre til farlige situasjoner.
 - Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer en sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- 5) Service
- Sørg for at apparatet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun ved hjelp av originale reservedeler. Dermed sikres det at elektroverktøyet sikkerhet blir bevart.

Sikkerhetsinstruksjer for elektriske byggvifter

⚠ ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstruksjer, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstruksjer og anvisninger for fremtidig bruk.

- Stell apparatet omhyggelig! Ikke kast eller la apparatet falle. Sikre det under transport. Disse tiltak forhindrer skader grunnet støt.
- Sørg for en uhindret luftstrøm! Hold beskyttelsesgittere fri for tilsmussinger og tilstoppinger for å unngå at apparatet blir overopphetet.
- Hold aldri hodet eller ansiktet i luftstrømmen som blåses ut! Innsugde deler kan skytes ut med luftstrømmen og forårsake skader.
- Ikke bruk apparatet for å tørke mennesker eller dyr. Det er fare for skader.
- Sørg for at apparatet står sikkert og plant! Bruk aldri apparatet på kjøretøy som kjører! Still apparatet kun opp på et fast og ikke bevegelig underlag.
- Still apparatet aldri opp i sølepytter eller stående vann! Hvis det stilles opp på vått underlag øker dette risikoen for et elektrisk støt.
- Still aldri apparatet opp i nærheten av åpne flammer eller varmekilder. Det er brannfare.
- Sikre at det ikke finnes lett antennelige stoffer (f.eks. gasser, oljer osv.) i nærheten av apparatet! Lett antennelige stoffer kan antennes og forårsake brann.
- Sørg for tilstrekkelig plass rundt apparatet for å garantere tilstrekkelig lufttilførsel! Utilstrekkelig lufttilførsel kan medføre at effekten reduseres og kan forårsake overoppheting og/eller brann.
- Ikke sett gjenstander på apparatet! Gjenstander som er satt ned kan innskrenke apparatets drift eller forårsake ulykker ved å falle ned.
- Bruk apparatet kun med spenningen oppgitt på typeskiltet! Tilkobling til feil spenningsforsyning kan medføre feilfunksjoner.
- Hold alle elektriske tilkoblinger tørre og bort fra gulvet. Disse forholdsreglene minsker faren for elektrisk støt.
- Vikle tilkoblingsledningen av komplett før du bruker apparatet! En strømførende kabel kan bli svært varm når den er viklet opp. Det kan forårsake brann.
- Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære eller henge opp apparatet eller trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som er i bevegelse. Skadede eller flokete tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke før gjenstander inn i apparatet! Gjenstander kan skade apparatet eller bli trukket inn.
- La aldri apparatet være koblet inn uten tilsyn. Fra elektriske apparater uten tilsyn kan det oppstå farer som kan føre til materielle skader og/eller personskader.
- Slå apparatet av med på-/av-bryteren etter slutt på arbeidene eller ved lengre arbeidspauser og koble støpselet fra strømmen! Det beskytter apparatet mot overspenning og forhindrer utilsiktet innkobling av apparatet.
- Ikke bruk apparatet når det er skadet. Det er fare for ulykker.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du rengjør, vedlikeholder eller legger bort apparatet. Dette forsiktighetsiltaket forhindrer utilsiktet start av apparatet.
- La ingen andre enn kvalifiserte fagfolk reparere apparatet. Bruk bare originale reservedeler. På denne måten opprettholdes apparatets sikkerhet.
- Barn og personer som pga. fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, ikke er i stand til å betjene apparatet på en sikker måte, må ikke bruke dette uten oppsyn eller anvisninger fra en ansvarlig person. Ellers er det fare for feil betjening og personskader.

- **Overlat apparatet kun til underviste personer.** Ungdom må kun bruke apparatet hvis de er over 16 år gamle, hvis bruk av apparatet er nødvendig i utdannelsen og hvis de er under oppsikt av en fagkyndig person.
- **Bruk kun godkjente og tilsvarende merkede skjøteledninger med tilstrekkelig ledningstverrsnitt.** Bruk skjøteledninger med en lengde på opptil 10 m med ledningstverrsnitt 1,5 mm², fra 10 – 30 m med ledningstverrsnitt på 2,5 mm².

Symbolforklaring

⚠ ADVARSEL Fare med middels risikograd. Kan medføre livsfare eller alvorlige skader (irreversible).

LES DETTE Materieell skade. Ingen sikkerhetsinstruks! Ingen fare for personskader.



Les bruksanvisningen før idriftsettelse



Elektroverktøyet oppfyller kravene til beskyttelsesklasse I



Miljøvennlig avfallsbehandling



CE-konformitetsmerking



EAC-konformitetsmerking

1. Tekniske data

Korrekt anvendelse

⚠ ADVARSEL

REMS elektriske byggvifter er bestemt for lufting og ventilasjon av rom, mellomrom, sjakter, hulrom og for lufting og vindkjøling av maskiner, festtelt, arrangementshaller. For understøttelse av luftutvekslingen i fuktige, uluftede kjellerrom, for understøttelse av tørking av f.eks. betong, murverk, puss, påstøp og for å fylle f.eks. hoppeslott, varmluftballonger.

REMS Orkan 1360: I forbindelse med montert støvpose bestemt for å suge inn f.eks. bygg- eller sagstøv inntil filterklasse M.

All annen bruk er ikke korrekt og derfor ikke tillatt.

1.1. Leveringsomfang

Elektrisk byggvifte, bruksanvisning

1.2. Artikkelnumre

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Utblåsnings- og sugeslange	132307
Støvpose	132308
Driftstimeteller og strømforbruksmåler	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Maskinrens	140119

1.3. Temperaturområde

Arbeidstemperaturområde	≤ +40 °C (+104 °F)
Lagertemperaturområde	> 0 °C (32 °F)

1.4. Omgivelsesbetingelser

Brukshøyde	≤ 1000 moh
Luftfuktighet	≤ 90%

1.5. Elektriske data

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Beskyttelsesklasse	I	I
Beskyttelsesgrad	IP X0	IP 10

1.6. Vifte

Luftmengde	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Max. turtall	≤ 2920 o/min	≤ 1200/1340 o/min

1.7. Dimensjoner

H × B × D	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
slangetilkobling Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Vekt

Byggvifte inkl. nettkabel	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
---------------------------	------------------	-------------------

1.9. Støyinformasjon

Lydtrykknivå	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Usikkerhet	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Idriftsettelse

2.1. Elektrisk tilkøpling

⚠ ADVARSEL

Pass på nettspenningen! Før apparatet kobles til skal det kontrolleres om spenningen som er oppgitt på typeskiltet stemmer overens med nettspenningen. Forbind apparater i beskyttelsesklasse I kun med stikkontakt/skjøteledning med funksjonsdyktig jordet kontakt. På byggeplasser, i fuktige omgivelser, innendørs og utendørs eller ved lignende oppstillingstyper, må apparatet bare kobles til nettet via en jordfeilbryter (FI-bryter) som avbryter energitilførselen så snart avledningsstrømmen til jord overskrider 30 mA i 200 ms.

3. Drift

3.1. Oppstilling

Sett byggviften på stabilt, plant underlag og rett den mot arbeidsområdet. Pass på at det ikke settes noe foran beskyttelsesgitrene (1).

REMS Orkan 1360 må bare stilles opp på føttene.

REMS Orkan 2050 kan stilles opp med forskjellige posisjoner (fig. 3).

3.2. Montering av utblåsnings- og sugeslange/støvpose, REMS Orkan 1360 (fig. 4, fig. 5)

Skyv eller fest utblåsnings- og sugeslange (8) (tilbehør art. nr. 132307) hhv. Støvposen (tilbehør art. nr. 132308) på plaststussen (7).

3.3. Betjening

LES DETTE

Pass på luftstrømmens strømningsretning. Pass på at byggviften peker i riktig retning (pass på pil 4).

Inn-/utkobling

Slå på byggviften med på-/avbryteren (3). Ved REMS Orkan 2050 kan det skiftes mellom trinnene "I" (luftmengde 1.740 m³/h) og "II" (luftmengde 2.050 m³/h).

Innsuging/utblåsning av luft (fig. 1)

Byggviftene kan alt etter oppstillingsretning benyttes til å danne en luftstrøm eller til å suge inn omgivelsesluften. Luftstrømmens strømningsretning er merket på REMS Orkan 1360 ved en pil på huset.

Blåse ut luft: Still byggviften opp slik at luftuttaket (4) peker mot området der det skal blåses ut.

Med REMS Orkan 1360 kan luftstrømmen ledes forbi ved å montere utblåsnings- og sugeslange (8) på luftuttakssiden for å ventilere f.eks. avsides eller vanskelig tilgjengelige områder.

Suge inn luft: Still byggviften opp slik at luftinntaket (5) peker i retning av luften som skal suges inn.

Med REMS Orkan 1360 kan luften målrettet suges inn ved å montere utblåsnings- og sugeslange (8) på luftinntaket (5).

Suge inn forurenset luft, REMS Orkan 1360 (fig. 5): Byggviften kan brukes for å suge inn forurenset luft som inneholder grovt og fint støv inntil støvklasse M. Fest til dette støvposen (9) til plaststussen (7) til luftuttaket (4) og sug inn smuss med luftstrømmen og samle den i støvposen. Sørg for tilstrekkelig plass bak luftuttaket (4) før du slår på byggviften, da støvposen puster seg opp til full lengde. Tøm støvposen innimellom.

4. Vedlikehold

Til tross for vedlikeholdet som er nevnt nedenfor anbefales det å innlevere apparatet minst en gang årlig ved kvalifisert fagpersonale til en inspeksjon og tilbakevendende kontroll av elektrisk utstyr. En slik tilbakevendende kontroll av elektrisk utstyr er foreskrevet iht. DIN EN 60204 og bestemmelsen for forebygging av ulykker DGUV forskrift 3 "Elektriske anlegg og driftsmidler". Utover det skal de for bruksstedet hhv. gjeldende nasjonale sikkerhetsbestemmelser, regler og forskrifter tas hensyn til og følges.

4.1. Vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Trekk ut støpselet før vedlikeholds- og rengjøringsarbeider!

Rengjør plastdeler (f.eks. hus) bare med maskinrensemiddel REMS CleanM (art. nr. 140119) eller mild såpe og fuktig klut. Ikke bruk husholdningsrengjøringsmidler. De inneholder ofte kjemikalier som kan skade plastdelene. Bruk ikke i noe tilfelle bensin, terpentinolje, fortynner eller lignende produkter for rengjøringen.

Pass på at det aldri kommer væske inn i byggviften. Dypp aldri byggviften ned i væske.

4.2. Inspeksjon/repasasjon

⚠ ADVARSEL

Trekk ut støpselet før vedlikeholds- og reparasjonsarbeider! Disse arbeidene må kun utføres av kvalifisert fagpersonale.

5. Feil

5.1. Feil: Motoren går ikke.

Årsak:

- Støpsel trukket ut
- Tilkoblingsledning (2), på-/av-bryter (3) eller elektrisk system defekt
- Viftehjul, luftinntak (5) eller luftuttak (4) blokkert
- Motor defekt

Løsning: k

- Sett inn støpsel og slå på apparatet.
- La tilkoblingsledning (2), på-/avbryter (3) eller elektrisk system skiftes ut av kvalifisert fagpersonale eller av et autorisert REMS kundeserviceverksted.
- Slå av byggvifte og trekk ut støpsel. Fjern blokkeringen.
- La byggvifte kontrolleres/repares av et autorisert REMS kundeserviceverksted.

5.2. Feil: Byggvifte vibrerer for sterkt.

Årsak:

- Byggvifte tilsmusset innvendig
- Viftehjul/motoraksel/hus skadet

Løsning:

- Rengjør byggvifte innenfra, spesielt viftehjulet.
- La byggvifte kontrolleres/repares av et autorisert REMS kundeserviceverksted.

6. Avfallsbehandling

REMS Orkan 1360/2050 må ikke kastes i husholdningsavfallet etter slutt på brukstiden. Disse må avfallsbehandles på riktig måte og i samsvar med lovbestemmelsene.

7. Produsentgaranti

Garantiperioden er 12 måneder fra levering av det nye produktet til første bruker. Leveringstidspunktet skal dokumenteres gjennom innsendelse av de originale kjøpsdokumentene, som må inneholde informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Alle funksjonsfeil som oppstår i garantiperioden og som beviselig er å tilbakeføre til produksjons- eller materialfeil, vil bli utbedret vederlagsfritt. Utbedring av mangler fører ikke til at garantiperioden for produktet forlenges eller fornyes. Skader som oppstår grunnet naturlig slitasje, ufagmessig håndtering, feil bruk, manglende overholdelse av driftsanvisningene, uegnede driftsmidler, overbelastning, utilsiktet anvendelse, uautoriserte inngrep fra bruker eller tredjeperson eller andre årsaker som REMS ikke kan påta seg ansvaret for, dekkes ikke av garantien.

Garantiytelser må kun utføres av et autorisert REMS kundeserviceverksted. Reklamasjoner blir kun godkjent hvis produktet innleveres hos et autorisert REMS kundeserviceverksted uten forutgående inngrep og i ikke-demontert tilstand. Erstattede produkter og deler blir REMS' eiendom.

Brukeren dekker kostnadene for frakt frem og tilbake.

REMS kundeserviceverksteder er listet opp på internettet under www.rems.de. For land som ikke er oppført der, skal produktet innleveres hos SERVICE-CENTER Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Brukerens lovfestede rettigheter, spesielt garantikrav overfor selgeren ved mangler samt krav på grunn av forsettlig pliktforsømmelse og krav som følger av produktansvar, innskrenkes på ingen måte av denne garantien.

For denne garantien gjelder tysk rett under eksklusjon av henvisningsforskriften av tysk internasjonal privatrett samt under eksklusjon av de Forente Nasjoners konvensjon om kontrakter for internasjonalt varesalg (CISG). Garantigiver for denne produsentgarantien som gjelder i hele verden er REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Fig. 1–5

1 Beskyttelsesgitter	6 Bæregreb
2 Tilslutningsledning med stik	7 Plaststudser
3 Tænd-/slukkontakt	8 Udsugnings- og indsugningslange
4 Luftaftræk	9 Støvopsamlingspose
5 Luftindtag	

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet "el-værktøj", som bruges i sikkerhedshenvisningerne, relaterer til nedrevne el-værktøjer (med ledning) eller batteridrevne el-værktøjer (uden ledning).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdspladsen ren og sørg for god belysning. Uorden eller manglende lys på arbejdspladsen kan føre til ulykker.
- Undlad at arbejde med el-værktøjet i en eksplosiv atmosfære, hvor der er brændbare væsker, gasser og støv. El-værktøjer frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer borte, når el-værktøjet bruges. Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig adapterstik sammen med el-værktøjer med beskyttelsesjording. Ikke-ændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er forbundet med jord.
- Hold el-værktøjet væk fra regn eller væde. Hvis der trænger vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Tilslutningsledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til, hverken til at bære el-værktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende dele. Beskadede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med et el-værktøj ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, som er egnet til udendørs brug. Brugen af en forlængerledning, som egner sig til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge el-værktøjet i en fugtig omgivelse, skal du bruge et fejlstrømsrelæ. Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og gå fornuftigt til værks med et el-værktøj. Brug aldrig et el-værktøj, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, alkohol eller medicamenter. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller. Ved at bære personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn - alt efter el-værktøjets type og brug - mindskes risikoen for kvæstelser.
- Undgå, at apparatet utilsigtet går i gang. Kontroller, at der er slukket for el-værktøjet, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller det genopladelige batteri, tager det op eller bærer det. Hvis fingeren er ved kontakten, når du bærer el-værktøjet, eller hvis el-værktøjet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen, kan det føre til ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder el-værktøjet. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en roterende del af el-værktøjet, kan føre til kvæstelser.
- Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og for, at du altid holder balancen. Så kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- Bær egnet tøj. Bær aldrig løststående tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, som bevæger sig. Løststående tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes korrekt og bruges rigtigt. Brugen af en støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- Hengiv dig ikke til falsk sikkerhed og forsøg ikke at overtræde el-værktøjets sikkerhedsregler, også selv om du er fortrolig med el-værktøjet efter gentaget brug. Uagtsom handling kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af en brøkdal af et sekund.

4) Brug og behandling af el-værktøjet

- Overbelast ikke el-værktøjet. Brug altid kun et el-værktøj, som er beregnet til arbejdsopgaven. Med det passende el-værktøj arbejder du bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.
- Brug aldrig et el-værktøj, hvis kontakten er defekt. Et el-værktøj, som ikke længere kan starte eller slukke, er farligt og skal repareres.

- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det udtagelige, genopladelige batteri, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter indsatsværktøjsdele eller lægger el-værktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter ved en fejltagelse.
 - Når el-værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer bruge el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det eller ikke har læst disse anvisninger. El-værktøj er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.
 - Vedligehold el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er brækket af eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
 - Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så ofte fast og er nemmere at føre.
 - Brug altid kun el-værktøj, indsatsværktøj, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag herved hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, som skal udføres. Det kan føre til farlige situationer, hvis el-værktøjet bruges til andre formål end dem, det er beregnet til.
 - Hold greb og grebflader tørre, rene og frie for olie og fedt. Glatte greb og grebflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uventede situationer.
- 5) Service
- Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit el-værktøj og altid kun med originale reservedele. Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhed bevares.

Sikkerhedshenvisninger for elektriske ventilatorer

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

- Behandl apparatet forsigtigt! Kast ikke med og undgå at tabe apparatet. Sikr apparatet ved transport. Disse foranstaltninger forhindrer skader på apparatet forårsaget af stød.
- Sørg for uhindret luftstrøm! Hold beskyttelsesgitteret fri for snavs og tilstopninger for at undgå overophedning af apparatet.
- Hold aldrig hovedet eller ansigtet ind foran luftstrømmen! Indsugede dele kan slynges ud af luftstrømmen og forårsage kvæstelser.
- Brug ikke apparatet til at tørre mennesker og dyr. Fare for kvæstelser.
- Sørg for, at apparatet står lige og sikkert! Brug aldrig apparatet på kørende biler! Stil kun apparatet på et fast og ubevægeligt underlag.
- Placer aldrig apparatet i vandpytter eller stillestående vand. Opstilling på et vådt underlag øger risikoen for elektrisk stød.
- Placer aldrig apparatet i nærheden af åben ild eller varmekilder. Der er fare for brand.
- Sikr dig, at der ikke er let antændelige stoffer (fx gasser, olier osv.) i nærheden af apparatet! Let antændelige stoffer kan antænde og forårsage brand.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig plads omkring apparatet, så der kan sikres tilstrækkelig lufttilførsel! For lille lufttilførsel kan medføre en forringelse af ydeevnen og forårsage overophedning og/eller brand.
- Stil aldrig genstande oven på apparatet! Genstande, der placeres på apparatet, kan forringe apparatets funktion og resultere i ulykker, hvis de falder ned.
- Anvend kun apparatet med den spænding, der er angivet på mærkepladen! Tilslutning til en forkert spændingsforsyning kan medføre fejlfunktion.
- Hold alle elektriske tilslutninger tørre og væk fra gulvet. Denne forsigtighedsforanstaltning mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Vikl tilslutningsledningen helt ud før du tænder apparatet! Et strømførende kabel kan blive meget varmt, hvis det er sammenrullet. Dette kan resultere i brand.
- Tilslutningsledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til, hverken til at bære apparatet, hænge det op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende dele. Beskadede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Før ikke genstande ind i apparatet! Genstande kan beskadige eller blive trukket ind i apparatet.
- Lad aldrig apparatet være tændt uden opsyn. Der kan udgå farer fra el-apparater, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader.
- Sluk altid apparatet efter brug eller ved længere arbejds pauser, og tag stikket ud af stikkontakten! Dette beskytter apparatet mod overspænding og forhindrer, at apparatet tændes ved en fejl.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Fare for ulykker.
- Træk stikket ud af stikkontakten, inden du renser, vedligeholder eller sætter apparatet til side. Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer, at apparatet starter ved en fejl.
- Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit apparat og altid kun med originale reservedele. Herved sikres det, at apparatets sikkerhed bevares.
- Børn og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uerfarenhed eller ukendskab ikke er i stand til at betjene apparatet sikkert, må ikke bruge dette apparat uden opsyn eller anvisning fra en ansvarlig person. Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.

- Overlad kun apparatet til personer, der er blevet instrueret i brugen. Unge må kun bruge apparatet, hvis de er over 16 år, hvis det er nødvendigt for deres uddannelse, og de er under opsyn af en fagkyndig.
- Brug kun godkendte og tilsvarende mærkede forlængerledninger, der har et tilstrækkeligt ledningstværsnit. Brug forlængerledninger med en længde på op til 10 m med et ledningstværsnit på 1,5 mm², fra 10 – 30 m med et ledningstværsnit på 2,5 mm².

Forklaring på symbolerne



Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.



Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



El-apparatet opfylder beskyttelsesklasse I



Miljøvenlig bortskaffelse



CE-overensstemmelsesmarkering



EAC-overensstemmelsesmarkering

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet



Den elektriske ventilator fra REMS er beregnet til ventilation og udluftning af rum, mellemrum, skakter, hulrum og til ventilation og vindkøling af maskiner, festte, eventhaller. Til understøttelse af luftudskiftning i fugtige og indelukkede kælderrum og til fremskyndelse af tørring af eksempelvis beton, murværk, puds, maling og til opfyldning af fx hoppeborge og varmluftsballoner.

REMS Orkan 1360: I forbindelse med en monteret støvopsamlingspose beregnet til opsamling af fx støv fra byggeri eller savning op til filterklasse M.

Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

1.1. Leveringsomfang

Elektrisk ventilator, driftsvejledning

1.2. Artikelnumre

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Udsugnings- og indsugningssslange	132307
Støvopsamlingspose	132308
Driftstimer- og strømforbrugstæller	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Maskinrens	140119

1.3. Temperaturområde

Arbejdstemperaturområde	≤ +40 °C (+104 °F)
Opbevaringstemperaturområde	> 0 °C (32 °F)

1.4. Omgivelsesbetingelser

Anvendelsehøjde	≤ 1000 m moh
Luftfugtighed	≤ 90 %

1.5. Elektriske data

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Beskyttelsesklasse	I	I
Kapslingsklasse	IP X0	IP 10

1.6. Blæser

Luftmængde	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Maks. omdrejningstal	≤ 2920 o/min	≤ 1200/1340 o/min

1.7. Mål

H × B × D	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Slangetilslutning Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Vægt

Ventilator inkl. kabel	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
------------------------	------------------	-------------------

1.9. Støjinformation

Lydtryksniveau	L _{pA} = 75 dB(A)	L _{pA} = 73 dB(A)
Usikkerhed	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Ibrugtagning

2.1. Elektrisk tilslutning



Kontroller netspændingen! Inden apparatet tilsluttes, skal det kontrolleres, at netspændingen stemmer overens med den spænding, som er angivet på mærkepladen. Forbind kun apparater af kapslingsklasse I til stikkontakten/forlængerledningen med en funktionsdygtig beskyttelseskontakt. På byggepladser, i fugtige omgivelser, på indendørs eller udendørs arealer eller ved tilsvarende opstillingsmåder må apparatet kun bruges over lysnettet via et fejlstrømsrelæ (FI-relæ), som afbryder energitilførslen, så snart afledningsstrømmen til jorden overskrider 30 mA i 200 ms.

3. Drift

3.1. Opstilling

Opstil ventilatoren på et stabilt og lige underlag og ret den mod arbejdsområdet. Sørg for, at beskyttelsesgitteret (1) ikke er blokeret.

REMS Orkan 1360 må kun stå på de hertil indrettede fødder.

REMS Orkan 2050 kan opstilles i forskellige positioner (fig. 3).

3.2. Montering af udsugnings- og indsugningssslange/støvopsamlingspose, REMS Orkan 1360 (fig. 4, fig. 5)

Skub udsugnings- og indsugningsslangen (8) (tilbehør art.nr. 2307) eller støvopsamlingsposen (tilbehør art.nr. 132308) på plaststudserne (7) og fastgør.

3.3. Betjening



Vær opmærksom på luftstrømmens retning. Sørg for, at ventilatoren vender i den rigtige retning (se pil 4).

Tænde/slukke

Tænd ventilatoren på tænd-/slukkkontakten (3). Ved REMS Orkan 2050 kan der skiftes mellem trinnene "I" (luftmængde 1740 m³/h) og "II" (luftmængde 2050 m³/h).

Indsugning/udblæsning af luft (fig. 1)

Ventilatorerne kan alt efter opstillingsretning anvendes til at generere en luftstrøm eller til udsugning af den omgivende luft. Luftstrømmens retning er markeret på REMS Orkan 1360 med en pil på kabinettet.

Udblæsning af luft: Opstil ventilatoren, så luftaftrækket (4) vender mod det område, som luften skal blæses ud mod.

Med REMS Orkan 1360 kan luftstrømmen ved montering af udluftnings- og indsugningssslange (8) omdirigeres på luftaftrækkensiden for fx at ventilere fjernliggende eller svært tilgængelige områder.

Indsugning af luft: Opstil ventilatoren så luftindtaget (5) vender i retning af den luft, der skal indsuges.

Med REMS Orkan 1360 kan luft suges målrettet ind ved at montere udsugnings- og indsugningsslangen (8) på luftindtaget (5).

Indsugning af forurenede luft, REMS Orkan 1360 (fig. 5): Ventilatoren kan anvendes til udsugning af forurenede luft, som indeholder groft og fint støv op til støvklasse M. Fastgør støvopsamlingsposen (9) på luftaftrækkets (4) plaststudser (7) og opslug støvet med luftstrømmen og indsam det i støvopsamlingsposen. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads bag luftaftrækket (4), da støvopsamlingsposen blæser op i fuld længde ved opsugningen. Tøm støvopsamlingsposen, når den er ved at være fuld.

4. Vedligeholdelse

Uafhængigt af, hvad der står under afsnittet Vedligeholdelse nedenfor, anbefales det, at maskinen mindst en gang om året gennemgår en periodisk prøvning udført af kvalificeret specialiseret personale. En sådan periodisk prøvning er foreskrevet iht. DIN EN 60204 og den tyske forskrift til forebyggelse af ulykker DGUV forskrift 3: „Elektriske anlæg og driftsmidler“. Gældende nationale sikkerhedsbestemmelser, regler og forskrifter skal derudover kendes og overholdes.

4.1. Vedligeholdelse



Træk stikket ud af stikkontakten, inden istandsættelses- og reparationsarbejde!

Plastdele (f.eks. kabinet) må kun rengøres med maskinrens REMS CleanM (art.nr. 140119) eller mild sæbe og en fugtig klud. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler. Disse indeholder ofte kemikalier, som kan beskadige plastdele. Brug aldrig benzin, terpentinolie, fortynder eller lignende produkter til at rengøre med.

Sørg for, at der ikke kan trænge væsker ind i ventilatoren. Nedsænk aldrig ventilatoren i væske.

4.2. Inspektion/vedligeholdelse



Træk stikket ud af stikkontakten, inden istandsættelses- og reparationsarbejde udføres! Dette arbejde må kun gennemføres af kvalificeret fagpersonale.

5. Fejl

5.1. Fejl: Motoren starter ikke

Årsag:

- Stikket er taget ud
- Tilslutningsledning (2), tænd-/slukkontakt (3) eller elektrisk system defekt
- Blæserhjul, luftindtag (5) eller -aftræk (4) blokeret
- Motor defekt

Udbedring:

- Sæt stikket i og tænd apparatet.
- Få tilslutningsledningen (2), tænd-slukkkontakten (3) eller elsystemet udskiftet af kvalificeret specialiseret personale eller på et autoriseret REMS kundeserviceværksted..
- Sluk ventilatoren og tag stikket ud af stikkontakten. Fjern blokeringen
- Få ventilatoren efterset/repareret på et autoriseret REMS kundeserviceværksted.

5.2. Fejl: Ventilatoren vibrerer meget.

Årsag:

- Ventilatoren er snavset indvendig
- Blæserhjul/motoraksel/kabinet beskadiget

Udbedring:

- Rens ventilatoren indvendigt, særligt blæserhjulet.
- Få ventilatoren efterset/repareret på et autoriseret REMS kundeserviceværksted.

6. Bortskaffelse

REMS Orkan 1360/2050 må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald, når de er slidt op. De skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med loven.

7. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som REMS ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelse må kun udføres af et autoriseret REMS kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret REMS kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til REMS' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

En liste over REMS kundeserviceværksteder kan hentes på internettet på www.rems.de. For lande, som ikke findes på denne liste, skal produktet indleveres til SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Brugerens lovfæstede rettigheder, især hans garantikrav over for forhandleren i tilfælde af mangler samt krav på grund af forsætlig forsømmelse og produktansvarsretlige krav, indskrænkes ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af henvisningsbestemmelser i den tyske internationale privatret samt under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG). Garantistilleren af denne producentgaranti, som er gyldig i hele verden, er REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

Kuva 1–5

1 Suojaverkko	6 Kantokahva
2 Liitäntäjohto ja verkkopistoke	7 Muovituet
3 Päälle-/Pois-kytkin	8 Poistoilma- ja imuletku
4 Ilmanpoisto	9 Pölypussi
5 Ilmanotto	

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvaohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkokaapelilla varustettuna) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkko-kaapelia).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai valaisemattomat työtilat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Jos huomiosi kiinnittyy toisaalle, saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitustiintä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joihin ei ole tehty muutoksia, ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon joutumista kosketuksiin maadoitettujen pintojen kuten putkien, lämmittimien, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökalut sateelta ja kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäkaapelia sen tarkoituksen vastaisesti sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtakatkaisinta. Vikavirtakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöiden turvallisuus

- Työskentele valpaasti ja varovasti ja toimi järkevasti käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaavaisuuden herpaantuminen vaikkakin vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessäsi voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä henkilönsuojaimia ja käytä aina suojalaseja. Henkilönsuojainten kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulonsuojainten käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käyttötarkoituksesta riippuen, vähentää vammautumismisriä.
- Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmistaudu siitä, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, tai nostat tai kannat sitä. Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai jos liität päällekytketyn sähkötyökalun virtalähteeseen, seurauksena voi olla tapaturma.
- Poista asetustyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Sähkötyökalun pyöriessä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Vältä epänormaalia työasentoa. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainosi. Voit siten hallita sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- Jos pölynimurit ja -kokoajat voidaan asentaa, ne on kiinnitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Älä tuuditautu petolliseen turvallisuudentunteeseen äläkä jätä noudattamatta sähkötyökalujen turvallisuusmääräyksiä, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle hyvin tuttua. Huolimattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin sekunnin murto-osissa.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkölaitetta. Käytä työn kannalta tarkoituksenmukaista sähkötyökalua. Käyttämällä sopivaa sähkötyökalua sen ilmoitetulla tehoalueella työskentelet paremmin ja turvallisemmin.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.

- Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin säädät laitetta, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat laitteen syrjään. Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
 - Säilytä käytöstä poissa olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole siihen perehtyneet, tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käytössä.
 - Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja juuttumatta, ja ettei osia ole rikkoutunut tai vaurioitunut siten, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Huonosti huolletut työkalut aiheuttavat usein tapaturmia.
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja ne ovat helpommin ohjattavissa.
 - Käytä sähkötyökalua, vaihtotyökalua, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden suunniteltuun käyttötarkoitukseen saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- 5) Huolto
- Anna vain asianmukaisesti pätevän ammattitaitoisin henkilöstön korjata sähkötyökalujasi ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Siten takaat sen, että sähkötyökalusi pysyy turvallisena.

Sähkökäyttöisen rakennuspuhaltimen turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

- Käsittele laitetta huolellisesti! Älä heitä tai pudota laitetta. Suojaa laite kuljetuksen ajaksi. Nämä toimenpiteet suojaavat iskun aiheuttamilta vaurioilta.
- Huolehdi esteettömästä ilmavirtauksesta! Laitteen ylikuumentumisen välttämiseksi huolehdi, että suojaverkko on puhdas ja tukkeutumaton.
- Älä koskaan pidä päätä tai kasvoja laitteesta poistuvassa ilmavirrassa! Koneen imuun joutuneet kappaleet voivat sinkoutua ulos ilmavirran mukana ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä käytä laitetta ihmisten tai eläinten kuivaamiseen. Loukkaantumisvaara.
- Huolehdi siitä, että laite seisoo tukevasti tasaisella alustalla! Älä käytä laitetta liikkuvassa ajoneuvossa! Aseta laite ainoastaan tukevalle ja liikkumattomalle alustalle.
- Älä koskaan aseta laitetta vesilätäkköön tai seisovaan veteen! Laitteen asettaminen märälle alustalle kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- Älä koskaan aseta laitetta avotulen tai lämmönlähteen lähelle. Vaarana on tulipalo.
- Varmista, että laitteen lähetyvillä ei ole helposti syttyviä aineita (esim. kaasut, öljyt)! Helposti syttyvät aineet voivat syttyä ja aiheuttaa tulipalon.
- Huolehdi riittävästä vapaasta tilasta laitteen ympärillä riittävän ilmansyötön varmistamiseksi! Riittämätön ilmansyöttö voi johtaa tehon alenemiseen ja ylikuumentumiseen ja voi aiheuttaa laitteen syttymisen.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle! Asetetut esineet voivat vaikuttaa laitteen toimintaan tai aiheuttaa pudotessaan onnettomuuksia.
- Käytä laitetta vain arvokilvessä annettulla jännitteellä! Laitteen liittäminen väärään jännitelähteeseen voi johtaa toimintahäiriöön.
- Pidä kaikki sähköliitännät kuivina ja loitolla lattiasta. Nämä varotoimenpiteet pienentävät sähköiskun riskiä.
- Pura verkkojohto kokonaisuudessaan keltaa ennen laitteen käyttämistä! Vyyhdillä oleva johdinkaapeli voi lämmentä voimakkaasti. Tämä voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä käytä liitäntäjohtoa vastoin sen käyttötarkoitusta laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä vie mitään esineitä laitteeseen! Vierasesineet voivat vaurioittaa laitetta tai joutua sen sieppaamiksi.
- Älä anna laitteen koskaan käydä ilman valvontaa. Valvomattomat laitteet saattavat aiheuttaa vaaroja, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.
- Kytke laite pois päältä Päälle-/Pois-kytkimestä töiden päätyttyä tai pidemmän tauon ajaksi ja vedä verkkopistoke irti verkkovirrasta! Tämä suojaaa laitetta ylijännitteeltä ja ehkäisee laitteen tahatonta käynnistämistä.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut. Tapaturmavaara.
- Vedä pistoke irti verkkovirrasta ennen laitteen puhdistamista, huoltoa tai varastointia. Tämä varotoimenpide estää laitteen tahattoman käynnin.
- Anna laite ainoastaan pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi. Vialliset osat saa vaihtaa ainoastaan valmistajan alkuperäisiin varaosiin. Näin voidaan taata laitteen turvallisuus.
- Lapset ja henkilöt, jotka eivät fyysisten, sensoristen tai henkisten kykyjensä tai kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä perusteella pysty turvallisesti käyttämään laitetta, eivät saa käyttää tätä sähkölaitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta. Muussa tapauksessa vaarana ovat käyttövirheet ja loukkaantumiset.

- **Luovuta laite ainoastaan sen käyttöön perehdytettyjen henkilöiden käyttöön.** Nuoret saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat yli 16 vuotta vanhoja, laitteen käyttö on tarpeen ammattikoulutustavoitteen saavuttamiseksi ja he ovat asiantuntevan henkilön valvonnan alaisuudessa.
- **Käytä vain hyväksytyjä ja asianmukaisesti merkittyjä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on riittävä.** Käytä korkeintaan 10 m pitkiä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on 1,5 mm², ja 10–30 m pitkiä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on 2,5 mm².

Symbolien selitys

VAROITUS Vaarallisuusasteeltaan keskisuuri vaara, johon liittyvän piittämättömyyden seurauksena saattaa olla kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.

HUOMAUTUS Aineellinen vahinko, ei turvaohjetta! ei loukkaantumisvaaraa.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa



Sähkötyökalu on suojausluokan I mukainen



Ympäristöystävällinen jätehuolto



CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä



EAC-vaatimustenmukaisuusmerkintä

1. Tekniset tiedot

Määräystenmukainen käyttö

VAROITUS

Sähkökäyttöiset REMS-rakennuspuhaltimet on tarkoitettu tuuletukseen ja ilmanpoistoon erilaisissa tiloissa, välitiloissa, kuiluissa ja onteloissa sekä koneiden, juhlateltojen ja tapahtumahallien tuuletukseen ja jäähdytykseen ilmapinnan avulla. Ilmanvaihdon parantamiseen kosteissa, tunkkaisissa kellaritiloissa, esim. betonin, muurausten, rappauksen ja lattialaastin kuivumisen nopeuttamiseen sekä esim. pompulinnojen tai kuumailmapallojen täyttämiseen.

REMS Orkan 1360: Tarkoitettu esim. rakennus- ja sahauspölyn imurointiin yhdessä asennetun pölypussin kanssa suodatinluokkaan M asti.

Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

1.1. Toimituksen sisältö

Sähkökäyttöinen rakennuspuhallin, käyttöohje

1.2. Tuotenumerot

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Poistoilma- ja imuletku	132307
Pölypussi	132308
Käyttötunti- ja sähkönkulutuslaskuri	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Koneenpuhdistusaine	140119

1.3. Lämpötila-alue

Käyttölämpötila-alue	≤ +40 °C (+104 °F)
Varastointilämpötila-alue	> 0 °C (32 °F)

1.4. Ympäristöolosuhteet

Käyttökorkeus merenpinnasta	≤ 1000 m
Ilmankosteus	≤ 90 %

1.5. Sähkötiedot

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Suojausluokka	I	I
Kotelointiluokka	IP X0	IP 10

1.6. Ilmanpuhallin

Ilmamäärä	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Suurin kierrosnopeus	≤ 2920 1/min	≤ 1200/1340 1/min

1.7. Mitat

K x L x S	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Letkuliitäntä Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Painot

Rakennuspuhallin sis. verkkojohdon	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
------------------------------------	------------------	-------------------

1.9. Melutiedot

Äänen painetaso	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Mittausepävarmuus	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Käyttöönotto

2.1. Sähköliitäntä

VAROITUS

Huomioi verkkojännite! Tarkista ennen laitteen liittämistä verkkoon, että sen tehonilmoituskilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Liitä I-suojausluokan laitteet vain sellaiseen pistorasiaan/jatkojohtoon, jossa on toimiva suojaohdin. Rakennustyömailla, kosteissa sisä- ja ulkotiloissa tai vastaavissa asennuspaikoissa laitetta saa käyttää verkkoon liitettyinä vain vikavirtasuojakytkimen (FI-kytkimen) kautta, joka keskeyttää energiansyötön heti kun vuotovirta maahan ylittää 30 mA 200 ms:n ajan.

3. Käyttö

3.1. Pystyttäminen

Pystytä rakennuspuhallin vakaalle, tasaiselle alustalle ja kohdista se työalueelle. Varmista, että suojaritilä (1) ei ole tukittuna. REMS Orkan 1360 -laitteen saa asentaa vain sen omalle jalustalle. REMS Orkan 2050 voidaan asettaa erilaisiin asentoihin (kuva 3).

3.2. Poistoilma- ja imuletkun sekä pölypussin asentaminen, REMS Orkan 1360 (kuva 4, kuva 5)

Työnnä ja kiinnitä poistoilma- ja imuletku (8) (lisävaruste, tuotenro 132307) tai pölypussi (lisävaruste, tuotenro 132308) muovitukiin (7).

3.3. Käyttö

HUOMAUTUS

Huomioi ilmapinnan suunta. Huomioi, että rakennuspuhallin osoittaa oikeaan suuntaan (nuoli 4).

Päälle-/poiskytkentä

Kytke rakennuspuhallin päälle Päälle-Pois-kytkimellä (3). REMS Orkan 2050 -laitteen puhallustehoksi voidaan valita taso I (ilmamäärä 1740 m³/h) tai taso II (ilmamäärä 2050 m³/h).

Ilman imu/puhallus (kuva 1)

Rakennuspuhallinta voidaan käyttää valitun asennussuunnan mukaisesti joko puhallusilmavirtauksen muodostamiseen tai ympäröivän ilman imemiseen. Ilmavirtauksen suunta on merkitty REMS Orkan 1360 -laitteen koteloon nuolella.

Ilman puhaltaminen: Aseta rakennuspuhallin siten, että ilmanpoisto (4) osoittaa haluttuun puhallussuuntaan.

REMS Orkan 1360 -laitteessa ilmavirtausta voidaan ohjata asentamalla poistoilma- ja imuletku (8) ilman poistopuolelle esim. syrjäisen tai hankalapääsysisen paikan tuulettamiseksi.

Ilman imeminen: Aseta rakennuspuhallin siten, että ilmanotto (5) osoittaa haluttuun ilman imusuuntaan.

REMS Orkan 1360 -laitteessa ilman ottovirtausta voidaan ohjata asentamalla poistoilma- ja imuletku (8) ilmanottoon (5).

Likaantuneen ilman imeminen, REMS Orkan 1360 (kuva 5): Rakennuspuhallinta voidaan käyttää likaantuneen, karkeaa ja hienojakoista pölyä (enintään pölyluokka M) sisältävän ilman imemiseen.

Asenna tällöin pölypussi (9) ilmanoton (4) muovitukiin (7), jolloin ilmapinnan pöly kerääntyy pölypussiin. Huolehdi ennen rakennuspuhallimen käynnistämistä, että ilmanpoiston (4) takana on tarpeeksi tilaa pölypussin laajentuessa koko pituuteensa. Tyhjennä pölypussi aika ajoin.

4. Kunnossapito

Riippumatta jäljempänä mainitusta huollosta on suositeltavaa, että ammattitaitoinen henkilöstö suorittaa laitteelle sähkölaitteiden tarkastuksen ja uusintakokoon vähintään kerran vuodessa. Kyseinen sähkölaitteiden määräaikaistarkastus on suoritettava normin DIN EN 60204 mukaisesti ja DGUV-onnettomuustorjuntamääräyksen 3 "sähköiset asennukset ja laitteet" mukaisesti. Lisäksi käyttöpaikalla kulloinkin voimassa olevat kansalliset turvallisuusmääräykset, säännöt ja ohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.

4.1. Huolto

VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti ennen huolto- ja tarkastustoimenpiteitä!

Puhdista muoviosat (esim. kotelo) ainoastaan konepuhdistusaineella REMS CleanM (tuotenro 140119) tai miedolla saippualla ja kostealla liinalla. Älä käytä kodin puhdistusaineita. Ne sisältävät usein kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa muoviosia. Älä käytä puhdistukseen missään tapauksessa bensiiniä, tärpättiöljyä, laimennoksia tai sen kaltaisia tuotteita.

Pidä huoli siitä, ettei rakennuspuhallimen sisään pääse koskaan nesteitä. Älä upota rakennuspuhallinta koskaan nesteeseen.

4.2. Tarkistaminen / kunnostaminen

VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti ennen kunnostus- ja korjaustöitä! Vain vastaavan pätevyyden omaava ammattitaitoinen henkilö saa suorittaa nämä työt.

5. Häiriöt

5.1. Häiriö: Moottori ei käy.

Syy:

- Verkkopistoke on vedetty irti
- Liitäntäjohto (2), Päälle-/Pois-kytkin (3) tai elektroniset osat ovat viallisia
- Juoksupyörä on jumitunut tai ilmanotto (5) tai ilmanpoisto (4) on tukkeutunut
- Moottori on epäkunnossa

Korjaustoimenpide:

- Liitä verkkopistoke ja kytke laite päälle.
- Anna pätevän ammattihenkilöstön tai valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon vaihtaa liitäntäjohto (2), Päälle-/Pois-kytkin (3) tai elektroniset osat.
- Kytke rakennuspuhallin pois päältä ja vedä verkkopistoke irti. Poista este tai tukos.
- Anna valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon tarkastaa/kunnostaa rakennuspuhallin.

5.2. Häiriö: Rakennuspuhallin värisee epätavallisen voimakkaasti.

Syy:

- Rakennuspuhallin on sisältä likaantunut
- Juoksupyörä / moottorin akseli / kotelo on vaurioitunut

Korjaustoimenpide:

- Puhdista rakennuspuhallin sisältä ja erityisesti sen juoksupyörä.
- Anna valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon tarkastaa/kunnostaa rakennuspuhallin.

6. Jätehuolto

Laitteita REMS Orkan 1360/2050 ei saa käytön loputtua hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne on hävitettävä asianmukaisesti lakimääräysten mukaan.

7. Valmistajan takuu

Takuuaika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiapaperit, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuajana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaalivirheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista REMS ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut REMS-sopimuskorjaamot. Reklamaatiot hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon ilman, että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät REMS-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Luettelo REMS-sopimuskorjaamoista on nähtävissä internetissä osoitteessa www.rems.de. Niiden maiden, joita ei luettelossa mainita, tulee lähettää tuotteet osoitteeseen SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Saksa. Tämä takuu ei rajoita käyttäjän laillisia oikeuksia, erityisesti hänen takuuvaatimuksiaan myyjää kohtaan tuotteessa havaituista puutteista sekä vaatimuksia tahallisen velvollisuuden laiminlyönnin perusteella ja tuotevastuuoikeudellisia vaatimuksia.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia lukuun ottamatta Saksan kansainvälisen yksityisoikeuden viitemääräyksiä sekä Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälisistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG). Tämän maailmanlaajuisesti voimassa olevan valmistajan takuun antaja on REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Saksa.

Tradução do manual de instruções original

Fig. 1–5

1 Grade de proteção	6 Pega de transporte
2 Cabo de conexão com ficha de rede	7 Bocal de plástico
3 Interruptor para ligar/desligar	8 Mangueira de exaustão e sucção
4 Saída de ar	9 Saco coletor de pó
5 Entrada de ar	

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta elétrica. Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

O termo “ferramenta elétrica” usado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas pela rede elétrica (com linha de rede) ou a ferramentas elétricas operadas por bateria (sem linha de rede).

1) Segurança do local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Áreas de trabalho desorganizadas ou mal iluminadas podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas formam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, poderá perder o controlo sobre a ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- A ficha da ferramenta elétrica deve adaptar-se à tomada. A ficha não pode ser alterada de modo algum. Não utilize nenhuma ficha adaptadora juntamente com ferramentas elétricas com ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um elevado risco de choque elétrico quando o seu corpo está ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas protegidas da chuva ou da humidade. A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- Não utilize o cabo de ligação para o transporte, a suspensão ou a remoção da ficha da ferramenta elétrica da tomada. Manter a linha de rede afastada de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Os cabos de ligação danificados ou torcidos aumentam o risco de choque elétrico.
- Caso trabalhe com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão adequados a áreas exteriores. A utilização de um cabo de extensão adequado a áreas exteriores reduz o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em ambientes húmidos, utilize um disjuntor diferencial. A aplicação de um disjuntor diferencial evita o risco de choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- Esteja atento ao que faz e proceda ao trabalho com uma ferramenta elétrica com precaução. Não utilize nenhuma ferramenta elétrica, caso esteja fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. O mínimo descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- Utilize equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, em função do tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desativada, antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, a levantar ou a transportar. Manter o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou conectar a ferramenta elétrica ligada à fonte de alimentação, pode levar a acidentes.
- Remova ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode levar a lesões.
- Evite uma postura corporal anormal. Assegure uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. Deste modo, poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Utilize vestuário adequado. Não utilize vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças móveis. Vestuário largo, joias ou cabelo comprido podem ficar presos em peças móveis.
- Caso seja possível montar dispositivos de aspiração e de recolha de pó, estes devem ser ligados e corretamente utilizados. A utilização de um aspirador de pó pode reduzir os riscos provocados pela poeira.
- Nunca se baseie numa falsa segurança e nunca ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que, depois de muita experiência de utilização, já esteja familiarizado com a ferramenta elétrica. A falta de atenção pode causar ferimentos graves em poucos segundos.

4) Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho a ferramenta elétrica prevista para o efeito. Com a ferramenta elétrica adequada trabalha melhor e com mais segurança no intervalo de potência indicado.
 - Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja com defeito. Uma ferramenta elétrica que já não consiga ligar ou desligar é perigosa e deve ser reparada.
 - Puxar a ficha da tomada e/ou remover uma bateria removível, antes de proceder aos ajustes do aparelho, de substituir acessórios ou de colocar a ferramenta elétrica de lado. Esta medida de precaução evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.
 - Mantenha a ferramenta elétrica não utilizada fora do alcance de crianças. Não se deve permitir que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou que não tenham lido estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
 - Tratar as ferramentas elétricas e os acessórios com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não prendem ou se as peças estão partidas ou danificadas de tal modo que o funcionamento da ferramenta elétrica seja afetado. Mandar reparar peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta de ferramentas elétricas.
 - Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte cuidadosamente conservadas com arestas de corte afiadas encravam menos e são mais simples de orientar.
 - Utilizar a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e a atividade a realizar. A utilização de ferramentas elétricas para outras aplicações que não a prevista pode provocar situações perigosas.
 - Mantenhas as pegas e superfícies das pegas limpas, isentas de óleo e massa lubrificante. As pegas e superfícies das pegas escorregadias não favorecem a operação e controlo com segurança da ferramenta elétrica em situações imprevistas.
- 5) Assistência técnica
- A sua ferramenta elétrica deve ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Deste modo, assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

Indicações de segurança para ventiladores de construção elétricos

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta elétrica. Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- Trate o aparelho com cuidado! Não jogar nem deixar cair o aparelho. Fixá-lo durante o transporte. Essas medidas de precaução evitam danos devido ao impacto.
- Assegure um fluxo de ar desimpedido! Mantenha a grade de proteção livre de sujidades e bloqueios para evitar o superaquecimento do aparelho.
- Não colocar a cabeça ou o rosto no fluxo de ar que sai! As peças aspiradas podem ser disparadas juntamente com o fluxo de ar e causar ferimentos.
- Não usar o aparelho para secar pessoas ou animais. Existe perigo de ferimentos.
- Assegure uma posição segura e nivelada do aparelho! Nunca use o aparelho em veículos em movimento! Só instale o aparelho sobre uma superfície firme e imóvel.
- Nunca coloque o aparelho em poças ou água parada! Colocá-lo sobre uma superfície molhada aumenta o risco de choque elétrico.
- Nunca coloque o aparelho perto de chamas ou fontes de calor. Existe perigo de incêndio.
- Certifique-se de que não existam substâncias facilmente inflamáveis (por ex., gases, óleos, etc.) nas proximidades do aparelho! Materiais facilmente inflamáveis podem inflamar-se e causar incêndio.
- Certifique-se de que haja espaço suficiente ao redor do aparelho para garantir um suprimento de ar suficiente! O suprimento de ar insuficiente pode reduzir o desempenho e causar superaquecimento e/ou incêndio.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho! Objetos depositados podem prejudicar o funcionamento do aparelho ou causar acidentes se caírem.
- O aparelho só deve ser operado com a tensão indicada na placa de características! A conexão a uma fonte de alimentação errada pode provocar avarias.
- Mantenha todas as conexões elétricas secas e afastadas do solo. Estas medidas de precaução reduzem o risco de um choque elétrico.
- Desenrolar completamente o cabo de rede antes de operar o aparelho! Um cabo energizado pode tornar-se muito quente quando enrolado. Isso pode causar um incêndio.
- Não utilize o cabo de conexão para o transporte, a suspensão ou a remoção da ficha do aparelho da tomada. Manter a linha de rede afastada de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Os cabos de ligação danificados ou torcidos aumentam o risco de choque elétrico.
- Não insira objetos no aparelho! Objetos podem danificar o dispositivo ou ser puxados para dentro.

- **Nunca deixe o aparelho ligado sem supervisão.** Os aparelhos elétricos não supervisionados podem causar danos materiais e/ou pessoais.
- **Desligar o aparelho no interruptor de ligar/desligar após a conclusão dos trabalhos ou durante pausas mais longas e separar a ficha de rede da fonte de alimentação!** Isso protege o aparelho contra sobretensão e evita que o aparelho seja ligado inadvertidamente.
- **Não utilize o aparelho, se este estiver danificado.** Existe perigo de acidente.
- **Retire a ficha da tomada antes de limpar, consertar ou guardar o aparelho.** Esta medida de precaução evita o arranque inadvertido do aparelho.
- **O aparelho só deve ser reparado por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais.** Deste modo, assegura-se que a segurança do aparelho seja mantida.
- **Crianças e pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou à sua inexperiência ou desconhecimento, não são capazes de operar o aparelho de forma segura, não devem utilizar a mesma sem supervisão ou instruções de uma pessoa responsável.** Caso contrário, existe o perigo de funcionamento incorreto e ferimentos.
- **Permita que apenas pessoas devidamente instruídas utilizem o aparelho.** O aparelho só poderá ser operado por adolescentes, caso tenham idades superiores a 16 anos, isto seja necessário para os seus objetivos educativos e sejam sujeitos à supervisão de um perito.
- **Utilize apenas os cabos de extensão permitidos e adequadamente identificados, com suficiente corte transversal.** Utilize cabos de extensão até um comprimento de 10 m com um corte transversal de 1,5 mm², de 10–30 m com um corte transversal de 2,5 mm².

Esclarecimento de símbolos

⚠ ATENÇÃO

Risco com um grau médio de risco que pode provocar a morte ou ferimentos graves (irreversíveis) em caso de não observância.

AVISO

Dano material, nenhuma indicação de segurança! nenhum perigo de ferimento.



Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções



Aparelho eléctrico da classe de protecção I



Eliminação ecológica



Marca CE de conformidade



Marca EAC de conformidade

1. Dados técnicos

Utilização correcta

⚠ ATENÇÃO

Ventiladores de construção eléctricos REMS são destinados para a ventilação de salas, espaços intermediários, poços, cavidades e para ventilação e refrigeração de máquinas, tendas para festividades e salões de eventos. Para apoiar a troca de ar em salas húmidas e bolorentas no porão, para apoiar a secagem de por ex. concreto, alvenaria, gesso, betonilha e para enchimento por ex. castelos infláveis, balões de ar quente.

REMS Orkan 1360: Em conjunto com o saco coletor de pó montado, destina-se a aspirar por ex. pó de construção ou pó de serragem até a classe de filtro M. Quaisquer outras utilizações são indevidas e, portanto, não permitidas.

1.1. Volume de fornecimento

Ventilador de construção eléctrico, Manual de instruções

1.2. Números de artigo

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Mangueira de exaustão e sucção	132307
Saco coletor de pó	132308
Contador de horas de serviço e de consumo de corrente	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Produto de limpeza para máquinas	140119

1.3. Gama de temperaturas

Faixa de temperatura de trabalho	≤ +40 °C (+104 °F)
Faixa de temperatura de armazenamento	> 0 °C (32 °F)

1.4. Condições ambientais

Altitude de operação ≤ 1000 m acima do nível do mar
Humidade do ar ≤ 90%

1.5. Dados eléctricos

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
	145 W	355/450 W
Classe de protecção	I	I
Tipo de protecção	IP X0	IP 10

1.6. Ventoinha

Volume de ar	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Máx. número de rotações	≤ 2920 rpm	≤ 1200/1340 rpm

1.7. Dimensões

A × L × P	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Conexão da mangueira Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Pesos

Ventilador de construção incluindo cabo de rede	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
---	------------------	-------------------

1.9. Informação sobre ruído

Nível de pressão acústica	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Incerteza	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Colocação em serviço

2.1. Ligação eléctrica

⚠ ATENÇÃO

Ter em atenção a tensão de rede! Antes de conectar o aparelho eléctrico, deve-se verificar se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão de rede. Apenas ligar equipamentos da classe de protecção I em tomada/cabo de extensão com um condutor de protecção operacional. Em locais de construção, em ambientes húmidos, em áreas interiores e exteriores ou em tipos de instalação semelhantes, o aparelho só deve ser operado com um dispositivo de protecção de corrente (interruptor FI) na rede, que interrompe o fornecimento de energia assim que a corrente de descarga à terra exceda 30 mA por 200 ms.

3. Funcionamento

3.1. Instalação

Colocara o ventilador de construção sobre uma superfície estável e nivelada e apontá-lo para a área de trabalho. Assegurar que a grade de protecção (1) não esteja bloqueada.

O REMS Orkan 1360 só deve ser montado sobre seus pés.

O REMS Orkan 2050 pode ser instalado em diferentes posições (Fig. 3).

3.2. Montar a mangueira de exaustão e aspiração / saco coletor de pó, REMS Orkan 1360 (Fig. 4, Fig. 5)

Deslizar a mangueira de exaustão e aspiração (8) (n.º de art. de acessório 132307) ou o saco coletor de pó (n.º de art. de acessório n.º 132308) sobre o bocal de plástico (7) e fixar.

3.3. Operação

AVISO

Observar a direcção do fluxo de ar. Deve ser assegurado que o ventilador de construção esteja a apontar para a direcção certa (observar a seta 4).

Ligar e desligar

Ligar o ventilador de construção através do interruptor de ligar/desligar (3). Com o REMS Orkan 2050 é possível comutar entre os níveis "I" (volume de ar 1.740 m³ / h) e "II" (volume de ar 2.050 m³ / h).

Aspirar / soprar ar (Fig. 1)

De acordo com a direcção de instalação, os ventiladores de construção podem ser usados para gerar um fluxo de ar ou aspirar o ar ambiente. A direcção do fluxo de ar está marcada no REMS Orkan 1360 por uma seta na carcaça.

Soprar o ar: Configurar o ventilador de construção de forma que a saída de ar (4) aponte na direcção da área a ser soprada.

Com o REMS Orkan 1360, o fluxo de ar pode ser desviado montando a mangueira de exaustão e de aspiração(8) no lado da saída de ar, por ex. para ventilar áreas remotas ou inacessíveis.

Aspirar o ar: Configurar o ventilador de construção de forma que a entrada de ar (5) aponte na direcção do ar a ser aspirado.

Com o REMS Orkan 1360, o ar pode ser aspirado de forma direccionada instalando a mangueira de exaustão e de aspiração (8) na entrada de ar (5).

Aspirar ar poluído. REMS Orkan 1360 (Fig. 5): O ventilador de construção pode ser usado para aspirar ar poluído que contém pó grosso e fino até a classe de pó M.

Para tal, deve-se colocar o saco coletor de pó (9) no bocal de plástico (7) da saída de ar (4) e aspirar a sujidade com o fluxo de ar e recolher no saco coletor de pó. Antes de ligar o ventilador de construção, certifique-se de que haja espaço suficiente atrás da saída de ar (4), pois o saco coletor de pó se expande até o seu comprimento total. Esvaziar o saco coletor de pó em intervalos.

4. Assistência técnica

Não obstante a manutenção mencionada a seguir, é recomendado que o aparelho seja inspecionado, no mínimo uma vez por ano, por especialistas qualificados e que seja realizada um repetido exame de todos os aparelhos eléctricos. Esse repetido exame dos aparelhos eléctricos é exigido pela norma DIN EN 60204 e pelos regulamentos de prevenção de acidentes do regulamento 3 da DGUV "Instalações e equipamentos eléctricos". Além disso, deve-se respeitar e seguir os regulamentos de segurança, as regras e as diretivas nacionais vigentes no local de aplicação

4.1. Manutenção

⚠ ATENÇÃO

Antes de trabalhos de manutenção, inspeção e operações de ajuste deve-se puxar a ficha de rede da tomada!

Limpar as peças em plástico (p. ex. carcaça) apenas com o detergente para máquinas REMS CleanM (art. n.º 140119) ou com um sabão suave e um pano húmido. Não utilizar produtos de limpeza domésticos. Estes contêm muitos químicos que podem danificar as peças em plástico. Nunca utilizar gasolina, óleo de terebintina, diluentes ou produtos idênticos para a limpeza.

Ter em atenção que os líquidos nunca devem entrar em contacto com o interior do ventilador de construção. Nunca mergulhar o ventilador de construção em líquido.

4.2. Inspeção/Reparação

⚠ ATENÇÃO

Antes de trabalhos de conservação e reparação desligar a ficha de rede! Estes trabalhos só podem ser realizados por pessoal técnico qualificado.

5. Avarias

5.1. Avaria: O motor não funciona.

Causa:

- Ficha de rede não encaixada
- Cabo de conexão (2), interruptor de ligar-desligar (3) ou sistema elétrico com defeito
- Roda da ventoinha, entrada de ar (5) u saída de ar (4) bloqueados
- Motor com defeito

Solução:

- Enfiar a ficha de rede e ligar o aparelho.
- Solicitar a substituição do cabo de conexão (2) por pessoal técnico qualificado ou por uma oficina de assistência a clientes autorizada REMS.
- Desligar o ventilador de construção e puxar a ficha da tomada. Remover o bloqueio.
- Solicitar a verificação/reparação do ventilador de construção por uma oficina de assistência a clientes REMS autorizada.

5.2. Avaria: Ventilador de construção vibra excessivamente.

Causa:

- Ventilador de construção sujo por dentro
- Roda da ventoinha / eixo do motor / carcaça danificados

Solução:

- Limpar o ventilador de construção por dentro, especialmente a roda da ventoinha.
- Solicitar a verificação/reparação do ventilador de construção por uma oficina de assistência a clientes REMS autorizada.

6. Eliminar

O REMS Orkan 1360/2050 não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico após o final de vida útil. Estes devem ser corretamente eliminados, de acordo com as normas estabelecidas por lei.

7. Garantia do fabricante

O prazo de garantia é de 12 meses após a entrega do novo produto ao primeiro consumidor. A data de entrega deve ser comprovada com o envio dos documentos originais de compra, que devem conter a data da compra e a designação do produto. Todas as falhas no funcionamento ocorridas dentro do prazo de garantia, provocadas por erros de fabrico ou de material comprovados, serão reparadas gratuitamente. O prazo de garantia do produto não se prolongará nem se renovará com a reparação das avarias. Ficam excluídos da garantia todos os danos provocados pelo desgaste natural, manuseamento incorrecto ou uso normal, não observação dos regulamentos de operação, meios de operação inadequados, cargas excessivas, utilização para outras finalidades além das previstas, intervenções pelo próprio utilizador ou por terceiros ou outras razões fora do âmbito da responsabilidade da REMS.

Os serviços de garantia devem ser prestados, exclusivamente, pelas oficinas de assistência técnica contratadas e autorizadas REMS. Todas as reclamações serão consideradas apenas se o produto for entregue a uma oficina de assistência a clientes contratada e autorizada REMS sem terem sido efetuadas quaisquer intervenções e sem o produto ter sido anteriormente desmontado por outrem. Produtos e peças substituídos passam a ser propriedade da REMS.

Os custos relativos ao transporte de ida e volta são da responsabilidade do utilizador.

Uma lista das oficinas de assistência a clientes contratadas e autorizadas REMS está disponível para consulta na Internet em www.rems.de. Nos países que não estejam aí listados o produto deve ser entregue no SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Os direitos legais do utilizador, em especial o seu direito de reclamação perante o representante em caso de danos, assim como reclamações devido a uma violação intencional do dever e reclamações em matéria da lei de responsabilidade por produtos, manter-se-ão inalterados.

A esta garantia aplica-se o direito alemão com exceção das disposições em matéria de remessa do direito privado internacional alemão, assim como excluindo-se a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG). O garante desta garantia do fabricante válida a nível mundial é a REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Tłumaczenie z oryginału instrukcji obsługi

Rys. 1–5

1 Kratka ochronna	6 Uchwyt
2 Przewód podłączeniowy z wtyczką sieciową	7 Króciec z tworzywa sztucznego
3 Włącznik/wyłącznik	8 Wąż powietrza odlotowego i zasysanego
4 Wylot powietrza	9 Worek na pył
5 Wlot powietrza	

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Zlekceważenie poniższych instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.

Zachować do późniejszego wglądu wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa wyrażenie „elektonarzędzie” oznacza elektronarzędzia zasilane z sieci elektrycznej (z przewodem sieciowym) lub elektronarzędzia akumulatorowe (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Na stanowisku pracy utrzymywać czystość i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i nieoświetlone stanowiska pracy mogą sprzyjać wypadkom.
- Z użyciem elektronarzędzia nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia są źródłem iskier, które mogą spowodować zapłon pyłów lub par.
- Dzieci i osoby postronne należy trzymać z dala od miejsca wykonywania prac z użyciem elektronarzędzia. Ich obecność może rozpraszać osobę pracującą i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka podłączeniowa elektronarzędzia musi dokładnie pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w żaden sposób przerabiać. Elektronarzędzia wymagające uziemienia ochronnego nie mogą być zasilane przez jakiegokolwiek przejściówki. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu ciała z elementami uziemionymi np. rurami, kaloryferami, piecami i chłodziarkami. Uziemienie ciała podczas pracy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzi zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przewód podłączeniowy nie służy do transportu lub zawieszania elektronarzędzi albo do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Chronić przewód podłączeniowy przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzone lub splecione przewody podłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziami na wolnym powietrzu, gdy konieczne jest zastosowanie przedłużacza, używać przedłużacza przeznaczonego również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wówczas wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- Zachować ostrożność, zwracać uwagę na wykonywane czynności, rozsądnie postępować podczas pracy z elektronarzędziami. Nie używać elektronarzędzi w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może spowodować groźne obrażenia.
- Stosować środki ochrony indywidualnej oraz bezwzględnie zawsze okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny i ochronnik słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń w zależności od rodzaju danego elektronarzędzia.
- Wykluczyć możliwość przypadkowego samoczynnego włączenia się urządzenia. Przed podłączeniem do gniazda sieciowego i/lub do akumulatora oraz przed chwytniem i przenoszeniem upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub próba podłączenia do gniazda sieciowego, gdy elektronarzędzie jest włączone, może spowodować wypadek.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze. Narzędzia lub klucze pozostawione w obracających się elementach elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.
- Unikać nienaturalnych pozycji ciała podczas pracy. Zadać o bezpieczną pozycję stojącą i w każdej chwili utrzymywać równowagę. Pozwoli to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Trzymać z dala włosy i odzież od ruchomych elementów. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy.
- Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odpylających i wychwytyjących, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie urządzenia odpylającego pozwala zmniejszyć zagrożenia spowodowane pyłem.

- Nie przeceniać swoich możliwości i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, pomimo wielokrotnego użycia i znajomości elektronarzędzia. Nieuważne postępowanie może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń.

4) Stosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziami

- Nie przeciążać narzędzia. Do danej pracy stosować odpowiednie do tego celu elektronarzędzie. Przy pomocy właściwych elektronarzędzi pracuje się lepiej i pewniej w podanym zakresie mocy.
- Nie używać elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie nie dające się w dowolnym momencie włączyć lub wyłączyć stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu, wymianą narzędzi wymiennych lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator. Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na pracę z użyciem elektronarzędzia osobom niezaznajomionym z jego obsługą lub osobom, które nie przeczytały niniejszej instrukcji. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.
- Należy z dużą starannością dbać o elektronarzędzia i narzędzia wymienne. Należy sprawdzać, czy ruchome części pracują poprawnie i nie są zablokowane, czy któraś z części się nie złamała lub czy nie jest uszkodzona i negatywnie wpływa na poprawne działanie elektronarzędzia. Zlecić naprawę uszkodzonych elementów przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków ma przyczynę w nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste. Prawidłowo utrzymywane zespoły tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zakleszczają i dają się łatwiej prowadzić.
- Elektonarzędzie, narzędzie wymienne, narzędzia wymienne itp. stosować zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy uwzględnić przy tym warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności. Stosowanie elektronarzędzi do innych celów aniżeli przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Uchwyt i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym, bez zanieczyszczenia olejem i smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwis

- Naprawę elektronarzędzi zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistycznemu personelowi z zastosowaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzi.

Wskazówki bezpieczeństwa dla elektrycznych dmuchaw budowlanych

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Zlekceważenie poniższych instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.

Zachować do późniejszego wglądu wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.

- Dbać o urządzenie! Nie rzucać urządzeniem i nie pozwolić, by upadło. Zabezpieczyć je na czas transportu. Takie środki pozwalają zapobiec uszkodzeniom na skutek uderzenia.
- Zapewnić niezakłócony przepływ powietrza! Kratka ochronna musi być wolna od zabrudzeń i niezatkana, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia.
- Nie trzymać nigdy głowy lub twarzy w wylatującym strumieniu powietrza! Zassane elementy mogą zostać wyrzucone ze strumieniem powietrza i spowodować obrażenia.
- Nie używać urządzenia do suszenia ludzi lub zwierząt. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo obrażeń.
- Zapewnić bezpieczną, poziomą pozycję ustawienia urządzenia! Nie używać nigdy urządzenia na poruszających się pojazdach! Urządzenie ustawiać wyłącznie na stałym i nieruchomym podłożu.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia w kałużach lub stojącej wodzie! Ustawienie na mokrym podłożu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub źródła ciepła. Występuje niebezpieczeństwo pożaru.
- Upewnić się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się łatwopalne substancje (np. gazy, oleje itp.)! Łatwopalne substancje mogą się zapalić i spowodować pożar.
- Należy zapewnić dostateczną ilość wolnej przestrzeni wokół urządzenia, aby zagwarantować dostateczny dopływ powietrza! Niedostateczny dopływ powietrza może skutkować zmniejszeniem wydajności i spowodować przegrzanie i/lub pożar.
- Nie stawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu! Postawione przedmioty mogą negatywnie wpływać na pracę urządzenia lub spaść powodując wypadek.
- Urządzenie zasilane wyłącznie napięciem podanym na tabliczce znamionowej! Podłączenie do nieprawidłowego zasilania może skutkować nieprawidłowym działaniem.
- Przyłącza elektryczne muszą być suche i oddalone od podłogi. Niniejsze środki ostrożności zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.


- **Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia rozwinąć całkowicie kabel!** Kabel zasilający może się bardzo nagrzać, gdy jest zwinięty. Może to spowodować pożar.
- **Przewód podłączeniowy nie służy do transportu lub zawieszania urządzenia oraz do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Chronić przewód podłączeniowy przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzone lub splecione przewody podłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wkładać żadnych przedmiotów do urządzenia!** Przedmioty mogą uszkodzić urządzenie lub zostać wciągnięte.
- **Nie pozostawiać nigdy włączonego urządzenia bez nadzoru.** Pozostawione bez nadzoru urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie i doprowadzić do powstania szkód materialnych i/lub osobowych.
- **Po zakończeniu prac lub w przypadku dłuższych przerw w pracy wyłączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem i odłączyć wtyczkę sieciową od sieci elektrycznej!** Chroni to urządzenie przed przepięciem i zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.
- **Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.** Występuje niebezpieczeństwo wypadku.
- **Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.** Te środki ostrożności pozwalają zapobiec nieoczekiwanemu uruchomieniu urządzenia.
- **Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistycznemu personelowi z zastosowaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Pozwala to zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia.
- **Dzieciom oraz osobom niepełnosprawnym fizycznie lub umysłowo bądź też nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia nie wolno użytkować niniejszego elektronarzędzia bez nadzoru kompetentnej osoby.** W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo nieprawidłowej obsługi i obrażeń.
- **Urządzenie powierzać wyłącznie przeszkolonym osobom.** Młodocianym wolno użytkować niniejsze urządzenie jedynie po ukończeniu 16 roku życia, w ramach praktyki zawodowej i wyłącznie pod nadzorem fachowca.
- **Używać wyłącznie dopuszczonych i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy o odpowiednim przekroju.** Stosować przedłużacze w przypadku długości do 10 m o przekroju 1,5 mm², w przypadku długości 10 – 30 m o przekroju 2,5 mm².


Objaśnienie symboli


OSTRZEŻENIE Zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które przy nieuwadze skutkuje śmiercią lub ciężkim zranieniem (nieodwracalnym).


NOTYFIKACJA Szkody materialne, brak wskazówek bezpieczeństwa! Nie ma zagrożenia zranieniem.

 Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi

 Elektronarzędzie odpowiada klasie bezpieczeństwa I

 Utylizacja przyjazna dla środowiska

 Oznakowanie zgodności CE

 Oznakowanie zgodności EAC

1. Dane techniczne

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

OSTRZEŻENIE

Elektryczne dmuchawy budowlane REMS są przeznaczone do wentylowania pomieszczeń, przestrzeni pośrednich, sztywów, pustek oraz wentylowania i chłodzenia powietrzem maszyn, namiotów imprezowych i hal eventowych. Do wspomaganie wymiany powietrza w wilgotnych i zatęchłych pomieszczeniach piwnicznych oraz przyspieszenia procesu schnięcia np. betonu, muru, tynku, jastrychu oraz do napełniania np. zamków dmuchanych, balonów na ogrzane powietrze. REMS Orkan 1360: W połączeniu z zamontowanym workiem na pył nadaje się do odkurzania np. pyłów budowlanych lub pyłów pochodzących z cięcia klasy M. Wszelkie inne zastosowania uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i tym samym za niedozwolone.

1.1. Zakres dostawy
Elektryczna dmuchawa budowlana, instrukcja obsługi

1.2. Numery katalogowe

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Wąż powietrza odlotowego i zasysanego	132307
Worek na pył	132308
Licznik godzin pracy i zużycia prądu	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Środek do czyszczenia maszyn	140119

1.3. Zakres temperatury		
Zakres temperatur roboczych		≤ +40°C (+104°F)
Zakres temperatur przechowywania		> 0°C (32°F)
1.4. Warunki otoczenia		
Wysokość użytkowania		≤ 1000 m n.p.m
Wilgotność powietrza		≤ 90 %
1.5. Dane elektryczne	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
	145 W	355/450 W
Klasa bezpieczeństwa	I	I
Stopień ochrony	IP X0	IP 10
1.6. Dmuchawa		
Ilość powietrza	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Maks. prędkość obrotowa	≤ 2920 obr/min	≤ 1200/1340 obr/min
1.7. Wymiary		
W × S × G	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Przyłącze węża Ø	~ 200 mm (7,9")	–
1.8. Ciężar		
Dmuchawa budowlana z kablem sieciowym	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
1.9. Emisja hałasu		
Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 75 dB(A)	L _{pA} = 73 dB(A)
Niepewność	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Uruchomienie

2.1. Podłączenie elektryczne

OSTRZEŻENIE

Przestrzegać wartości napięcia sieciowego! Przed podłączeniem narzędzia sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu. Urządzenia o klasie bezpieczeństwa I podłączać wyłącznie do gniazdek/przedłużaczy ze sprawnym przewodem ochronnym. W przypadku pracy na budowach, w wilgotnym otoczeniu, wewnątrz lub na zewnątrz lub w podobnych miejscach, niniejsze urządzenie należy podłączać do sieci zasilającej z wykorzystaniem wyłącznika różnicowo-prądowego, który przerywa dopływ prądu w przypadku przekroczenia wartości prądu upływowego do ziemi 30 mA przez 200 ms.

3. Użytkowanie

3.1. Ustawienie

Dmuchawę budowlaną ustawić na stabilnym, równym podłożu i skierować w stronę obszaru roboczego. Zwrócić uwagę, by kratka ochronna (1) nie był zasłonięta. REMS Orkan 1360 wolno ustawiać wyłącznie na jego stopach ustawczych. REMS Orkan 2050 można ustawiać w różnych pozycjach (rys. 3).

3.2. Montaż węża powietrza odlotowego i zasysanego/worka na pył, REMS Orkan 1360 (rys. 4, rys. 5)

Wąż powietrza odlotowego i zasysanego (8) (akcesoria nr kat. 132307) lub worek na pył (akcesoria nr kat. 132308) nasunąć na króciec z tworzywa sztucznego (7) i zamocować.

3.3. Obsługa

NOTYFIKACJA

Przestrzegać kierunku strumienia powietrza. Zwrócić uwagę, by dmuchawa budowlana była ustawiona we właściwym kierunku (przestrzegać strzałki 4).

Włączanie/wyłączanie

Włączyć dmuchawę budowlaną włącznikiem/wyłącznikiem (3). REMS Orkan 2050 można ustawić na stopień „I” (ilość powietrza 1740 m³/h) lub „II” (ilość powietrza 2050 m³/h).

Zasysanie/wydmuchiwanie powietrza (rys. 1)

Dmuchawy budowlane w zależności od kierunku ustawienia można stosować do wytwarzania strumienia powietrza lub do zasysania powietrza z otoczenia. Kierunek strumienia powietrza jest oznaczony na REMS Orkan 1360 za pomocą strzałki na obudowie.

Wydmuchiwanie powietrza: Dmuchawę budowlaną ustawić tak, by wylot powietrza (4) wskazywał w kierunku obszaru, który ma być nadmuchiwany. W REMS Orkan 1360 poprzez zamontowanie węża powietrza odlotowego i zasysanego (8) po stronie wylotu powietrza można zmienić kierunek strumienia powietrza, aby np. wentylować oddalone lub trudno dostępne miejsca.

Zasysanie powietrza: Dmuchawę budowlaną ustawić tak, by wlot powietrza (5) wskazywał w kierunku zasysanego powietrza. Za pomocą REMS Orkan 1360 poprzez zamontowanie węża powietrza odlotowego i zasysanego (8) po stronie wlotu powietrza (5) można celowo zasysać powietrze.

Zasysanie zanieczyszczonego powietrza, REMS Orkan 1360 (rys. 5): Dmuchawę budowlaną można stosować do zasysania zanieczyszczonego powietrza, które zawiera duży i drobny pył klasy M.

W tym celu należy zamocować worek na pył (9) na króćcu z tworzywa sztucznego (7) wylotu powietrza (4), zassać zanieczyszczenia strumieniem powietrza i zebrać w worku na pył. Przed włączeniem wentylatora budowlanego należy zapewnić dostateczną ilość miejsca za wylotem powietrza (4), ponieważ worek na pył nadmucha się na całą swoją długość. Opróżniać w międzyczasie worek na pył.

4. Konserwacja i przegląd

Niezależnie od podanych poniżej czynności konserwacyjnych zaleca się, by co najmniej raz w roku zlecić okresowy przegląd niniejszego urządzenia elektrycznego autoryzowanemu serwisowi REMS. Przegląd okresowy urządzeń elektrycznych należy wykonać zgodnie z normą DIN EN 60204 i jest on wymagany zgodnie z przepisami w sprawie zapobiegania wypadkom DGUV 3 „Elektryczne urządzenia i środki robocze”. Ponadto należy przestrzegać i stosować się do obowiązujących w miejscu użytkowania krajowych postanowień w sprawie bezpieczeństwa, norm i przepisów.

4.1. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Elementy z tworzyw sztucznych (np. obudowę) czyścić wyłącznie środkiem do czyszczenia maszyn REMS CleanM (nr kat. 140119) lub łagodnym mydłem i wilgotną szmatką. Nie stosować środków czyszczących do użytku domowego. Zawierają one różnego rodzaju środki chemiczne, które mogą uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych. Do czyszczenia nie używać pod żadnym pozorem benzyny, terpentyny, rozcieńczalników lub podobnych środków.

Nie dopuścić, by do wnętrza wentylatora budowlanego przedostały się ciecze. Dmuchawy budowlanej nie wolno zanurzać w cieczach.

4.2. Przegląd i naprawa

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed wszelkimi pracami serwisowymi i naprawami należy wyciągnąć wtyczkę sieciową! Te czynności wolno wykonywać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistycznemu personelowi.

5. Usterki

5.1. Usterka: Silnik nie pracuje.

Przyczyna:

- Odłączona wtyczka sieciowa
- Uszkodzony przewód podłączeniowy (2), włącznik/wyłącznik (3) lub elektryka
- Zablockowany wirnik dmuchawy, wlot (5) lub wylot powietrza (4)
- Uszkodzony silnik

Środki zaradcze:

- Podłączyć wtyczkę sieciową i włączyć urządzenie.
- Zlecić wymianę przewodu podłączeniowego (2), włącznika/wyłącznika (3) lub elektryki wykwalifikowanemu specjalistycznemu personelowi lub autoryzowanemu serwisowi REMS.
- Wyłączyć dmuchawę budowlaną i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Usunąć blokadę.
- Zlecić kontrolę/naprawę dmuchawy budowlanej autoryzowanemu serwisowi REMS.

5.2. Usterka: Dmuchawa budowlana nadmiernie wibruje.

Przyczyna:

- Dmuchawa budowlana zanieczyszczona wewnątrz
- Uszkodzony wirnik dmuchawy / wał silnika / obudowa

Środki zaradcze:

- Wyczyścić dmuchawę budowlaną od wewnątrz, zwłaszcza wirnik dmuchawy.
- Zlecić kontrolę/naprawę dmuchawy budowlanej autoryzowanemu serwisowi REMS.

6. Utylizacja

REMS Orkan 1360/2050 po zakończeniu użytkowania nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Należy je usunąć w prawidłowy sposób zgodnie z ustawowymi przepisami.

7. Gwarancja producenta

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od momentu przekazania nowego produktu pierwotnemu użytkownikowi. Datę przekazania należy udowodnić przez nadesłanie oryginalnej dokumentacji nabycia, która musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu. W okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszystkie zaistniałe błędy w funkcjonowaniu sprowadzające się po udowodnieniu do błędów produkcyjnych lub materiałowych. Przez usuwanie wad okres gwarancji dla produktu nie będzie podlegał ani przedłużeniu, ani odnowieniu. Ze świadczeń gwarancyjnych wykluczone są szkody zaistniałe wskutek naturalnego zużycia, nieprawidłowego obchodzenia się lub nadużywania lub lekceważenia przepisów eksploatacji, nadmiernego obciążania, niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, własnej lub obcej ingerencji lub wskutek innych przyczyn nieznanych przez firmę REMS.

Świadczenia gwarancyjne mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane przez firmę REMS warsztaty naprawcze. Reklamacje będą uznawane wyłącznie pod warunkiem, że produkt zostanie dostarczony do autoryzowanego serwisu REMS bez śladów ingerencji i w stanie nierozebrany. Wymieniane produkty i części przechodzą na własność firmy REMS.

Koszty przesyłki w obie strony ponosi użytkownik.

Listę autoryzowanych serwisów REMS można znaleźć w Internecie pod adresem www.rems.de. W przypadku braku serwisu w danym kraju produkt należy dostarczyć do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Niemcy. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw użytkownika, w szczególności prawa do składania do sprzedawcy roszczeń reklamacyjnych z tytułu rękojmi za wady oraz umyślnego naruszenia obowiązków i odpowiedzialności prawnej za produkt.

Dla niniejszej gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem przepisów niemieckiego prawa prywatnego międzynarodowego i Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG). Niniejszej międzynarodowej gwarancji udziela REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Niemcy.

Překlad originálu návodu k použití

Obr. 1–5

1 Ochranná mřížka	5 Přívod vzduchu
2 Připojovací vedení se síťovou zástrčkou	6 Rukojeť pro přenášení
3 Spínač	7 Plastové hrdlo
4 Vývod vzduchu	8 Hadice pro odvod a sání vzduchu
	9 Vak na zachytávání prachu

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nářadí (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené prostory jsou zdrojem nebezpečí úrazů.
- Neppracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Děti a ostatní osoby musí při používání elektrického nářadí stát v bezpečné vzdálenosti. V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Elektrické nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte společně s adaptérovými zástrčkami. Neupravené konektory a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných ploch jako jsou trubky, topení, elektrických ploten a chladniček. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte v rozporu s jeho stanoveným účelem připojovací vedení k přenášení elektrického nářadí, k jeho zavěšování nebo k vypojování zástrčky z elektrické zásuvky. Uchovávejte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostoru, použijte prodlužovací vedení, která jsou vhodná pro venkovní prostředí. Používání prodlužovacích vedení vhodných pro venkovní prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžitě nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy používejte ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, např. respirátoru, bezpečnostní obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranné přilby nebo chrániče sluchu podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko zranění.
- Zamezte možnosti neúmyslného uvedení zařízení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto, než připojíte přípojku elektrického napájení nebo akumulátor a než nářadí zdvihnete nebo budete přenášet. Pokud při přenášení elektrického nářadí máte prst na vypínači nebo pokud připojíte zapnuté elektrické nářadí k elektrickému napájení, může dojít k úrazu.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se součásti elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- Vyhnete se nenormálnímu držení těla. Stůjte bezpečně a vždy udržujte rovnováhu. V nečekaných situacích můžete lépe kontrolovat elektrické nářadí.
- Noste vhodný oděv. Noste široký oděv nebo šperky. Nepřibližujte se vlasy a oděvem k pohyblivým se dílům. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Pokud je možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně používána. Používání odsávání prachu může omezit riziko zranění prachem.
- Nespoléhejte se na falešný pocit bezpečí a neobcházejte bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí, i když elektrické nářadí používáte velmi často a jste seznámeni s jeho obsluhou. Následkem neopatrné manipulace může během chvilky dojít k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nářadím

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte při práci vhodné elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím můžete lépe a bezpečněji pracovat v daném výkonovém rozsahu.

- Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným vypínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nebo odpojte odnímatelný akumulátor, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat nasazovací nástroje nebo před odložením elektrického nářadí. Tato preventivní opatření zamezují neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
 - Nepoužívané elektrické nářadí uschovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osoby, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených osob velmi nebezpečné.
 - Pečujte svědomitě o elektrické nářadí a nasazovací nástroje. Zkontrolujte, jestli pohyblivé součásti fungují spolehlivě a nejsou sevřené, jestli součásti nejsou zlomené nebo poškozené natolik, aby byla negativně ovlivněna funkce elektrického nářadí. Nechte před použitím elektrického nářadí opravit poškozené součásti. Mnoho nehod má svou příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
 - Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řezné nástroje, o něž je náležitě pečováno, s ostrými řeznými hranami, se méně svírají a lze je snadněji vést.
 - Používejte elektrické nářadí, nasazovací nástroj, nasazovací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Dbejte při tom na pracovní podmínky a na činnost, již je třeba vykonat. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než které jsou pro ně stanovené, může vést k vzniku nebezpečných situací.
 - Udržujte veškeré rukojeti a manipulační plochy suché, čisté a neznečištěné olejem či tukem. Klouzající rukojeti a manipulační plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.
- 5) Servis
- Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly. Tím je zaručena bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro elektrické stavební ventilátory

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- S přístrojem manipulujte opatrně! S přístrojem neházejte ani ho nenechte spadnout. Při přepravě ho zajistěte. Tato opatření zamezují vzniku poškození v důsledku nárazu.
- Zajistěte volný přístup vzduchu! Udržujte ochrannou mřížku bez znečištění a zanesení, abyste předešli přehřívání přístroje.
- Nedržte nikdy hlavu ani obličej ve výstupním proudu vzduchu! Nasáté pevné částice mohou být vymršťovány společně s proudem vzduchu a způsobit zranění.
- Nepoužívejte přístroj k sušení osob nebo zvířat. Hrozí nebezpečí zranění.
- Dbejte na to, aby přístroj stál bezpečně na rovném povrchu! Přístroj nikdy nepoužívejte na jedoucích vozidlech! Přístroj umísťujte pouze na pevné, nikoli na pohyblivé povrchy.
- Přístroj nikdy neumísťujte do kaluží nebo stojaté vody! Umístění přístroje na mokry podklad zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přístroj nikdy neumísťujte do blízkosti otevřeného plamene nebo zdrojů tepla. Hrozí nebezpečí požáru.
- Zajistěte, aby se v blízkosti přístroje nenacházely lehce vznětlivé látky (např. plyny, oleje)! Lehce vznětlivé látky se mohou vznítit a způsobit požár.
- Zajistěte kolem přístroje dostatečný volný prostor, aby byl zaručen dostatečný přívod vzduchu! Nedostatečný přívod vzduchu může vést k snížení výkonu a způsobit přehřívání nebo požár.
- Nepokládejte na přístroj žádné předměty! Položené předměty mohou negativně ovlivnit provoz přístroje nebo svým pádem způsobit úraz.
- Provozujte přístroj pouze s napětím odpovídajícím napětí uvedenému na výkonovém štítku! Připojení na nesprávné elektrické napájení může vést k chybám funkce.
- Elektrické přípojky musí být suché a nesmí být na podlaze. Tato preventivní opatření snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Než přístroj začnete používat, zcela rozviňte síťový kabel! Kabel vedoucí elektrický proud se může velmi silně zahřát, pokud je navinutý. To může být příčinou požáru.
- Nepoužívejte v rozporu s jeho stanoveným účelem připojovací vedení k přenášení přístroje, k jeho zavěšení nebo k upevnění zástrčky z elektrické zásuvky. Uchovávejte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nestřekejte do přístroje žádné předměty! Cizorodé předměty mohou přístroj poškodit nebo do něj mohou být vtaženy.
- Nikdy nenechávejte přístroj zapnutý bez dozoru. Elektrické přístroje bez dozoru mohou znamenat nebezpečí, které může způsobit věcné škody a/nebo poškození zdraví.
- Po ukončení práce nebo při delších pracovních přestávkách přístroj vypněte pomocí vypínače a odpojte síťovou zástrčku od napájecí sítě! Toto opatření chrání přístroj před přepětím a zamezuje neúmyslnému zapnutí přístroje.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený. Hrozí nebezpečí úrazu.
- Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, než začnete provádět čištění či údržbu nebo než přístroj uložíte. Toto preventivní opatření zamezuje neúmyslnému spuštění přístroje.

- Příklad nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly. *Tim je zaručena bezpečnost přístroje.*
- Děti a osoby, které na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo své nekušenosti či nevědomosti nejsou s to tento přístroj bezpečně obsluhovat, ho nesmějí používat bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby. V opačném případě vzniká nebezpečí chybné obsluhy a zranění.
- Předávejte přístroj pouze poučeným osobám. *Mladiství směji s přístrojem pracovat pouze v případě, že dosáhli věku 16 let, a pokud je to potřebné v rámci jejich výcviku a děje se tak pod dohledem odborníka.*
- Používejte pouze schválené a příslušně označené prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vedení. *Používejte prodlužovací kabely do délky 10 m s průřezem vedení 1,5 mm², od 10–30 m s průřezem vedení 2,5 mm².*

Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ

Nebezpečí se středním stupněm rizika, které by mohlo při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevrátná).

OZNÁMENÍ

Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Před použitím čtěte návod k použití



Elektrický přístroj odpovídá třídě ochrany I



Ekologicky přijatelná likvidace



Značka shody CE



Značka shody EAC

1. Technická data

Použití ke stanovenému účelu

VAROVÁNÍ

REMS elektrické stavební ventilátory jsou určeny k větrání a odvětrání místností, meziprostor, šachet, dutin a k vzduchovému chlazení strojů, party stanů a hal na konání společenských akcí. K podpoře výměny vzduchu ve vlhkých, plísňemi zasažených sklepních prostorech, k podpoře vysychání stavebních prvků, např. betonu, zdiva, omítky, potěrů, a k plnění např. skákacích hraček nebo horkovzdušných balónů. REMS Orkan 1360: Ve spojení s vakem na zachytávání prachu je určen k odsávání např. stavebního prachu nebo prachu z řezání až do filtrační třídy M. Všechna další použití neodpovídají určení, a jsou proto nepřijatelná.

1.1. Rozsah dodávky

Elektrický stavební ventilátor, návod k obsluze

1.2. Objednací čísla

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Hadice pro odvod a sání vzduchu	132307
Vak na zachytávání prachu	132308
Počítadlo provozních hodin a počítač odběru proudu	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Čistič strojů	140119

1.3. Rozsah teploty

Rozsah pracovní teploty	≤ +40 °C (+104 °F)
Rozsah skladovací teploty	> 0 °C (32 °F)

1.4. Podmínky okolního prostředí

Nadmořská výška	≤ 1000 m n.m.
Vlhkost vzduchu	≤ 90 %

1.5. Elektrické hodnoty

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Třída ochrany	I	I
Stupeň krytí	IP X0	IP 10

1.6. Ventilátor

Množství vzduchu	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Max. otáčky	≤ 2920 ot/min	≤ 1200/1340 ot/min

1.7. Rozměry

v × š × h	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Ø přípojky sací hadice	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Hmotnosti

Stavební ventilátor vč. síťového kabelu	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
---	------------------	-------------------

1.9. Hladina hluku

Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 75 dB(A)	L _{pA} = 73 dB(A)
Nejistota	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Uvedení do provozu

2.1. Připojení k el. síti

VAROVÁNÍ

Věnujte pozornost síťovému napětí! Před připojením přístroje se přesvědčte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Připojujte stroj s třídou ochrany I pouze do zásuvky nebo prodlužovacího vedení s funkčním ochranným kontaktem. Na stavbách, ve vlhkém prostředí, ve vnitřních a venkovních prostorech nebo u srovnatelných typů instalace používejte přístroj zapojený do elektrické sítě pouze s proudovým chráničem (FI), který přeruší přívod elektrického proudu, pokud svodový proud do země překročí 30 mA za 200 ms.

3. Provoz

3.1. Instalace

Stavební ventilátor postavte na stabilní, rovný podklad a nasměrujte ho do pracovního prostoru. Dbejte na to, aby ochranné mřížky (1) nebyly blokovány. REMS Orkan 1360 se smí pokládat pouze na jeho podstavě patky. REMS Orkan 2050 lze instalovat v různých polohách (obr. 3).

3.2. Montáž hadice na odvod a sání vzduchu / vaku na zachytávání prachu, REMS Orkan 1360 (obr. 4, obr. 5)

Hadici na odvod a sání vzduchu (8) (příslušenství, obj. č. 132307), resp. vak na zachytávání prachu (příslušenství, obj. č. 132308) nasuňte na plastové hrdlo (7) a upevněte.

3.3. Ovládání

OZNÁMENÍ

Dbejte na směr proudění vzduchu. Dbejte na to, aby byl stavební ventilátor orientován do správného směru (viz šipku 4).

Zapnutí/vypnutí

Stavební ventilátor zapněte spínačem (3). U přístroje REMS Orkan 2050 lze přepínat mezi stupni „I“ (množství vzduchu 1 740 m³/h) a „II“ (množství vzduchu 2 050 m³/h).

Sání/vyfukování vzduchu (obr. 1)

Stavební ventilátory lze v závislosti na směru orientace používat k vytváření proudu vzduchu nebo k nasávání vzduchu z okolního prostředí. Směr proudění proudu vzduchu je na přístroji REMS Orkan 1360 vyznačen pomocí šipky.

Vyfukování vzduchu: Umístěte stavební ventilátor tak, aby odvod vzduchu (4) směřoval směrem k prostoru, který má být ofukován vzduchem.

U přístroje REMS Orkan 1360 lze montáží hadice na odvod a sání vzduchu (8) na stranu odvodu vzduchu odvádět proud vzduchu jinam, např. za účelem přivádění vzduchu k odlehlejším nebo těžko dostupným prostorům.

Nasávání vzduchu: Umístěte stavební ventilátor tak, aby přívod vzduchu (5) směřoval směrem k prostoru s nasávaným vzduchem.

U přístroje REMS Orkan 1360 lze montáží hadice na odvod a sání vzduchu (8) na přívod vzduchu (5) cíleně nasávat vzduch.

Nasávání znečištěného vzduchu, REMS Orkan 1360 (obr. 5): Stavební ventilátor lze používat k nasávání znečištěného vzduchu, který obsahuje hrubý a jemný prach až do třídy prachu M.

K tomuto účelu upevněte vak na zachytávání prachu (9) na plastové hrdlo (7) odvodu vzduchu (4), nasávejte nečistoty společně s proudem vzduchu a zachytávejte je do vaku na zachytávání prachu. Před zapnutím stavebního ventilátoru zajistěte dostatečný prostor za odvodem vzduchu (4), aby se vak na zachytávání prachu nadmul na jeho plnou délku. Vak na zachytávání prachu průběžně vyprazdňujte.

4. Údržba

Bez ohledu na dále uvedenou údržbu se doporučuje předat přístroj minimálně jednou ročně kvalifikovanému odbornému personálu k provedení inspekce a opakované zkoušky elektrických přístrojů. Taková opakovaná zkouška elektrických zařízení se musí provádět podle DIN EN 60204 a podle předpisu pro prevenci úrazů DGUV předpis 3 „Elektrická zařízení a provozní prostředky“. Navíc je nezbytné respektovat a dodržovat příslušná, pro dané místo platná národní bezpečnostní opatření, pravidla a předpisy.

4.1. Údržba

VAROVÁNÍ

Před prováděním údržby a oprav vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Plastové části (např. kryty) čistěte pouze REMS čističem strojů CleanM (obj. č. 140119) nebo jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost. Ty obsahují mnoho chemikálií, které by mohly plastové části poškodit. K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, terpentýnový olej, ředidla nebo podobné výrobky.

Dbejte na to, aby do stavebního ventilátoru nemohly nikdy vniknout kapaliny. Stavební ventilátor nikdy neponořujte do kapaliny.

4.2. Inspekce/Oprava

VAROVÁNÍ

Před prováděním oprav vytáhněte vidlici ze zásuvky! Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

5. Poruchy

5.1. Porucha: Motor neběží.

Příčina:

- Odpojená síťová zástrčka
- Vadné připojovací vedení (2), spínač (3) nebo elektrické prvky
- Blokové oběžné kolo ventilátoru, přívod vzduchu (5) nebo odvod vzduchu (4)
- Vadný motor

Řešení:

- Připojte síťovou zástrčku a přístroj zapněte.
- Nechte vyměnit připojovací vedení (2), spínač (3) nebo elektrické prvky odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Stavební ventilátor vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Odstraňte zanesení.
- Nechte stavební ventilátor zkontrolovat/opravit autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.

5.2. Porucha: Stavební ventilátor nadměrně silně vibruje.

Příčina:

- Stavební ventilátor je uvnitř znečištěný
- Poškozené oběžné kolo ventilátoru/hřídel motoru/vnější plášť

Řešení:

- Stavební ventilátor zevnitř vyčistěte, zvláště oběžné kolo ventilátoru.
- Nechte stavební ventilátor zkontrolovat/opravit autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.

6. Likvidace

REMS Orkan 1360/2050 nesmějí být po skončení životnosti likvidovány s domovním odpadem. Musejí být řádně zlikvidovány podle zákonných předpisů.

7. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamacie budou uznány jedině tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví REMS.

Náklady pro dopravu do servisu a z něj nese uživatel.

Přehled autorizovaných smluvních servisních dílen REMS je možno zjistit na internetu na www.rems.de. Pro zde neuvedené země je třeba výrobek předat do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zákonná práva uživatele vůči prodejci, obzvláště jeho právo na poskytnutí záruky při vadách jakož i nároky na základě úmyslného porušení povinností a právní nároky odpovědnosti za výrobek, nejsou touto zárukou omezeny.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením postupujících ustanovení německého Mezinárodního soukromého práva, jakož i s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). Poskytovatelem záruky této celosvětově platné záruky výrobce je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Německo.

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1–5

1 Ochranná mriežka	6 Držadlo na prenášanie
2 Pripájacie vedenie so sieťovou zástrčkou	7 Plastové hrdlo
3 Vypínač	8 Hadica na odpadový a nasávaný vzduch
4 Výstup vzduchu	9 Vrecko na zachytávanie prachu
5 Vstup vzduchu	

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým vedením) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoju pracovnú oblasť udržiavajte čistou a dobre osvetlenú. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom či nehodám.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Počas používania elektrického náradia udržiavajte deti a iné osoby mimo jeho dosahu. Pri odpuťaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom pozmeňovať či upravovať. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nepozmenené a neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie udržiavajte mimo dažďa alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripájacie vedenie na iné účely ako je určené, na nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripájacie vedenie udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí. Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj na vonkajšiu oblasť. Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného na vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nemôžete zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte uvážlivo. Nepoužívajte elektrické náradie vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným zraneniam.
- Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy aj ochranné okuliare. Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, nešmyklavá bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo prostriedky na ochranu sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že elektrické náradie je vypnuté, skôr než ho pripojíte k napájaniu elektrickým prúdom a/alebo pripojíte akumulátor, uchopte ho alebo ho budete prenášať. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté elektrické náradie k napájaniu elektrickým prúdom, môže to viesť k vzniku nehôd alebo úrazov.
- Skôr než elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče používané na skrutkovanie. Nástroj, náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k zraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zabezpečte si istý postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Tak môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Vlasy a odev udržiavajte mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie vyvolané prachom.

h) Nezískajte falošný pocit bezpečnosti a nezanedbajte pravidlá bezpečnosti pre elektrické náradie, ani keď ste s elektrickým náradím oboznámení po viacnásobnom použití. Neopatrné počínanie môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k závažným zraneniam.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- Elektrické náradie nepreťažujte. Na vami vykonávanú prácu používajte elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v udávanom výkonovom spektre.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je poškodený. Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred vykonávaním nastavení na prístroji alebo zariadení, výmenou častí vkladacieho nástroja alebo odložením elektrického náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie odložte mimo dosahu detí. Neumožnite, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak je používané neskúsenými osobami.
- O elektrické náradie a vkladací nástroj sa svedomito starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezproblémovo fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že je ovplyvnená funkcia elektrického náradia. Poškodené časti nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Mnohé nehody majú svoju príčinu v nesprávne udržiavanom elektrickom náradí.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami alebo reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Elektrické náradie, vkladací nástroj, vkladacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Vezmite pritom do úvahy aj pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpokladané spôsoby použitia môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- Rukoväti, držadlá a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja a tuku. Klzké rukoväti, držadlá a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

- Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a len s použitím originálnych náhradných dielov. Zabezpečí sa tak, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre elektrické ventilátory na stavbu

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

- So zariadením zaobchádzajte opatrne! Zariadenie nehádzte, ani ho nenechajte spadnúť. Pri preprave ho zaistite. Tieto opatrenia zabránia poškodeniam spôsobeným nárazom.
- Zabezpečte prúd vzduchu bez prekážok! Ochranné mriežky udržiavajte bez nečistôt a upchatí, aby sa zabránilo prehriatiu zariadenia.
- Nikdy nedávajte hlavu alebo tvár do vystupujúceho prúdu vzduchu! Môže dôjsť k vymršteniu nasatých častíc či dielov spolu s prúdom vzduchu, a to môže zapríčiniť poranenia.
- Nepoužívajte zariadenie na usušenie ľudí alebo zvierat. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Postarajte sa o bezpečné a rovné postavenie zariadenia! Nikdy nepoužívajte zariadenie na jazdiacich vozidlách! Zariadenie postavte len na pevný a nepohyblivý podklad.
- Nikdy nestavajte zariadenie do mláka alebo stojacej vody! Postavenie na mokrom podklade zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nikdy nestavajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Zabezpečte, aby sa v blízkosti zariadenia nenachádzali žiadne ľahko zápalné látky (napríklad plyny, oleje atď.)! Ľahko zápalné látky sa môžu vznietiť a zapríčiniť požiar.
- Postarajte sa o dostatok voľného priestoru okolo zariadenia, aby bol zaručený dostatočný prívod vzduchu! Nedostatočný prívod vzduchu môže viesť k zníženiu výkonu a zapríčiniť prehriatie a/alebo požiar.
- Na zariadenie nestavajte žiadne predmety! Postavené či položené predmety môžu ovplyvniť prevádzku zariadenia alebo zapríčiniť nehody či úrazy z dôvodu pádu.
- Zariadenie prevádzkujte iba s takým napätím, ako je uvedené na výkonovom štítku! Pripojenie na nesprávne napájanie môže viesť k chybnému fungovaniu.
- Všetky elektrické prípojky udržiavajte suché a mimo podlahy. Tieto preventívne opatrenia znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Skôr než budete zariadenie prevádzkovať, úplne odviňte sieťový kábel! Keď je kábel vedúci elektrický prúd navinutý, môže sa príliš intenzívne zahrievať. To môže spôsobiť požiar.

- Pripájacie vedenie nepoužívajte na iný účel, na nosenie zariadenia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripájacie vedenie udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí. Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Do zariadenia nevkladajte žiadne predmety! Predmety môžu zariadenie poškodiť alebo môže dôjsť k ich vtiahnutiu.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru. Elektrické zariadenia bez dozoru môžu byť zdrojom nebezpečenstva a rizík, ktoré môžu viesť k poškodeniu vecí a/alebo osôb.
- Po skončení prác alebo pri dlhších prestávkach v práci vypnite zariadenie pomocou vypínača a odpojte sieťovú zástrčku od elektrickej siete! Tým sa zariadenie ochráni pred prepätím a zabráni sa neúmyselnému zapnutiu zariadenia.
- Nepoužívajte zariadenie vtedy, keď je poškodené. Hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo nehody.
- Skôr než budete zariadenie čistiť, udržiavať alebo ho odložiť, vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu zariadenia.
- Opravu zariadenia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov. Zabezpečí sa tak, že zostane zachovaná bezpečnosť zariadenia.
- Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností či neznalosti nie sú spôsobilé obsluhovať zariadenie bezpečne, nesmú toto elektrické náradie používať bez dozoru alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybného obsluhu a vzniku poranení.
- Zariadenie prenechajte iba poučeným osobám. Mladistvé osoby smú zariadenie prevádzkovať iba vtedy, keď sú staršie ako 16 rokov, ak je to potrebné na dosiahnutie cieľov pri ich vzdelávaní a ak sú pod dozorom odborníka.
- Používajte len schválené a zodpovedajúco označené predlžovacie vedenia s dostatočným prierezom vedenia. Predlžovacie vedenia používajte do dĺžky 10 m s prierezom vedenia 1,5 mm², od 10 do 30 m s prierezom vedenia 2,5 mm².

Vysvetlenie symbolov

VAROVANIE Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerespektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevrátné).

OZNÁMENIE Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.



Pred použitím čítajte návod k použitiu



Elektrický prístroj zodpovedá triede ochrany I



Ekologicky prijateľná likvidácia



CE označenie zhody



EAC označenie zhody

1. Technické data

Použitie v súlade s predpismi

VAROVANIE

REMS elektrické ventilátory na stavbu sú určené na vetranie a odvetrávanie priestorov, medzipriestorov, šacht, prázdnych či dutých priestorov a na vetranie a vzdušné chladenie strojov, pevných stanov a hál pre podujatia. Na podporu výmeny vzduchu vo vlhkých, zatuchnutých pivničných priestoroch, na podporu vysušovania napríklad betónu, muriva, omietky, poteru a napríklad na plnenie nafukovacích skákacích hradov alebo teplovzdušných balónov.

REMS Orkan 1360: V spojení s namontovaným vreckom na zachytávanie prachu je určené na nasávanie napríklad prachu zo stavby alebo rezania, až do filtračnej triedy M.

Všetky ostatné spôsoby použitia nie sú v súlade s určením a preto nie sú prípustné.

1.1. Rozsah dodávky

Elektrický ventilátor na stavbu, návod na používanie

1.2. Čísla výrobkov

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Hadica na odpadový a nasávaný vzduch	132307
Vrečko na zachytávanie prachu	132308
Počítadlo hodín prevádzky a merač spotrebovanej energie	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Čistič strojov	140119

1.3. Teplotný rozsah

Rozsah pracovnej teploty	≤ +40 °C (+104 °F)
Rozsah teploty skladovania	> 0 °C (32 °F)

1.4. Podmienky v prostredí

Výška použitia	≤ 1000 m nad hladinou mora
Vlhkosť vzduchu	≤ 90 %

1.5. Elektrické parametre

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Trieda ochrany	I	I
Druh ochrany	IP X0	IP 10

1.6. Ventilátor

Množstvo vzduchu	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Max. otáčky	≤ 2920 ot/min	≤ 1200/1340 ot/min

1.7. Rozmery

V × Š × H	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Ø hadicovej prípojky	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Hmotnosti

Ventilátor na stavbu vrátane sieťového kábla	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Informácia o hluku

Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 75 dB(A)	L _{pA} = 73 dB(A)
Neistota	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Uvedenie do prevádzky

2.1. Pripojenie k el. sieti

VAROVANIE

Dodržte sieťové napätie! Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na výkonovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu. Zariadenia s triedou ochrany I pripájajte len na zásuvku/predlžovacie vedenie s funkčným ochranným kontaktom. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, vo vnútorných a vonkajších priestoroch alebo pri porovnateľných spôsoboch postavenia prevádzkujte zariadenie s pripojením na sieť len cez prúdový chránič (spínač FI), ktorý preruší prívod elektrickej energie, hneď ako prekročí hodnota zvodového prúdu k zemi 30 mA na dobu 200 ms.

3. Prevádzka

3.1. Postavenie

Ventilátor na stavbu postavte na stabilný, rovný podklad a nasmerujte na pracovnú oblasť. Dbajte na to, aby neboli zablokované ochranné mriežky (1). REMS Orkan 1360 smie byť postavený iba na jeho nožičkách. REMS Orkan 2050 môže byť postavený v rôznych pozíciách (obr. 3).

3.2. Montáž hadice na odpadový a nasávaný vzduch/vrečka na zachytávanie prachu, REMS Orkan 1360 (obr. 4, obr. 5)

Hadicu na odpadový a nasávaný vzduch (8) (číslo výrobku príslušenstva 132307) alebo vrečko na zachytávanie prachu (číslo výrobku príslušenstva 132308) nasuňte na plastové hrdlo (7) a upevnite.

3.3. Obsluha

OZNÁMENIE

Venujte pozornosť smeru prúdenia prúdu vzduchu. Dbajte na to, aby ventilátor na stavbu smeroval do správneho smeru (venujte pozornosť šípke 4).

Zapnutie/vypnutie

Ventilátor na stavbu zapnete pomocou vypínača (3). Pri type REMS Orkan 2050 sa dá prepínať medzi stupňami „I“ (množstvo vzduchu 1 740 m³/h) a „II“ (množstvo vzduchu 2 050 m³/h).

Nasávanie/vyfukovanie vzduchu (obr. 1)

Ventilátory na stavbu sa dajú, v závislosti od smeru postavenia, používať na vytváranie prúdu vzduchu alebo na nasávanie okolitého vzduchu. Smer prúdenia prúdu vzduchu je označený na zariadení REMS Orkan 1360 šípkou na kryte.

Vyfukovanie vzduchu: Ventilátor na stavbu postavte tak, aby výstup vzduchu (4) smeroval do oblasti, na ktorú sa má fúkať vzduch.

So zariadením REMS Orkan 1360 je možné po namontovaní hadice na odpadový a nasávaný vzduch (8) na strane výstupu vzduchu odkloniť prúd vzduchu tak, aby bolo možné napr. vetranie odľahých alebo ťažko dostupných oblastí. **Nasávanie vzduchu:** Ventilátor na stavbu postavte tak, aby vstup vzduchu (5) smeroval do smeru vzduchu, ktorý sa má nasávať.

So zariadením REMS Orkan 1360 je možné, po namontovaní hadice na odpadový a nasávaný vzduch (8) na vstupe vzduchu (5), cielene nasávať vzduch. **Nasávanie znečisteného vzduchu.** REMS Orkan 1360 (obr. 5): Ventilátor na stavbu sa dá používať na nasávanie znečisteného vzduchu, ktorý obsahuje hrubý a jemný prach do triedy prachu M.

Pri tomto použití upevnite vrečko na zachytávanie prachu (9) na plastovom hrdle (7) výstupu vzduchu (4) a spolu s prúdom vzduchu nasávajte nečistotu. Tá sa zachytí vo vrecku na zachytávanie prachu. Pred zapnutím ventilátora na stavbu sa postarajte o dostatok priestoru za výstupom vzduchu (4), pretože vrečko na zachytávanie prachu sa nafúkne na svoju úplnú dĺžku. Vrečko na zachytávanie prachu občas vyprázdňte.

4. Údržba

Bez ohľadu na údržbu uvedenú ďalej sa odporúča podrobiť zariadenie minimálne jedenkrát ročne inšpekcii a opakovanej kontrole elektrických zariadení, zo strany kvalifikovaného odborného personálu. Takáto opakovaná kontrola elektrických zariadení je predpísaná podľa normy DIN EN 60204 a podľa predpisu na zabránenie vzniku nehôd DGUV – predpis 3 „Elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky“. Okrem toho je potrebné rešpektovať a dodržiavať národné bezpečnostné ustanovenia, pravidiel a predpisov vždy platné pre miesto použitia.

4.1. Údržba

VAROVANIE

Pred údržbovými a čistiacimi prácami vyťahnite sieťovú zástrčku!

Plastové časti (napríklad kryt) čistite iba s použitím čističa strojov REMS CleanM (číslo výrobku 140119) alebo s použitím jemného mydla a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne čističe určené na použitie v domácnosti. Tieto prípravky obsahujú množstvo chemikálií, ktoré by mohli poškodiť plastové časti. Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, terpentínový olej, riedidlo alebo podobné výrobky.

Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra ventilátora na stavbu nikdy nemohli dostať žiadne kvapaliny. Ventilátor na stavbu nikdy neponárajte do kvapaliny.

4.2. Inšpekcia/Oprava

VAROVANIE

Pred prácami spojenými s udržiavaním a opravou vyťahnite sieťovú zástrčku! Tieto práce smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál.

5. Poruchy

5.1. Porucha: Motor nebeží.

Príčina:

- Je vyťahnutá sieťová zástrčka
- Pripájacie vedenie (2), vypínač (3) alebo elektrická sústava sú poškodené
- Obežné koleso ventilátora, vstup vzduchu (5) alebo jeho výstup (4) sú zablokované
- Motor je poškodený

5.2. Porucha: Ventilátor na stavbu vibruje s nadmernou intenzitou.

Príčina:

- Ventilátor na stavbu je vnútri znečistený
- Obežné koleso ventilátora/hriadeľ motora/kryt sú poškodené

Riešenie:

- Zasuňte sieťovú zástrčku a zapnite zariadenie.
- Dajte vymeniť pripájacie vedenie (2), vypínač (3) alebo elektrickú sústavu kvalifikovaným odborným personálom alebo autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- Vypnite ventilátor na stavbu a vyťahnite sieťovú zástrčku. Odstráňte zablokovanie.
- Dajte skontrolovať/opraviť ventilátor na stavbu autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.

Riešenie:

- Vycistite ventilátor na stavbu zvnútra, najmä obežné koleso ventilátora.
- Dajte skontrolovať/opraviť ventilátor na stavbu autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.

6. Likvidácia

REMS Orkan 1360/2050 sa nesmie po ukončení používania vyhadzovať do komunálneho odpadu. Musí sa riadnym spôsobom zlikvidovať podľa zákonných predpisov.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané jedine vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave odovzdaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a dieli prechádzajú do vlastníctva REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho znáša užívateľ.

Prehľad autorizovaných zmluvných servisných dielní REMS je možné zistiť na internete na www.rems.de. Pre tu neuvedené krajiny treba výrobok odovzdať do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zákonné práva užívateľa voči predajcovi, obzvlášť jeho právo na poskytnutie záruky pri vadách ako aj nároky na základe úmyselného porušenia povinnosti a právne nároky zodpovednosti za výrobok, nie sú touto zárukou obmedzené.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením postupujúcich ustanovení nemeckého Medzinárodného súkromného práva, ako aj s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG). Poskytovateľom záruky tejto celosvetovo platnej záruky výrobca je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Nemecko.

Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

1–5 ábra

1 Védőrács	6 Fogantyú
2 Csatlakozókábel csatlakozódugóval	7 Műanyag csont
3 Kapcsoló	8 Szellőztető- és elszívótömlő
4 Levegőkivezető nyílás	9 Porgyűjtő zsák
5 Levegőbevezető nyílás	

Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatra.

A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés az elektromos hálózatról üzemelő (hálózati kábellel ellátott) vagy az akkumulátoros (hálózati kábellel nem rendelkező) elektromos kéziszerszámokra egyaránt vonatkozik.

1) A munkahellyel kapcsolatos biztonság

- Ügyeljen a munkaterület tisztán tartására és kellő megvilágítására. A munkaterületen előforduló rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, melyben éghető folyadék, gáz vagy por található. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat hozhatnak létre, melyek a port vagy gőzöket begyűjthetik.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a munkaterületen ne tartózkodjanak gyermekek és más személyek. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az elektromos kéziszerszám feletti ellenőrzését.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának a konnektorhoz illeszkedőnek kell lennie. A dugót tilos módosítani. A földelt elektromos kéziszerszámot ne használja adapterdugóval együtt. A módosított dugó és a megfelelő aljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőgépek stb.) való testi érintkezést. A testének a földelése megnöveli az áramütés kockázatát.
- Az elektromos kéziszerszámot tartsa távol az esőtől és a nedvességtől. Ha az elektromos kéziszerszámba víz kerül, akkor a kezelő áramütés veszélyének van kitéve.
- A csatlakozókábelt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra: ne hordozza ennél fogva a szerszámot, ne akassza fel rá, és ne húzza ki ezzel az elektromos aljzattól a csatlakozódugót. A csatlakozókábelt tartsa távol a hőtől, az olajtól, az éles élektől és a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel fokozza az áramütés kockázatát.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban végez munkát, csak a kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használatával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- Ha nem tudja elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való üzemeltetését, mindig használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- Mindig figyeljen oda arra, amit csinál, és gondosan járjon el az elektromos kéziszerszámmal való munkavégzés során. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befolyása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám típusának és használati módjának megfelelő személyi védőfelszerelés (pl. porvédő maszk, csúszásgátló védőcipő, sisak vagy fülvédő) használata csökkenti a sérülések kockázatát.
- Ügyeljen a véletlen bekapcsolás elkerülésére. Az elektromos kéziszerszám elektromos aljzatra csatlakoztatása és/vagy az akku behelyezése, illetve a szerszám felvétele vagy mozgatása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva. Balesethez vezethet, ha az elektromos kéziszerszám mozgatása közben újratárolja a kapcsológombon tartja, vagy ha az elektromos kéziszerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos aljzatra.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó alkatrészeibe beakadó beállító szerszámok vagy kulcsok sérülésekhez vezethetnek.
- Kerülje a természetellenes testtartás felvételét. Ügyeljen a biztos állásra, és ne veszítse el az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetek esetén jobban az ellenőrzése alatt tudja tartani az elektromos kéziszerszámot.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen leelőgő ruhát vagy ékszert. A haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját.
- Ha porszívó vagy porfelgő berendezés felszerelhető, akkor ezeket csatlakoztassa, és használja a megfelelő módon. A porszívó használatával csökkenthető a por miatti veszélyeztetés.

h) Az elektromos kéziszerszám többszöri használata után fellépő hamis biztonságérzet miatt ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszám biztonsági szabályait. A gondatlan munkavégzés a pillanat tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munka elvégzéséhez csak az arra megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban tud dolgozni.
- Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, melynek a kapcsolója hibás. Az az elektromos kéziszerszám, melyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes és javítást igényel.
- A berendezés beállítása vagy elrakása, illetve a betétszerszám alkatrészeinek cseréje előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót az elektromos aljzattól, illetve vegye ki a kivehető akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. Ezzel meggátolja az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolódását.
- Az elektromos kéziszerszámot kizárólag gyermekek által el nem érhető helyen tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszámot olyan személyek használják, akik a használatával nincsenek tisztában, illetve akik ezt az útmutatót nem olvasták el. Tapasztalatlan személyek által használva az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek.
- Körültekintéssel ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek szabadon mozognak és nem akadnak, valamint hogy nincsenek sérült alkatrészek, melyek az elektromos kéziszerszám működésére befolyással lehetnének. A sérült alkatrészeket az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg. Számos balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan karbantartott vágószerszámok ritkábban akadnak el és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos kéziszerszámot, valamint a betétszerszámokat stb. kizárólag az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja. Ezeket vegye figyelembe a munkafeltételek és az elvégzendő tevékenységek során is. Az elektromos kéziszerszámok itt leírtól eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- A fogantyút és a fogófelületeket tartsa mindig tisztán és szárazon, zsírtól és olajtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek megakadályozhatják, hogy váratlan helyzetek esetén az elektromos kéziszerszámot biztonságosan kezelje és az ellenőrzése alatt tartsa.

5) Szerviz

- Az elektromos kéziszerszámot kizárólag képzett szakemberrel, eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságos működtetése.

Biztonsági tudnivalók elektromos ipari ventilátorokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatra.

- Járjon el körültekintően a készülék kezelésekor! Ne hajtsa el a készüléket és ne hagyja, hogy leessen. Szállításkor rögzítse megfelelően. Ezen óvintézkedések betartásával megelőzheti az ütésből eredő károsodást.
- Gondoskodjon az akadálytalan levegőáramlásról! A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében tartsa tisztán a védőrácsot, és ügyeljen arra, hogy az ne tömődjön el.
- Ne tartsa a fejét vagy az arcát a kilépő levegőáramba! Előfordulhat, hogy a készülék által beszívott idegen anyag a levegőárammal kilökődik és sérülést okoz.
- Ne használja a készüléket személyek vagy állatok szárítására. Sérülésveszély áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék sík és stabil felületen álljon! Ne használja a készüléket mozgásban levő járművön! A készüléket kizárólag szilárd és stabil felületre állítsa.
- Ne állítsa a készüléket tócsába vagy valamely felületen összegyűlt vízbe! A nedves felületen történő használat fokozza az áramütés veszélyét.
- Ne állítsa a készüléket nyílt láng vagy valamilyen hőforrás közelébe! Tűzveszély áll fenn.
- Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól (pl. gáztól, olajtól stb.)! A gyúlékony anyagok lángra kaphatnak és tüzet okozhatnak.
- A megfelelő levegőáramlás érdekében hagyjon elegendő szabad területet a készülék körül! Az elégtelen levegőáramlás a teljesítmény csökkenéséhez vezethet, illetve túlmelegedést és/vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére! A készülék tetejére helyezett tárgyak hátrányosan befolyásolhatják a készülék működését, vagy leesésük balesethez vezethet.
- Kizárólag a típus táblán szereplő feszültségről üzemeltesse a készüléket! A nem megfelelő villamos hálózathoz történő csatlakoztatás a készülék meghibásodásához vezethet.
- Az elektromos csatlakozásokat tartsa tisztán és a padlótól távol. Ezekkel az óvintézkedésekkel csökkenthető az elektromos áramütés kockázata.

- A készülék üzemeltetése előtt csévélje le teljesen a hálózati kábelt! Felcsévélje állapotban az olyan kábel, amelyben villamos áram folyik, erősen felmelegedhet. Ez tüzet okozhat.
- A csatlakozókábelt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra: ne hordozza ennél fogva a készüléket, ne akassza fel rá, és ne húzza ki ezzel az elektromos aljzattól a csatlakozódugót. A csatlakozókábelt tartsa távol a hőtől, az olajtól, az éles élektől és a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel fokozza az áramütés kockázatát.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülékbe! Az idegen tárgyak kárt tehetnek a készülékben, illetve a készülék beszippanthatja azokat.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül! A felügyelet nélkül hagyott elektromos készülékek anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhatnak.
- A munka végeztével vagy hosszabb munkaközi szünet közben kapcsolja a ki a készüléket a be-/kikapcsoló gomb segítségével, és húzza ki a csatlakozódugót az elektromos aljzattól! Ezzel megóvhatja a készülék a túlfeszültségtől, és megelőzhető a készülék akaratlan bekapcsolása.
- A sérült szerszámot tilos használni! Balesetveszély áll fenn.
- Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól a készülék tisztítása, karbantartása vagy elrakása előtt. Ezzel az óvintézkedéssel megelőzhető a készülék akaratlan működésbe hozása.
- A készüléket kizárólag képzett szakemberrel, eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék biztonságos működtetése.
- Ezt a készüléket nem használhatják az ezért felelős személy felügyelete és utasításai nélkül gyermekek, illetve olyan személyek, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve a tapasztalat vagy ismeret hiánya miatt nem képesek a készüléket biztonságosan kezelni. Ellenkező esetben fennáll a hibás használat és a sérülések veszélye.
- A szerszámot csak erre képzett személyek kezelhetik. Fiatalkorúak csak akkor üzemeltethetik a berendezést, ha már elmúltak 16 évesek, ha ez a szakképzés szempontjából szükséges, valamint ha folyamatosan szakember felügyelete alatt állnak.
- Kizárólag jóváhagyott és megfelelően jelölt, elégséges vezeték-keresztmetszetű hosszabbítókábelt használjon. 10 méteres hossz esetén 1,5 mm², 10–30 méteres hossz esetén pedig 2,5 mm² vezeték-keresztmetszetű hosszabbítókábelt kell használni.

Szimbólumok magyarázata

FIGYELMEZTETÉS Középszintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem tartanak be, halált vagy komoly sérüléseket okozhat (visszafordíthatatlanul).

ÉRTESÍTÉS Tárgyi károk, nincsen biztonsági előírás! Nincs balesetveszély.



A használat előtt olvassa el a használati utasítást



Elektromos berendezés megfelel a I védelmi osztálynak



Környezeti szempontból elfogadható ártalmatlanítás



CE-konformitásjelölés



EAC-konformitásjelölés

1. Műszaki adatok

Rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTETÉS

A REMS elektromos ipari ventilátorok helyiségek, előterek, aknák és üregek szellőztetésére és légtelenítésére, valamint gépek, épített sátrak és rendezvénycsarnokok szellőztetésére és levegővel való hűtésére szolgálnak. Alkalmask levegőcsere elősegítésére nedves, dohos pincékben, valamint beton, falazat, vakolat, esztrich stb. kiszáritásának a meggyorsítására, emellett pl. ugrálóvárak vagy hőlégballonok megtöltésére.

REMS Orkan 1360: Porgyújtó zsák felszerelésével alkalmas pl. legfeljebb M részecskeméretű építési vagy fűrészporszórás beszívására.

Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerű, ezért nem is engedélyezett.

1.1. A csomag tartalma

Elektromos ipari ventilátor, használati útmutató

1.2. Cikkszámok

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Szellőztető- és elszívótömlő	132307
Porgyújtó zsák	132308
Üzemóra-számláló és fogyasztásmérő	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Géptisztító	140119

1.3. Hőmérséklet-tartomány

Üzemi hőmérséklet-tartomány	≤ +40 °C (+104 °F)
Tárolási hőmérséklet-tartomány	> 0 °C (32 °F)

1.4. Környezeti követelmények

Üzemeltetési magasság	≤ 1000 m (a referenciamagassághoz viszonyítva)
Páratartalom	≤ 90 %

1.5. Villamossági adatok

	Orkan 1360	Orkan 2050
230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
145 W	145 W	355/450 W
Védelmi osztály	I	I
Védelmi fokozat	IP X0	IP 10

1.6. Kifúvás

Levegőhozam	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Max. fordulatszám	≤ 2920 1/min	≤ 1200/1340 1/min

1.7. Méretek

Ma × Szé × Mé	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Tömlőcsatlakozás Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Súly

Ipari ventilátor		
csatlakozókábellel együtt	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)

1.9. Hangszintek

Hangnyomásszint	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Bizonytalanság	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Üzemeltetés

2.1. Elektromos csatlakoztatás

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre! A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a típus táblán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel. Az I-es védelmi osztályú gépet csak közvetlenül csatlakozóaljzatba vagy működőképes védővezetéssel ellátott hosszabbítókábelhez csatlakoztassa. Munkaterületeken, nedves környezetben, bel- és kültéren vagy más, hasonló felállítási helyeken a készüléket kizárólag olyan hibaáram-védőkapcsolón (FI-kapcsolón) keresztül szabad a hálózatról üzemeltetni, amely az áramellátást megszakítja, amennyiben a földáram 200 ms-nál hosszabban meghaladja a 30 mA értéket.

3. Üzemeltetés

3.1. Felállítás

Állítsa az ipari ventilátort stabil, sík felületre és irányítsa a munkaterület felé. Ügyeljen arra, hogy a védőrács (1) nyitva legyen.

A REMS Orkan 1360 modellt csak a lábaira szabad felállítani.

A REMS Orkan 2050 modellt többféle helyzetben is felállítható (3. ábra).

3.2. Szellőztető- és elszívótömlő / porgyújtó zsák beszerelése, REMS Orkan 1360 (4. ábra, 5. ábra)

Tolja rá a szellőztető- és elszívótömlőt (8) (tartozék, cikkszám: 132307), illetve a porgyújtó zsákot (tartozék, cikkszám: 132308) a műanyag csomagra (7), és rögzítse ezeket.

3.3. Használat

ÉRTESÍTÉS

Ügyeljen a levegőáram áramlási irányára. Ügyeljen arra, hogy az ipari ventilátor a megfelelő irányba mutasson (vegye figyelembe a 4. nyilat).

Be-/kikapcsolás

A be-/kikapcsoló gomb (3) segítségével kapcsolja be az ipari ventilátort. A REMS Orkan 2050 modell esetében lehetőség van az I. fokozat (1740 m³/h levegőhozam) és a II. fokozat (2050 m³/h levegőhozam) közötti váltásra.

Levegő beszívása/kifúvása (1. ábra)

Az ipari ventilátorok – a felállítás irányától függően – alkalmasak levegőáram előállítására vagy a környezeti levegő elszívására. A levegőáram áramlási irányát a REMS Orkan 1360 modellen a burkolaton levő nyíl mutatja.

Levegő kifúvása: Állítsa fel az ipari ventilátort úgy, hogy a levegőkivezető nyílás (4) abba az irányba mutasson, amerre a levegőt ki kell fújni.

A REMS Orkan 1360 modell esetében a szellőztető- és elszívótömlőnek (8) a levegő kivezetési irányába történő felszerelésével a levegőáram útja módosítható, így megoldható pl. félreeső vagy nehezen hozzáférhető helyek szellőztetése.

Levegő beszívása: Állítsa fel az ipari ventilátort úgy, hogy a levegőbevezető nyílás (5) a beszívandó levegő irányába mutasson.

A REMS Orkan 1360 modell esetében a szellőztető- és elszívótömlőnek (8) a levegőbevezető nyílásra (5) történő felszerelésével megoldható a levegő célzott beszívása.

Szennyezett levegő elszívása, REMS Orkan 1360 (5. ábra): Az ipari ventilátor alkalmas legfeljebb M részecskeméretű durva- és finomport tartalmazó, szennyezett levegő elszívására.

Ehhez rögzítse a porgyújtó zsákot (9) a levegőkivezető nyílás (4) műanyag csomójára (7), ezután kezdje meg a szennyeződések elszívását a levegőáram segítségével, és gyűjtse azt össze a porgyújtó zsákban. Az ipari ventilátor bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy elegendő hely álljon rendelkezésre a levegőkivezető nyílás (4) mögött, mivel a porgyújtó zsák teljes hosszában felfúvódik. Időről időre ürítse ki a porgyújtó zsákot.

4. Karbantartás

Az alábbiakban ismertetett karbantartásoktól függetlenül javasoljuk, hogy a készüléket legalább évente egyszer képzett szakemberrel vizsgáltsa felül, és ismételtesse meg az elektromos készülékek felülvizsgálatát is. Az elektromos készülékek ilyen ismételt felülvizsgálatát a DIN EN 60204 szabvány és a DGUV baleset-megelőzési előírásának 3. „Elektromos berendezések és üzemi anyagok” c. előírása ismerteti. Emellett figyelembe kell venni és be kell tartani a használat helyén országosan mindenkor érvényes biztonsági rendszabályokat, törvényeket és előírásokat is.

4.1. Ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A karbantartás és tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót!

A műanyag alkatrészeket (pl. ház) kizárólag REMS CleanM tisztítószerral (cikkszám: 140119) vagy enyhén szappanos vízzel és nedves törlőruhával tisztítsa. Ne használjon a háztartásban használatos tisztítószereket. Ezek számos olyan vegyi anyagot tartalmaznak, melyek a műanyag alkatrészeket károsíthatják. Soha ne használjon a tisztításhoz benzint, terpentint, higítót vagy hasonló termékeket.

Ügyeljen arra, hogy az ipari ventilátor belsejébe soha ne jusson folyadék! Az ipari ventilátort tilos vízbe meríteni!

4.2. Felülvizsgálás /Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A javítási és helyreállítási munkálatok előtt a hálózati csatlakozót húzza ki! Ezt a munkát kizárólag erre képezett szakemberrel végezheti el.

5. Teendők üzempazar esetén

5.1. Hiba: A motor nem jár.

Ok:

- Nincs bedugva a csatlakozódugó
- A csatlakozóvezeték (2), a be-/kikapcsoló gomb (3) vagy az elektronika hibás.
- Valami gátolja a lapátkerék mozgását, illetve a levegőbevezető nyílás (5) vagy a levegőkivezető nyílás (4) eltömődött.
- A motor hibás.

5.2. Hiba: Az ipari ventilátor vibrációja rendkívül erős.

Ok:

- Az ipari ventilátor belseje elszennyeződött
- A lapátkerék/motortengely/burkolat károsodott.

Megoldás:

- Dugja be a csatlakozódugót, és kapcsolja be a készüléket.
- Cseréltesse ki a csatlakozóvezeték (2), a be-/kikapcsoló gombot (3) vagy az elektronikát képzett szakemberrel vagy megbízott REMS márkaszervizzel.
- Kapcsolja ki az ipari ventilátort, és húzza ki a csatlakozódugót. Távolítsa el az akadályt képező idegen anyagot.
- Vizsgáltsa át / javítsa meg az ipari ventilátort megbízott REMS márkaszervizzel.

Megoldás:

- Tisztítsa meg az ipari ventilátor belsejét, különös tekintettel a lapátkerékre.
- Vizsgáltsa át / javítsa meg az ipari ventilátort megbízott REMS márkaszervizzel.

6. Hulladékkénti ártalmatlanítás

A REMS Orkan 1360/2050 gépeket tilos a használati idejük lejártával a háztartási hulladék közé helyezni! A gépeket a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

7. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetésszerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda- és visszazállítás költségét a felhasználó viseli.

Az autorizált szerződéses REMS márkaszervizek listája megtalálható a www.rems.de címen. Az itt fel nem tüntetett országok esetében a terméket el kell juttatni az alábbi címre: SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. A viszonteladó törvényes jogait a felhasználóval szemben, főleg a jótálláshoz való jog hibák esetén, mint követelések szándékos kötelezettségzegés alapján és a termékefelelősségi jogi igények, ez a garanciát nem korlátozza.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, a német nemzetközi magánjog rendelkezései és az Egyesült Nemzetek szerződésekről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezmények (CISG) kizárásával. Világszerte érvényes gyártói garancia szolgáltatója a REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Németország.

Prijevod izvornih uputa za rad

Sl. 1–5

1 Zaštitna rešetka	6 Ručka za nošenje
2 Priklučni kabel s utikačem	7 Plastični nastavak
3 Glavni prekidač	8 Crijervo za usisni/ispušni zrak
4 Izlaz zraka	9 Vreća za prašinu
5 Ulaz zraka	

Opće sigurnosne upute za elektroalate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i instrukcije.

Pojam „Elektroalat“ korišten u sigurnosnim napucima odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabela) ili radi na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radu

- Radno mjesto i njegovo okruženje držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili nedovoljna osvijetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.
- Ne radite elektroalatom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari. Elektroalati generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje praha ili isparenja.
- Tijekom korištenja elektroalata držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada. Pri otklanjanju uređaja od izratka ili mjesta rada može se dogoditi da nad elektroalatom izgubite kontrolu.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagođavati. Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama poput cijevi, ogrjevnih tijela, štednjaka i hladnjaka. Ako je Vaše tijelo uzemljeno postoji povišeni rizik od električnog udara.
- Elektroalat ne izlažite kiši ili vlazi. Prodor vode u elektroalat povisuje rizik električnog udara.
- Priklučni kabel nemojte koristiti nenamjenski, primjerice za nošenje elektroalata, kvačenje ili kako biste izvukli utikač iz utičnice. Priklučni kabel čuvajte podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pomičnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.
- Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite nadstrujnu zaštitnu sklopku. Primjena nadstrujne zaštitne sklopke smanjuje rizik električnog udara.

3) Sigurnost osoba

- Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s elektroalatom pristupajte razborito. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.
- Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale. Nošenje sredstava osobne zaštite na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu primjene elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehотиčno puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje te prije nego što ga uzmete i krenete premješati. Ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na sklopki ili pak ako elektroalat s uključenom sklopkom priključite na mrežu, može doći do nezgode.
- Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego što uključite elektroalat. Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu elektroalata, mogu prouzročiti ozljeđivanje.
- Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnoteži. Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladno radno odijelo. Nemojte nositi široko radno odijelo niti nakit. Pobrinite se da Vam kosa i radno odijelo budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih dijelova uređaja. Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.
- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači ili naprave za hvatanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način. Oprema za isisavanje prašine smanjuje opasnost od iste.
- Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom elektroalata. Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

4) Način primjene i rad s elektroalatom

- Ne preopterećujte elektroalat. Za Vaš rad upotrebljavajte elektroalat koji je upravo za takav rad namijenjen. S elektroalatom koji odgovara svrsi te radi u propisanom području opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.
 - Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna. Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je te ga se mora popraviti.
 - Izvicite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju uređaja, zamjeni dijelova elektroalata ili prije nego što elektroalat sklonite na stranu. Ove preventivne mjere sprječavaju nehottično pokretanje elektroalata.
 - Nekoristene elektroalate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje elektroalata osobama koje nisu upoznate s načinom korištenja ili koje nisu pročitale ove upute. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
 - O elektroalatom i korištenom alatu brinite se s pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno, tj. da ne zapinju, te da nisu slomljeni ili tako oštećeni da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Prije korištenja elektroalata pobrinite se za popravak oštećenih dijelova. Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju elektroalata.
 - Rezne alate držite oštima i čistima. Brižno održavani rezni alati s oštirim rubovima manje i rjeđe zapinju, te ih je lakše voditi.
 - Koristite elektroalat, pribor, upotrebnii alat, upotrebne alate i drugo u skladu s ovim uputama. Uzmite pritom u obzir uvjete rada i aktivnosti koje namjeravate poduzeti. Uporaba elektroalata za primjene za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.
 - Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti. Skliške ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- 5) Servis
- Popravke Vašeg elektroalata prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih zamjenskih dijelova. Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti elektroalata.

Sigurnosne upute za električni građevinski ventilator

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i instrukcije.

- Pažljivo rukujte uređajem! Nemojte bacati uređaj i pazite da ne padne. Učvrstite ga prilikom transporta. Time ćete spriječiti oštećenja koja mogu nastati uslijed udara.
- Pobrinite se za nesmetanu prozračenost! Postarajte se da zaštitna rešetka bude bez nečistoća i začepljenja, kako se uređaj ne bi prekomjerno zagrijavao.
- Držite glavu odnosno lice van zračne struje! Zračna struja može izbaciti usisane dijelove te vas tako ozlijediti.
- Nemojte koristiti uređaj za sušenje ljudi odnosno životinja. Postoji opasnost od ozljeđivanja.
- Postarajte se da uređaj stoji sigurno i ravno! Nemojte koristiti uređaj na vozilima u pokretu! Postavite uređaj na čvrstu, nepomičnu podlogu.
- Ne postavljajte uređaj u lokve niti u stajaću vodu! Postavljanjem uređaja na vlažno tlo uvećava se rizik od strujnog udara.
- Nemojte postavljati uređaj u blizini otvorenog plamena niti izvora topline. Postoji opasnost od požara.
- Uvjerite se da se u blizini uređaja ne nalaze nikakve lako zapaljive tvari (npr. plinovi, ulja itd.)! Lako zapaljive tvari se mogu zapaliti i prouzrokovati požar.
- Pobrinite se da oko uređaja ima dovoljno prostora kako biste zajamčili dostatan dovod zraka! Nedostatan dovod zraka može umanjiti učinak i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje i/ili požar.
- Ne postavljajte nikakve predmete na uređaj! Predmeti koji stoje na uređaju mogu ometati njegov rad ili izazvati nezgode ako padnu.
- Koristite uređaj samo s naponom koji odgovara navodima na natpisnoj pločici! Priključivanje na pogrešno naponsko napajanje može dovesti do neispravnosti u radu.
- Održavajte sve električne priključke suhima i pazite da su udaljeni od poda. Ove preventivne mjere smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Prije uključivanja uređaja u potpunosti odmotajte strujni kabel! Namotan kabel se pod naponom može jako zagrijati. Tako se može razviti požar.
- Priključni kabel nemojte koristiti nenamjenski, primjerice za nošenje uređaja, kvačenje ili kako biste izvukli utikač iz utičnice. Čuvajte priključni kabel podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pomičnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.
- Ne uvodite nikakve predmete u uređaj! Ti predmeti mogu oštetiti uređaj ili ih on može uvući u sebe.
- Nemojte nikada ostavljati uključen uređaj bez nadzora. Ako električni uređaj radi bez nadzora, moguće su opasne situacije koje mogu izazvati materijalnu štetu i/ili ozljede.
- Po završetku radova ili pri duljim pauzama u radu isključite uređaj pomoću glavnog prekidača i izvicite strujni utikač! Time ćete zaštititi uređaj od prenapona i onemogućiti njegovo nehottično uključivanje.
- Nemojte se koristiti uređajem ako je oštećen. Postoji opasnost od nesreće.
- Izvicite utikač iz utičnice prije nego što pristupite čišćenju, održavanju uređaja ili prije nego što ga sklonite na stranu. Ove mjere predostrožnosti sprječavaju nehottično pokretanje uređaja.

- **Popravke uređaja prepustite samo stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.** Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti uređaja.
- **Djeca i osobe koje na temelju svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog nedostatnog znanja i iskustva nisu u mogućnosti sigurno rukovati uređajem, ne smiju ga koristiti bez nadzora ili upućivanja od strane odgovorne osobe.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeđivanja.
- **Prepustite uređaj na korištenje samo osobama koje su upućene u rukovanje istim.** Mladež smije rukovati uređajem samo ako je starija od 16 godina, ako im služi u svrhu školovanja (obučavanja) te ako se to rukovanje obavlja pod nadzorom stručne osobe.
- **Koristite samo za tu namjenu odobrene i propisno označene produžne kabele dovoljnog poprečnog presjeka.** Produžni kabeli dugi do 10 m trebaju imati presjek 1,5 mm², a presjek onih duljine od 10 – 30 m treba biti 2,5 mm².

Tumačenje simbola

⚠ UPOZORENJE Opasnost srednjeg stupnja rizika kod koje su u slučaju nepoštivanja naputaka moguće teške (trajne) ozljede sa smrtnim posljedicama..

NAPOMENA Materijalna šteta, bez sigurnosnih naputaka! Nema opasnosti od ozljeda.



Prije prvog korištenja pročitajte upute za rad



Električni uređaj odgovara klasi zaštite I



Ekološki primjereno odlaganje u otpad



CE oznaka sukladnosti



EAC oznaka sukladnosti

1. Tehnički podaci

Namjenska uporaba

⚠ UPOZORENJE

REMS električni građevinski ventilatori predviđeni su za dovod i odvod zraka u prostorijama, međuprostorima, oknima, šuplinama i za dovod zraka i hlađenje strojeva, šatora i dvorana. Za potporu razmjeni zraka u vlažnim, pljesnivim podrumskim prostorijama, za potporu sušenju npr. betona, opeke, žbuke, estriha te za puhanje npr. dvoraca na napuhavanje ili balona na vrući zrak.

REMS Orkan 1360: U kombinaciji s montiranom vrećom za prašinu predviđen je za usisavanje npr. građevinske prašine ili piljevine do razreda filtracije M.

Svi ostali načini primjene nenamjenski su i stoga nedopušteni.

1.1. Sadržaj isporuke

Električni građevinski ventilator, upute za rad

1.2. Kataloški brojevi artikala

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Crijevo za usisni/ispušni zrak	132307
Vreća za prašinu	132308
Brojač sati rada i potrošnje struje	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Sredstvo za čišćenje strojeva	140119

1.3. Raspon temperature

Raspon radne temperature	≤ +40 °C (+104 °F)
Raspon temperature skladištenja	> 0 °C (32 °F)

1.4. Uvjeti okruženja

Visina korištenja	≤ 1000 m nadmorske visine
Vlažnost zraka	≤ 90 %

1.5. Električni podaci

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Razred zaštite	I	I
Stupanj zaštite	IP X0	IP 10

1.6. Ventilator

Količina zraka	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Maks. broj okretaja min	≤ 2920 okr./min	≤ 1200/1340 okr./min

1.7. Dimenzije

V × Š × D	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Ø priključka crijeva	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Težine

Građevinski ventilator s priključnim kabelom	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Podaci o buci

Razina zvučnog tlaka	L _{pA} = 75 dB(A)	L _{pA} = 73 dB(A)
Nepouzdanost	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Puštanje u rad

2.1. Priključak na struju

⚠ UPOZORENJE

Pazite na napon mreže! Prije priključenja uređaja treba provjeriti odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja naponu električne mreže. Uređaje razreda zaštite I priključite samo na utičnicu odnosno produžni kabel s ispravnim zaštitnim kontaktom. Na gradilištima, u vlažnim okruženjima, na otvorenom i u zatvorenom prostoru ili na sličnim mjestima uporabe uređaj smije biti priključen na električnu mrežu samo preko zaštitne strujne sklopke (FI sklopke) koja prekida dovod energije čim odvodna struja prekorači 30 mA u vremenu od 200 ms.

3. Rad

3.1. Postavljanje

Postavite građevinski ventilator na stabilnu i ravnu podlogu i usmjerite ga ka mjestu na kom obavljate radove. Postarajte se da zaštitna rešetka (1) nije zatvorena.

REMS Orkan 1360 smije stajati isključivo na svojim stopama.

REMS Orkan 2050 može se postaviti tako da stoji u različitim položajima (sl. 3).

3.2. Montaža crijeva za usisni/ispušni zrak i vreće za prašinu, REMS Orkan 1360 (sl. 4, sl. 5)

Nataknite crijevo za usisni/ispušni zrak (8) (pribor br. art. 132307) odnosno vreću za prašinu (pribor br. art. 132308) na plastični nastavak (7) i učvrstite.

3.3. Rukovanje

NAPOMENA

Obraćajte pozornost na smjer strujanja zraka. Postarajte se da građevinski ventilator bude okrenut u pravom smjeru (pogledajte strelicu 4).

Uključivanje i isključivanje

Uključite građevinski ventilator pomoću glavnog prekidača (3). Kod uređaja REMS Orkan 2050 postoje stupnjevi „I“ (količina zraka 1.740 m³/h) i „II“ (količina zraka 2.050 m³/h).

Usisavanje/ispuhivanje zraka (sl. 1)

Ovisno o smjeru ugradnje, građevinski ventilatori se mogu koristiti za stvaranje zračne struje ili za usisavanje zraka iz okruženja. Smjer strujanja zraka naznačen je na uređaju REMS Orkan 1360 u vidu strelice na kućištu.

Ispuhivanje zraka: Postavite građevinski ventilator tako da izlaz zraka (4) bude okrenut ka području u koje treba puhati.

Kod uređaja REMS Orkan 1360 se nakon montaže crijeva za usisni/ispušni zrak (8) zračna struja može preusmjeriti na izlaznog strani kako bi se prozračila npr. udaljena ili nepristupačna područja.

Usisavanje zraka: Postavite građevinski ventilator tako da ulaz zraka (5) bude okrenut ka zraku koji treba usisati.

Kod uređaja REMS Orkan 1360 je nakon postavljanja crijeva za usisni/ispušni zrak (8) moguće ciljano usisavanje zraka na ulazu (5).

Usisavanje onečišćenog zraka, REMS Orkan 1360 (sl. 5): Građevinski ventilator se može koristiti za usisavanje onečišćenog zraka, koji sadrži grubu i finu prašinu klase M.

U tu se svrhu vreća za prašinu (9) mora pričvrstiti na plastični nastavak (7) na izlazu zraka (4), nakon čega zračna struja usisava nečistoće, koje se zatim nakupljaju u vreći za prašinu. Prije nego što uključite građevinski ventilator, postarajte se da ima dovoljno prostora iza izlaza za zrak (4), jer se vreća za prašinu širi do svoje pune duljine. Povremeno morate prazniti vreću za prašinu.

4. Održavanje

Bez obzira na radove održavanja navedene u nastavku, preporučujemo da uređaj najmanje jednom godišnje predate kvalificiranom stručnjaku radi inspekcije i redovne provjere električnih uređaja. Takva redovita provjera električnih uređaja je u skladu sa standardom DIN EN 60204 i propisom o sprječavanju nesreća na radu DGUV propis 3 „Električna postrojenja i pogonska sredstva“. Osim toga se treba pridržavati odgovarajućih nacionalnih sigurnosnih odredaba, pravila i propisa koji vrijede na mjestu primjene.

4.1. Čuvanje/ održavanje

⚠ UPOZORENJE

Prije radova na održavanju i čišćenju, izvucite utikač iz utičnice!

Plastične dijelove (poput kućišta) čistite samo sredstvom za čišćenje strojeva REMS CleanM (br. art. 140119) ili prebrišite vlažnom krpom s blagom otopinom sapunice. Ne upotrebljavajte uobičajena sredstva za čišćenje u kućanstvu. Ona sadrže različite kemikalije koje mogu oštetiti dijelove od plastike. Za čišćenje nipošto nemojte koristiti benzin, terpentini, otapala ili slične proizvode.

Postarajte se pritom da tekućine ni u kojem slučaju ne mogu dospjeti u unutrašnjost građevinskog ventilatora. Građevinski ventilator nemojte nikad uranjati u tekućinu.

4.2. Pregled/Popravak

UPOZORENJE

Prije radova održavanja i popravaka izvucite utikač iz utičnice! Ove radove smije obavljati samo stručno osoblje.

5. Smetnje

5.1. Smetnja: Motor ne radi.

Uzrok:

- Utikač je izvučen iz utičnice
- Priključni kabel (2), glavni prekidač (3) ili električna su u kvaru
- Radno kolo ventilatora, ulaz zraka (5) ili izlaz zraka (4) su blokirani
- Motor je neispravan

Pomoć:

- Utaknite strujni utikač i uključite uređaj.
- Zamjenu priključnog kabla (2), glavnog prekidača (3) ili električne prepustite kvalificiranom stručnom osoblju ili ovlaštenom servisu tvrtke REMS.
- Isključite građevinski ventilator i izvucite utikač iz utičnice. Uklonite blokadu.
- Predajte građevinski ventilator na provjeru odnosno popravak ovlaštenom servisu tvrtke REMS.

5.2. Smetnja: Građevinski ventilator previše vibrira.

Uzrok:

- Unutrašnjost građevinskog ventilatora je zaprljana
- Radno kolo ventilatora / vratilo motora / kućište u kvaru

Pomoć:

- Očistite građevinski ventilator iznutra, a naročito radno kolo.
- Predajte građevinski ventilator na provjeru odnosno popravak ovlaštenom servisu tvrtke REMS.

6. Zbrinjavanje u otpad

Uređaji REMS Orkan 1360/2050 se po isteku radnog vijeka ne smiju odložiti u komunalni otpad nego ih se mora zbrinuti sukladno mjerodavnim zakonskim propisima.

7. Jamstvo proizvođača

Trajanje jamstva je 12 mjeseci od predaje novog proizvoda prvom korisniku. Trenutak predaje (preuzimanja od strane korisnika) potvrđuje se predočenjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj mora biti označen naziv/oznaka artikla i datum kupnje. Sve greške u radu uređaja nastale unutar jamstvenog roka, a za koje se dokaže da su uzrokovane pogreškama u proizvodnji ili materijalu, odstranit će se besplatno. Otklanjanjem reklamiranih nedostataka jamstveni rok se ne produžuje niti se obnavlja. Štete, čiji se uzrok može svesti na prirodno habanje, nestručnu uporabu ili zlorabitu uređaja, nepoštivanje propisa i uputa za rad, uporabu neodgovarajućih sredstava za rad, preopterećenje, nesvršishodnu primjenu, te vlastite ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge za koje tvrtka REMS ne snosi krivicu, nisu obuhvaćene jamstvom.

Zahvate obuhvaćene jamstvom smiju obavljati samo REMS-ove ovlaštene servisne radionice. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u neku od ovlaštenih REMS ugovornih radionica bez ikakvih prethodnih zahvata i nerastavljen u dijelove. Zamijenjeni artikli ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke REMS.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Popis REMS ugovornih radionica možete pronaći na internetskoj stranici www.rems.de. Za zemlje koje nisu tamo navedene, proizvod možete popraviti/servisirati preko servisnog centra, na adresi SERVICE-CENTER, Neue Rommels-hauser StraÙe 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonska prava korisnika, a osobito glede prava na reklamacije prema prodavaču u slučaju nedostataka kod kupljenog proizvoda kao i potraživanja zbog namjernog kršenja obveza i jamstva proizvođača ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Za ovo jamstvo vrijedi njemačko pravo uz izuzeće referentnih propisa njemačkog Međunarodnog privatnog prava te uz izuzeće sporazuma Ujedinjenih Nacija o ugovorima koji se tiču međunarodne robne kupoprodaje (CISG). Davatelj ovog proizvođačkog jamstva koje vrijedi u čitavom svijetu je tvrtka REMS GmbH & Co KG, Stuttgartar Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Prevod originalnog uputstva za rad

sl. 1–5

1 Zaštitna rešetka	6 Ručka za nošenje
2 Priključni kabl sa utikačem	7 Plastični nastavak
3 Glavni prekidač	8 Crevo za usisni/izduvni vazduh
4 Izlaz vazduha	9 Vreća za prašinu
5 Ulaz vazduha	

Opšte bezbednosne napomene za elektroalate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti prilikom uvažavanja sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Pojam „Elektroalat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabla) ili radi na baterijski pogon (bez kabla).

- 1) Bezbednost na radnom mestu
 - a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim. Nered ili nedovoljna osvetljenost na radnom mestu mogu da budu uzrok nesreća na radu.
 - b) Nemojte da radite elektroalatom u zonama u kojima postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Elektroalati stvaraju varnice koje mogu da zapale prah ili isparenja.
 - c) Pobrinite se da se tokom primene elektroalata deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti. Ako Vam se odvlači pažnja, možete izgubiti kontrolu nad elektroalatom.
- 2) Bezbednost pri rukovanju električnom opremom
 - a) Utikač za priključenje elektroalata u struju mora da odgovara utičnici. Utikač se ni na koji način ne sme menjati. Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
 - b) Izbegavajte kontakt sa uzemljenim spoljašnjim površinama, kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri. Ako Vam je telo uzemljeno, postoji povišen rizik od strujnog udara.
 - c) Ne izlažite elektroalat kiši ili vlazi. Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od strujnog udara.
 - d) Nemojte da koristite priključni kabl nenamenski, npr. za nošenje elektroalata, kačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabl čuvajte dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e) Kad elektroalatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji se mogu koristiti na otvorenom. Korišćenje produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
 - f) Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbežan, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje. Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.
- 3) Lična bezbednost
 - a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, a radu s elektroalatom pristupajte razborito. Nemojte da koristite elektroalat ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korišćenju elektroalata može da izazove ozbiljne povrede.
 - b) Nosite opremu i sredstva za ličnu zaštitu na radu i obavezno zaštitne naočare. Nošenje sredstava za ličnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, zavisno od vrste i načina upotrebe elektroalata, smanjuje rizik od povreda.
 - c) Izbegavajte nehotično puštanje u rad. Uverite se da je elektroalat isključen pre nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijski napajanje, a posebno pre nego što ga uzimate i premeštate. Ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na prekidaču ili ako elektroalat sa uključenim prekidačem priključite na mrežu, može doći do nezgode.
 - d) Uklonite alat za podešavanje i odvijanje pre nego što uključite elektroalat. Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem delu elektroalata, mogu da prouzrokuju povrede.
 - e) Izbegavajte neprirodan položaj tela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži. Na taj način ćete imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
 - f) Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću niti nakit. Pobrinite se da vam kosa i odeća budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih delova uređaja. Pokretni, rotirajući delovi uređaja ili obratka mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) Ako mogu da se montiraju sklopovi za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih pravilno priključiti i koristiti. Korišćenjem opreme za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati zbog delovanja prašine.
 - h) Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratnog korišćenja, upoznali sa radom elektroalata. Nemarno rukovanje može u deliću sekunde da dovede do ozbiljnih povreda.
- 4) Način upotrebe i rad sa elektroalatom
 - a) Ne preopterećujte elektroalat. Za rad koristite elektroalat koji je upravo za takav rad i namenjen. S elektroalatom koji odgovara svrsi i radi u propisanom rasponu snage, radićete brže i bezbednije.

- b) Nemojte da koristite elektroalat čiji je prekidač neispravan. Elektroalat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju pre nego što počnete da podešavate uređaj, menjate delove opreme ili pre nego što elektroalat sklonite na stranu. Ove preventivne mere sprečavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.
- d) Elektroalate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste elektroalat. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) O elektroalatima i pratećoj opremi se brinite s pažnjom. Proverite da li pokretni delovi rade besprekorno odnosno da ne zapinju, da nisu polomljeni ili oštećeni tako da to može da utiče na ispravan rad elektroalata. Pre upotrebe elektroalata prepustite oštećene delove na popravku. Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju elektroalata.
- f) Pobrinite se da rezni alati budu oštri i čisti. Pažljivo održavani rezni alati sa oštirim ivicama se manje i ređe zaglavljaju pa je njima jednostavnije rukovati.
- g) Koristite elektroalat, prateću opremu i drugo u skladu s navodima iz ovog uputstva. Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje nameravate da izvršite. Upotreba elektroalata za primene za koje nije predviđen može da dovede do opasnih situacija.
- h) Održavajte ručke i rukohvate čistim i neumašćenim. Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- 5) Servis
 - a) Popravke elektroalata prepustite stručnjacima, uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova. Na taj način ćete da osigurate očuvanje trajne bezbednosti elektroalata.

Bezbednosne napomene za električni građevinski ventilator

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti prilikom uvažavanja sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

- Pažljivo rukujte uređajem! Nemojte bacati uređaj i ne dozvolite da padne. Učvrstite ga prilikom transporta. Time ćete sprečiti oštećenja do kojih može doći usled udara.
- Obezbedite nesmetani protok vazduha! Pobrinite se da na zaštitnoj rešetki nema nečistoća i začepljenja, kako se uređaj ne bi pregrijao.
- Držite svoju glavu odnosno lice izvan vazdušne struje! Vazdušna struja može da izbací usisanе delove i time nanese povrede.
- Nemojte uređajem sušiti ljude ili životinje. Postoji opasnost od povreda.
- Postarajte se da uređaj stoji sigurno i ravno! Nemojte koristiti uređaj na vozilima u pokretu! Uređaj sme da stoji samo na čvrstoj i nepomičnoj podlozi.
- Nemojte nikada postavljati uređaj u bari niti u stajaćoj vodi! Postavljanjem uređaja na vlažnu tlo povećava se opasnost od strujnog udara.
- Nemojte postavljati uređaj blizu otvorenog plamena niti izvora toplote. Postoji opasnost od požara.
- Uverite se da u blizini uređaja nema lako zapaljivih materija (npr. gasova, ulja itd.)! Lako zapaljive materije mogu da se zapale i izazovu požar.
- Ostavite dovoljno prostora oko uređaja kako bi se obezbedio potreban dovod vazduha! Nedovoljan dovod vazduha može da umanjí učinak i prouzrokuje pregrevanje i/ili požar.
- Ne postavljajte nikakve predmete na uređaj! Predmeti koji stoje na uređaju mogu da ometaju rad ili izazovu nesreću u slučaju pada.
- Koristite uređaj samo s naponom koji odgovara navodima na natpisnoj pločici! Priključivanje na pogrešno naponsko napajanje može da izazove neispravnosti u radu.
- Sve električne priključke održavajte suvim i pazite da budu udaljeni od poda. Ove preventivne mere umanjuju opasnost od električnog udara.
- Pre uključivanja uređaja u potpunosti odmotajte strujni kabl! Namotan kabl može pod naponom jako da se zagreje. To može da izazove požar.
- Nemojte da koristite priključni kabl nenamenski, npr. za nošenje uređaja, kačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabl čuvajte dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ne uvodite nikakve predmete u uređaj! Ti predmeti mogu da oštete uređaj ili on može da ih uvuče u sebe.
- Nikada nemojte da ostavljate uključen uređaj bez nadzora. Ukoliko električni uređaj radi bez nadzora, moguće su opasne situacije koje mogu da izazovu materijalnu štetu ili povrede.
- Po završetku radova ili u slučaju dužih pauza u radu isključite uređaj pomoću glavnog prekidača i izvucite strujni utikač! Time ćete zaštititi uređaj od prenapona i onemogućiti njegovo nehotično uključivanje.
- Nemojte da koristite uređaj ako je oštećen. Postoji opasnost od nesreće.
- Izvucite utikač iz utičnice pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju uređaja ili pre nego što ga sklonite na stranu. Ove preventivne mere sprečavaju nehotično pokretanje uređaja.
- Popravke uređaja prepustite stručnjacima, uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova. Na taj način ćete da osigurate očuvanje trajne bezbednosti uređaja.

- Deca i osobe koje na osnovu svojih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili zbog nedostatka znanja i iskustva nisu u mogućnosti bezbedno da rukuju uređajem, ne smeju da ga koriste bez nadziranja ili upućivanja od strane odgovorne osobe. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.
- Prepustite uređaj na korišćenje samo osobama koje su upućene u rukovanje istim. Omladina sme da rukuje uređajem samo ako je starija od 16 godina, ako im služi u svrhu školovanja (obučavanja) odnosno ako se to rukovanje obavlja pod nadzorom stručne osobe.
- Koristite samo za tu namenu odobrene i propisno označene produžne kablove dovoljnog poprečnog preseka. Produžni kablovi dugi do 10 m treba da imaju presek 1,5 mm², a presek onih koji su dugi od 10 – 30 m treba da je 2,5 mm².

Tumačenje simbola

UPOZORENJE Opasnost srednjeg stepena rizika, koja bi u slučaju nepoštovanja mogla da izazove ozbiljne povrede (koje se ne mogu sanirati) pa čak i one sa smrtnim posledicama.

NAPOMENA Materijalna oštećenja, nije bezbednosna napomena! Nema opasnosti od povreda.



Pre prve upotrebe pročitajte uputstvo za rad



Elektroalat odgovara klasi zaštite I



Ekološki primereno odlaganje u otpad



CE oznaka usaglašenosti



EAC oznaka usaglašenosti

1. Tehnički podaci

Namenska upotreba

UPOZORENJE

REMS električni građevinski ventilatori predviđeni su za dovod i odvod vazduha u prostorijama, međuprostorima, oknima, šuplinama i za dovod vazduha i hlađenje mašina, šatora i dvorana. Za podršku razmene vazduha u vlažnim, plesnivim podrumskim prostorijama, za podršku sušenju npr. betona, cigle, maltera, estriha kao i za punjenje npr. dvoraca na naduvavanje ili balona na vruć vazduh.

REMS Orkan 1360: U kombinaciji sa montiranom vrećom za prašinu predviđen je za usisavanje npr. građevinske prašine ili piljevine do klase filtera M.

Svi ostali načini upotrebe su nenamenski i iz tog razloga nisu dozvoljeni.

1.1. Sadržaj isporuke

Električni građevinski ventilator, uputstvo za rad

1.2. Kataloški brojevi artikala

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Crevo za usisni/izduvni vazduh	132307
Vreća za prašinu	132308
Brojač sati rada i strujomer	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Sredstvo za čišćenje mašina	140119

1.3. Raspon temperature

Raspon radne temperature	≤ +40 °C (+104 °F)
Raspon temperature skladištenja	> 0°C (32 °F)

1.4. Okolni uslovi

Visina primene	≤ 1000 m nadmorske visine
Vlažnost vazduha	≤ 90 %

1.5. Električni podaci

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Klasa zaštite	I	I
Stepen zaštite	IP X0	IP 10

1.6. Ventilator

Količina vazduha	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Maks. broj obrtaja min	≤ 2920 obr./min	≤ 1200/1340 obr./min

1.7. Dimenzije

V × Š × D	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Ø priključka creva	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Težine

Građevinski ventilator sa priključnim kablom	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Podaci o buci

Nivo zvučnog pritiska	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Nepouzdanost	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Puštanje u rad

2.1. Električni priključak

UPOZORENJE

Pazite na napon mreže! Pre priključenja uređaja treba proveriti da li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja odgovara naponu električne mreže. Uređaje klase zaštite I priključite samo na utičnicu odnosno produžni kabl sa ispravnim zaštitnim kontaktom. Na gradilištima, u vlažnim okruženjima, u zatvorenim prostorijama i na otvorenom kao i na sličnim mestima upotrebe uređaj sme da se priključuje na električnu mrežu samo preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FI-sklopke), koji prekida dovod energije čim odvodna struja prekorači 30 mA u vremenu od 200 ms.

3. Rad

3.1. Postavljanje

Postavite građevinski ventilator na čvrstu i ravnu podlogu i usmerite ga ka mestu obavljanja radova. Pazite da zaštitna rešetka (1) nije zatvorena.

REMS Orkan 1360 sme da stoji isključivo na svojim nogarima.

REMS Orkan 2050 može da stoji u različitim položajima (sl. 3).

3.2. Montaža creva za usisni/izduvni vazduh i vreće za prašinu, REMS Orkan 1360 (sl. 4, sl. 5)

Nagurajte crevo za usisni/izduvni vazduh (8) (pribor br. art. 132307) odnosno vreću za prašinu (pribor br. art. 132308) na plastični nastavak (7) i učvrstite.

3.3. Rukovanje

NAPOMENA

Obratite pažnju na smer strujanja vazduha. Okrenite građevinski ventilator u propisanom smeru (pogledajte strelicu 4).

Uključivanje i isključivanje

Uključite građevinski ventilator pomoću glavnog prekidača (3). Kod uređaja REMS Orkan 2050 postoje stepeni „I“ (količina vazduha 1.740 m³/h) i „II“ (količina vazduha 2.050 m³/h).

Usisavanje/izduvavanje vazduha (sl. 1)

Građevinski ventilatori se u zavisnosti od smera ugradnje mogu koristiti za stvaranje vazdušne struje ili za usisavanje vazduha iz okruženja. Smer strujanja vazduha naznačen je na uređaju REMS Orkan 1360 u obliku strelice na kućištu.

Izduvavanje vazduha: Postavite građevinski ventilator tako da izlaz vazduha (4) bude okrenut ka prostoru u koji treba da se udvava.

Kod uređaja REMS Orkan 1360 se nakon postavljanja creva za usisni/izduvni vazduh (8) vazdušna struja može preusmeriti na izlaznoj strani kako bi se vazduh doveo do npr. udaljenih ili nepristupačnih područja.

Usisavanje vazduha: Postavite građevinski ventilator tako da ulaz vazduha (5) bude okrenut ka vazduhu koji se usisava.

Kod uređaja REMS Orkan 1360 je nakon postavljanja creva za usisni/izduvni vazduh (8) moguće ciljano usisavanje vazduha na ulazu (5).

Usisavanje nečistog vazduha. REMS Orkan 1360 (sl. 5): Građevinski ventilator može da se koristi za usisavanje nečistog vazduha, koji sadrži grubu i finu prašinu klase M.

U tu svrhu se vreća za prašinu (9) mora pričvrstiti na plastični nastavak (7) na izlazu vazduha (4), nakon čega vazdušna struja usisava nečistoće, koje se potom nakupljaju u vreći za prašinu. Pre nego što uključite građevinski ventilator, obezbedite dovoljno prostora iza izlaza za vazduh (4), jer se vreća za prašinu širi do svoje pune dužine. Povremeno morate da praznite vreću za prašinu.

4. Servisiranje

Bez obzira na radove održavanja navedene u nastavku, preporučujemo da uređaj najmanje jednom godišnje predate kvalifikovanom stručnjaku u svrhu detaljne i redovne provere električnih uređaja. Takva redovna provera električnih uređaja je u skladu sa standardom DIN EN 60204 i propisom o sprečavanju nesreća na radu DGVV propis 3 „Električna postrojenja i pogonska sredstva“. Osim toga je neophodno pridržavati se odgovarajućih nacionalnih bezbednosnih odredaba, pravila i propisa koji važe na mestu primene.

4.1. Održavanje

UPOZORENJE

Pre radova održavanja i čišćenja izvucite utikač iz utičnice!

Plastične delove (npr. kućište) čistite samo sredstvom za čišćenje mašina REMS CleanM (br. art. 140119) ili prebršite vlažnom krpom nakvašenom blagim rastvorom sapunice. Nemojte da koristite uobičajena sredstva za čišćenje u domaćinstvu. Ona sadrže različite hemikalije koje mogu da oštete plastične delove. Za čišćenje nemojte nipošto da koristite benzin, terpentin, rastvarače ili slične proizvode.

Pazite pritom na to da tečnosti nikako ne dospeju u unutrašnjost građevinskog ventilatora. Nemojte da uranjate građevinski ventilator u tečnosti.

4.2. Provere i popravke

UPOZORENJE

Pre radova održavanja i popravki izvucite utikač iz utičnice! Ove radove sme da obavlja isključivo stručno osoblje.

5. Smetnje

5.1. Smetnja: Motor ne radi.

Uzrok:

- Utikač je izvučen iz utičnice
- Priključni kabl (2), glavni prekidač (3) ili električni su neispravni
- Radno kolo ventilatora, ulaz vazduha (5) ili izlaz vazduha (4) su blokirani
- Motor u kvaru

Pomoć:

- Utaknite strujni utikač i uključite uređaj.
- Zamenu priključnog kabla (2), glavnog prekidača (3) ili električne prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju ili ovlašćenju ugovornoj radionici kompanije REMS.
- Isključite građevinski ventilator i izvucite utikač iz utičnice. Otklonite blokadu.
- Predajte građevinski ventilator na proveru odnosno popravku ovlašćenju ugovornoj radionici kompanije REMS.

5.2. Smetnja: Građevinski ventilator prejako vibrira.

Uzrok:

- Unutrašnjost građevinskog ventilatora je zaprljana
- Radno kolo ventilatora / vratilo motora / kućište u kvaru

Pomoć:

- Očistite građevinski ventilator iznutra, a naročito radno kolo.
- Predajte građevinski ventilator na proveru odnosno popravku ovlašćenju ugovornoj radionici kompanije REMS.

6. Odlaganje u otpad

Uređaji REMS Orkan 1360/2050 se po isteku radnog veka ne smeju odložiti u komunalni otpad. Odlaganje u otpad mora biti u skladu sa važećim zakonskim propisima.

7. Garancija proizvođača

Garantni rok je 12 meseci od predaje novog proizvoda prvom korisniku. Trenutak predaje (preuzimanja od strane korisnika) potvrđuje se predocjenjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj moraju biti naznačeni naziv/oznaka artikla i datum kupovine. Sve greške u radu uređaja koje nastanu unutar garantnog roka, a za koje se dokaže da su prouzrokovane greškama u proizvodnji ili materijalu, biće odstranjene bez ikakve novčane naknade. Otklanjanjem reklamiranih nedostataka se garantni ne produžava niti se obnavlja. Štete, čiji uzrok može da se svede na prirodno habanje, nestručno korišćenje ili zloupotrebu uređaja, nepoštovanje propisa i uputstava za rad, primenu neodgovarajućih sredstava za rad, preopterećivanje, nesvršishodnu primenu kao i sopstvene ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge za koje kompanija REMS ne snosi krivicu, nisu obuhvaćene garancijom.

Zahvate koje obuhvata garancija smeju da obavljaju samo ovlašćene ugovorne radionice kompanije REMS. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u neku od ovlašćenih ugovornih radionica kompanije REMS bez ikakvih prethodnih intervencija i ako nije rastavljen na delove. Zamenjeni artikli ili delovi postaju vlasništvo kompanije REMS.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Spisak ovlašćenih ugovornih radionica kompanije REMS možete da pronađete na internet stranici www.rems.de. Za zemlje koje tamo nisu navedene, proizvod možete da dobijete preko servisnog centra, na adresi SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Nemačka. Zakonska prava korisnika, a naročito u pogledu prava na reklamacije prema prodavcu u slučaju nedostataka kod kupljenog proizvoda kao i potraživanja zbog namernog kršenja obaveza i dužnosti proizvođača ovom garancijom ostaju netaknuta.

Za ovu garanciju važi nemačko pravo uz izuzeće referentnih propisa nemačkog Međunarodnog privatnog prava i uz izuzeće sporazuma Ujedinjenih Nacija o ugovorima koji se tiču međunarodne robne kupoprodaje (CISG). Davalac ove garancije proizvođača koja važi u čitavom svetu je kompanija REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Nemačka.

Prevod originalnega navodila za uporabo

Sl. 1–5

1 Zaščitna rešetka	6 Nosilni ročaj
2 Priključni kabel z omrežnim vtičem	7 Plastični pritrdilni elementi
3 Vklonno/izklonno stikalo	8 Cev za odpadni zrak in sesalna cev
4 Odvod zraka	9 Vreča za prah
5 Dovod zraka	

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Izraz »električno orodje«, ki se pojavlja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja električna omrežja (z omrežnim vodnikom), ali na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega vodnika).

1) Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite za to, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne smete delati v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električno orodje povzroči iskre, ki lahko vname prah ali hlape.
- Poskrbite za to, da se med uporabo električnega orodja druge osebe in otroci ne bodo nahajali v bližini. Če zmotijo vašo pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte adapterskega vtiča skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtič in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izognite se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so npr. cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte priključnega vodnika v druge namene, npr. za nošenje električnega orodja, obešanje ali za poteg vtiča iz vtičnice. Priključni vodnik zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zviti priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.
- Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo podaljševalne vodnike, ki so primerni za uporabo na prostem. Uporaba podaljševalnega vodnika, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite tokovno zaščitno stikalo. Uporaba tokovnega zaščitnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite na to, kar delate in razumno delajte z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo ter vedno tudi zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot npr. maske za zaščito proti prahu, nedrsljivih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na oskrbovanje s tokom in/ali akumulatorsko baterijo ali preden ga privzdignete ali nosite. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali priključite električno orodje vklopljeno na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.
- Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite za to, da bodo lasje in oblačila v stran od premikajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- Če lahko montirate naprave za odsesovanje in prestrezanje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba odsesovanja prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- Ne predajte se lažnemu občutku varnosti in ne ravnajte proti pravilom iz varnostnih navodil za električna orodja, tudi če imate zaradi pogoste uporabe občutek, da ste dodobra seznanjeni z električnim orodjem. Nepazljivo ravnanje lahko hipoma vodi do težkih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite električno orodje z ustrežno namembnostjo. S primernim električnim orodjem lahko bolje in varneje delate v navedenem območju zmogljivosti.
 - Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni več moč vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
 - Pred nastavitvijo naprave, menjavo delov vstavnega orodja ali odložitvijo električnega orodja morate povleči vtič iz vtičnice in/ali odstraniti akumulatorsko baterijo. Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
 - Električna orodja, ki niso v uporabi, morate hraniti izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso veščje uporabe ali ki niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - Skrbno negujte električno in vstavno orodje. Kontrolirajte, ali premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in niso zataknjeni, ter ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da bi to okrnilo delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za to, da se poškodovani deli popravijo. Veliko nesreč se zgodi, ker so električna orodja slabo vzdrževana.
 - Poskrbite za to, da bodo rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi rezil se redkeje zataknejo in so lažje vodljiva.
 - Električno orodje, vstavno orodje, vstavna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki se izvaja. Uporaba električnih orodjih v druge namene, kot so predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.
 - Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti. Zdrsljivi ročaji in površine ročajev ne omogočajo varnega rokovanja in kontrole električnega orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) Servis
- Poskrbite za to, da bo električno orodje popravilo samo strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. S tem zagotovite ohranitev varnosti vašega električnega orodja.

Varnostna navodila za električne ventilatorje za gradbišča

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Z napravo ravnajte skrbno! Naprave ne vrzite, ne sme vam pasti iz rok. Med transportom jo zavarujte. S temi ukrepi se preprečijo poškodbe zaradi udara.
- Poskrbite, da je pretok zraka neoviran! Poskrbite, da na zaščitni rešetki ne bo umazanije in zamašitev, da tako preprečite pregrevanje naprave.
- Nikoli ne nastavljajte glava ali obraza pred izhajajoči tok zraka! Vsesani deli se lahko izstrelijo s tokom zraka in povzročijo poškodbe.
- Naprave ne uporabljajte za sušenje ljudi ali živali. Obstaja nevarnost poškodbe.
- Poskrbite, da je naprava nameščena varno in na ravni podlagi! Naprave nikoli ne uporabljajte na premikajočih se vozilih! Napravo postavite samo na trdno in nepremično površino.
- Naprave nikoli ne postavite v lužo ali stoječo vodo! Če jo postavite na mokro površino, se poveča nevarnost električnega udara.
- Naprave nikoli ne postavljajte blizu odprtega ognja ali virov toplote. Obstaja nevarnost požara.
- Prepričajte se, da v bližini naprave ni lahko vnetljivih snovi (npr. plinov, olja itn.)! Lahko vnetljivi materiali se lahko vnamejo in povzročijo požar.
- Poskrbite, da je okoli naprave dovolj prostora za zagotovitev ustreznega prezračevanja! Zaradi nezadostnega dovoda zraka se lahko zmanjša zmogljivost in zato nastane pregrevanje in/ali požar.
- Ne odlagajte predmetov na napravo! Odloženi predmeti lahko vplivajo na delovanje naprave ali povzročijo nesrečo, če padejo.
- Napravo uporabljajte samo pri napetosti, navedeni na tablici o zmogljivosti! Zaradi priključitve naprave na napačno napetost lahko nastane okvara delovanja.
- Poskrbite za to, da bodo električni priključki suhi in oddaljeni od tal. S tem previdnostnim ukrepom se zmanjša tveganje električnega udara.
- Pred uporabo naprave popolnoma odvijte omrežni kabel! Kabel pod napetostjo se lahko zelo segreje, če je navit. To lahko povzroči požar.
- Priključnega vodnika ne uporabljajte v druge namene, npr. za nošenje naprav, obešanje ali za poteg vtiča iz vtičnice. Priključni vodnik zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zviti priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.
- Ne vstavljajte predmetov v napravo! Predmeti lahko napravo poškodujejo ali pa jih naprava lahko vsesa.
- Naprave nikoli ne pustite vključene brez nadzora. Nenadzorovane električne naprave lahko predstavljajo nevarnost, ki vodi do materialne škode ali osebnih poškodb.
- Po končanem delu ali če dalj časa ne boste delali, napravo izklopite z vklopnim/izklopnim stikalom in izvlecite omrežni vtič iz električnega omrežja! To ščiti napravo pred prenapetostjo in preprečuje nenamerni vklop naprave.
- Naprave ne smete uporabljati, če je poškodovana. Obstaja nevarnost nesreče.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem naprave morate potegniti vtič iz vtičnice. Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni vklop naprave.

- Poskrbite za to, da bo napravo popravljalo samo strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. S tem zagotovite ohranitev varnosti vaše naprave.
- Otroci in osebe, ki zaradi svojih zmanjšanih duševnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti ali osebe, ki zaradi pomanjkljivih izkušenj in znanj niso sposobne varno uporabljati naprave, tega električnega orodja ne smejo uporabljati brez nadzora ali uvajanja, ki ga zagotavlja odgovorna oseba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- Napravo prepustite izključno izšolanemu osebju. Mladostniki smejo napravo uporabljati samo, če so starejši od 16 let ali je to potrebno za dosego njihovega izobraževalnega cilja in so pod nadzorstvom strokovnjaka.
- Uporabljajte izključno dovoljene in ustrezno označene podaljške z zadostnim premerom. Uporabljajte podaljške do dolžine 10 m s premerom vodnika 1,5 mm², od 10–30 m dolžine s premerom vodnika 2,5 mm².

Razlaga simbolov

⚠ OPOZORILO Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.

OBVESTILO Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb..



Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje



Električna naprava ustreza zaščitnemu razredu I



Okolju prijazna odstranitev odpadkov



Izjava o skladnosti CE



Izjava o skladnosti EAC

1. Tehnični podatki

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO

Električni ventilatorji za gradbišča so namenjeni za prezračevanje in odzračevanje prostorov, medprostorov, jaškov, votlih prostorov ter za prezračevanje in ventilacijsko hlajenje strojev, šotorov za praznovanja in prireditvenih dvoran. Za hitrejšo izmenjavo zraka v vlažnih, plesnivih kletnih prostorih, za pospeševanje sušenja npr. betona, zidanih objektov, ometa, estrihov in za polnjenje npr. napihljivih igral ali balonov na vroč zrak.

REMS Orkan 1360: Skupaj z nameščeno vrečo za prah je namenjen sesanju npr. umazanije, ki je posledica gradnje, ali žagovine do filterskega razreda M.

Vse druge vrste uporabe, ki niso navedene zgoraj, niso v skladu z namensko rabo in zato niso dovoljene.

1.1. Obseg dobave

Električni ventilator za gradbišča, navodila za uporabo

1.2. Številke izdelkov

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Cev za odpadni zrak in sesalna cev	132307
Vreča za prah	132308
Števec obratovalnih ur in porabe toka	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Čistilo za stroj	140119

1.3. Temperaturno območje

Območje delovne temperature	≤ +40 °C (+104 °F)
Območje temperature skladiščenja	> 0 °C (32 °F)

1.4. Okoljski pogoji

Višina primerna za uporabo	≤ 1000 m nadmorske višine
Zračna vlaga	≤ 90 %

1.5. Električni podatki

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
	145 W	355/450 W
Zaščitni razred	I	I
Vrsta zaščite	IP X0	IP 10

1.6. Ventilator

Količina zraka	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Najv. število vrtljajev	≤ 2920 vrt./min	≤ 1200/1340 vrt./min

1.7. Mere

V × Š × G	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Priključek gibke cevi Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Teža

Ventilator za gradbišča vključno z omrežnim kablom	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Informacija o hrupu

Raven zvočnega tlaka	L _{pA} = 75 dB(A)	L _{pA} = 73 dB(A)
Negotovost	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Pred uporabo

2.1. Električni priklop

⚠ OPOZORILO

Upošteвайте omrežno napetost! Pred priključitvijo naprave preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici o zmogljivosti, ustreza omrežni napetosti. Naprave z zaščitnim razredom I smete priključiti izključno na vtičnico/podaljševalni vodnik z delujočim zaščitnim kontaktom. Na gradbiščih, v vlažnem okolju, v notranjih in zunanjih prostorih ali v primerljivih načinih postavitve naj naprava obratuje v omrežju le z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalom), ki prekine dovod energije takoj, ko odvodni tok v tla za 200 ms prekorači 30 mA.

3. Obratovanje

3.1. Postavitev

Ventilator za gradbišča postavite na stabilno, ravno površino in ga usmerite proti delovnemu območju. Bodite pozorni, da zaščitna rešetka (1) ni blokirana. Ventilator REMS Orkan 1360 mora stati na svojih nogah. Ventilator REMS Orkan 2050 je mogoče postaviti v različne položaje (sl.3).

3.2. Montaža cevi za odpadni zrak in sesalne cevi/vreče za prah pri modelu REMS Orkan 1360 (sl. 4, sl. 5)

Potisnite cev za odpadni zrak in sesalno cev (8) (pripomoček, št. izdelka 132307) ali vrečo za prah (pripomoček, št. izdelka 132308) na pritrilne elemente iz plastike (7) in ju pritrdite.

3.3. Uporaba

OBVESTILO

Upošteвайте smer pretoka zraka. Bodite pozorni, da je ventilator za gradbišča usmerjen v pravo smer (upošteвайте puščico 4).

Vklop/izklop

Vklopite ventilator za gradbišča z vklopno/izklopnim stikalom (3). Pri modelu REMS Orkan 2050 lahko izbirate med stopnjama »I« (količina zraka 1740 m³/h) in »II« (količina zraka 2050 m³/h).

Sesanje/izpihovanje zraka (sl. 1)

Ovisno od smeri namestitve se lahko ventilatorji za gradbišča uporabljajo za ustvarjanje pretoka zraka ali za sesanje zraka iz okolice. Smer pretoka zraka je na ohišju modela REMS Orkan 1360 označena s puščico.

Izpihovanje zraka: Ventilator za gradbišča namestite tako, da je odvod zraka (4) obrnjen proti območju, na katerega želite usmeriti izpihovanje.

Pri modelu REMS Orkan 1360 lahko pretok zraka preusmerite tako, da na stran odvoda zraka namestite cev za odpadni zrak in sesalno cev (8), npr. za prezračevanje oddaljenih ali težko dostopnih območij.

Sesanje zraka: Ventilator za gradbišča namestite tako, da je dovod zraka (5) obrnjen v smer sesanja zraka.

Z modelom REMS Orkan 1360 lahko z namestitvijo cevi za odpadni zrak in sesalne cevi (8) na dovod zraka (5) zrak sesate ciljno.

Sesanje onesnaženega zraka. REMS Orkan 1360 (sl. 5): Ventilator za gradbišča se lahko uporablja za sesanje onesnaženega zraka, ki vsebuje grob in droben prah do razreda prašnosti M.

V ta namen pritrdite vrečo za prah (9) na pritrilne elemente iz plastike (7) pri odvodu zraka (4) in z zračnim tokom posesajte umazanijo, ki se bo nato zbrala v vreči za prah. Pred vklopom ventilatorja za gradbišča se prepričajte, da je pri odvodu zraka (4) dovolj prostora, saj se vreča za prah napihne in razširi na celotno dolžino. Vrečko za prah vmes izpraznite.

4. Vzdrževanje

Ne glede na to, kdaj je predvideno naslednje vzdrževanje, priporočamo, da usposobljeno strokovno osebje najmanj enkrat letno opravi pregled naprave in ponovni preizkus električnih naprav. Tak ponovni preizkus električnih naprav zahtevajo DIN EN 60204 in predpisi za preprečevanje nesreč DGUV 3 »Električne naprave in obratovalna sredstva«. Poleg tega morate upoštevati veljavna nacionalna varnostna določila, pravilnike in predpise, ki veljajo na kraju uporabe, in se po njih ravnati.

4.1. Negovanje

⚠ OPOZORILO

Pred vzdrževalnimi deli in čiščenjem izvlcite omrežni vtiči!

Komponente iz plastike (na primer ohišje) čistite izključno z REMS CleanM (št. izdelka 140119) ali z blagim milom in vlažno krpo. Ne uporabljajte čistil za gospodinjstvo. Te vsebujejo razne kemikalije, ki bi lahko poškodovale dele iz plastike. Za čiščenje v nobenem primeru ne uporabljajte bencina, terpentinskega olja, razredčila ali podobnih izdelkov.

Bodite pozorni, da tekočine nikoli ne vdrejo v notranjost ventilatorja za gradbišča. Ventilatorja nikoli ne smete potopiti v tekočino.

4.2. Pregled/vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Pred opravili servisa in popravil potegnite omrežni vtiči! Ta opravila sme izvajati le kvalificirano strokovno osebje.

5. Motnje

5.1. Motnja: Motor se ne zažene.

Vzrok:

- Omrežni vtič je iztagnjen.
- Priključni kabel (2), vklopno/izklopno stikalo (3) ali električni sistem je okvarjen.
- Kolo ventilatorja, dovod zraka (5) ali odvod (4) je blokiran.
- Motor je okvarjen

Pomoč:

- Vtaknite omrežni vtič in vklopite napravo.
- Poskrbite za to, da bo priključni kabel (2), vklopno/izklopno stikalo (3) ali električni sistem zamenjalo strokovno osebje ali pooblaščen delavnic REMS.
- Izklopite ventilator in izvlecite omrežni vtič. Odstranite blokado.
- Poskrbite za pregled/popravilo ventilatorja za gradbišča, ki ga opravi pooblaščen servisna delavnica REMS.

5.2. Motnja: Ventilator za gradbišča pretirano vibrira.

Vzrok:

- V notranjosti ventilatorja za gradbišča je umazanija
- Kolo ventilatorja/gred motorja/ohišje je poškodovano.

Pomoč:

- Očistite notranjost ventilatorja, zlasti kolo ventilatorja.
- Poskrbite za pregled/popravilo ventilatorja za gradbišča, ki ga opravi pooblaščen servisna delavnica REMS.

6. Odstranitev odpadkov

Izdelkov REMS Orkan 1360/2050 po zaključku uporabe ne smete odvreči med hišne odpadke. Obvezno jih morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo.

7. Garancija proizvajalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera REMS ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščen pogodbeni servisni delavnici REMS. Reklamacije se priznajo samo v primeru, če se proizvod v nerazstavljenem stanju dostavi v pooblaščen pogodbeno servisno delavnico REMS, ne da bi bili prej opravljeni kakršni koli posegi vanj. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja REMS.

Transportne stroške v obe smeri krije uporabnik.

Prikaz pogodbenih servisnih delavnic REMS je na voljo na internetni strani www.rems.de. Za države, ki tam niso navedene, je izdelek mogoče oddati v SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, ter zahtevki zaradi namerno kršenih dolžnosti in zahtevki iz zakonitega jamstva za proizvode, ostanejo s to garancijo neomejeni.

Za to garancijo velja nemška zakonodaja ob izključitvi referenčnih določb nemškega mednarodnega zasebnega prava kot tudi konvencije Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG). Izdajatelj te proizvodne garancije, ki je veljavna po vsem svetu, je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Traducere manual de utilizare original

Fig. 1-5

1 Grilaj de protecție	6 Mâner de ridicare
2 Cablu de alimentare cu ștecher de rețea	7 Racord din plastic
3 Buton pornire/oprire (I/O)	8 Furtun de aspirație și evacuare a aerului
4 Ieșirea aerului	9 Sac colector de praf
5 Admisia aerului	

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „sculă electrică” folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice conectate la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea muncii

- Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea corespunzătoare a acestuia. Dezordinea și iluminarea necorespunzătoare a anumitor sectoare pot conduce la accidente.
- Nu lucrați cu sculele electrice în medii în care există risc de explozie, determinat în special de prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu lăsați copiii sau alte persoane în zona în care se lucrează cu scula electrică. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice cu care lucrați.

2) Securitatea electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să fie adecvată prizei. În niciun caz nu este permisă modificarea fișei. Nu folosiți adaptoare pentru fișele de conectare la sculele electrice prevăzute cu împământare de protecție. Fișele de conectare nemodificate și prizele adecvate reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul cu suprafețele legate la pământ cum ar fi conductele, instalațiile de încălzire, mașinile de gătit și frigiderule. Riscul de electrocutare crește în cazul în care corpul atinge direct obiectele legate la pământ.
- Ferți sculele electrice de ploaie și umiditate. Pătrunderea apei în scula electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de alimentare în scopuri pentru care nu este prevăzut, precum transportul și ridicarea sculei electrice sau scoaterea fișei din priză. Ferți cablul de alimentare de căldură, ulei, micii ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite cresc riscul unei electrocutări.
- Dacă lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți exclusiv prelungitoare speciale pentru exterior. Utilizarea unui prelungitor special prevăzut pentru exterior diminuează riscul unei electrocutări.
- Dacă nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un dispozitiv de protecție la curenți reziduali. Utilizarea releului de protecție la curenți reziduali reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- Lucrați cu prudență, acordați maximă atenție operației pe care tocmai o executați și procedați cu rațiune în timpul folosirii unei scule electrice. Nu utilizați sculele electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un singur moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- Purtați echipamentul de protecție personală, respectiv purtați permanent ochelarii de protecție. Purtarea echipamentului de protecție personală adecvat tipului de sculă electrică și domeniului de utilizare, cum ar fi masca pentru protecție contra prafului, încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă, casca de protecție sau casca antifonică, reduce riscul accidentărilor.
- Preveniți punerea în funcțiune accidentală a sculelor electrice. Înainte de a conecta scula electrică la sursa de alimentare și/sau acumulator, sau de a o ridica, respectiv deplasa, asigurați-vă că aceasta este decuplată. Dacă în timp ce transportați scula electrică țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică cu comutatorul pornit, la alimentarea cu energie electrică, se pot produce accidente.
- Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați sculele folosite la reglaje sau cheile fixe. Sculele sau cheile lăsate într-o piesă rotativă a sculei electrice pot duce la răni.
- Evitați munca într-o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți-vă permanent echilibrul. Astfel, puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Ferți-vă părul și îmbrăcăminte de piese aflate în mișcare. Imbrăcăminte lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- Dacă pot fi montate instalații de aspirație a pulberii și de captare a acesteia, acestea trebuie racordate și utilizate în mod adecvat. Utilizarea unei instalații de aspirație a pulberii poate reduce pericolele provocate de pulbere.

- Nu considerați că sunteți mereu în siguranță și nu neglijați normele de securitate indicate pentru sculele electrice, chiar dacă le cunoașteți bine după ce ați folosit scula electrică o anumită perioadă de timp. Neatenția în timpul lucrului poate produce în cel mai scurt timp, cele mai grave accidente.

4) Utilizarea sculelor electrice

- Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată lucrării pe care o executați. Cu scula electrică adecvată veți lucra mai bine și mai sigur în limitele de putere indicate.
- Nu utilizați scule electrice cu butoane defecte. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită devine periculoasă, trebuind reparată.
- Înainte de a regla aparatul, de a schimba piesele atașabile sau de a depozita scula electrică în magazie, scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil. Această măsură de precauție previne pornirea accidentală a sculei electrice.
- Nu lăsați sculele electrice la îndemâna copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de către persoanele care nu sunt familiarizate cu folosirea acestora sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- Întrețineți sculele electrice și piesa atașabilă cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu s-au blocat, dacă există piese rupte sau deteriorate, respectiv dacă este afectată funcționarea sculei electrice. Solicitați repararea pieselor defecte înainte de a utiliza scula electrică. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Sculele așchietoare atent întreținute, cu muchii ascuțite, se înțepesc mai rar și sunt mai ușor de utilizat.
- Utilizați scula electrică, piesa atașabilă, piesele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont în aceste cazuri de condițiile de lucru și de operația care trebuie executată. Folosirea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute în instrucțiuni poate conduce la situații periculoase.
- Păstrați uscate mânerul și suprafețele acestora, curățați-le mânerul de ulei și grăsimi. Suprafețele alunecoase ale mânerelor afectează utilizarea în siguranță a sculei electrice și controlul asupra acesteia în situații neprevăzute.

5) Service

- Repararea sculei electrice este permisă numai specialiștilor, folosind exclusiv piese de schimb originale. Astfel, se menține scula electrică în condiții sigure de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță pentru ventilatoare electrice pentru construcții

⚠️ AVERTIZARE


Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.


Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru a le putea consulta ulterior.

- Manipulați cu atenție aparatul! Nu aruncați aparatul și nu-l lăsați să cadă. Asigurați-l în timpul transportului. Aceste măsuri previn deteriorările cauzate de impact.
- Asigurați un flux de aer neobstrucționat! Mențineți grilajul de protecție fără murdărie și obturații pentru a evita supraîncălzirea aparatului.
- Nu țineți niciodată capul sau fața în fluxul de aer evacuat! Părțile aspirate pot fi ejectate cu fluxul de aer și pot provoca leziuni.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca oameni sau animale. Există pericol de accidentare.
- Asigurați o poziție sigură și plană a aparatului! Nu utilizați aparatul în vehicule care se deplasează! Așezați aparatul numai pe o suprafață fermă și imobilă.
- Nu așezați aparatul în bălți sau apă stătătoare! Așezarea pe o suprafață umedă crește riscul de electrocutare.
- Nu așezați aparatul în apropierea focului deschis sau a surselor de căldură. Există pericol de incendiu.
- Asigurați-vă că nu există substanțe ușor inflamabile (de exemplu, gaze, uleiuri) în apropierea aparatului! Substanțele ușor inflamabile se pot aprinde și pot provoca un incendiu.
- Asigurați un spațiu liber suficient în jurul aparatului pentru o ventilație suficientă! Ventilația insuficientă poate duce la scăderea puterii și poate provoca supraîncălzire și/sau incendiu.
- Nu așezați obiecte pe aparat! Obiectele așezate pot afecta funcționarea aparatului sau pot provoca accidente prin cădere.
- Utilizați aparatul numai la tensiunea indicată pe plăcuța de fabricație! Conectarea la o sursă de alimentare greșită poate duce la defecțiuni.
- Mențineți toate conexiunile electrice uscate și evitați contactul acestora cu podeaua. Aceste măsuri preventive reduc riscul electrocutării.
- Desfășurați complet cablul de rețea înainte de a utiliza aparatul! Un cablu sub tensiune se poate încălzi foarte mult dacă este înfășurat. Acest lucru poate provoca un incendiu.
- Nu utilizați cablul de alimentare în scopuri pentru care nu este prevăzut, precum transportul și ridicarea aparatului sau scoaterea fișei din priză. Ferți cablul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite cresc riscul unei electrocutări.
- Nu introduceți obiecte în aparat! Obiectele pot deteriora aparatul sau pot fi trase în acesta.


- Nu lăsați niciodată aparatul pornit fără supraveghere. *Aparatele electrice nesupravegheate pot provoca accidente și/sau pagube materiale dacă sunt lăsate să funcționeze.*
- Dacă ați încheiat lucrările sau luați o pauză mai lungă, opriți aparatul de la butonul de pornire/oprire și deconectați ștecherul de la rețeaua electrică! Astfel aparatul este protejat de supratensiune și se împiedică pornirea sa accidentală.
- Nu utilizați aparatul dacă este defect. *Pericol de accident.*
- Înainte de a curăța, a întreține sau a depozita aparatul, scoateți ștecherul din priză. *Această măsură de precauție previne pornirea accidentală a aparatului.*
- Repararea aparatului este permisă numai specialiștilor, folosind exclusiv piese de schimb originale. *Astfel se asigură funcționarea aparatului în condiții de siguranță.*
- Copiilor și persoanelor care, din cauza unor deficiențe de natură fizică, psihică sau senzorială sau din cauza lipsei de experiență și cunoștințe în domeniu, nu sunt în stare să folosească în siguranță aparatul, le este interzisă utilizarea acestuia fără supraveghere sau fără să fi participat în prealabil la un instructaj organizat de o persoană responsabilă. În caz contrar există pericolul de folosire incorectă și de accidentări.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna persoanelor neinstruite în acest sens. *Persoanele tinere pot folosi acest aparat numai dacă au împlinit vârsta de 16 ani, dacă aceste lucrări sunt necesare pentru pregătirea lor profesională și numai dacă se află sub supravegherea unui specialist.*
- **Folosiți exclusiv prelungitoare omologate și marcate corespunzător, cu o secțiune transversală dimensionată suficient. Folosiți exclusiv prelungitoare cu lungime maximă de 10 m și secțiune de 1,5 mm² sau de 10 – 30 m, cu secțiune de 2,5 mm².**


Legendă simboluri

 **AVERTIZARE** Pericol cu grad de risc mediu, care, dacă nu este respectat, poate avea ca urmare un accident grav (irreversibil) sau mortal.

 **NOTĂ** Daune materiale, fără instrucțiuni de siguranță! Nu există pericol de accident.

 Citiți manualul de utilizare înainte de a pune în funcțiune aparatul

 Aparat electric cu tip de protecție I

 Reciclare ecologică

 Marcaj de conformitate „CE”

 Marcaj de conformitate „EAC”

1. Date tehnice

Utilizarea corespunzătoare

AVERTIZARE

Ventilatoarele electrice pentru construcții REMS sunt destinate pentru ventilația și aerisirea încăperilor, spațiilor intermediare, puțurilor, cavităților și pentru ventilația și răcirea cu aer a mașinilor, corturilor de evenimente și sălilor de spectacole. Pentru susținerea schimbului de aer în subsoluri umede, cu miros de mușchi, pentru accelerarea uscării unor suprafețe, de exemplu beton, zidărie, tencuială, șapă, și pentru umplerea unor structuri, de exemplu castele gonflabile sau baloane cu aer cald. REMS Orkan 1360: În legătură cu sacul colector de praf montat, acesta este destinat aspirării, de exemplu, prafului de construcții sau rumeguș până la clasa de filtrare M. Orice alt tip de utilizare nu este conform cu destinația și este interzis.

1.1. Setul livrat

Ventilator electric pentru construcții, manual de utilizare

1.2. Coduri articole

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Furtun de aspirație și evacuare a aerului	132307
Sac colector de praf	132308
Contor ore de funcționare și consum de curent	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Detergenți pentru mașini	140119

1.3. Domeniu de temperaturi

Domeniu temperaturi de lucru	≤ +40 °C (+104 °F)
Domeniu temperaturi de depozitare	> 0 °C (32 °F)

1.4. Condiții de mediu

Altitudine	≤ 1000 m peste nivelul mării
Umiditatea aerului	≤ 90 %

1.5. Date electrice

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
	145 W	355/450 W
Clasă protecție	I	I
Tip protecție	IP X0	IP 10

1.6. Sufiantă

Cantitate de aer	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Turația max.	≤ 2920 rot/min	≤ 1200/1340 rot/min

1.7. Dimensiuni

Î x l x a	365 x 255 x 365 mm (14,4" x 10,0" x 14,4")	400 x 380 x 440 mm (15,7" x 15,0" x 17,3")
Racord furtun Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Greutăți

Ventilator pentru construcții, inclusiv cablu de rețea	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Informații privind zgomotul produs

Nivel de presiune acustică	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Factor de nesiguranță	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Pregătirea pentru lucru

2.1. Legăturile electrice

AVERTIZARE

Atenție la tensiunea de rețea! Înainte de a conecta aparatul la rețea, se va verifica dacă tensiunea din rețea corespunde cu cea de pe plăcuța de fabricație. Conectați aparatele cu clasa de protecție I numai la o priză/un prelungitor cu conductor de împământare funcțional. Pe șantiere, în medii umede, în interior sau în aer liber, respectiv în alte locuri asemănătoare, aparatul se conectează la rețea numai cu ajutorul unui întrerupător de protecție la curenți reziduali (întrerupător FI/RCD), care poate întrerupe alimentarea cu energie electrică imediat ce intensitatea curentului de legare la pământ depășește timp de 200 ms valoarea de 30 mA.

3. Modul de utilizare

3.1. Instalarea

Așezați ventilatorul pentru construcții pe o suprafață stabilă și plană și orientați-l spre zona de lucru. Asigurați-vă că grilajul de protecție (1) nu este blocat. Aparatul REMS Orkan 1360 trebuie instalat numai pe picioarele sale. Aparatul REMS Orkan 2050 poate fi instalat în diverse poziții (fig. 3).

3.2. Montarea furtunului de aspirație și evacuare a aerului/sacului colector de praf, REMS Orkan 1360 (fig. 4, fig. 5)

Împingeți și fixați pe racordul din plastic (7) furtunul de aspirație și evacuare a aerului (8) (accesoriu nr. art. 132307), respectiv sacul colector de praf (accesoriu nr. art. 132308).

3.3. Folosirea

NOTĂ

Respectați direcția fluxului de aer. Aveți grijă ca ventilatorul pentru construcții să fie orientat în direcția corectă (respectați săgeata 4).

Pornirea/oprirea

Porniți ventilatorul pentru construcții de la butonul de pornire/oprire (3). La REMS Orkan 2050 puteți comuta între treapta „I” (cantitatea de aer 1740 m³/h) și treapta „II” (cantitatea de aer 2050 m³/h).

Aspirarea/refularea aerului (fig. 1)

În funcție de direcția de instalare, ventilatoarele pentru construcții pot fi utilizate pentru a genera un flux de aer sau pentru a aspira aerul ambiant. La aparatul REMS Orkan 1360 direcția fluxului de aer este indicată printr-o săgeată pe carcasa.

Refularea aerului: Instalați ventilatorul pentru construcții astfel încât ieșirea aerului (4) să fie orientată spre zona în care trebuie suflat aerul.

Cu aparatul REMS Orkan 1360, fluxul de aer poate fi deviat prin montarea furtunului de aspirație și evacuare a aerului (8) pe partea de ieșire a aerului, de exemplu, pentru ventilația zonelor îndepărtate sau greu accesibile.

Aspirarea aerului: Instalați ventilatorul pentru construcții astfel încât admisia aerului (5) să fie orientat în direcția aerului care va fi aspirat.

Cu aparatul REMS Orkan 1360, aerul poate fi aspirat în mod localizat prin montarea furtunului de aspirație și evacuare a aerului (8) pe admisia aerului (5).

Aspirarea aerului murdar. REMS Orkan 1360 (fig. 5): Ventilatorul pentru construcții poate fi utilizat la aspirarea aerului murdar care conține praf grosier și fin până la clasa M.

În acest scop, fixați sacul colector de praf (9) pe racordul din plastic (7) al ieșirii aerului (4); aspirați murdăria cu ajutorul fluxului de aer și colectați-o în sacul colector de praf. Înainte de pornirea ventilatorului pentru construcții asigurați un spațiu suficient în spatele ieșirii aerului (4), deoarece sacul colector de praf se extinde pe toată lungimea sa. Goliți ocazional sacul colector de praf.

4. Întreținerea

Indiferent de revizia următoare, se recomandă inspectarea și verificarea regulată a aparatelor electrice cel puțin o dată pe an de către personal specializat. O astfel de verificare regulată a sistemelor electrice este prevăzută conform DIN EN 60204 și prevederii 3 din Regulamentul federal privind prevenirea accidentelor DGUV „Instalații și echipamente electrice”. În plus, se vor respecta normele, regulile și prevederile de securitate a muncii și a echipamentelor valabile pe plan local.

4.1. Ȫntreținerea

⚠ AVERTIZARE

Scoateți ștecherul din priză înainte de a începe lucrările de întreținere și curățare!

Piesele de plastic (de exemplu carcasa) se vor curăța exclusiv cu REMS CleanM (cod articol 140119) sau cu săpun mediu alcalin și o lavetă umedă. Nu folosiți detergenți de uz casnic. Aceștia conțin numeroase substanțe chimice care ar putea deteriora piesele de plastic. Este interzisă folosirea benzinei, a terebentinei, a diluanților sau a unor produse similare la curățarea pieselor.

Nu lăsați lichidele să pătrundă în interiorul ventilatorului pentru construcții. Nu scufundați în lichide ventilatorul pentru construcții.

4.2. Inspecția/reparația

⚠ AVERTIZARE

Scoateți aparatul din priză înainte de a începe lucrările de întreținere și reparație! Aceste lucrări sunt permise exclusiv specialiștilor care au calificarea necesară.

5. Defecțiuni

5.1. Defecțiune: Motorul nu funcționează.

Cauza:

- Ștecher deconectat
- Cablul de alimentare (2), butonul de pornire/oprire (3) sau sistemul electric defect
- Rotorul suflantei, admisia aerului (5) sau ieșirea aerului (4) blocate
- Motorul este defect

5.2. Defecțiune: Ventilatorul pentru construcții vibrează excesiv.

Cauza:

- Ventilatorul pentru construcții este murdar în interior
- Rotorul suflantei/axul motorului/carcasa este deteriorată

Mod de remediere:

- Conectați ștecherul și porniți aparatul.
- Solicitați unui specialist sau unui atelier autorizat REMS să schimbe cablul de alimentare (2), butonul de pornire/oprire (3) sau sistemul electric.
- Oprii ventilatorul pentru construcții și scoateți ștecherul din priză. Ȫndepărtați blocarea.
- Solicitați unui atelier de service autorizat de compania REMS să verifice/să repare ventilatorul pentru construcții.

Mod de remediere:

- Curățați interiorul ventilatorului pentru construcții, în special rotorul suflantei.
- Solicitați unui atelier de service autorizat de compania REMS să verifice/să repare ventilatorul pentru construcții.

6. Reciclarea ecologică

REMS Orkan 1360/2050 ajunse la finalul duratei de viață nu se vor arunca în gunoii menajer. Aceasta trebuie reciclată ecologic, în mod regulamentar, conform normelor în vigoare.

7. Garanția producătorului

Perioada de garanție este de 12 luni de la predarea produsului nou primului utilizator. Momentul predării se va documenta prin trimiterea actelor originale de cumpărare, în care trebuie să fie menționate data cumpărării și denumirea produsului. Defecțiunile apărute în perioada de garanție și care s-au dovedit a fi o consecință a unor erori de fabricație sau lipsuri de material, se vor remedia gratuit. Perioada de garanție nu se prelungeste și nu se actualizează din momentul remedierii defecțiunilor. Nu beneficiază de serviciile de garanție defecțiunile apărute ca urmare a fenomenului normal de uzură, utilizării abuzive a produsului, nerespectării instrucțiunilor de utilizare, folosirii unor agenți tehnologici necorespunzători, suprasolicitării produsului, utilizării necorespunzătoare a produsului sau unor intervenții proprii sau din orice alte motive de care nu răspunde REMS.

Reparațiile necesare în perioada de garanție se vor efectua exclusiv în atelierelor autorizate de firma REMS. Reclamațiile vor fi acceptate numai dacă produsul este predat fără niciun fel de intervenții prealabile, în stare asamblată, la unul din atelierelor de reparații autorizate contractual de REMS. Produsele și piesele înlocuite intră în proprietatea REMS.

Cheltuielile de expediere dus-Ȫntors vor fi suportate de utilizator.

O prezentare a atelierelor de reparații autorizate contractual de firma REMS este accesibilă pe Internet la adresa www.rems.de. Pentru țările care nu sunt menționate în această listă, produsul trebuie predat la SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Drepturile legale ale utilizatorului, în special drepturile de garanție față de distribuitor sau vânzător în cazul constatării unor lipsuri, precum și drepturile datorită nerespectării intenționate a obligațiilor și pe baza legislației în materie de răspundere, nu sunt afectate de prezenta garanție.

Prezenta garanție intră sub incidența legislației germane, în acest caz nefiind valabile reglementările de drept privat german internațional și nici Acordul Organizației Națiunilor Unite cu privire la contractele comerciale internaționale (CISG). Persoana juridică care acordă această garanție valabilă la nivel mondial este firma REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

фиг. 1–5

1 Защитная решетка	6 Ручка для переноски
2 Соединительный кабель с сетевым штекером	7 Пластиковый патрубок
3 Выключатель	8 Шланг для отвода и всасывания воздуха
4 Выход для воздуха	9 Мешок для пыли
5 Вход для воздуха	

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. Невыполнение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Сохраняйте все указания и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин «электроинструмент», применяемый в указаниях по технике безопасности, обозначает электроинструменты, работающие от сети (с сетевым кабелем) или электроинструменты, работающие от аккумулятора (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Во время работы с электроинструментом рядом не должны находиться дети и другие лица. При отвлечении внимания можно потерять контроль над электроинструментом.

2) Электрическая безопасность.

- Соединительный штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Никогда не изменяйте конструкцию штекера. Не применяйте переходники для штекера вместе с заземленными электроинструментами. Применение штекеров с неизменной конструкцией и подходящих розеток снижают риск электрического удара.
- Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями например трубами, нагревателями, плазменными и холодильниками. Существует повышенный риск электрического удара при заземлении тела.
- Размещайте электроинструменты вдали от дождя или влажности. Попадание воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- Не используйте соединительный провод не по назначению: для переноски, подвешивания электроинструмента или вытягивания штекера из розетки. Размещайте соединительный провод вдали от источников тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Повреждение или спутывание соединительных проводов повышает риск поражения электрическим током.
- При выполнении работ с электроинструментом на открытом воздухе используйте только те удлинители, которые также пригодны для использования вне помещения. Применение удлинителя, предназначенного для эксплуатации под открытым небом, снижает риск поражения электрическим током.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажных местах неизбежна, используйте автоматический выключатель дифференциального тока. Применение автоматического выключателя дифференциального тока снижает риск поражения электрическим током.

3) Безопасность людей

- Будьте внимательными! При работе с электроинструментом будьте предельно осторожны. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Всего лишь один момент невнимательности при использовании электроинструмента может привести к самым серьезным травмам.
- Надевайте средства индивидуальной защиты и всегда носите защитные очки. Применение средств индивидуальной защиты, например, респиратора, нескользкой защитной обуви, защитной каски или наушников, в зависимости от вида и назначения электроинструмента, снижает риск получения травм.
- Избегайте непреднамеренного ввода в эксплуатацию. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к электросети и/или аккумуляторной батарее, закрепить или перенести его. Если при переноске электроинструмента держать палец на выключателе или подсоединять электроинструмент подключенным к сети питания, это может привести к несчастным случаям.
- Удалите инструменты настройки или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, который находится во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Следите за правильной осанкой. Обеспечьте устойчивое положение и постоянно держите равновесие. Тем самым можно лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- Всегда носите подходящую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в зону движения частей оборудования. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- Если имеется возможность установки устройств для всасывания и улавливания пыли, их следует правильно подсоединить и использовать. Применение устройства всасывания пыли может снизить опасность от пыли.
- Будьте предельно осторожны и не нарушайте правила техники безопасности для электроинструментов, даже если вы знаете принцип действия электроинструмента на основании опыта его эксплуатации. Небрежное обращение может привести к серьезным травмам за доли секунды.

4) Применение и обслуживание электроинструмента

- Не перегружайте электроинструмент. Для работы используйте только предназначенный для этого электроинструмент. Лучше и безопаснее работать с подходящим электроинструментом в указанном диапазоне мощности.
 - Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент, который нельзя включать или выключать, представляет опасность и подлежит ремонту.
 - Вставьте штекер из розетки и/или снимите аккумуляторную батарею до выполнения настроек электроинструмента, замены вспомогательных деталей или откладывания электроинструмента в сторону. Таким образом вы можете избежать непреднамеренного пуска электрического инструмента.
 - Храните неиспользуемые электроинструменты вне зоны досягаемости детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не ознакомлены с его принципом действия или не прочитали настоящие инструкции. Электроинструменты опасны, если они используются неопытными лицами.
 - Соблюдайте предельную осторожность при работе с электроинструментами и вставными инструментами. Проверьте, безупречно ли работают движущиеся части и не зажаты ли они, не поломаны ли части или не повреждены таким образом, что нарушена функциональная способность электроинструмента. Перед применением электроинструмента следует отремонтировать поврежденные части. Одной из основных причин аварийных ситуаций является некачественное техобслуживание электроинструментов.
 - Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заклинивают и имеют более легкий ход.
 - Используйте электроинструмент, вставной инструмент, вставные инструменты и т.д. согласно этим инструкциям. При этом следует учитывать рабочие условия и выполняемую работу. Применение электроинструментов не по назначению может быть опасным.
 - Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми, без масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасной эксплуатации и контролю электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- 5) Обслуживание
- Ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный технический персонал с применением оригинальных запасных частей. Тем самым обеспечивается сохранение безопасности электроинструмента.

Указания по технике безопасности для электрических строительных вентиляторов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. Невыполнение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Сохраняйте все указания и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

- Соблюдайте предельную осторожность при работе с устройством! Не бросать устройство и не давать ему упасть. Фиксировать его для перевозки. Эти мероприятия предотвращают повреждение в результате толчков.
- Обеспечить поток воздуха без препятствий! Решетка для защиты от загрязнений должна быть чистой для предотвращения перегрева устройства.
- Никогда не держите голову или лицо в выходящем потоке воздуха! Детали, которые засасало, могут выбрасываться с потоком воздуха и приводить к травмам.
- Не используйте устройство, чтобы сушить людей или животных. Существует опасность получения травмы.
- Обеспечьте надежное расположение устройства на ровном месте! Никогда не используйте устройство на движущихся транспортных средствах! Устанавливайте устройство на прочном и неподвижном основании.
- Никогда не устанавливайте устройство в лужах или в стоячей воде! Установка на влажном основании увеличивает риск удара электротоком.
- Никогда не устанавливайте устройство вблизи от открытого огня или источников нагрева. Опасность возгорания.

- Обеспечьте, чтобы вблизи от устройства не располагались легко воспламеняющиеся вещества (напр., газы, масла и т.д.)! Легко воспламеняющиеся вещества могут загореться и вызвать пожар.
- Обеспечьте достаточно свободного пространства вокруг устройства, чтобы обеспечить достаточный доступ воздуха! Недостаточная подача воздуха может снизить производительность и вызвать перегрев и/или возгорание.
- Не ставьте никакие предметы на устройство! Поставленные предметы могут ухудшить работу устройства или стать причиной несчастных случаев, если они упадут.
- Используйте устройство только при напряжении, указанном на заводской табличке! Подключение к неправильному источнику питания может привести к сбоям в работе.
- Все электрические соединения должны быть сухими и не размещаться на полу. Эти меры предосторожности уменьшают риск электрического удара.
- Полностью размотайте шнур питания перед эксплуатацией устройства! Кабель под напряжением может сильно нагреваться, если он смотан. Это может вызвать возгорание.
- Не используйте соединительный кабель не по назначению: для переноски, подвешивания устройства или вытягивания штекера из розетки. Размещайте соединительный провод вдали от источников тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Повреждение или спутывание соединительных проводов повышает риск поражения электрическим током.
- Не вставляйте никакие предметы в устройство! Предметы могут повредить устройство или быть втянутыми внутрь.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра. От электроприборов может исходить опасность с возможностью возникновения материального ущерба и/или ущерба для людей, если оставлять их без присмотра.
- После завершения работы или если вы не собираетесь работать в течение длительного времени, выключите устройство с помощью выключателя и отсоедините вилку шнура питания от источника питания! Это защищает устройство от перенапряжения и предотвращает непреднамеренное включение устройства.
- Не используйте поврежденное устройство. Это может привести к несчастному случаю.
- Выньте штекер из розетки, прежде чем чистить, обслуживать или отложить устройство. Это предупредительное мероприятие предотвращает непреднамеренный пуск устройства.
- Ремонт устройства должен выполнять только квалифицированный технический персонал с применением оригинальных запасных частей. Так вы гарантируете безопасность инструмента.
- Дети и лица, которые вследствие своих физических, душевных или интеллектуальных качеств, а также неопытности или незнания не в состоянии обеспечить безопасную эксплуатацию устройства, не должны его использовать без надзора со стороны ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильной эксплуатации и получения травм.
- Устройством разрешается пользоваться только проинструктированным лицом. Подростки могут применять устройство только по достижении 16 лет, что соответствует задачам обучения, и под присмотром опытного специалиста.
- Используйте только допущенные и надлежащим образом маркированные кабели-удлинители с достаточным сечением проводника. Используйте удлинительные кабели длиной до 10 м с сечением проводника 1,5 мм², 10–30 м с сечением проводника 2,5 мм².

Пояснения к символам

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность средней степени риска, при несоблюдении правила техники безопасности может привести к смерти или к тяжким (необратимым) телесным повреждениям.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Материальный ущерб, не является правилом техники безопасности! Не может закончиться травмой.



Перед вводом в эксплуатацию прочесть руководство по эксплуатации



Электроприбор соответствует классу защиты I



Экологичная утилизация



Маркировка соответствия CE



Маркировка соответствия EAC

1. Технические данные

Использование согласно назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрические строительные вентиляторы REMS идеально подходят для вентиляции помещений, пустот, шахт, полостей, а также для вентиляции и ветрового осушения машин, шатров, залов для мероприятий. Для поддержания воздухообмена во влажных, затхлых подвальных помещениях, для поддержки высыхания, напр., бетона, кладки, штукатурки, стяжки и для надувания надувных замков/батуттов, воздушных шаров.

REMS Orkan 1360: Вместе с установленным мешком для пыли предназначено для всасывания, например, строительной или другой пыли до класса фильтрации M. Любое другое использование считается использованием не по назначению и поэтому недопустимо.

1.1. Комплект поставки

Электрический строительный вентилятор, руководство по эксплуатации

1.2. Номера изделий

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Шланг для отвода и всасывания воздуха	132307
Мешок для пыли	132308
Счетчик часов наработки и расхода электроэнергии	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Чистящие средства	140119

1.3. Диапазон температур

Диапазон рабочих температур	≤ +40 °C (+104 °F)
Диапазон температур хранения	> 0 °C (32 °F)

1.4. Условия окружающей среды

Высота эксплуатации	≤ 1000 м над уровнем моря
Влажность воздуха	≤ 90 %

1.5. Электрические параметры

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 В~; 50 Гц;	230 В~; 50 Гц;
	145 Вт	355/450 Вт
Класс защиты	I	I
Степень защиты	IP X0	IP 10

1.6. Вентилятор

Объем воздуха	≤ 1360 м ³ /ч	≤ 1740/2050 м ³ /ч
Макс. число оборотов	≤ 2920 об./мин	≤ 1200/1340 об./мин

1.7. Размеры

В × Ш × Г	365 × 255 × 365 мм (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 мм (15,7" × 15,0" × 17,3")
Шланговое соединение Ø	~ 200 мм (7,9")	–

1.8. Вес

Строительный вентилятор с сетевым кабелем	6,8 кг (15,0 фунтов)	10,0 кг (22,0 фунта)
---	----------------------	----------------------

1.9. Информация о шуме

Уровень звукового давления	L _{pA} = 75 дБ(A)	L _{pA} = 73 дБ(A)
Погрешность	K = 3 дБ(A)	K = 3 дБ(A)

2. Ввод в эксплуатацию

2.1. Подключение к электросети

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдать сетевое напряжение! Перед подключением устройства проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке, параметрам сетевого напряжения. Подключайте устройства класса защиты I только к розеткам/удлинителям с исправным защитным проводом. На стройках, во влажной среде, во внутренних помещениях и на открытом воздухе или при аналогичных видах установки эксплуатируйте устройство только через автоматический предохранительный выключатель (устройство защитного отключения), который прерывает подачу энергии после превышения током утечки на землю 30 мА на 200 мс.

3. Эксплуатация

3.1. Установка

Установить строительный вентилятор на прочном, ровном основании и направить его на рабочую зону. Следить за тем, чтобы защитная решетка (1) не была перекрыта.

REMS Orkan 1360 можно устанавливать только на его ножки.
REMS Orkan 2050 можно устанавливать в разных положениях (Рис. 3).

3.2. Установить шланг для отвода и всасывания воздуха/мешок для пыли, REMS Orkan 1360 (Рис. 4, Рис. 5)

Надвинуть шланг для отвода и всасывания воздуха (8) (оснастка арт. № 132307) и мешок для пыли (оснастка арт. № 132308) на пластиковый патрубков (7) и закрепить.

3.3. Управление

ПРИМЕЧАНИЕ

Учитывать направление потока воздуха. Следить, чтобы строительный вентилятор указывал в правильном направлении (учитывать стрелку 4).

Включение/выключение

Включить электрический насос выключателем (3). На REMS Orkan 2050 можно переходить между режимами «I» (объем воздуха 1740 м³/ч) и «II» (объем воздуха 2050 м³/ч).

Всасывание/выдувание воздуха (Рис. 1)

Строительные вентиляторы можно, в зависимости от направления при установке, использовать для генерирования потока воздуха или для всасывания окружающего воздуха. Направление потока воздуха отмечено на REMS Orkan 1360 стрелкой на корпусе.

Выдувание воздуха: Установить строительный вентилятор так, чтобы выход для воздуха (4) указывал в направлении зоны, куда нужно направить поток воздуха.

На REMS Orkan 1360 посредством установки шланга для отвода и всасывания воздуха (8) на стороне выхода воздуха поток воздуха можно пере-направить, чтобы, например, подать воздух на удаленные или тяжело доступные участки.

Всасывание воздуха: Установить строительный вентилятор так, чтобы вход для воздуха (5) указывал в направлении всасываемого воздуха.

На REMS Orkan 1360 посредством установки шланга для отвода и всасывания воздуха (8) на входе для воздуха (5) воздух может всасываться целенаправленно.

Всасывание загрязненного воздуха, REMS Orkan 1360 (Рис. 5): Строительный вентилятор можно использовать для всасывания загрязненного воздуха, содержащего пыль грубой и мелкой дисперсности до класса M. Для этого закрепить мешок для пыли (9) на пластиковом патрубке (7) выхода для воздуха (4), всосать грязь потоком воздуха, чтобы она собралась в мешке для пыли. Перед включением строительного вентилятора обеспечить достаточно свободного места позади выхода для воздуха (4), так как мешок для пыли раздувается на полную длину. Попутно опорожнить мешок для пыли.

4. Ревизия/поддержание в исправном состоянии

Кроме описанного ниже технического обслуживания рекомендуется не менее одного раза в год передавать устройство для инспекции и повторной проверки электроприборов силами квалифицированного персонала. Такая повторная проверка электроприборов предписана по DIN EN 60204 и по предписанию по предотвращению несчастных случаев DGUV, предписание 3 «Электрические установки и оборудование». Кроме того, соблюдайте и выполняйте национальные правила техники безопасности, нормы и предписания, действующие в соответствующей стране применения.

4.1. Ревизия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работ по техническому уходу и ремонту извлечь сетевой штекер из розетки!

Производите очистку пластмассовых деталей (например, корпус) только средством REMS CleanM (артикул 140119) или мягким мылом и влажной тряпкой. Не используйте бытовые чистящие средства. Они содержат различные химические соединения, которые могут повредить пластмассовые детали. Для очистки пластмассовых деталей не применяйте бензин, скипидар, растворители и аналогичные вещества.

Следить за тем, чтобы жидкости никогда не попадали внутрь строительного вентилятора. Никогда не погружать строительный вентилятор в жидкость.

4.2. Поддержание в исправном состоянии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работ по техническому уходу и ремонту извлеките сетевой штекер из розетки! Эти работы разрешается выполнять только квалифицированным специалистам.

5. Неисправности

5.1. Неисправность: Электродвигатель не работает.

Причина:

- Не вставлен сетевой штекер
- Неисправность соединительного кабеля (2), выключателя (3) или электрической системы
- Заблокирована крыльчатка вентилятора, вход для воздуха (5) или выход для воздуха (4)
- Неисправен электродвигатель

Устранение неисправности:

- Вставить сетевой штекер и включить устройство.
- Заменить соединительный кабель (2), выключатель (3) или электрическую систему силами квалифицированного персонала или сертифицированной REMS сервисной мастерской.
- Выключить строительный вентилятор и извлечь сетевой штекер. Устранить блокировку.
- Проверить/отремонтировать строительный вентилятор силами сертифицированной REMS контрактной сервисной мастерской.

5.2. Неисправность: Строительный вентилятор слишком сильно вибрирует.

Причина:

- Строительный вентилятор загрязнен внутри
- Повреждение крыльчатки/вала электродвигателя/корпуса

Устранение неисправности:

- Очистить строительный вентилятор внутри, особенно крыльчатку.
- Проверить/отремонтировать строительный вентилятор силами сертифицированной REMS контрактной сервисной мастерской.

6. Утилизация

По истечении срока службы REMS Orkan 1360/2050 нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Их следует утилизировать надлежащим образом в соответствии с нормами действующего законодательства.

7. Гарантийные условия изготовителя

Гарантийный период составляет 12 месяцев после передачи нового изделия первому пользователю. Время передачи подтверждается отправкой оригинала документов, подтверждающих покупку. Документы должны содержать информацию о дате покупки и обозначение изделия. Все функциональные дефекты, возникшие в гарантийный период, если они доказано возникли из-за дефекта изготовления или материала, устраняются бесплатно. После устранения дефекта срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется. Дефекты, возникшие по причине естественного износа, неправильного обращения или злоупотребления, несоблюдения эксплуатационных предписаний, непригодных средств производства, избыточных нагрузок, применения не в соответствии с назначением, собственных или посторонних вмешательств, или же по иным причинам, за которые ф-ма REMS ответственности не несет, из гарантии исключаются.

Гарантийные работы может выполнять только контрактная сервисная мастерская, уполномоченная ф-мой REMS. Претензии признаются лишь в том случае, если товар передается сертифицированной контрактной сервисной мастерской REMS без следов предварительного вмешательства в неразобранном состоянии. Замененные изделия и части переходят в собственность REMS.

Расходы на доставку товара в сервисную мастерскую и обратно несет пользователь.

Список контрактных сервисных мастерских REMS имеется в Интернете на сайте www.rems.de. Для стран, которые отсутствуют в указанном списке, изделие следует отправлять по адресу SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Законные права пользователя, в частности его право на гарантийные претензии в отношении продавца при возникновении недостатков, а также претензии касательно умышленного нарушения обязательств и претензии в связи с ответственностью за продукцию по настоящей гарантии не ограничиваются.

Настоящая гарантия регулируется нормами права ФРГ с исключением предписания по выбору права, подлежащего применению, немецкого международного частного права, а также Конвенции ООН о международных договорах купли-продажи товаров (КМКПТ). Гарантодателем этой действующей по всему миру гарантии производителя является REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

Εικ. 1–5

1 Προστατευτικό πλέγμα	6 Λαβή μεταφοράς
2 Καλώδιο σύνδεσης με βύσμα	7 Πλαστικό ακροφύσιο
3 Διακόπτης λειτουργίας	8 Εύκαμπτος σωλήνας αέρα
4 Στόμιο εξόδου αέρα	εξαερισμού και αναρρόφησης
5 Στόμιο εισόδου αέρα	9 Σάκος συλλογής σκόνης

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο δικτύου) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Απουσία τάξης ή φωτισμού στους χώρους εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, δηλ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. Εάν κάποιος αποσπάσει την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας γειωθεί.
- Προστατεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου σύνδεσης, προκειμένου να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης από τη θερμότητα, τα λάδια, τις αιχμηρές γωνίες ή τα κινούμενα μέρη. Τα καταστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης κατάλληλα και για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί και να λειτουργείτε λογικά κατά τον χειρισμό και την εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτική κάσκα ή ωτασπίδες, αναλόγως με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφύγετε την άσκοπη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή στον συσσωρευτή, το σήκαστε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά σύσφιξης. Εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφύγετε μια αφύσικη σωματική στάση. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση μηχανισμών αναρρόφησης και συλλογής σκόνης πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μηχανισμού αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους λόγω σκόνης.

h) Μη νομίζετε ότι είστε ασφαλείς και μην αδιαφορείτε για τους κανόνες ασφαλείας σχετικά με τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο λόγω της συχνής χρήσης. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς εντός κλασμάτων δευτερολέπτου.

4) Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Για την εργασία σας χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο δουλεύετε καλύτερα και ασφαλέστερα στη δεδομένη περιοχή λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται πλέον είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρείτε έναν αφαιρούμενο συσσωρευτή, πριν προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή, σε αντικατάσταση εξαρτημάτων του εργαλείου εφαρμογής ή βάλετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης εμποδίζει την άσκοπη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάξτε τα αχρησιμοποίητα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα μη εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα εάν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Συντηρείτε με προσοχή τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν σπασμένα ή καταστραμμένα στοιχεία που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου επισκευάζετε τα στοιχεία που έχουν υποστεί βλάβη. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά περιποιημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εργαλεία εφαρμογής, κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Συνυπολογίζετε παράλληλα τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειές τους στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι/γύαλο. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειές τους εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε αναπάντεχες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικούς ανεμιστήρες

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- Χειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή! Μην πετάτε και μην ρίχνετε τη συσκευή. Ασφαλιζέτε τη κατά τη μεταφορά. Αυτά τα μέτρα αποτρέπουν ζημιές από κρούση.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή του αέρα είναι ανεμπόδιση! Διατηρείτε τα προστατευτικά πλέγματα απαλλαγμένα από ρύπανση και εμπορεύσεις για να αποτρέψετε υπερθέρμανση της συσκευής.
- Ποτέ μην βάζετε το κεφάλι ή το πρόσωπό σας στο σημείο ροής αέρα! Τα αναρροφημένα μέρη μπορεί να εκτοξευθούν με τη ροή του αέρα και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ανθρώπους ή ζώα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή και επίπεδη θέση! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε κινούμενα οχήματα! Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε μια σταθερή και ακίνητη επιφάνεια.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε λακούβες ή λιμνάζοντα νερά! Η τοποθέτηση σε βρεγμένη επιφάνεια αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες ή πηγές θερμότητας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτες ουσίες (π.χ. αέρια, λάδια κ.λπ.) κοντά στη συσκευή! Οι εύφλεκτες ουσίες μπορούν να αναφλεγούν και να προκαλέσουν φωτιά.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή για να εξασφαλιστεί επαρκής αερισμός! Η ανεπαρκής παροχή αέρα μπορεί να μειώσει την απόδοση και να προκαλέσει υπερθέρμανση ή/και πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή! Αντικείμενα που έχουν τοποθετηθεί επάνω στη συσκευή μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της ή να προκαλέσουν ατυχήματα εάν πέσουν κάτω.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών! Η σύνδεση σε λάθος τροφοδοτικό μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες.
- Διατηρείτε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις στεγνές και μακριά από το έδαφος. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή! Ένα καλώδιο που φέρει ρεύμα μπορεί να υπερθερμανθεί όταν είναι τυλιγμένο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.


- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου σύνδεσης, προκειμένου να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε τη συσκευή ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο σύνδεσης από τη θερμότητα, τα λάδια, τις αιχμηρές γωνίες ή τα κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην βάζετε αντικείμενα μέσα στη συσκευή! Αντικείμενα μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή ή να τραβηχτούν μέσα.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές μένουν ανεπιτήρητες, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές και/ή σωματικές βλάβες.
- Αφού ολοκληρώσετε την εργασία σας ή εάν δεν πρόκειται να εργαστείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη λειτουργίας και αποσυνδέστε το βύσμα από το δίκτυο ρεύματος! Αυτό προστατεύει τη συσκευή από υπέρταση και αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.
- Πριν καθαρίσετε, συντηρήσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Αυτό το μέτρο προφύλαξης εμποδίζει την άσκοπη εκκίνηση της συσκευής.
- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- Παιδιά και άτομα που λόγω των φυσικών, αισθητικών ή πνευματικών ικανοτήτων τους ή απειρίας ή έλλειψης γνώσης δεν είναι σε θέση να χειρίζονται με ασφάλεια τη συσκευή, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς την επίβλεψη ή τις οδηγίες ενός υπεύθυνου. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος εσφαλμένου χειρισμού και τραυματισμών.
- Αφήνετε τη συσκευή στα χέρια μόνο καταρτισμένων ατόμων. Άτομα νεαρής ηλικίας επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο όταν είναι άνω των 16 ετών, εάν πρέπει να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της επαγγελματικής τους κατάρτισης και επιβλέπονται από ένα καταρτισμένο άτομο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα και αναλόγως επισημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκές εμβαδόν διατομής. Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης μέγιστου μήκους 10 m με εμβαδόν διατομής 1,5 mm², 10- 30 m με εμβαδόν διατομής 2,5 mm².


Επεξήγηση συμβόλων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος μέτριου βαθμού, μη τήρηση θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς (μη αντιστρεπτός).

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Υλικές ζημιές, χωρίς υπόδειξη ασφαλείας! Χωρίς κίνδυνο τραυματισμού.

 Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

 Η ηλεκτρική συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας I

 Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

CE Σήμανση συμμόρφωσης CE

EAC Σήμανση συμμόρφωσης EAC

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προορισμός χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ηλεκτρικοί ανεμιστήρες της REMS προορίζονται για τον αερισμό και τον εξαερισμό χώρων, ενδιάμεσων χώρων, φρεατίων, κοιλοτήτων και για τον εξαερισμό και την ψύξη με αέρα μηχανημάτων, εκθεσιακών περιπτέρων, αιθουσών εκδηλώσεων. Για την ενίσχυση της ανταλλαγής αέρα σε υγρά, μολυσμένα κελάρια, για την ενίσχυση του στεγνώματος π.χ. σκυροδέματος, τοιχοποιίας, σοβά, τσιμεντοκονιάματος και για την πλήρωση π.χ. φουσκωτών κατασκευών ή αερόστατων.

REMS Orkan 1360: Σε συνδυασμό με τον τοποθετημένο σάκο συλλογής σκόνης που προορίζεται για την αναρρόφηση π.χ. σκόνης κατασκευών ή πριονιδίων μέχρι φίλτρο κατηγορίας M.

Όλες οι λοιπές εφαρμογές δεν ανταποκρίνονται στον προορισμό χρήσης και συνεπώς απαγορεύονται.

1.1. Παραδοτέος εξοπλισμός
Ηλεκτρικός ανεμιστήρας, οδηγίες χρήσης

1.2. Κωδικοί προϊόντων

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Εύκαμπτος σωλήνας αέρα εξαερισμού και αναρρόφησης	132307
Σάκος συλλογής σκόνης	132308
Μετρητής ωρών λειτουργίας και κατανάλωσης ρεύματος	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Καθαριστικό μηχανών	140119

1.3. Θερμοκρασιακό εύρος
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας ≤ +40°C (+104°F)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης > 0°C (32°F)

1.4. Συνθήκες περιβάλλοντος
Ύψος τοποθέτησης ≤ 1000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας
Υγρασία αέρα ≤ 90%

1.5. Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά

Orkan 1360	Orkan 2050
230 V~; 50 Hz, 145 W	230 V~; 50 Hz, 355/450 W
Κατηγορία προστασίας I	I
Είδος προστασίας IP X0	IP 10

1.6. Φυσητήρας
Ποσότητα αέρα ≤ 1360 m³/h ≤ 1740/2050 m³/h
Μέγ. αριθμός στροφών ≤ 2920 στρ./λεπτό ≤ 1200/1340 στρ./λεπτό

1.7. Διαστάσεις
Υ × Π × Β 365 × 255 × 365 mm 400 × 380 × 440 mm
(14,4" × 10,0" × 14,4") (15,7" × 15,0" × 17,3")
Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα Ø ~ 200 mm (7,9") -

1.8. Βάρος
Ανεμιστήρας με καλώδιο δικτύου 6,8 kg (15,0 lb) 10,0 kg (22,0 lb)

1.9. Πληροφορίες θορύβου
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} = 75 dB(A) L_{pA} = 73 dB(A)
Αβεβαιότητα K = 3 dB(A) K = 3 dB(A)

2. Θέση σε λειτουργία

2.1. Ηλεκτρική σύνδεση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσοχή στην τάση δικτύου! Πριν τη σύνδεση της συσκευής, ελέγξτε εάν η αναγραφόμενη στην πλακέτα χαρακτηριστικών τάση αντιστοιχεί στην τάση δικτύου. Συνδέετε τις συσκευές κατηγορίας προστασίας I μόνο σε πρίζα/καλώδιο προέκτασης με λειτουργική επαφή προστασίας. Σε εργοτάξια, υγρά περιβάλλοντα, σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους ή σε παρόμοια σημεία τοποθέτησης, λειτουργείτε τη συσκευή στο δίκτυο μόνο μέσω ρελέ διαφυγής (διακόπτης FI), το οποίο διακόπτει την παροχή ενέργειας, μόλις το ρεύμα διαρροής προς τη γείωση υπερβεί τα 30 mA για 200 ms.

3. Λειτουργία

3.1. Τοποθέτηση

Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και στρέψτε τον στην περιοχή εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό πλέγμα (1) δεν έχει φράξει.
Η συσκευή REMS Orkan 1360 επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο στα πόδια της. Η συσκευή REMS Orkan 2050 μπορεί να ρυθμιστεί σε διαφορετικές θέσεις (Εικ. 3).

3.2. Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα αέρα εξαερισμού και αναρρόφησης/σάκου συλλογής σκόνης, REMS Orkan 1360 (Εικ. 4, Εικ. 5)

Σύρετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα εξαερισμού και αναρρόφησης (8) (Πρόσθετο εξάρτημα, Κωδ. Πρ. 132307) ή τον σάκο συλλογής σκόνης (Πρόσθετο εξάρτημα, Κωδ. Πρ. 132308) στο πλαστικό ακροφύσιο (7) και στερεώστε.

3.3. Χειρισμός

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσοχή στην κατεύθυνση της ροής του αέρα. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας δείχνει προς τη σωστή κατεύθυνση (προσοχή στο βέλος 4).

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα από τον διακόπτη λειτουργίας (3). Στη συσκευή REMS Orkan 2050 μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ των επιπέδων «I» (ποσότητα αέρα 1.740 m³/h) και «II» (ποσότητα αέρα 2.050 m³/h).

Αναρρόφηση/εκκένωση αέρα (Εικ. 1)

Ανάλογα με την κατεύθυνση εγκατάστασης, οι ανεμιστήρες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία ροής αέρα ή για την αναρρόφηση του αέρα περιβάλλοντος. Η κατεύθυνση ροής αέρα σημειώνεται στη συσκευή REMS Orkan 1360 με ένα βέλος στο περιβλήμα.

Εκκένωση αέρα: Ρυθμίστε τον ανεμιστήρα έτσι ώστε το στόμιο εξόδου αέρα (4) να δείχνει προς την κατεύθυνση της περιοχής στην οποία θα φυσήξετε.

Με τη συσκευή REMS Orkan 1360, η ροή του αέρα μπορεί να εκτραπεί τοποθετώντας τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα εξαερισμού και αναρρόφησης (8) στην πλευρά του στόμιου εξόδου αέρα, π.χ. για τον αερισμό απομακρυσμένων ή δυσπρόσιτων περιοχών.

Αναρρόφηση αέρα: Ρυθμίστε τον ανεμιστήρα έτσι ώστε το στόμιο εισόδου αέρα (5) να δείχνει προς την κατεύθυνση του αέρα που πρόκειται να αναρροφηθεί. Με τη συσκευή REMS Orkan 1360, ο αέρας μπορεί να αναρροφηθεί στοχευμένα, τοποθετώντας τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα εξαερισμού και αναρρόφησης (8) στο στόμιο εισόδου αέρα (5).

Αναρρόφηση μολυσμένου αέρα. REMS Orkan 1360 (Εικ. 5): Ο ανεμιστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση μολυσμένου αέρα που περιέχει χοντρή και λεπτή σκόνη κατηγορίας μέχρι M.

Για τον σκοπό αυτό, στερεώστε τον σάκο συλλογής σκόνης (9) στο πλαστικό ακροφύσιο (7) του στομίου εξόδου αέρα (4), αναρροφήστε τη ρύπανση με τη ροή αέρα και συλλέξτε τη στον σάκο συλλογής σκόνης. Πριν ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής χώρος πίσω από το στόμιο εξόδου αέρα (4), καθώς ο σάκος συλλογής σκόνης επεκτείνεται σε όλο του το μήκος. Αδειάζετε τον σάκο συλλογής σκόνης ενδιάμεσα.

4. Συντήρηση

Ανεξαρτήτως της ακόλουθης συντήρησης, συνιστάται ο έλεγχος και ο επαναληπτικός έλεγχος της συσκευής τουλάχιστον μία φορά ετησίως από εξειδικευμένο προσωπικό. Ένας τέτοιος επαναληπτικός έλεγχος ηλεκτρικών συσκευών προβλέπεται κατά το πρότυπο DIN EN 60204 και την προδιαγραφική πρόληψη ατυχημάτων DGUV Προδιαγραφή 3 «Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και μέσα λειτουργίας». Επίσης, πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες για τον χώρο λειτουργίας εθνικοί κανονισμοί ασφαλείας, οι κανόνες και οι διατάξεις.

4.1. Συντήρηση

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τις εργασίες συντήρησης και τις εργασίες καθαρισμού, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα!

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη (π.χ. περιβλήμα) μόνο με καθαριστικό μηχανών REMS CleanM (Κωδ. πρ. 140119) ή με ήπιο σαπούνι και νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά οικιακής χρήσης. Αυτά περιέχουν συχνά χημικά που μπορούν να βλάψουν τα πλαστικά μέρη. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, τερεβινθέλαιο, αραιωτικά ή παρόμοια προϊόντα.

Δεν επιτρέπεται η εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό του ανεμιστήρα. Μην βυθίζετε ποτέ τον ανεμιστήρα σε υγρό.

4.2. Επιθεώρηση/Συντήρηση

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα! Αυτές οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

5. Βλάβες

5.1. Βλάβη: Το μοτέρ δεν λειτουργεί.

Αιτία:

- Το βύσμα έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα
- Καλώδιο σύνδεσης (2), διακόπτης λειτουργίας (3) ή ηλεκτρικό σύστημα με βλάβη
- Τροχός φυσητήρα, στόμιο εισόδου (5) ή εξόδου αέρα (4) με έμφραξη
- Μοτέρ ελαττωματικό

5.2. Βλάβη: Ο ανεμιστήρας δονείται υπερβολικά.

Αιτία:

- Ο ανεμιστήρας είναι βρώμικος στο εσωτερικό
- Τροχός φυσητήρα/άξονας μοτέρ/περιβλήμα με βλάβη

Αντιμετώπιση:

- Συνδέστε το βύσμα και ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Το καλώδιο σύνδεσης (2), ο διακόπτης λειτουργίας (3) ή το ηλεκτρικό σύστημα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS.
- Απενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα και βγάλτε το φιλ από την πρίζα. Αποκαταστήστε την αιτία εμπλοκής.
- Ο ανεμιστήρας πρέπει να ελεγχθεί/επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS.

Αντιμετώπιση:

- Καθαρίστε το εσωτερικό του ανεμιστήρα, ειδικά τον τροχό του φυσητήρα.
- Ο ανεμιστήρας πρέπει να ελεγχθεί/επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS.

6. Αποκομιδή

Οι REMS Orkan 1360/2050 δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος χρήσης τους. Πρέπει να απορρίπτονται κανονικά σύμφωνα με τη νομοθεσία.

7. Εγγύηση κατασκευαστή

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται στους 12 μήνες μετά την παράδοση του νέου προϊόντος στον πρώτο χρήστη. Το χρονικό σημείο της παράδοσης πρέπει να αποδεικνύεται με την αποστολή των γνήσιων εγγράφων αγοράς, τα οποία πρέπει να περιλαμβάνουν την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία προϊόντος. Όλα τα λειτουργικά σφάλματα που παρουσιάζονται κατά τη χρονική διάρκεια της εγγύησης, και αποδεδειγμένα οφείλονται σε κατασκευαστικά σφάλματα ή σε σφάλματα υλικού, αποκαθίστανται δωρεάν. Με την αποκατάσταση των σφαλμάτων δεν παρατείνεται ούτε ανανεώνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης του προϊόντος. Οι ζημιές, που οφείλονται σε φυσική φθορά, στον μη ενδεδειγμένο χειρισμό ή παραβίαση της ενδεδειγμένης χρήσης, σε μη προσοχή των προδιαγραφών λειτουργίας, σε ακατάλληλα υλικά λειτουργίας, σε υπερβολική καταπόνηση, σε χρήση εκτός του σκοπού προορισμού, σε επεμβάσεις παντός είδους ή σε άλλους λόγους, για τους οποίους η εταιρία REMS δεν ευθύνεται, αποκλείονται από την εγγύηση.

Οι παροχές της εγγύησης επιτρέπεται να παρέχονται μόνο από τα προς τούτο εξουσιοδοτημένα συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Παράπονα γίνονται αποδεκτά μόνο εάν το προϊόν παραδοθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS χωρίς προηγούμενες επεμβάσεις και σε άθικτη κατάσταση. Προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί περιέρχονται στην ιδιοκτησία της REMS.

Τα έξοδα μεταφοράς αναλαμβάνει ο χρήστης.

Μπορείτε να βρείτε έναν πίνακα με τα εξουσιοδοτημένα και συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της REMS στην ιστοσελίδα www.rems.de. Για τις χώρες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα, το προϊόν πρέπει να παραδίδεται στη διεύθυνση SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Τα νόμιμα δικαιώματα του χρήστη, ειδικά οι αξιώσεις εγγύησης του σε περίπτωση ελλείψεων έναντι του πωλητή, καθώς και οι αξιώσεις εξαιτίας σκόπιμης παραβίασης των υποχρεώσεων και οι αξιώσεις που απορρέουν από την ευθύνη από ελαττωματικά προϊόντα, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση.

Για την παρούσα εγγύηση ισχύει η γερμανική νομοθεσία αποκλεισμένων των κανόνων παραπομπής του γερμανικού Διεθνούς Ιδιωτικού Δικαίου, καθώς και αποκλειόμενης της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις διεθνείς πωλήσεις κινητών πραγμάτων (CISG). Εγγυητής αυτής της εγγυήσεως κατασκευαστή, που ισχύει παγκοσμίως, είναι η REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Orijinal kullanım kılavuzunun tercümesi

Şek. 1–5

1 Koruyucu kafes	6 Taşıma kulpu
2 Fişli bağlantı kablosu	7 Plastik ağız
3 Açma/Kapatma şalteri	8 Atık hava ve emme hortumu
4 Hava çıkış yeri	9 Toz tutma torbası
5 Hava giriş yeri	

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" kavramı, kabloyla çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablolu) veya aküyle çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) kapsar.

1) Çalışma yerinde güvenlik

- Çalışma yerinizin temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın. Düzensizlik ya da aydınlatılmayan çalışma yerleri kazalara yol açabilir.
- Elektrikli aletle içinde yanabilir sıvı, gaz veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın. Elektrikli aletler, toz veya buharları ateşleyebilen kıvılcımlar üretirler.
- Elektrikli aleti kullandığınız süre boyunca çocukları ve diğer kişileri uzak tutun. Dikkatiniz dağıldığında elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptörlü fişleri topraklamalı elektrikli aletlerle birlikte kullanmayın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, fırın veya buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temaslardan kaçının. Bedeninizi topraklandığında elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmur veya nemden uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Bağlantı kablosunu elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amaç dışı işlemler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli aksamlardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış bağlantı kabloları elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletle açık alanda çalışıyorsanız, dış alanlarda kullanım için de uygun olan uzatma kabloları kullanın. Dış alanlara mahsus bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli bir ortamda kullanılması kaçınılmazsa, hatalı akım koruyucu şalteri kullanın. Hatalı akım koruyucu şalterinin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişilerin güvenliği

- Dikkatli olun, itinayla çalışın ve elektrikli aleti kullanarak işe başlarken sakın olun. Yorgun olduğunuz veya uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisi altında olduğunuz zamanlar elektrikli aletler kullanmayın. Elektrikli aletin kullanımı esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
 - Kişisel koruyucu ekipmanınızı kullanın ve daima bir koruyucu gözlük takın. Elektrikli aletin türü ve kullanımına göre takılacak toz maskesi, kaymaz iş ayakkabıları, kask veya kulaklık gibi kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini azaltır.
 - Aletin istenmeden kullanıma alınmasını önleyin. Elektrik kablosunu prize takarken ve/veya aküyü yerleştirirken, elektrikli aleti alırken veya taşırken elektrikli aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşırken parmağınızın şalter üzerinde olması veya elektrikli aleti açık konumdayken elektrige bağlamanız kazalara yol açabilir.
 - Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar takımlarını veya anahtarları çıkarın. Rotatif bir elektrikli aletin bir kısmında bulunan takım veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.
 - Normal olmayan duruşlardan kaçının. Her zaman için yere sağlam basın ve dengenizi sağlayın. Böylelikle elektrikli aleti beklenmedik durumlar karşısında daha iyi kontrol edebilirsiniz.
 - Yahu kıyafetler giyinin. Bol kıyafetler giyinmeyin veya takılar takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
 - Toz emme veya toplama düzeneklerinin takılması mümkün olduğu hallerde, bu düzenekler takılmalı ve doğru şekilde kullanılmalıdır. Toz emme düzeneklerinin kullanılması, tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
 - Dikkati hiçbir zaman elden bırakmayın ve çok kez kullanmış olmanız nedeniyle elektrikli aleti iyi tanısanız da, elektrikli aletlere yönelik güvenlik kurallarını çiğnemeyin. Dikkatsiz bir davranış saniyeler içinde ağır yaralanmalara sebep olabilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve davranışlar
- Elektrikli aleti aşırı zorlanmalara maruz bırakmayın. Yapacağınız işe uygun olan elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli aletle belirtilen performans aralığında hem daha iyi, hem de daha güvenli çalışırsınız.

- Şalteri bozuk olan elektrikli aletleri kullanmayın. Açılıp kapatılması artık mümkün olmayan bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - Aleti ayarlamadan, kullanılan aleti değiştirmeden veya elektrikli aleti bir yere koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın. Bu güvenlik önlemi sayesinde elektrikli aletin istenmeden çalışmasını önlemiş olursunuz.
 - Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin. Elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları okumamış olan kişilerin aleti kullanmalarına müsaade etmeyin. Elektrikli aletler, tecrübesiz kişiler tarafından kullanıldıklarında tehlikelidir.
 - Elektrikli aletin ve kullanılan aletin koruyucu bakımını itinayla yapın. Hareketli parçaların kusursuz çalıştırdıklarından ve sıkışmadıklarından, parçaların kırılmış veya elektrikli aletlerin fonksiyonunu olumsuz etkileyecek şekilde hasarlı olmadıklarından emin olun ve bu hususları kontrol edin. Hasarlı parçaların, elektrikli alet tekrar kullanmadan önce onarılmalarını sağlayın. Çoğu kazalar elektrikli aletlerin bakımlarının yetersiz yapılmasından kaynaklanmaktadır.
 - Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımı itinayla yapılmış olan keskin kenarlı kesici aletler, çalışma esnasında daha az sıkışır ve kullanımı daha kolaydır.
 - Elektrikli aleti, kullanılan aleti, kullanılan aletleri vb. bu talimatlar doğrultusunda kullanın. Bu bağlamda çalışma şartlarını ve yapılacak işi de dikkate alın. Elektrikli aletlerin öngörülen uygulamalardan farklı alanlarda kullanılmaları tehlikeli durumlara yol açabilir.
 - Kulparı ve tutma yerlerini kuru ve temiz tutun, ayrıca yağ ve gresten arındırın. Kaygan kulparlar ve tutma yerleri elektrikli aletin beklenmedik durumlarda güvenli kullanımını ve kontrolünü engeller.
- 5) Servis
- Elektrikli aletinizi orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle sadece kalifiye uzman personele tamir ettirin. Böylelikle elektrikli aletin güvenliği korunmuş olur.

Elektrikli inşaat tipi fanlar için güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

- Cihazı itinalı bir şekilde kullanın! Cihazı fırlatmayın ya da düşürmeyin. Taşırken emniyete alın. Bu önlemler çarpa kaynaklı hasarları önlerler.
- Hava akımının engellenmemesini sağlayın! Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için koruyucu kafesi kir ve tıkanıklıklardan arındırın.
- Çıkan hava akımına kafanızı veya yüzünüzü tutmayın! Emilen parçalar hava akımıyla püskürtülür ve yaralanmalara neden olabilir.
- Cihazı insan ya da hayvanları kurutmak için kullanmayın. Yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- Cihazın sağlam ve düz durmasını sağlayın! Cihazı asla hareketli araçlarda kullanmayın! Cihazı sadece sabit ve hareketli olmayan zeminlere yerleştirin.
- Cihazı asla su birikintisi veya durağan sularda kullanmayın! Islak zeminlere kurulum elektrik çarpması riskini artırır.
- Cihazı asla açık ateş ya da ısı kaynaklarının yakınına kurmayın. Yangın tehlikesi söz konusudur.
- Kolay alev alan maddelerin (örn. gazlar, yağlar vb.) cihazın yakınında bulunmasını sağlayın! Kolay alev alabilen maddeler tutuşabilir ve yangına neden olabilir.
- Yeterli hava beslemesi sağlamak için cihazın etrafında yeterli boş alan olmasını sağlayın! Yetersiz hava beslemesi performansın azalmasına ve aşırı ısınmaya ve/veya yangına neden olabilir.
- Cihazın üstüne hiçbir şey koymayın! Koyulan cisimler cihazın işletimini olumsuz etkileyebilir veya yere düşerek kazalara neden olabilir.
- Cihazı sadece güç etiketinde belirtilen gerilim ile çalıştırın! Yanlış gerilim beslemesine bağlanması hatalı çalışmaya neden olabilir.
- Elektrik bağlantılarını kuru ve zeminde uzak tutun. Bu güvenlik önlemleri elektrik çarpması riskini azaltır.
- cihazı çalıştırmadan önce şebeke fişini tamamen açın! Akım taşıyan kablo sarılı halde bırakılırsa çok ısınabilir. Bu yangına neden olabilir.
- Bağlantı kablosunu cihazı taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amaç dışı işlemler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli aksamlardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış bağlantı kabloları elektrik çarpması riskini artırır.
- Alete içerisine herhangi bir nesne sokmayın! Cisimler cihaza hasar verebilir ya da içine çekilebilir.
- Cihazı asla gözetimsiz bir şekilde çalışır durumda bırakmayın. Gözetimsiz kalmaları halinde elektrikli aletler maddi hasarlara ve/veya fiziksel yaralanmalara sebep olabilecek tehlikelere yol açabilirler.
- Cihazı, çalışmayı tamamladıktan sonra ya da uzun çalışma molalarında açma/kapatma düğmesinden kapatın ve şebeke fişini akım şebekesinden ayırın! Bu cihazı aşırı gerilime karşı korur ve cihazın istemsiz çalışmasını engeller.
- Hasarlı olduğu durumlarda cihazı kullanmayın. Kaza tehlikesi vardır.
- cihazı temizlemeden, bakımını yapmadan ya da başka bir yere koymadan önce fişini prizden çekin. Bu güvenlik önlemi sayesinde cihazın istenmeden çalışmasını önlemiş olursunuz.

- Cihazı yalnızca yetkili teknik personele ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin. Böylece cihaz güvenliği korunmuş olur.
- Fiziksel, duymasal veya zihinsel özürli olan veya tecrübe ve bilgi yetersizliği nedeniyle aleti güvenli şekilde kullanamayacak kişilerin ve çocukların bu aleti gözetimsiz ya da sorumlu bir kişinin talimatı olmadan kullanmaları yasaktır. Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- Aleti sadece iş konusunda eğitilmiş olan kişilere teslim edin. Alet gençler tarafından ancak 16 yaşından büyük olmaları, aleti kullanmalarının mesleki eğitimleri için gerekli olması ve uzman bir kişinin denetim altında bulunmaları şartıyla kullanılabilir.
- Sadece onaylı, uygun şekilde işaretlenmiş ve yeterli kablo çapına sahip olan uzatma kablolarını kullanın. 10 m uzunluğa kadar 1,5 mm² çapında, 10–30 m uzunluğa kadar 2,5 mm² çapında uzatma kabloları kullanın.

Sembollerin anlamı



Dikkate alınmadığında ölüm veya ağır yaralanmalara (kalıcı) yol açabilecek orta risk derecesinde tehlikelere işaret eder.



Maddi hasar, güvenlik duyurusu değildir! Yaralanma tehlikesi yoktur.



Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun



Elektrikli alet koruma sınıfı I'ye tabidir



Çevreyi koruma kriterlerine uygun imha



CE Uygunluk belgesi



EAC Uygunluk belgesi

1. Teknik Veriler

Tasarım amacına uygun kullanım



REMS elektrikli inşaat tipi fan odaların, aralıkları, bacaların, boşlukların havalandırılması ve havasının boğaltılması ve makinelerin, parti çadırlarının, etkinlik salonlarının havalandırılması ve soğutulması için tasarlanmıştır. Rutubetli, küflü kilerlerde hava alışverişini desteklemek, örn. beton, duvar, sıva, şapın kurumasını desteklemek ve örn. şişme oyun parkurlarının veya sıcak hava balonlarının şişirilmesi içindir. REMS Orkan 1360: Takılmış toz tutma torbalarıyla bağlantılı olarak örn. M toz sınıfına kadar inşaat veya talaş tozlarının emilmesi için tasarlanmıştır. Diğer tüm kullanım biçimleri tasarım amacına aykırı ve dolayısıyla yasaktır.

1.1. Teslimat kapsamı

Elektrikli inşaat tipi fan, işletim kılavuzu

1.2. Ürün numaraları

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Atık hava ve emme hortumu	132307
Toz tutma torbası	132308
Çalışma saati ve akım tüketim sayacı	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Makine temizleyicisi	140119

1.3. Sıcaklık aralığı

Çalışma sıcaklığı aralığı	≤ +40 °C (+104 °F)
Depolama sıcaklık aralığı	> 0 °C (32 °F)

1.4. Çevre koşulları

Kullanım yüksekliği	≤ 1000 m normal sıfırın üzerinde
Hava nemi	≤ %90

1.5. Elektrik verileri

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
	145 W	355/450 W
Koruma sınıfı	I	I
Koruma türü	IP X0	IP 10

1.6. Fan

Hava miktarı	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Maks. devir sayısı dak	≤ 2920 dev/dak	≤ 1200/1340 dev/dak

1.7. Ebatlar

Y × G × D	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Boru bağlantısı Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Ağırlıklar

Şebeke kablosu dahil inşaat tipi fan	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--------------------------------------	------------------	-------------------

1.9. Gürültü bilgileri

Ses basınç seviyesi	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Belirsizlik	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. İşletmeye Alınması

2.1. Elektrik Bağlantısı



Şebeke voltajını dikkate alın! Aletin bağlantısını yapmadan önce güç etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin. Koruma sınıfı I'e tabi aletleri sadece çalışır bir koruyucu iletkeni sahip prize takın/uzatma kablolarına bağlayın. Şantiyelerde, nemli ortamlarda, iç ve dış alanlarda veya benzer kurulum türlerinde aleti ancak hatalı akım koruyucu şalteriyle (FI şalteri) şebekede işletin. Toprak akımı 200 msn. boyunca 30 mA değerini geçerse bu şalter enerji beslemesini kesmelidir.

3. İşletim

3.1. Yerleştirme

İnşaat tipi fanı sabit, düz bir zemine yerleştirin ve çalışma alanında hizalayın. Koruyucu kafeslerin (1) kapalı olmasına dikkat ediniz. REMS Orkan 1360 sadece ayakları üzerine yerleştirilebilir. REMS Orkan 2050 farklı pozisyonlara yerleştirilebilir (Şek. 3).

3.2. Atık hava ve emme hortumu/toz tutma torbasını monte edin, REMS Orkan 1360 (Şek. 4, Şek. 5).

Atık hava ve emme hortumunu (8) (aksesuar ürün no. 132307) ya da toz tutma torbasını (aksesuar ürün no. 132308) plastik ağızlarla (7) itin ve sabitleyin.

3.3. Kullanım



Hava akımının akım yönüne dikkat edin. İnşaat tipi fanın doğru yönü göstermesine dikkat edin (ok 4'ü dikkate alın).

Açma/Kapatma

İnşaat tipi fanı aç/kapat şalterinden (3) açın. REMS Orkan 2050'de "I" (hava miktarı 1740 m³/s) ile "II" (hava miktarı 2050 m³/s) kademeleri arasında geçiş yapılabilir.

Hava emişi/püskürtmesi (Şek. 1)

İnşaat tipi fanlar kurulum yönüne göre hava akımının üretilmesi ya da çevre havasının emilmesi için kullanılabilir. Hava akımının akım yönü REMS Orkan 1360'da gövdedeki okla işaretlenir.

Hava püskürtme: İnşaat tipi fanı, hava çıkış yeri (4) püskürtülecek alanın yönüne bakacak şekilde yerleştirin.

REMS Orkan 1360 ile atık hava ve emme hortumu (8) örn. sapa veya zor erişilebilen yerleri havalandırmak için hava akımının hava çıkış tarafına aktarılacak şekilde monte edilebilir.

Hava emişi: İnşaat tipi fanı, hava giriş yeri (5) emilecek hava yönüne bakacak şekilde yerleştirin.

REMS Orkan 1360 ile atık hava ve emme hortumunun (8) hava giriş yerine (5) monte edilmesiyle hava isabetli şekilde emilebilir.

Kirli hava emişi. REMS Orkan 1360 (Şek. 5): İnşaat tipi fan kirli havanın, M toz sınıfına kadar kaba ve ince tozların emilmesi için kullanılır.

Bunun için toz tutma torbasını (9) hava çıkış yerinin (4) plastik ağızına (7) sabitleyin ve kiri hava akımıyla emin ve toz tutma torbasında biriktirin. İnşaat tipi fanı açmadan önce toz tutma torbası tam uzunluğunu koruduğu için hava çıkış yerinin (4) arkasında yeterli kadar alan olmasını sağlayın. Toz tutma torbasını ara sıra boşaltın.

4. Bakım

Aşağıda belirtilen periyodik bakımın yanı sıra, en az yılda bir kez vasıflı teknik personel tarafından cihazın makineye mahsus mükerrer kontrolünün yapılmasının sağlanması önerilir. Elektrikli cihazların bu tür mükerrer kontrolü DIN EN 60204 uyarınca ve kaza önleme yönetmeliği DGUV yönetmeliği 3 "Elektrikli sistemler ve ekipmanları" uyarınca zorunludur. Bunun dışında aletin kullanıldığı yerde geçerli ulusal güvenlik hükümleri, kuralları ve yönetmelikleri dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.

4.1. Bakım



Bakım ve temizleme işleminden önce fişi çekiniz!

Plastik parçaları (örneğin gövde) sadece REMS CleanM makine temizleme maddesi (Ürün No. 140119) veya hafif sabunlu su ve nemli bir bezle temizleyin. Evlerde kullanılan deterjanları kullanmayın. Bunlar çoğu kez plastik parçalara zarar verebilecek kimyasallar içermektedir. Temizlemek için kesinlikle benzin, terebentin yağı, inceltici ya da benzer ürünler kullanmayın.

Sıvıların kesinlikle inşaat tipi fanın içine girmemesine dikkat edin. İnşaat tipi fanı kesinlikle sıvılara daldırmayın.

4.2. Bakım/Onarım



Çalışır hale getirme ve onarım çalışmalarından önce elektrik fişini çıkarın! Bu çalışmalar sadece kalifiye uzman personel tarafından yapılmalıdır.

5. Arızalar

5.1. Arıza: Motor çalışmıyor.

Sebebi:

- Şebeke fişi takılmamış
- Bağlantı hattı (2), açma/kapatma şalteri (3) ya da elektrik arızalı
- Fan çarkı, hava giriş yeri (5) ya da çıkış yeri (4) bloke olmuş
- Motor arızalı

Çözüm:

- Şebeke fişini takın ve cihazı açın.
- Bağlantı kablosunun (2), açma kapatma düğmesinin (3) ya da elektriğin kalifiye uzman personel veya yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- İnşaat tipi fanı kapatın ve şebeke fişini çekin. Blokajı ortadan kaldırın.
- İnşaat tipi fanın yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından kontrol edilmesini/onarılmasını sağlayın.

5.2. Arıza: İnşaat tipi fan aşırı titriyor.

Sebebi:

- İnşaat tipi fanın içi kirlenmiş
- Fan çarkı/motor mili/mahfaza hasarlanmış

Çözüm:

- İnşaat tipi fanın içini özellikle fan çarkıyla temizleyin.
- İnşaat tipi fanın yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından kontrol edilmesini/onarılmasını sağlayın.

6. İmha

REMS Orkan 1360/2050 kullanım ömrü sona erdiğinde normal ev atığı olarak imha edilmemelidir. Yasal hükümler doğrultusunda usulüne uygun imha edilmeleri gerekir.

7. Üretici Garantisi

Garanti süresi, yeni ürünün ilk kullanıcıya teslim edilmesinden itibaren 12 aydır. Teslim tarihi, satın alma tarihini ve ürün tanımını içermesi zorunlu olan orijinal satış belgesi gönderilmek suretiyle kanıtlanmalıdır. Garanti süresi zarfında beliren ve kanıtlandığı üzere imalat veya malzeme kusurundan kaynaklanan tüm fonksiyon hataları ücretsiz giderilir. Hatanın giderilmesiyle ürünün garanti süresi uzamaz ve yenilenmez. Doğal aşınma, tasarım amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım, işletme talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan işletim maddeleri, aşırı zorlanma, tasarım amacına aykırı kullanım, kullanıcının veya bir başkasının müdahaleleri veya başka sebepler nedeniyle meydana gelen ve REMS şirketinin sorumluluğu dahilinde olmayan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamındaki işlemler, sadece yetkili bir REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından yapılabilir. Kusurlar ancak ürünün önceden müdahale edilmemiş ve parçalara ayrılmamış durumda REMS müşteri hizmetleri servis departmanına teslim edilmesi halinde kabul edilir. Yenisiyle değiştirilen ürün ve parçalar REMS şirketinin mülkiyetine geçer.

Gönderme ve iade için nakliye bedelleri kullanıcıya aittir.

REMS Sözleşmeli Müşteri hizmetleri servisleri listesini Internet'te www.rems.de adresi altında görüntüleyebilirsiniz. Burada yer almayan ülkeler için ürün Neue Rommelshauser StraÙe 4, 71332 Waiblingen, Deutschland adresindeki SERVICE-CENTER iletilmelidir. Kullanıcının yasal hakları, özellikle ayıp/kusur nedeniyle satıcıya karşı ileri sürdüğü talepleri, aynı zamanda kasıtlı yükümlülük ihlali ve ürün sorumluluk hakkı istemleri bu garantiyle kısıtlanmaz.

Bu garanti için, Alman Uluslararası kişisel haklarının sevk kuralları aynı zamanda Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hükümleri hariç kılınmak suretiyle, Alman yasaları geçerlidir. Dünya çapında geçerli bu üretici garantisinin garantörü REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen Deutschland.

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Фиг. 1–5

1 Защитна решетка	5 Вход за въздух
2 Кабел за свързване с мрежов щепсел	6 Дръжка
3 Превключвател за включване / изключване	7 Пластмасови щучери
4 Изход за въздух	8 Маркуч за отработения въздух и смукателен маркуч
	9 Торбичка за прах

Общи указания за безопасност на електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени (с мрежов проводник) в електрическата мрежа или до електрически инструменти с батерия (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират горими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праховете или парите.
- Дръжте деца и други лица надалеч от електрическия инструмент по време на неговата експлоатация. При отвлечане на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Електрическа безопасност

- Съединителният щепсел на електрическия инструмент трябва да пасва в електрическия контакт. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с предпазно заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и подобрящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, парно, печки и хладилници. Налице е повишена опасност от електрически удар, когато вашето тяло е заземено.
- Предпазвайте електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от електрически удар.
- Не използвайте кабела за свързване, за да носите електрическия инструмент, да го окачвате или за да изтеглите щепсела от контакта. Дръжте кабела за свързване настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или омотаните съединителни кабели повишават опасността от електрически удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни кабели, които са годни за използване навън. Използването на кабел, воден за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.
- Ако не може да се избегне експлоатацията на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте дефектнотоков прекъсвач. Използването на дефектнотоковия прекъсвач намалява риска от електрически удар.

3) Безопасност на персонала

- Бъдете внимателни, внимавайте, какво вършите и работете разумно с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при употреба на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, като прахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита на слуха, в зависимост от вида на експлоатация на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволното пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите в електрозахранването и/или поставите акумулаторната батерия, преди да вземете или носите. Ако при носене на електрическия инструмент, пръстът Ви се намира на прекъсвача или включител уреда в мрежата, когато прекъсвача е на позиция включен, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете настройващите инструменти или отвертките, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращи се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведат до наранявания.
- Избягвайте необикновена стойка на тялото. Заемете стабилна и сигурна стойка и винаги пазете равновесие. Така сте в състояние да контролирате по-добре електрическия инструмент при настъпване на непредвидени ситуации.

- Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Дръжте коси и облекло настрана от движещи се части. Свободното облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако се наложи да се монтира прахозасмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на засмукване на прах може да намали опасностите, произтичащи от наличието на прах.
- Не подценявайте опасностите и рисковете и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрически инструменти, дори и електрическите инструменти да Ви е добре познати поради многократната му употреба. Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания само за части от секундата.
- Използване и боравене с електрически инструмент
 - Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте за Вашата работа определения за целта електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент Ви ще работите по-добре, по-сигурно и по-безопасно в посочения мощностен обхват.
 - Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е дефектен. Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - Изключете щепсела от контакта и/или отстранете отделящата се акумулаторна батерия, преди да правите настройки по уреда, да смените части на инструменти или да оставите електрическия инструмент. Тази мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
 - Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента, надалеч от малки деца. Не оставяйте електрическия инструмент да се използва от лица, които не могат да работят с него или не са прочели тази инструкция. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
 - Поддържайте старателно електрическите инструменти и експлоатационния инструмент. Контролирайте дали функционират безупречно движещите се части, дали има счупени или повредени части, които нарушават функцията на електрическия инструмент. Предайте на ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент. Голяма част от злополуките са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 - Поддържайте режещите инструменти добре наострени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове не блокират бързо и могат лесно да бъдат направлявани.
 - Използвайте електрическия инструмент, експлоатационния инструмент, експлоатационните инструменти в съответствие с тези инструкции. Обърнете внимание на работните условия и на извършващата се дейност. Използването на електрическите инструменти за различно от предвиденото приложение може да доведе до опасни ситуации.
 - Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане в сухо и чисто състояние, без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане възпрепятстват сигурното и безопасно обслужване и контролиране на електрическия инструмент при неочаквани ситуации.
- Сервизно обслужване
 - Електрическият инструмент може да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на електрическия инструмент.

Указания за безопасност на електрически строителни вентилатори

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

- Третирайте уреда внимателно! Не хвърляйте и не изпускайте уреда. Осигурете го по време на транспортиране. Тези мерки предотвратяват повреда от удар.
- Уверете се, че въздушният поток е безпрепятствен! Пазете защитната решетка от замърсявания и запушвания, за да предотвратите прегряване на уреда.
- Никога не дръжте главата или лицето си в излизания въздушен поток! Засмуканите части могат да бъдат изстреляни с въздушни поток и да причинят наранявания.
- Не използвайте уреда за сушене на хора или животни. Има опасност от нараняване.
- Уверете се, че уредът е в безопасно и равно положение! Никога не използвайте уреда върху движещи се превозни средства! Поставете уреда само върху твърда и неподвижна повърхност.
- Никога не поставяйте уреда в локви или застояла вода! Поставянето му върху мокра повърхност увеличава риска от токов удар.
- Никога не поставяйте уреда близо до открит огън или източници на топлина. Има опасност от пожар.

- Уверете се, че в близост до уреда няма лесно запалими вещества (напр. газове, масла и др.)! Лесно запалимите материали могат да се запалят и да причинят пожар.
- Уверете се, че има достатъчно място около уреда, за да осигурите достатъчен въздушен приток! Недостатъчният въздушен приток може да намали производителността и да причини прегряване и/или пожар.
- Не поставяйте предмети върху уреда. Оставени предмети могат да нарушат работата на уреда или да причинят злополуки, ако паднат.
- Експлоатирайте уреда само с напрежението, посочено на табелката! Свързването към неправилно захранване може да доведе до неизправности.
- Дръжте всички електрически връзки на сухо и на разстояние от пода. Тези мерки за безопасност намаляват риска от електрически удар.
- Развийте напълно захранващия кабел, преди да използвате уреда! Тоководещият кабел може да се загрее много, когато е навит. Това може да причини пожар.
- Не използвайте кабела за свързване, за да носите уреда, да го окачвате или за да изтеглите щепсела от контакта. Дръжте кабела за свързване настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или омотаните кабели за свързване повишават опасността от електрически удар.
- Не пъхайте предмети в уреда! Предмети могат да повредят уреда или да бъдат придърпани.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор. От електрическите уреди без надзор могат да произтичат опасности, водещи до материални и/или персонални щети.
- След като приключите работата си или ако не работите дълго време, изключете уреда чрез включвателя/ изключвателя и разкачете щепсела от електрическата мрежа! Това предпазва уреда от пренапрежение и предпазва уреда от неволно включване.
- Не използвайте уреда, ако той е повреден. Има опасност от злополука.
- Извадете щепсела от контакта, преди да почиствате, поддържате или оставите уреда. Тази предпазна мярка предотвратява неволно включване на уреда.
- Уредът може да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на уреда.
- Деца и лица, които не са в състояние да обслужват сигурно и безопасно уреда поради своите физически, органолептични или умствени способности, не трябва да използват този електроинструмент без надзор или инструктаж от отговорно лице. В противен случай е налице опасност от неправилно обслужване и наранявания.
- Предоставяйте уреда само на инструктирани лица. Юноши и младежи могат да използват уреда само, когато са навършили 16 години, когато това е необходимо за тяхното обучение и се намират под надзора на специалист.
- Използвайте само разрешени и съответно обозначени удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на проводника. Използвайте удължителни кабели с дължина до 10 m с напречно сечение на проводника от 1,5 mm², от 10 – 30 m с напречно сечение на проводника от 2,5 mm².

Обяснение на символите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.

УКАЗАНИЕ Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване.



Преди използване трябва да се прочете ръководството за експлоатация



Електрическият уред отговаря на защитен клас I



Екологично рециклиране



Декларация за съответствие CE



Декларация за съответствие EAC

1. Технически данни

Използване по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електрическите строителни вентилатори на REMS са предназначени за вентилация на помещения, междинни пространства, шахти, празни пространства и за вентилация и вятърно охлаждане на машини, изложбени шатри, зали за събития. За подпомагане на обмена на въздух във влажни, миришещи на мухъл мазета, за подпомагане на изсушаването например на бетон, зидария, мазилка, замазка и за надуване на батуты или балони с горещ въздух. REMS Orkan 1360: При свързване с монтираната торбичка за прах е предназначен за засмукване напр. на строителни или дървени стърготини до филтърен клас M. Всякакви други начини на употреба не отговарят на предназначението, поради което са недопустими.

1.1. Обем на доставката	Електрически строителен вентилатор, ръководство за експлоатация	
1.2. Артикулни номера	REMS Orkan 1360	132300
	REMS Orkan 2050	132301
	Маркуч за отработения въздух и смукателен маркуч	132307
	Торбичка за прах	132308
	Брояч на работните часове и консумирания ток	132132
	REMS Detect W	132115
	REMS CleanM, препарат за почистване на машини	140119
1.3. Температурен обхват	Диапазон на работна температура	≤ +40 °C (+104 °F)
	Диапазон на температура на съхранение	> 0 °C (32 °F)
1.4. Условия на околната среда	Работна височина	≤ 1000 m над морското равнище
	Влажност на въздуха	≤ 90%
1.5. Електрически данни	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
	145 W	355/450 W
	Клас на защита	I
	Вид защита	IP X0
		IP 10
1.6. Вентилатор	Количество въздух	≤ 1360 m ³ /h
	Макс. обороти	≤ 2920 об./мин
	мин	≤ 1740/2050 m ³ /h
		≤ 1200/1340 об./мин
1.7. Размери	В × Ш × Д	365 × 255 × 365 mm
		(14,4" × 10,0" × 14,4")
	Съединение на маркуча Ø	400 × 380 × 440 mm
		(15,7" × 15,0" × 17,3")
		~ 200 mm (7.9") -
1.8. Тегло	Строителен вентилатор, включително захранващ кабел	6,8 kg (15,0 lb)
		10,0 kg (22,0 lb)
1.9. Шумова информация	Ниво на звука	L _{pA} = 75 dB(A)
	Несигурност	K = 3 dB(A)
		L _{pA} = 73 dB(A)
		K = 3 dB(A)

2. Пускане в действие

2.1. Електрическо свързване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте мрежовото напрежение! Преди да включите уреда, проверете дали посоченото на табелката напрежение отговаря на мрежовото напрежение. Включвайте уреда с клас на защита I само в контакт/ удължителен кабел с функциониращ защитен контакт. Когато работите на строителни обекти, във влажна среда в помещения или на открито или при други подобни условия, включвайте уреда в мрежата само през дефектно-токов прекъсвач, който да прекъсне захранването, ако токът на утечка към земята превиши 30 mA за 200 ms.

3. Експлоатация

3.1. Поставяне

Поставете строителния вентилатор върху стабилна, равна повърхност и го насочете към работната зона. Уверете се, че защитната решетка (1) не е блокирана. REMS Orkan 1360 може да се монтира само на краката си. REMS Orkan 2050 може да се настройва в различни позиции (фиг. 3).

3.2. Монтирайте маркуча за отработения въздух и смукателния маркуч/ торбичката за прах, REMS Orkan 1360 (фиг. 4, фиг. 5)

Плъзнете маркуча за отработения въздух и смукателния маркуч (8) (аксесоар арт. № 132307) или торбичката за прах (аксесоар арт. № 132308) върху пластмасовия щуцер (7) и закрепете.

3.3. Обслужване

УКАЗАНИЕ

Обърнете внимание на посоката на въздушния поток. Уверете се, че строителният вентилатор сочи в правилната посока (обърнете внимание на стрелка 4).

Включване/изключване

Включете строителния вентилатор от превключвателя за включване/ изключване (3). С REMS Orkan 2050 можете да превключвате между нива „I“ (количество на въздуха 1740 m³/h) и „II“ (количество на въздуха 2050 m³/h).

Всмукване/издухване на въздух (фиг. 1)

В зависимост от посоката на монтаж, строителните вентилатори могат да се използват за генериране на въздушен поток или за засмукване на въздух от околната среда. Посоката на въздушния поток е обозначена на REMS Orkan 1360 със стрелка върху корпуса.

Издухване на въздух: Настройте строителния вентилатор така, че изходът за въздух (4) да сочи в посоката на зоната, която ще бъде обдухвана.

При REMS Orkan 1360 въздушният поток може да се отклони чрез монтиране на маркуча за отработения въздух и смукателния маркуч (8) от страната на изхода на въздушния поток, напр. за проветряване на отдалечени или недостъпни зони.

Засмукване на въздух: Настройте строителния вентилатор така, че отворът за всмукване на въздух (5) да сочи в посоката на въздуха, който ще се засмуква.

С REMS Orkan 1360 въздухът може да се засмуква целенасочено чрез монтиране на маркуча за отработения въздух и смукателния маркуч (8) на входа за въздух (5).

Засмукване на замърсен въздух, REMS Orkan 1360 (фиг. 5): Строителният вентилатор може да се използва за засмукване на замърсен въздух, който съдържа груб и фин прах до клас на праха M.

За да направите това, прикрепете торбичката за прах (9) към пластмасовия шуцер (7) на изхода за въздух (4) и засмучете мръсотията с въздушния поток и я съберете в торбата за прах. Преди да включите строителния вентилатор, се уверете, че има достатъчно място зад изхода за въздух (4), тъй като торбичката за прах се разширява до пълната си дължина. Междувременно изпразнете торбичката за прах.

4. Техническо обслужване

Препоръчва се, независимо от споменатото по-долу в текста техническо обслужване, уредът да се подлага минимум веднъж годишно на инспекция и повторно изпитване на електрическите уреди от квалифицирани специалисти. Такова повторно изпитване на електрическите уреди се изисква съгласно DIN EN 60204 и предписанията за предотвратяване на злополуки DGUV Предписание 3 „Електрически инсталации и работни средства“. Освен това валидните на мястото на експлоатация национални разпоредби за безопасност, правила и нормативни уредби трябва да се съблюдават и спазват.

5. Повреди

5.1. Повреда: Двигателят не работи.

Причина:

- Мрежовият щепсел е изключен
- Кабелът за свързване (2), включвателят/изключвателят (3) или електрическата част са дефектни
- Имперелерът, входът (5) или изходът (4) за въздуха е блокиран
- Двигателят е дефектен.

5.2. Повреда: Строителният вентилатор вибрира прекомерно.

Причина:

- Строителният вентилатор е замърсен отвътре
- Имперелерът/валът на двигателя/корпусът е повреден

6. Рециклиране

REMS Orkan 1360/2050 не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, след като изтече срокът на тяхната експлоатация. Те трябва да се рециклират в съответствие със законовите разпоредби.

7. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето на предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервис на фирма REMS. Рекламациите се признават само когато продуктът се предаде в неразглобено състояние, без предварителна намеса в оторизиран сервис на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

4.1. Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди дейности по ремонт или поддръжка трябва да се извади щепселът!

Почиствайте пластмасовите части (напр. корпус) само с почистващия препарат за машини REMS CleanM (арт. № 140119) или с мек сапун и влажна кърпа. Не използвайте домакински почистващи препарати. Те съдържат много химикали, които биха могли да повредят пластмасовите части. В никакъв случай не използвайте бензин, терпентиново масло, разреждател или подобни продукти за почистване.

Внимавайте никога да не попадат течности във вътрешността на строителния вентилатор. Никога не потапяйте строителния вентилатор в течност.

4.2. Проверка/привеждане в изправност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди ремонт или поддръжка трябва да се извади щепселът! Тези дейности могат да се извършват само от квалифициран персонал.

Отстраняване:

- Поставете мрежовия щепсел в контакта и включете уреда.
- Кабелът за свързване (2) включвателят/изключвателят (3) или електрическата част да се сменят от квалифициран персонал или в оторизиран договорен сервис на REMS.
- Изключете строителния вентилатор и извадете щепсела. Отстранете блокирането.
- Възложете проверката/ремонта на строителния вентилатор на оторизиран сервис на REMS.

Отстраняване:

- Почистете вътрешността на строителния вентилатор, особено имперелера.
- Възложете проверката/ремонта на строителния вентилатор на оторизиран сервис на REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Списъкът на оторизираните сервиси на фирма REMS ще намерите на интернет адрес www.rems.de. За държавите, които не фигурират в него, продуктът трябва да бъде изпратен в SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Законите права на потребителя, по-конкретно за гаранционните му претенции към продавача в случай на дефекти, както и претенции, дължащи се на умишлено неизпълнение на задълженията, и претенции по закона за отговорност за вреди, причинени от продукти, не са ограничени от тази гаранция.

За тази гаранция важи немското право, като се изключат референтните разпоредби на немското международно частно право и като се изключи Конвенцията на Организацията на обединените нации относно договорите за международна продажба на стоки (CISG). Международната гаранция се предоставя от REMS GmbH & Co. KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

1–5 pav.

1 Apsauginės grotelės	6 Nešimo rankena
2 Jungiamasis laidas su tinklo kištuku	7 Plastikinis atvamzdis
3 Jungiklis	8 Išmetimo ir įsiurbimo žarna
4 Oro išleidimo anga	9 Dulkių surinkimo maišas
5 Oro įleidimo anga	

Bendrieji saugos nurodymai dirbantiesiems su elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. Jei nesilaikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ yra susijusi su iš elektros tinklo maitinamais elektriniais įrankiais (su maitinimo kabeliu) arba akumuliatoriais maitinamais elektriniais įrankiais (be maitinimo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingos ir neapšviestos darbo zonos gali būti nelaimingų atsitikimų priežastis.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogiame aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, kibirkštys gali uždegti dulkes arba garus.
- Dirbant su elektriniu įrankiu, šalia neturi būti vaikų ir pašalinių asmenų. Dėl išblaškymo galite nebekontroliuoti elektrinio įrankio.

2) Apsauga nuo elektros

- Elektrinio įrankio jungiamoji šakutė turi tiktai šakutės lizdui. Šakutės niekaip neleidžiama keisti. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeistos šakutės ir tinkami šakučių lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Jei kūnas yra įžemintas, kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Elektrinius prietaisus saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite jungiamojo laido ne pagal paskirtį, elektriniam įrankiui nešti, pakabinti arba ištraukti kištuką iš kištuko lizdo. Jungiamąjį laidą saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Pažeisti arba susipynę jungiamieji laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie taip pat skirti naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą naudoti ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jei negalima išvengti elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite apsauginį nuotėkio srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- Būkite atidūs, stebėkite, ką darote, dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį bent akimirka būsite neatidūs, per tą laiką galite sunkiai susižaloti.
- Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada nešiokite apsauginius akinius. Dėvint asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių, apsauginius batus neslidžiais padais, apsauginį šalną arba klausos apsaugos priemones, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, sumažėja susižeidimų pavojus.
- Venkite atsitiktinai įjungti įrankį. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir / arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami jį arba nešdami, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įjungtą elektrinį įrankį prijungsite prie elektros tinklo, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- Venkite neįprastos kūno padėties. Stenkitės stovėti tvirtai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip galite geriau kontroliuoti įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.
- Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, galima sumažinti pavojų dėl dulkių.
- Nesijauskite visiškai saugūs ir kreipkite dėmesį į darbo su elektriniais įrankiais saugos taisykles, net jei po daugkartinio naudojimo esate susipažinę su elektriniu įrankiu. Neatsargiai dirbant, per akimirka galima sunkiai susižeisti.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Venkite per didelės elektrinio įrankio apkrovos. Naudokite darbui skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau nurodytoje naudojimo srityje.

- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kurio negalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas, ir jį būtina remontuoti.
- Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankių dalis arba padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite iš lizdo šakutę ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su juo nesusipažino ar neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei jais naudojasi nepatyrę asmenys.
- Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir darbo įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriklaistingai ir neužsikerta, ar dalys nesulūžo ir ar nėra taip pažeistos, kad darytų įtaką elektros įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, leiskite suremontuoti pažeistas dalis. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir sausus. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis mažiau stringa, ir yra lengviau valdomi.
- Naudokite elektrinį įrankį, darbo įrankį, darbo įrankius pagal šiuos nurodymus. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą veiksmą. Elektrinį įrankį naudojant kitaip, nei numatyta, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- Rankenos ir rankenų paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ir tepalu. Slidžios rankenos ir rankenų paviršiai trukdo saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- 5) Techninės priežiūros tarnyba
 - Elektrinį įrankį leiskite remontuoti tik kvalifikuotiems specialistams, naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Darbo su elektriniu statybinio ventilatoriumi saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. Jei nesilaikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- Atsargiai elkitės su prietaisu! Nemeskite prietaiso arba neleiskite jam nukristi. Rengdamiesi jį transportuoti pasirūpinkite jo apsauga. Šios priemonės padeda išvengti smūgio sukeliama gedimų.
- Svarbu, kad oro srautai nebūtų jokių kliūčių! Norėdami, kad prietaisas neperkaistų, rūpinkitės, kad grotelės neužsiterštų ir neužsikimštų.
- Niekada nelaikykite galvos arba veido prieš oro srautą! Įsiurbtos dalys su oro srautu gali būti išsviestos ir sukelti sužalojimus.
- Nenaudokite prietaiso žmonėms ir gyvūnams sausinti. Kyla sužalojimo pavojus.
- Svarbu prietaisą padėti saugiai ir lygioje vietoje! Niekada nenaudokite prietaiso važiuojančiose transporto priemonėse! Dėkite prietaisą tik ant tvirtos ir nejudančios pagrindo.
- Niekada nedėkite prietaiso į balą arba stovintį vandenį! Padėjus ant šlapio pagrindo, padidėja elektros smūgio rizika.
- Niekada nedėkite prietaiso šalia atviros ugnies arba šilumos šaltinių. Kyla gaisro pavojus.
- Įsitikinkite, kad šalia prietaiso nėra lengvai užsiliepsnojančių medžiagų (pvz., dujų, alyvos ir pan.)! Lengvai užsiliepsnojančios medžiagos gali užsidegti ir sukelti gaisrą.
- Siekiant užtikrinti tinkamą oro tiekimą, aplink prietaisą svarbu palikti pakankamai erdvės! Jei oro tiekama nepakankamai, gali sumažėti galingumas ir perkaisti prietaisai ir (arba) kilti gaisras.
- Nedėkite ant prietaiso daiktų! Dėl padėtų daiktų gali sutrikti prietaiso veikimas arba, šiems daiktams nukritus, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Eksploatuokite prietaisą naudodami tik parametru skydelyje nurodytą įtampą. Prijungus prie netinkamo maitinimo šaltinio, įtampa gali sutrikti.
- Visos elektrinės jungtys turėtų būti sausus ir laikomos toliau nuo grindų. Šios apsaugos priemonės sumažina elektros smūgio pavojų.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, visiškai išvyniokite tinklo kabelį! Jei kabelis, kuriame yra įtamos, suvyniotas, jis gali labai įkaisti. Dėl to gali kilti gaisras.
- Nenaudokite jungiamojo laido ne pagal paskirtį, prietaisui nešti, pakabinti arba kištukui iš kištukinio lizdo ištraukti. Jungiamąjį laidą saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Pažeisti arba susipynę jungiamieji laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Nekiškite į prietaisą jokių daiktų! Kišami daiktai gali sugadinti prietaisą ir būti įtraukti.
- Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Neprižiūrimi elektros prietaisai gali kelti pavojų, dėl kurio gali būti padaryta materialinė žala ir (arba) sužaloti asmenys.
- Baigę darbus arba darydami ilgesnes darbo pertraukas išjunkite prietaisą jungikliu ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo! Taip apsaugosite prietaisą nuo viršįtampio ir užkirsite kelią netyčiam prietaiso įjungimui.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso. Kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.

- **Prieš valydami prietaisą, atlikdami jo techninę priežiūrą arba jį padėdami, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio prietaiso paleidimo.**
- **Elektrinį prietaisą patikėkite remontuoti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad prietaisas išliks saugus.**
- **Vaikams ir asmenims, kurie dėl savo fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų arba dėl savo nepatyrimo ar nežinojimo nesugeba saugiai valdyti prietaiso, neleidžiama naudoti šio elektrinio įrankio, jei jų neprižiūri arba neapmoko atsakingas asmuo. Priešingu atveju kyla netinkamo valdymo ir sužalojimų pavojus.**
- **Prietaisą patikėkite tik tinkamai apmokytiems asmenims. Su prietaisu leidžiama dirbti asmenims, vyresniems nei 16 metų, nes toks amžius yra būtinas mokymo tikslui pasiekti, ir juos privalo prižiūrėti specialistas.**
- **Naudokite tik leidžiamus naudoti ir atitinkamai paženklintus pakankamo skersmens ilginamuosius laidus. Iki 10 m ilginamiesiems laidams reikalingas 1,5 mm² skersmuo, o 10–30 m ilgio ilginamiesiems laidams – 2,5 mm² skersmuo.**

Simbolių paaiškinimas



ISPĖJIMAS Vidutinio rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai (negrįžtamieji).



PRANEŠIMAS Materialinė žala, ne saugos nurodymas! Sužeidimo pavojaus nėra.



Naudojimo instrukciją perskaityti prieš pradėdant eksploatuoti



Elektrinis prietaisas atitinka I apsaugos klasę



Aplinkai nekenksmingas utilizavimas



CE atitikties ženklas



EAC atitikties ženklas

1. Techniniai duomenys

Naudojimas pagal paskirtį



REMS elektriniai statybiniai ventilatoriai yra skirti orui įleisti į patalpas, tarpines erdves, šachtas, ertmes arba orui iš jų išleisti, vėdinti ir aušinti oru mašinas, stacionarias palapines ir renginių paviljonus. Skirti pagerinti oro apytaką drėgnose, tvankiose rūsio patalpose, paspartinti tokių medžiagų kaip betonai, mūrai, tinkas, išlyginamasis sluoksnis džiuvimo procesą bei pripildyti, pavyzdžiui, pripučiamus batutus arba karšto oro balionus.

REMS Orkan 1360: Kartu su sumontuotu dulkių surinkimo maišu skirtas, pvz., statybinėms dulkėms arba pjūvenoms (iki M filtro klasės) susiurbti.

Kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir yra draudžiamas.

1.1. Tiekiamas komplektas

Elektrinis statybinis ventilatorius, naudojimo instrukcija

1.2. Gaminių numeriai

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Išmetimo ir įsiurbimo žarna	132307
Dulkių surinkimo maišas	132308
Eksploatavimo valandų ir energijos sąnaudų skaitiklis	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Mašinų valiklis	140119

1.3. Temperatūros diapazonas

Darbinės temperatūros diapazonas	≤ +40 °C (+104 °F)
Laikymo temperatūros diapazonas	> 0 °C (32 °F)

1.4. Aplinkos sąlygos

Naudojimo aukštis	≤ 1 000 m virš jūros lygio
Oro drėgnumas	≤ 90 %

1.5. Elektros parametrai

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355 / 450 W
Apsaugos klasė	I	I
Apsaugos tipas	IP X0	IP 10

1.6. Ventilatorius

Oro kiekis	≤ 1 360 m ³ /val.	≤ 1 740 / 2 050 m ³ /val.
Maks. sūkių skaičius apsisuk./min.	≤ 2 920 apsisuk./min.	≤ 1 200 / 1 340

1.7. Matmenys

A×P×G	365×255×365 mm (14,4"×10,0"×14,4")	400×380×440 mm (15,7"×15,0"×17,3")
Žarnos jungties skersmuo	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Svoriai

Statybinis ventilatorius su tinklo kabeliu	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Informacija apie triukšmą

Garso slėgio lygis	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Neapibrėžtis	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Eksploatavimo pradžia

2.1. Įjungimas į elektros tinklą



Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Prieš prijungdami prietaisą, patikrinkite, ar gaminio parametrai lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą. I apsaugos klasės prietaisus prijunkite tik prie kištukinio lizdo / ilginamojo laido su veikiančiu žemimo kontaktu. Statybos aikštelėse, drėgnoje aplinkoje, pastatų viduje ir lauke arba kitose panašiose įrengimo vietose junkite prietaisą prie tinklo tik su apsauginiu nuotėkio srovės jungikliu (liekamosios srovės įtaisų), kuris nutraukia energijos tiekimą, kai tik nuotėkio į žemę srovė viršija 30 mA per 200 ms.

3. Naudojimas

3.1. Pastatymas

Statykite statybinį ventilatorių ant stabilios ir lygaus pagrindo ir nukreipkite į darbo zoną. Svarbu, kad nebūtų užfiksuotos apsauginės grotelės (1).

REMS Orkan 1360 galima statyti tik ant jo kojelių.

REMS Orkan 2050 galima statyti įvairiose padėtyse (3 pav.).

3.2. Sumontuokite išmetimo ir įsiurbimo žarną / dulkių surinkimo maišą, REMS Orkan 1360 (4 ir 5 pav.)

Uždėkite išmetimo ir įsiurbimo žarną (8) (priedo gam. Nr. 132307) arba dulkių surinkimo maišą (priedo gam. Nr. 132308) ant plastikinio atvamzdžio (7) ir pritvirtinkite.

3.3. Valdymas



Atkreipkite dėmesį į oro srauto kryptį. Svarbu, kad statybinis ventilatorius būtų nukreiptas tinkama kryptimi (atkreipkite dėmesį į 4 rodyklę).

Įjungimas / išjungimas

Statybinį ventilatorių įjunkite jungikliu (3). REMS Orkan 2050 galima perjungti iš „I“ lygio (oro kiekis 1 740 m³/val.) į „II“ lygį (oro kiekis 2 050 m³/val.) ir atvirkščiai.

Oro įsiurbimas / išpūtimas (1 pav.)

Priklausomai nuo pastatymo krypties, statybinis ventilatorius gali būti naudojamas oro srautui generuoti arba aplinkos orui įsiurbti. Oro srauto kryptis REMS Orkan 1360 parodyta rodykle ant korpuso.

Oro išpūtimas. Statybinį ventilatorių statykite taip, kad oro išleidimo anga (4) būtų nukreipta zonos, į kurią reikia išpūsti, kryptimi.

Norint nukreipti oro srautą, pvz., siekiant išvėdinti toliau esančias arba sunkiai prieinamas zonas, REMS Orkan 1360 oro išleidimo pusėje galima sumontuoti išmetimo ir įsiurbimo žarną (8).

Oro įsiurbimas. Statybinį ventilatorių statykite taip, kad oro įleidimo anga (5) būtų nukreipta oro, kurį reikia įsiurbti, kryptimi.

Norint tikslingai nukreipti orą, prie REMS Orkan 1360 oro įleidimo angos (5) galima sumontuoti išmetimo ir įsiurbimo žarną (8).

Nešvaraus oro įsiurbimas. REMS Orkan 1360 (5 pav.): Statybinį ventilatorių galima naudoti užterštam orui, stambioms ir smulkioms dulkėms (M dulkių klasė) susiurbti.

Pritvirtinkite dulkių surinkimo maišą (9) prie oro išleidimo angos (4) plastikinio atvamzdžio (7) ir su oro srautu susiurbkite ir į dulkių surinkimo maišą surinkite nešvarumus. Prieš įjungdami statybinį ventilatorių, pasirūpinkite, kad už oro išleidimo angos (4) būtų pakankamai vietos, nes dulkių surinkimo maišas išspūčia per visą savo ilgį. Reguliariai ištuštinkite dulkių surinkimo maišą.

4. Priežiūra

Be toliau nurodytos techninės priežiūros, rekomenduojama prietaisą bent kartą per metus patikėti apžiūrėti kvalifikuotiems specialistams ir pakartotinai patikrinti elektros prietaisus. Pakartotinis elektros įrenginių patikrinimas numatytas pagal DIN EN 60204 ir pagal DGUV (Vokietijos privalomo draudimo nuo nelaimingų atsitikimų asociacijos) draudimo nuo nelaimingų atsitikimų reglamentus (3 reglamentas „Elektros įranga ir eksploatacinės priemonės“). Be to, reikia laikytis atitinkamų galiojančių nacionalinių saugos nuostatų, taisyklių ir potvarkių

4.1. Techninis aptarnavimas



Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Plastikinės dalis (pvz., korpusą) valykite tik mašinų valikliu REMS CleanM (gaminio Nr. 140119) arba švelniu muilu ir drėgna šluoste. Nenaudokite buitinių valiklių. Juose yra daug chemikalų, kurie gali pažeisti plastikines dalis. Jokių būdu nevalykite benzinu, terpentinu, skiedikliu arba panašiais produktais.

Svarbu, kad skysčiai niekada nepatektų į statybinio ventilatoriaus vidų. Niekada nenardinkite statybinio ventilatoriaus į skystį.

4.2. Apžiūra/priežiūra

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!
Šiuos darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems specialistams.

5. Gedimai

5.1. Gedimas: nepasileidžia variklis.

Priežastis:

- ištrauktas tinklo kištukas
- pažeistas jungiamasis laidas (2), jungiklis (3) arba elektros įranga
- užsiblokavo rotorius, oro įleidimo anga (5) arba oro išleidimo anga (4)
- sugedo variklis

Pagalba:

- įkišti tinklo kištuką ir įjungti prietaisą.
- jungiamasis laidas (2), jungiklis (3) arba elektros įranga gali būti keičiami tik kvalifikuoto specialisto arba įgaliotose REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
- išjungti statybinį ventiliatorių ir ištraukti tinklo kištuką. Pašalinti blokavimo priežastį.
- atiduoti statybinį ventiliatorių į įgaliotas REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuves patikros / priežiūros darbams atlikti.

5.2. Gedimas: statybinis ventiliatorius per daug vibruoja.

Priežastis:

- nešvarus statybinio ventiliatoriaus vidus
- pažeistas rotorius / variklio velenas / korpusas

Pagalba:

- išvalyti statybinį ventiliatorių iš vidaus, visų pirma rotorijų.
- atiduoti statybinį ventiliatorių į įgaliotas REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuves patikros / priežiūros darbams atlikti.

6. Utilizavimas

Baigus naudoti REMS Orkan 1360/2050, draudžiama juos išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jie turi būti tinkamai utilizuoti pagal teisės aktų reikalavimus.

7. Garantinės gamintojo sąlygos

Garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių, skaičiuojant nuo naujo gaminio perdavimo galutiniam vartotojui. Perdavimo momentas įrodomas atsiunčiant originalius pirkimą patvirtinančius dokumentus, kuriuose privalo būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas. Visi dėl gamybos arba medžiagų defektų atsiradę gedimai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai. Pašalinus gedimą, garantinis gaminio laikotarpis nėra pratęsiamas arba atnaujinamas (t. y. skaičiuojamas iš naujo). Defektams, kurie atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, netinkamo arba neleistino naudojimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netinkamų eksploatacinių medžiagų naudojimo, per didelių apkrovų, naudojimo ne pagal paskirtį, dėl vartotojo arba kitų asmenų atliktų pakeitimų arba kitų priežasčių, garantija netaikoma.

Garantines paslaugas gali suteikti tik įgaliotosios REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės. Reklamacija pripažįstama tik tuo atveju, jei gaminys į įgaliotąsias REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuves pristatomas neišardytas ir nepažeistas. Pakeisti gaminiai ir dalys tampa REMS nuosavybe.

Pristatymo ir grąžinimo išlaidas apmoka vartotojas.

- y REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvių sąrašą rasite internete adresu www.rems.de. Į šį sąrašą neįtrauktose šalyse gaminys turi būti grąžinamas adresu: SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Teisės aktuose nustatytos vartotojo teisės, visų pirma pretenzijos dėl kokybės pardavėjo atžvilgiu, pretenzijos dėl tyčinio pareigos nevykdymo ir pretenzijos dėl teisinės atsakomybės už gaminį, šia garantija neapribojamos.

Šiai garantijai galioja Vokietijos teisės aktai, netaikant Vokietijos tarptautinės privatinės teisės nuorodinių nuostatų ir Jungtinių Tautų konvencijos dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo sutarčių (CISG). Šios visame pasaulyje galiojančios Gamintojo garantijos teikėja yra įmonė „REMS GmbH & Co KG“, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums

1–5 attēls

1 Aizsargrežģis	6 Rokturis pārņemšanai
2 Pieslēguma vads ar tīkla kontakt-dakšu	7 Plastmasas īscaurule
3 Ieslēgšanas/ izslēgšanas pārslēgs	8 Gaisa izvades un iesūkšanas šūtene
4 Gaisa izplūdes atvere	9 Maiss putekļiem
5 Gaisa ieplūdes atvere	

Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. Ja sekojošās drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz no tīkla darbināmiem elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai no akumulatora darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Neveiciet darbus ar elektroinstrumentiem sprādzienbīstamā atmosfērā, kur atrodas aizdedzināmi šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti veido dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Elektroinstrumentu lietošanas laikā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas personas.** Ja Jūsu uzmanība tiek novērsta, Jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktdakšai jābūt piemērotai rozetei.** Kontaktdakšu nedrīkst mainīt nekādā ziņā. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus. Neizmantojiet kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriskā trieciena risku.
- Izvaieties no ķermeņa kontakta ar cauruļu, apkures sistēmu, krāšņu un ledusskapju iezemētām virsmām.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja Jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma.** Ūdens nokļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet pieslēguma vadu elektroinstrumenta pārņemšanai, uzķāršanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no spraudlīdzdas.** Sargājiet pieslēgšanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāti vai sapīti pieslēgšanas vadi paaugstina elektriskā trieciena risku.
- Ja Jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarināšanas vadus, kas ir piemēroti darbiem ārā.** Izmantojot pagarināšanas vadus, kas piemēroti darbiem ārā, tiek samazināts elektriskā trieciena risks.
- Ja nevar novērst elektroinstrumenta lietošanu mitrā vidē, izmantojiet noplūdes strāvas aizsardzības slēdzi.** Noplūdes strāvas aizsardzības slēdža izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- Rīkojieties uzmanīgi un piesardzīgi, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties zem narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbības. Pat viegla nevēriba darbā ar elektroinstrumentu var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles.** Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, tādus kā putekļu masku, neslīdošus aizsargapavus, aizsargķiveri un dzirdes aizsardzības līdzekļus, tiek samazināts savainošanās risks.
- Nepieļaujiet nekontrolētu instrumenta palaišanu.** Pārliedzieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēgt to strāvas avotam un/vai akumulatoram, ņemt to rokās vai pārņemt. Ja elektroinstrumenta pārņemšanas laikā Jūsu pirksts ir uz slēdža vai elektroinstrumenti tiek ieslēgti veidā pieslēgti strāvas avotam, pastāv nelaimes gadījumu risks.
- Pirms ieslēgt elektroinstrumentu, izņemiet iestatīšanas instrumentus un skrūvatslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas kustīgajā elektroinstrumenta daļā, var izraisīt ievainojumus.
- Izvaieties no nenormāliem ķermeņa stāvokļiem.** Nodrošiniet vienmēr stabilu stāvokli un ķermeņa līdzsvaru. Tā Jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu jebkurās negaidītās situācijās.
- Valkājiet piemērotas drēbes.** Nevalkājiet pieguļošas drēbes un rotaslietas. Uzmanieties, lai mati un drēbes būtu pietiekoši lielā attālumā no kustīgām detaļām. Valīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgām detaļām.
- Ja ir iespējams montēt putekļu iesūkšanas un uztveršanas iekārtas, tās ir jāpieslēdz un pareizi jālieto.** Putekļu nosūkšanas iekārtu lietošana var samazināt riskus, ko izraisa putekļi.
- Neignorējiet drošības noteikumus, kas paredzēti elektroinstrumentam, arī tad, kad Jūs pēc vairākām lietošanas reizēm protat strādāt ar elektroinstrumentu.** Neuzmanīgas darbības dažu sekunžu laikā var izraisīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkalpošana

- Nepakļaujiet elektroinstrumentu pārmērīgam slodzēm.** Darbam izmantojiet tikai tam piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs ir labāks un drošāks paredzētajā jaudas diapazonā.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi.** Elektroinstrumenti, ko vairs nav iespējams ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un ir jāsalabo.
- Izvēlieties kontaktdakšu no kontaktlīdzdas un/vai izņemiet izņemamo akumulatoru, pirms veikt ierīces iestatījumus, nomainīt ieliekamā instrumenta detaļas vai atlikt elektroinstrumentu.** Šis drošības pasākums novērš nekontrolētu elektroinstrumenta palaišanu.
- Elektroinstrumentus, kas netiek lietoti, uzglabājiet bērniem nepieejamās vietās.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas nepārvalda elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- Veiciet elektroinstrumentu un ieliekamā instrumenta rūpīgu kopšanu.** Pārbaudiet, vai kustīgas detaļas darbojas nevainojami un neaizķeras, vai detaļām nav tādu bojājumu, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta funkcionēšanu. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātas detaļas. Daudz nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti kopti elektroinstrumenti.
- Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griešanas instrumenti ar asām malām mazāk aizķeras un ir vieglāk vadāmi.
- Lietojiet elektroinstrumentu, ieliekamo instrumentu, ieliekamos instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām.** Ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmus darbus. Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti neparedzētiem mērķiem, tas var novest pie bīstamām situācijām.
- Rokturiem un rokturu virsmām jābūt tīrām, sausām un brīvām no eļļas un taukiem.** Slīdoši rokturi un rokturu virsmas neļauj droši vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

5) Serviss

- Elektroinstrumentu drīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas.** Tā tiek garantēta elektroinstrumenta drošība arī pēc remonta.

Drošības norādījumi elektriskiem celtniecības ventilatoriem

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. Ja sekojošās drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Nodrošiniet rūpīgu kopšanu Jūsu ierīcei!** Nemetiet ierīci un neļaujiet tai krist. Nostipriniet ierīci transportēšanai. Šie piesardzības pasākumi palīdz novērst bojājumus, kas var rasties sietena rezultātā.
- Nodrošiniet brīvu gaisa plūsmu!** Lai nepieļautu ierīci pārkarsēšanos, uzmanieties, lai aizsargrežģis vienmēr būtu tīrs un brīvs no aizsērējumiem.
- Neturiet galvu vai seju izplūstošā gaisa plūsmā!** Iesūktas detaļas var tikt izmetas ar gaisa plūsmu un izraisīt ievainojumus.
- Neizmantojiet ierīci cilvēku un dzīvnieku žāvēšanai.** Pastāv traumu gūšanas risks.
- Nodrošiniet, ka ierīce stāv droši un līdzsvarā!** Nekad nelietojiet ierīci uz braucošiem transportlīdzekļiem! Novietojiet ierīci tikai uz cietas un nekustīgas virsmas.
- Nekādā gadījumā neuzstādiet ierīci peļķēs vai stāvošā ūdenī!** Ierīces uzstādīšana uz mitras virsmas paaugstina elektriskā šoka risku.
- Nekad nenovietojiet ierīci atklāta uguns vai karstuma avotu tuvumā.** Pastāv uzliesmošanās risks.
- Pārliedzieties, ka ierīces tuvumā neatrodas viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, gāzes, eļļas u.c.)!** Viegli uzliesmojošas vielas var aizdedzināties un izraisīt ugunsgrēku.
- Lai nodrošinātu pienācīgu gaisa pieplūdi, uzmanieties, lai apkārt ierīcei būtu pietiekoši daudz brīvas vietas!** Nepietiekoša gaisa pieplūde var novest pie jaudas samazināšanās, pārkarsēšanās un/vai ugunsgrēka.
- Novietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces!** Uz ierīces novietoti priekšmeti var negatīvi ietekmēt ierīces darbību vai izraisīt negadījumus nokrišanas rezultātā.
- Ekspluatējiet ierīci tikai ar spriegumu, kas norādīts uz pamatdatu plāksnītes!** Ja ierīce tiek pieslēgta nepiemērotam sprieguma avotam, tas var novest pie funkcionēšanas traucējumiem.
- Visām elektriskajām pieslēgvietām jābūt sausām un izvietotām pietiekoši attālumā no grīdas.** Šādi drošības pasākumi mazina negadījumu risku.
- Pirms sākt ierīces lietošanu, tīkla kabelim jābūt pilnībā atītam!** Ja strāvu vadošs kabelis paliek uztīts, tas var ļoti stipri uzkarstēt. Tas var izraisīt ugunsgrēku.
- Neizmantojiet pieslēguma vadu neparedzētiem mērķiem, lai pārņēmtu ierīci, piekārt ierīci vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.** Sargājiet pieslēguma vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāti vai sapīti pieslēguma vadi paaugstina elektriskā šoka risku.
- Neievietojiet ierīcē nekādus priekšmetus!** Priekšmeti var tikt ievilkti vai bojāti ierīci.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.** Bez uzraudzības atstātas elektriskas ierīces var izraisīt apdraudējumus, kas var novest pie materiāliem zaudējumiem un/vai cilvēku ievainojumiem.

- Pēc darbu pabeigšanas un ilgākās darba pauzēs izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas pārslēgma palīdzību un atslēdziet tīkla kontaktdakšu no elektriskā tīkla! Tas aizsargā ierīci no pārsprieguma un novērš ierīces nejausu ieslēgšanu.
- Ja ierīce ir bojāta, nelietojiet to. *Pastāv negadījumu risks.*
- Pirms veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi vai atlikt to, izvelciet kontaktdakši no kontaktlīdždas. *Šis drošības pasākums novērš ierīces nejausu palaišanu.*
- Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. *Šādā veidā tiek nodrošināts, ka pēc remonta saglabāsies ierīces drošums.*
- Bērni vai cilvēki, kuri savu psihisko, sensorisko vai garīgo spēju vai trūkstošas pieredzes vai trūkstošu zināšanu dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst lietot to bez atbildīgas personas uzraudzības vai instruktažas. Pretējā gadījumā pastāv nepareizas lietošanas vai ievainojumu gūšanas risks.
- Ar ierīci drīkst strādāt tikai instruktētas personas. *Pusaudži drīkst lietot ierīci tikai ar nosacījumu, ka viņi ir sasnieguši 16 gadu vecumu, ierīces lietošana ir nepieciešama mācību mērķa sasniegšanai un lietošana notiek speciālista uzraudzībā.*
- Izmantojiet tikai sertificētus un atbilstoši apzīmētus pagarinājuma vadus ar pietiekošu šķērsgriezumu. *Izmantojiet pagarinājuma vadus, kas atbilst sekojošām prasībām: garums līdz 10 m - šķērsgriezums 1,5 mm², garums 10–30 m - šķērsgriezums 2,5 mm².*

Simbolu izskaidrojums

BRĪDINĀJUMS Bīstamība ar vidēju riska pakāpi, neievērošanas gadījumā iespējama nāve vai smagi (neārstējami) savainojumi.

IEVĒRĪBAI Materiālu zaudējumu risks, nav drošības norādījums! Nav bīstamības veselībai.



Pirms pieņemšanas ekspluatācijā izlasīt lietošanas instrukciju



Elektriskā ierīce atbilst aizsardzības klasei I



Utilizācija atbilstoši vides aizsardzības prasībām



CE atbilstības apzīmējums



EAC atbilstības apzīmējums

1. Tehniskie parametri

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

BRĪDINĀJUMS

REMS elektriskie celtniecības ventilatori ir paredzēti telpu, starptelpu, šahtu un dobumu vēdināšanai un atgaisošanai, kā arī mašīnu, telšu un pasākumu halļu vēdināšanai un gaisa dzesēšanai. Atbalsta gaisa cirkulāciju mitrās, sasmakušās pagrabā telpās, atbalsta betona, mūra, apdares, klonu un citu materiālu žāvēšanai, kā arī piemērots, trampoliņu un karstā gaisa balonu piepūšanai. REMS Orkan 1360: Kopā ar montētu maisu putekļiem var izmantot, piemēram, būvniecības un zāģēšanas putekļu (filtrācijas klase M) iesūkšanai. Jebkuri citi lietošanas veidi uzskatāmi par neatbilstošiem noteiktajam mērķim un tāpēc nepieļaujami.

1.1. Komplektācija

Elektriskais celtniecības ventilators, lietošanas instrukcija

1.2. Preču numuri

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Gaisa izvades un iesūkšanas šļūtene	132307
Maiiss putekļiem	132308
Darba stundu un strāvas patēriņa skaitītājs	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Mašīnu tīrīšanas līdzeklis	140119

1.3. Temperatūras diapazons

Darba temperatūras diapazons ≤ +40 °C (+104 °F)
Uzglabāšanas temperatūras diapazons > 0 °C (32 °F)

1.4. Apkārtojamie apstākļi

Lietošanas augstums ≤ 1000 m virs jūras līmeņa
Gaisa mitrums ≤ 90 %

1.5. Elektriskie dati

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz;	230 V~; 50 Hz;
	145 W	355/450 W
Drošības klase	I	I
Aizsardzības klase	IP X0	IP 10

1.6. Gaisa pūtējs

Gaisa apjoms	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Maks. apgriezīenu skaits	≤ 2920 apgr./min	≤ 1200/1340 apgr./min

1.7. Izmēri

A × P × D	365 × 255 × 365 mm (14,4" × 10,0" × 14,4")	400 × 380 × 440 mm (15,7" × 15,0" × 17,3")
Šļūtenes pieslēgums Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Svars

Celtniecības ventilators ar tīkla kabeli	6,8 kg (15,0 lb)	10,0 kg (22,0 lb)
--	------------------	-------------------

1.9. Informācija par troksni

Skaņas spiediena līmenis	L _{PA} = 75 dB(A)	L _{PA} = 73 dB(A)
Nedrošums	K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)

2. Ekspluatācijas uzsākšana

2.1. Pieslēgšana elektriskajam tīklam

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet tīkla spriegumu! Pirms ierīces pieslēgšanas pārbaudiet, vai spriegums, kas norādīts uz pamatdatu plāksnītes, atbilst tīkla spriegumam. I. aizsardzības klases ierīces pieslēdziet tikai kontaktlīdždai/pagarinājuma vadam ar funkcionējošu aizsardzības kontaktu. Būvlaukumos, mitrā vidē, ārā vai iekšelpās vai līdzīgos apstākļos ierīces barošana pieļaujama tikai no tīkla, kas ir aprīkots ar noplūdes strāvas aizsardzības slēdzi (FI slēdzi), kas atslēdz barošanu, ja noplūdes strāva uz zemi pārsniedz 30 mA 200 ms laikā.

3. Darbs

3.1. Uzstādīšana

Uzstādiet uz stabilas, līdzenas virsmas un virziet to uz darba zonu. Uzmanieties, lai aizsarggrezģu (1) priekšā nestāvētu nekādi priekšmeti. REMS Orkan 1360 drīkst uzstādīt tā balsta kājām. REMS Orkan 2050 var uzstādīt dažādās pozīcijās (3. attēls).

3.2. Gaisa izvades un iesūkšanas šļūtenes/putekļu maisa montāža, REMS Orkan 1360 (4. attēls, 5. attēls)

Uzvelciet gaisa izvades un iesūkšanas šļūteni (8) (piederumi, preces numurs: 132307) vai maisu putekļiem (piederumi, preces numurs: 132308) uz plastmasas tīcaurules (7) un nostipriniet.

3.3. Lietošana

IEVĒRĪBAI

Ņemiet vērā gaisa plūsmas virzienu. Nodrošiniet, lai celtniecības ventilators būtu virzīts pareizajā virzienā (ievērojiet 4. buliņņas rādīto virzienu).

Ieslēgšana/izslēgšana

Ieslēdziet celtniecības ventilatoru ar ieslēgšanas/izslēgšanas pārslēgu (3). REMS Orkan 2050 var pārslēgties starp pakāpēm „I” (gaisa apjoms 1740 m³/h) un „II” (gaisa apjoms 2050 m³/h).

Gaisa iesūkšana/izpūšana (1. attēls)

Atkarībā no uzstādīšanas virziena, celtniecības ventilatorus var izmantot gaisa plūsmas ģenerēšanai vai apkārtējā gaisa iesūkšanai. Gaisa plūsmas virziens ir norādīts ar buliņģu uz REMS Orkan 1360 korpusa.

Gaisa izpūšana: Uzstādiet celtniecības ventilatoru tā, lai gaisa izplūdes atvere (4) būtu virzīta uz zonu, kurā izpūšams gaiss.

Piemontējot REMS Orkan 1360 gaisa izvades un iesūkšanas šļūteni (8) gaisa izplūdes pusē, var mainīt gaisa plūsmas virzienu, piemēram, lai veiktu grūti sasniedzamu vai tālāk esošu zonu ventilāciju.

Gaisa iesūkšana: Uzstādiet celtniecības ventilatoru tā, lai gaisa ieplūdes atvere (5) būtu virzīta uz iesūcama gaisu.

Piemontējot gaisa ieplūdes atverei (5) gaisa izvades un iesūkšanas šļūteni (8), REMS Orkan 1360 var izmantot gaisa mērķtiecīgai gaisa iesūkšanai.

Piesārņota gaisa iesūkšana, REMS Orkan 1360 (5. attēls): Celtniecības ventilatoru var izmantot piesārņota gaisa, kas satur rupjus un smalkus putekļus (līdz putekļu klasei M), iesūkšanai.

Šim nolūkam piestipriniet maisu putekļiem (9) pie gaisa izplūdes atveres (4) plastmasas tīcaurules (7), iesūciet piesārņojumus ar gaisa plūsmu un savāciet tos putekļu maisā. Pirms celtniecības ventilatora ieslēgšanas nodrošiniet, ka aiz gaisa izplūdes atveres (4) ir pietiekoši daudz vietas, jo putekļu maiiss piepūšas pilnā garumā. Laiku pa laikam iztukšojiet putekļu maisu.

4. Uzturēšana

Neatkarīgi no zemāk aprakstītajām tehniskās apkopes procedūrām, iesakām vismaz reizi gadā nodot ierīci kvalificētiem speciālistiem elektrotīrīšanai apskates un regulārās tehniskās pārbaudes veikšanai. Šāda regulāra elektrotīrīšanu pārbaude ir paredzētā normā DIN EN 60204 un nelaiemes gadījumu novēršanas DGUV priekšrakstā Nr. 3 „Elektriskās iekārtas un ražošanas līdzekļi”. Turklāt jāievēro ekspluatācijas valstī spēkā esošās likumdošanas prasības, noteikumi un drošības prasības.

4.1. Apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms tehniskās apkopes un remonta darbu veikšanas izvelciet tīkla kontaktdakšu!

Plastmasas daļas (piemēram, korpusu) tīriet tikai ar mašīnu tīrīšanas līdzekli REMS CleanM (preces numurs: 140119) vai ar maigām ziepēm un mitru auduma gabalu. Neizmantojiet tīrīšanai sadzīves tīrīšanas līdzekļus. Tie satur daudz ķīmisku vielu, kas var bojāt plastmasu. Nekādā gadījumā neizmantojiet tīrīšanai benzīnu, terpentīnēlļu, šķīdinātājus un līdzīgas vielas.

Uzmanieties, lai šķidrums nekādā gadījumā nenonāktu ceļniecības ventilatora iekšpusē. Nekādā gadījumā neiegremdējiet ceļniecības ventilatoru šķidrumā.

4.2. Pārbaude/ekspluatācijas stāvokļa uzturēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms uzturēšanas vai remonta darbu veikšanas izvelciet tīkla kontaktdakšu! Šos darbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

5. Traucējumi

5.1. Traucējums: Motors nedarbojas.

Cēlonis:

- Tīkla kontaktdakša izvilkta
- Pieslēguma vads (2), ieslēgšanas/izslēgšanas pārslēgs (3) vai elektroietais ir bojāta
- Gaisa pūtēja ritenis, gaisa ieplūdes atvere (5) vai gaisa izplūdes atvere (4) ir bloķēta
- Motors bojāts

5.2. Traucējums: Vibrators vibrē pārāk stipri.

Cēlonis:

- Ceļniecības ventilators piesārņots no iekšpuses
- Gaisa pūtēja ritenis/motora vārpsta/korpuss bojāts

Novēršana:

- Iespraudiet tīkla kontaktdakšu un ieslēdziet ierīci.
- Nododiet ierīci kvalificētam speciālistam vai autorizētā REMS klientu apkalpošanas centrā pieslēguma vada (2), ieslēgšanas/izslēgšanas pārslēga (3) vai elektroietaisa nomaiņas veikšanai.
- Izslēdziet ceļniecības ventilatoru un izvelciet tīkla kontaktdakšu. Novērsiet blokādi.
- Nododiet ceļniecības ventilatoru autorizētā REMS klientu apkalpošanas centrā pārbaudes/remonta veikšanai.

Novēršana:

- Iztīriet ceļniecības ventilatoru no iekšpuses, īpaši gaisa pūtēja riteni.
- Nododiet ceļniecības ventilatoru autorizētā REMS klientu apkalpošanas centrā pārbaudes/remonta veikšanai.

6. Utilizācija

REMS Orkan 1360/2050 pēc ekspluatācijas pabeigšanas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Noliektas ierīces utilizējamas saskaņā ar spēkā esošās likumdošanas prasībām.

7. Ražotāja garantija

Garantijas laiks sastāda 12 mēnešus pēc jaunā izstrādājuma nodošanas pirmajam lietotājam. Izstrādājuma nodošanas brīdis jāpierāda, atsūtot oriģinālos pirkuma dokumentus, kuros ir norādītas ziņas par izstrādājuma pirkuma datumu un izstrādājuma nosaukumu. Garantijas laikā visi izstrādājuma darbības traucējumi, kas acīmredzot ir saistīti ar ražošanas vai materiāla trūkumiem, tiek novērsti bezmaksas. Trūkumu novēršana nepagarina un neatjauno garantijas laiku izstrādājumam. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas izriet no normāla nodiluma, nepareizas vai nepienācīgas lietošanas, lietošanas instrukciju neievērošanas, nepiemērotiem ražošanas līdzekļiem, pārmērīgas slodzes, lietošanas neparedzētiem mērķiem, patvaļīgām izmaiņām vai citiem apstākļiem, par kādiem REMS nevar uzņemt atbildību.

Garantijas remontu drīkst veikt tikai REMS autorizēta darbnīca, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Pretenzijas tiek pieņemtas tikai ar nosacījumu, ka produkts bez jebkādiem izmaiņām un neizjauktā veidā tiek nodots REMS autorizēta servisa centrā, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Nomainīti produkti un detaļas ir firmas REMS īpašums.

Izdevumus, kas saistīti ar produkta pārsūtīšanu, sedz lietotājs.

Autorizēto REMS servisa centru sarakstu var apskatīt internetā www.rems.de. No valstīm, kas nav norādītas sarakstā, produkti nosūtāmi uz sekojošo adresi: SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Šī garantija nekādā veidā neskar likumā paredzētās lietotāja tiesības, pirmkārt, tiesības izvirzīt pretenzijas par trūkumiem pret pārdevēju, kā arī izvirzīt pretenzijas sakarā ar tīšu pienākumu pārkāpšanu un ražotāja atbildību par produkta kvalitāti.

Šai garantijai ir piemērojamas Vācijas tiesību normas, izņemot Vācijas starptautisko privāttiesību normas un ANO Konvencijas par starptautiskajiem preču pirkuma – pārdevuma līgumiem (CISG) normas. Šīs visas pasaules valstī derīgās garantijas devējs ir REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Originaalkasutusjuhendi tõlge

Joonised 1–5

1 Kaitserest	6 Kandekäepide
2 Toitejuhe võrgupistikuga	7 Plastotsakud
3 Toitelüliti	8 Väljatõmbe- ja imivoolik
4 Öhu väljalaskeava	9 Tolmukogumiskott
5 Öhu sisselaskeava	

Üldised ohutusnõuded elektritööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjasse puutuvate joonistega. Järgnevate juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida elektrilöökk, rasked kehavigastused ja/või puhkeda tulekahju.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem lugeda.

Ohutusjuhistes kasutatav termin „elektritööriist“ käib võrku ühendatud (toitekaabliga) elektritööriistade või akuga (ilma toitekaabli) elektritööriistade kohta.

1) Tööpiirkonna turvalisus

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistadega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja muud isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Kui tähelepanu hajub, võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutust

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesasse sobima. Pistikut ei tohi mingil moel muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandatud elektritööriistadega adapterpistikuid. Kui pistiku konstruktsiooni ei muudeta ja kasutatakse sellega sobivat pistikupesast, väheneb elektrilöögioht.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmkapid. Kui teie keha on maandatud, valitseb suurem elektrilöögioht.
- Ärge jätke elektritööriistu vihma või niiskuse kätte. Vee sattumisel elektritööriista sisse suureneb elektrilöögioht.
- Ärge kasutage toitekaablit vääralt eesmärgil: ärge kasutage seda elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitekaablit kuumuse, õli, teravate servade või liikuvate osade eest. Kahjustatud või puntras toitekaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult välistingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhtmeid. Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- Kui elektritööriista kasutamist niisketes tingimustes ei ole võimalik vältida, tuleb kasutada rikkevoolu-kaitseülilülitit. Rikkevoolu-kaitseülilülitit kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

3) Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kandke kaitsevarustust ja alati ka kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalanõude, kaitsekiivri või kuulmiskaitse kandmine, võttes arvesse elektritööriista liiki ja kasutust, vähendab vigastuste ohtu.
- Vältige ettevatsemat kasutuselevõtmist. Veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud, enne kui ühendate selle vooluvõrku ja/või akuga, võtate kätte või kannate. Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lüliti või ühendate elektritööriista sisselülitatult vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist reguleerimiseadmed või mutrivõtmed. Tööriist või võti, mis on jäänud elektritööriista pöörleva osa külge, võib tekitada vigastusi.
- Ärge kasutage ebanormaalselt kehaasendit. Hooldage selle eest, et seisate kindlalt ja hoiate kogu aeg tasakaalu. Niimoodi on teil elektritööriista üle ootamatutes olukordades parem kontroll.
- Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke liiga avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui on võimalik paigaldada tolmuime- ja kogumisseadmed, tuleb need ühendada ja neid õigesti kasutada. Tolmuime kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- Ärge kasutage valet ohutuskontseptsiooni ega eirake elektritööriistade ohutusekirju ka siis, kui olete elektritööriista kasutamises mitmekülgset kogemust. Hooletu käsitsemine võib juba sekundi murdosa vältel tuua kaasa rasked vigastused.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töös selleks ette nähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate etteantud võimsusvahemikus paremini ja turvalisemalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb ära parandada.

- Eemaldage pistik pistikupesast ja/või võtke eemaldatav aku välja, enne kui reguleerite seadet, vahetate tööriista tarvikuid või panete elektritööriista hoiule. See ettevaatusabinõu hoiab ära elektritööriista ettevatsematu käivitumise.
 - Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes ei tunne selle käsitsemist või ei ole neid juhiseid lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematus inimesed.
 - Käige elektritööriistade ja tööriista tarvikutega hoolikalt ümber. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad korralikult ega kiildu, ega osad ei ole purunenud või nii kahjustunud, et elektritööriist ei saa nõuetekohaselt töötada. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad on paljude õnnetuste põhjus.
 - Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hästi hooldatud teravate lõikeservadega lõiketarvikud jäävad vähem kinni ja neid on hõlpsam juhtida.
 - Kasutage elektritööriista, tööriista tarvikut, tööriistade tarvikuid jne kooskõlas käesolevate juhistega. Arvestage töötingimuste ja töö iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muul otstarbel peale ettenähtu võib tuua kaasa ohtlikke olukordi.
 - Hoidke käepidemed ja pidepinnad kuivad ning õlist ja määrdest puhtad. Libedate käepidemete ja pidepindadega ei saa käsitseta elektritööriista turvaliselt ega kontrollida seda ootamatutes olukordades.
- 5) Teenindus
- Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud personalil ja nõudke originaalvaruosade kasutamist. See tagab elektritööriista turvalisuse.

Elektriventilaatorite ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjasse puutuvate joonistega. Järgnevate juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida elektrilöökk, rasked kehavigastused ja/või puhkeda tulekahju.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem lugeda.

- Käige tööriistaga hoolikalt ümber. Ärge visake seadet ega laske sellel maha kukkuda. Kinnitage seade transpordi ajaks. Need abinõud aitavad vältida löökidest tingitud kahjustusi.
- Tagage takistusteta õhuvool. Seadme ülekuumenemise vältimiseks hoidke kaitserest saastest ja ummistustest puhas.
- Ärge kunagi hoidke pead ega nägu väljuvas õhuvoos. Sisseimetud osad võivad õhuvooluga välja paiskuda ja põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seadet inimeste või loomade kuivatamiseks. Vigastusohut!
- Hoolitsege selle eest, et seade toetuks tugevale ja tasasele pinnale. Ärge kunagi kasutage seadet liikuvates sõidukites. Asetage seade alati vaid tugevale ja paigalseisvale aluspinnale.
- Ärge kunagi asetage seadet loikudesse ega seisvasse vette. Märjale alusele asetamine suurendab elektrilöögiohtu.
- Ärge paigutage seadet kunagi lahtise tule või soojusallika lähedale. Valitseb tuleoht!
- Hoolitsege selle eest, et seadme lähedal ei oleks kergsüttivaid aineid (nt gaase, õlisid jne). Kergsüttivad ained võivad süttida ja põhjustada tulekahju.
- Veenduge, et seadme ümber oleks piisavalt ruumi, et tagada piisav õhuvarustus. Ebapiisav õhuvarustus võib vähendada jõudlust ja põhjustada ülekuumenemist ja/või tulekahju.
- Ärge asetage seadmele mingeid esemeid. Seadmele asetatud esemed võivad seadme töötamist häirida või kukkumisel õnnetusi põhjustada.
- Käitage seadet ainult selle andmesilil nimetatud pingega. Ühendamine vale pingearvustusega võib põhjustada tallitushäireid.
- Hoidke kõik elektrihendused kuivad ja põrandast kõrgemal. Need ettevaatusabinõud vähendavad elektrilöögiohtu.
- Enne seadme kasutuselevõttu kerige selle toitekaabel täiesti lahti. Lahtikirimata kaabel võib minna väga kuumaks. See võib põhjustada tulekahju.
- Ärge kasutage toitekaablit vääralt eesmärgil: ärge kasutage seda seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitekaablit kuumuse, õli, teravate servade või liikuvate osade eest. Kahjustatud või puntras toitekaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- Ärge pange seadmesse mingeid esemeid. Esemed võivad seadet kahjustada või need võidakse seadmesse tõmmata.
- Ärge laske seadmel kunagi töötada järelevalveta. Elektriliste seadmete järelevalveta kasutamisega kaasneb varakahju ja/või kehavigastuste oht.
- Pärast töö lõpetamist või kui katkestate töö pikemaks ajaks, lülitage seade toitelülitist välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust. See kaitseb seadet ülepinge eest ja väldib seadme tahtmatut sisselülitamist.
- Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud. Õnnetuse oht!
- Enne seadme puhastamist, hooldamist või ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja. See ettevaatusabinõu hoiab ära tööriista ettevatsematu käivitumise.
- Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistil ja ainult originaalvaruosadega. See tagab seadme turvalisuse.
- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ja piisavate kogemuste või teadmisteta isikud, välja arvatud nende eest vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel. Eiramise korral riskite väärkasutuse ja vigastustega.

- **Andke seade üksnes selle kasutamiseks väljaõpetatud isikute kätte.** Noorukid tohivad seadmega töötada vaid juhul, kui nad on üle 16 aasta vanad, töö on vajalik nende väljaõppeks ja nad on spetsialisti järelevalve all.
- **Kasutage ainult lubatud ja vastavalt tähistatud, piisava suurusega ristlõikega pikendusjuhtmeid.** Kasutage pikendusjuhtmeid pikkusega kuni 10 m juhtme ristlõikega 1,5 mm² ja pikendusjuhtmeid pikkusega 10–30 m juhtme ristlõikega 2,5 mm².

Sümbolite tähendused



Keskmise riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada surma või tõsiseid (pöördumatud) vigastusi..



Varakahju, ei ole ohutusnõue! Vigastamise oht välistatud.



Loe enne kasutamist kasutusjuhendit



Elektritööriist vastab kaitseklassi I nõuetele



Jäätmete keskkonnasäästlik kõrvaldamine



CE vastavusdeklaratsioon



EAC vastavusdeklaratsioon

1. Tehnilised andmed

Otstarbekohane kasutamine



REMSi elektriventilaator on ette nähtud ruumide, vaheruimide, šahtide, õõnsuste ventilatsiooniks ning masinate, festivalitelkide, üritusesaalide ventilatsiooniks ja õhkjahutuseks. Õhuvahetuse toetamiseks niisketes umbsetes keldriruumides, kuivatamise tõhustamiseks nt betoontarindites, müüritistes, krohvi- ja tasanduskihtidel ning näiteks täispuhutavate lastemängurajatiste ja kuumaõhupallide täitmiseks. REMS Orkan 1360 koos paigaldatud tolmukotiga, mis on ette nähtud näiteks ehitustolmu või saepuru imemiseks kuni filtriklassini M.

Mis tahes muul otstarbel kasutamine ei ole sihipärane ega lubatud.

1.1. Tarnekomplekt

Elektriventilaatori kasutusjuhend

1.2. Artiklinumber

REMS Orkan 1360	132300
REMS Orkan 2050	132301
Väljatõmbe- ja imivoolik	132307
Tolmukogumiskott	132308
Töötundide ja elektriarvesti	132132
REMS Detect W	132115
REMS CleanM, Masina puhastus	140119

1.3. Temperatuurivahemik

Töötemperatuuri vahemik	≤ +40 °C (+104 °F)
Ladustamistemperatuuri vahemik	> 0 °C (32 °F)

1.4. Ümbritseva keskkonna tingimused

Kasutuskõrgus	≤ 1000 m üle merepinna
Õhuniiskus	≤ 90%

1.5. Elektrilised andmed

	Orkan 1360	Orkan 2050
	230 V~; 50 Hz; 145 W	230 V~; 50 Hz; 355/450 W
Kaitseklass	I	I
Kaitsetüüp	IP X0	IP 10

1.6. Ventilator

Õhuhulk	≤ 1360 m ³ /h	≤ 1740/2050 m ³ /h
Max pöörlemissagedus	≤ 2920 p/min	≤ 1200/1340 p/min

1.7. Mõõtmed

Mõõtmed P × L × K	365 × 255 × 365 mm	400 × 380 × 440 mm
	(14,4" × 10,0" × 14,4")	(15,7" × 15,0" × 17,3")
voolikühendus Ø	~ 200 mm (7,9")	–

1.8. Kaal

Ehitusventilaator võrgukaabliga	6,8 kg (15,0 naela)	10,0 kg (22,0 naela)
---------------------------------	---------------------	----------------------

1.9. Mõõrandmed

Helirõhutase	L _{pA} = 75 dB(A)	L _{pA} = 73 dB(A)
Määramatus K = 3 dB(A)	K = 3 dB(A)	

2. Kasutusele võtmine

2.1. Ühendamine vooluvõrku



Kontrolli võrgupinge! Enne elektriseadme ühendamist kontrollige, kas andmesilidil näidatud pinge vastab võrgupingele. Ühendage I kaitseklassi seadmed ainult töökorras kaitsekontaktiga pistikupesaga/pikendusjuhtmega. Ehitusplatsidel, sise- ja välitingimustes niiskes keskkonnas või teiste sarnaste paigaldusviiside puhul kasutage elektriseadet elektrivõrgus üksnes koos rikkevoolu-kaitseülilülitiga, mis katkestab voolutoite kohe, kui lekkevool maapinda ületab 30 mA / 200 ms.

3. Kasutamine

3.1. Paigaldamine

Asetage ehitusventilaator töökohal tugevale ja tasasele pinnale. Võtke arvesse, et kaitserestid (1) ei kuulu seadme komplekti. Seadme REMS Orkan 1360 tohib asetada ainult oma tugijalgadele. Ventilatori REMS Orkan 2050 võib asetada erinevatesse asenditesse (jn. 3).

3.2. Väljatõmbe- ja imivooliku ning tolmukogumiskoti paigaldamine, REMS Orkan 1360 (jn. 4, jn. 5)

Lükake väljatõmbe- ja imivoolik (8) (tarviku tootenumber 132307) või tolmukogumiskott (tarviku tootenumber 132308) plastotsakutele (7) ja kinnitage nende külge.

3.3. Kasutamine



Võtke arvesse õhuvoolu suunda. Hoolitsege selle eest, et ehitusventilaator oleks pööratud õiges suunda (vt noolt 4).

Sisse-/väljalülitamine

Lülitage ehitusventilaator toitelülitist (3) sisse. Ventilatori REMS Orkan 2050 puhul saab ümber lülitada astmete „I“ (õhuhulk 1740 m³/h) ja „II“ (õhuhulk 2050 m³/h) vahel.

Sissepuhke-/väljatõmbeõhk (jn. 1)

Olenevalt paigaldussuunast saab ehitusventilaatoreid kasutada õhuvoolu tekitamiseks või välisõhu imemiseks. Õhuvoolu suund on ventilatori REMS Orkan 1360 korpusele märgitud noolega.

Väljatõmbeõhk Seadke ehitusventilaator nii, et õhu väljalaskeava (4) oleks suunatud puhutava ala suunas.

Ventilatori REMS Orkan 1360 puhul saab õhuvoolu ümber suunata, paigaldades väljatõmbe- ja imivooliku (8) õhu väljatõmbepoolsele küljele, nt kaugemate või raskesti ligipääsetavate kohtade ventileerimiseks.

Sissepuhkeõhk Seadke ehitusventilaator nii, et õhu sisselaskeava (5) oleks suunatud sissepuhkeõhu suunas.

Ventilatoriga REMS Orkan 1360 saab õhku sihipäraselt sisse puhuda, paigaldades õhu sisselaskeavale (5) väljatõmbe- ja imivooliku (8).

Saastunud sissepuhkeõhk, REMS Orkan 1360 (jn. 5): Ehitusventilaatoriga saab imeda saastunud õhku, mis sisaldab jäme- ja peentolmu kuni tolmuklassini M. Selleks kinnitage tolmukott (9) õhu väljalaskeava (4) plastotsaku (7) külge ning imege saaste õhuvooluga ära ja koguge tolmukotti. Enne ehitusventilaatori sisselülitamist veenduge, et õhu väljalaskeava (4) taga oleks piisavalt ruumi, sest tolmukott laieneb täies pikkuses. Vahepeal tühjendage tolmukogumiskott.

4. Korrashoid

Muutmata alljärgnevalt nimetatud hooldustingimusi, soovatakse kvalifitseeritud spetsialistil lasta teha masinale vähemalt kord aastas elektriseadmete ülevaatus ja korduskontroll. Elektriseadmete korduskontroll on ette nähtud standardi DIN EN 60204 ja õnnetusjuhtumite ennetamise eeskirja DGUV 3 „Elektrisüsteemid ja -seadmed“ kohaselt. Peale selle tuleb järgida kasutuskohtas kehtivaid riiklikke ohutusnorme, reegleid ja eeskirju.

4.1. Hooldus



Enne hooldus- ja puhastustööd lahutage toitepistik pistikupesast.

Puhastage plastosad (nt korpus) ainult puhastusvahendiga REMS CleanM (tootenr 140119) või pehmetoimelise seebi ja niiske lapiga. Ärge kasutage tavalisi majapidamises kasutatavaid puhastusvahendeid. Need sisaldavad hulgaliselt kemikaale, mis võivad plastosi kahjustada. Puhastada ei tohi bensini, tärpentiiniõli, lahustite vms-ga.

Veenduge, et vedelikud ei satuks kunagi ehitusventilaatori sisse. Ehitusventilaatorit ei tohi kasta vedeliku sisse.

4.2. Inspeksioon/tööks seadmine



Enne korrashoiu- ja parandustööd lahutage toitepistik pistikupesast. Neid töid tohivad teha ainult pädevad tehnikud.

5. Rikked

5.1. Rike: mootor ei tööta.

Põhjus:

- Toitepistik ei ole pistikupesas
- Toitejuhe (2), toitelüliti (3) või elektrisüsteem on defektne
- Ventilatori tööratas, õhu sisselaske- (5) või väljalaskeava (4) on ummistunud
- Mootor on rikkis

Abinõu:

- Ühendage toitepistik pistikupesasse ja lülitage seade sisse.
- Laske toitejuhe (2) toitelüliti (3) või elektrisüsteem pädeval tehnikul või REMSi volitatud lepingulises töökojas välja vahetada.
- Lülitage ehitusventilaator välja ja lahutage võrgupistik pistikupesast. Kõrvaldage ummistus.
- Laske ehitusventilaatorit REMSi volitatud lepingulises töökojas kontrollida/parandada.

5.2. Rike: ehitusventilaator vibreerib liiga tugevasti.

Põhjus:

- Ehitusventilaatori sisemus on määrdunud
- Ventilatori tööratas / mootorivõll / korpus on kahjustunud

Abinõu:

- Puhastage ehitusventilaator seestpoolt, eelkõige tööratat juurest.
- Laske ehitusventilaatorit REMSi volitatud lepingulises töökojas kontrollida/parandada.

6. Jäätmete kõrvaldamine

REMS Orkan 1360/2050 ei tohi pärast kasutamise lõppu visata olmejäätmete hulka. Need tuleb kõrvaldada nõuetekohaselt seadusega ettenähtud korras.

7. Tootja garantii

Garantiaeg kestab 12 kuud ja algab hetkest, mil uus toode on esimesele lõpptarbijale üle antud. Üleandmise kuupäeva tõendamiseks tuleb saata ostudokumendi originaal, millele peab olema märgitud ostukuupäev ja toote nimetus. Kõik garantiiajal ilmnevad funktsioonivead, mis on tõendatavalt seotud valmistamis- või materjalivigadega, parandatakse tasuta. Toote garantiiaeg ei pikene ega uuene puuduste kõrvaldamisega. Garantii alla ei kuulu kahjustused, mis on tekkinud loomulikust kulumisest, asjatundmatu käsitsemise või kasutamise nõuete rikkumise, tootjapoolsete ettekirjutuste mittetäitmise, sobimatute materjalide kasutamise, ülekoormamise, mitteotstarbekohase kasutamise, enda või kellegi teise poolt vale remontimise või muu sarnase põhjuse tõttu, mille eest REMS vastutust ei kannata.

Garantiiteenuseid tohivad osutada ainult firma REMS volitatud lepingulised töökojad. Garantiiõuet võetakse arvesse vaid juhul, kui toode tuuakse firma REMS volitatud lepingulisse töökohta, ilma et seda oleks eelnevalt püütud ise parandada. Asendatud tooted ja osad saavad firma REMS omandiks.

Kohale- ja tagasitoimetamise transpordikulud kannab kasutaja.

Firma REMS volitatud lepinguliste töökodade loendi leiab internetis aadressil www.rems.de. Riikides, mida seal ei ole nimetatud, tuleb seade viia hoolduskeskusesse SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Garantii ei piira kasutajale seadusega tagatud õigusi, eelkõige vigadest tingitud garantiinõuete esitamisel edasimüüjatele, samuti tahtliku kohustuste rikkumise ja tootevastutuse nõuete osas.

See garantii allub Saksa seadustele, v.a Saksamaa rahvusvahelise eraõiguse normdokumendid, samuti ei kehti ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostu-müügilepingute kohta (CISG). Selle ülemaailmselt kehtiva tootjagarantii väljastaja on REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

eng Declaration of Conformity (UK)

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Regulations S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2010/2617 (as amended) and the directive 2019/1781/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in „Dati tecnici“ è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado „Datos técnicos“ satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens“ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em „Dados técnicos“ corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsaný výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok“ pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hrv Izjava o sukladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ odgovara dolje navedenim normama sukladno direktivama 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

srp EZ deklaracija o usaglašenosti

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ u skladu sa dole navedenim normama prema odredbama direktiva 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju „Tehnični podatki“, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ron Declarație de conformitate CE

Declaram pe proprie răspundere, că produsul descris la „Date tehnice“ corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ell Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα „Τεχνικά χαρακτηριστικά“ συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

tur AB Uygunluk Beyanı

„Teknik Veriler“ başlığı altında tarif edilen ürünün 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiamo, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminytis atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka „Tehniskajos datos“ aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sätetele.

EN 55014-1:2017 + A11:2020-03, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2: 2019 + A1:2021, EN 61000-3-3:2013 + A2:2021, EN 60335-1:2012+ A15:2021-06,

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland

2023-03-15


Dipl.-Ing. (DH) Arttu Däscher
Manager Design and Development